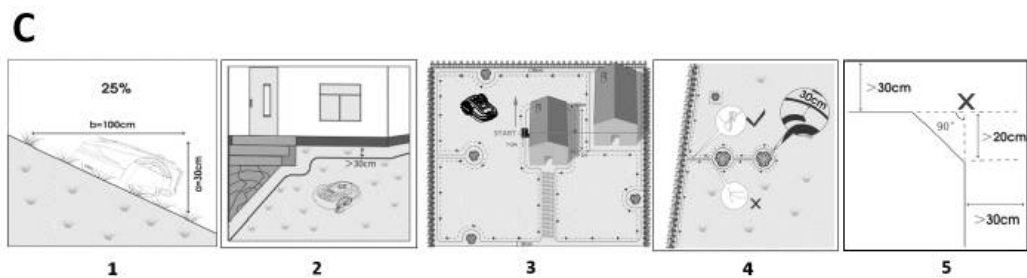
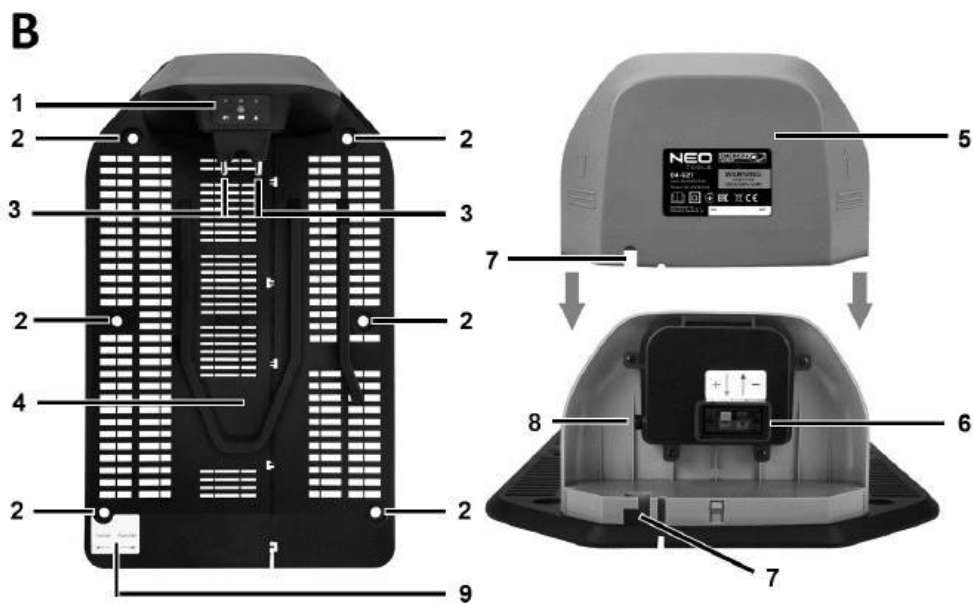
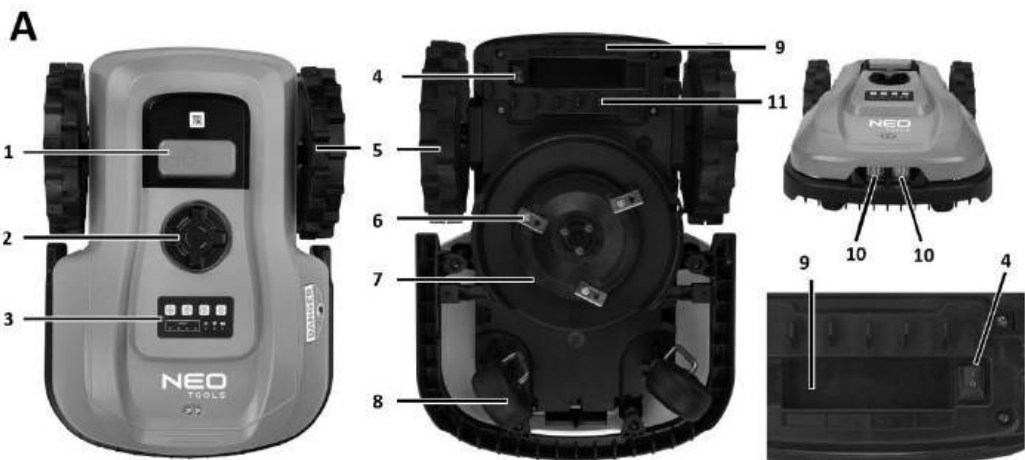


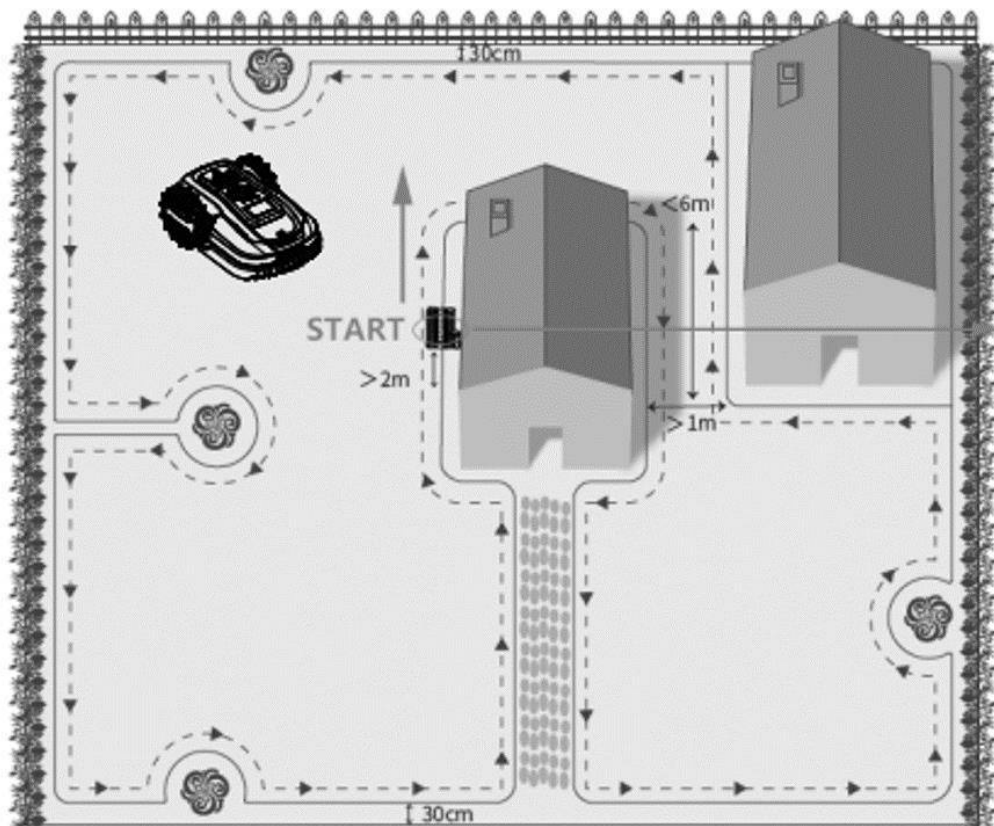
NEO TOOLS



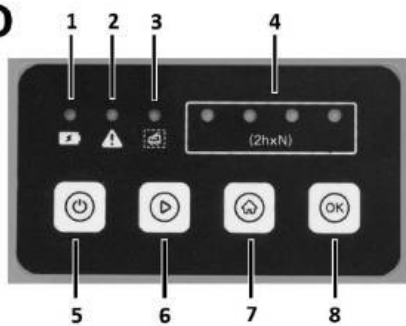
04-621



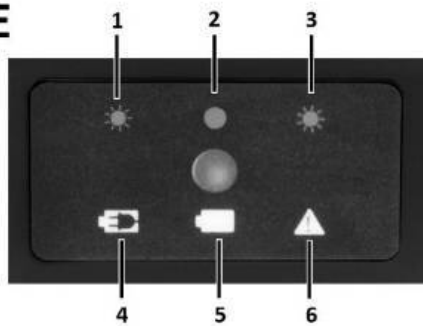
3



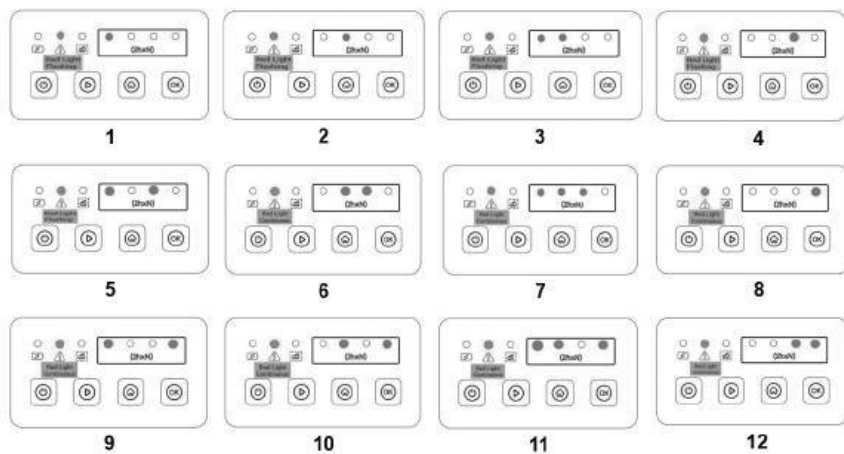
D



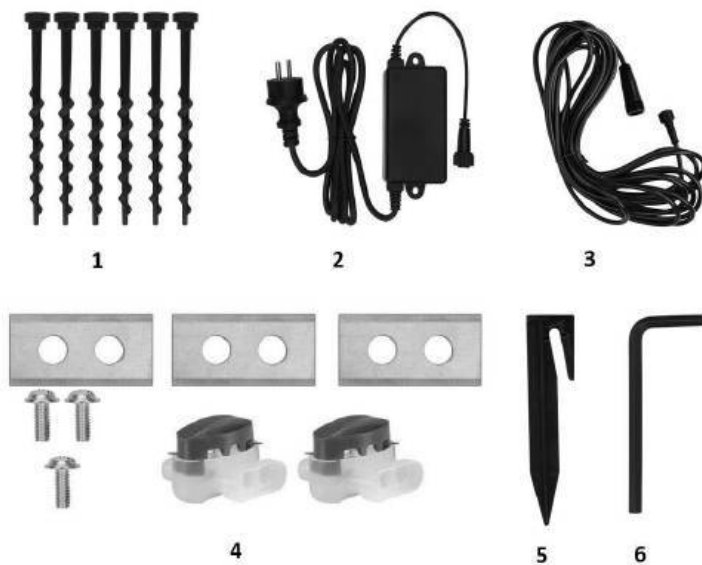
E



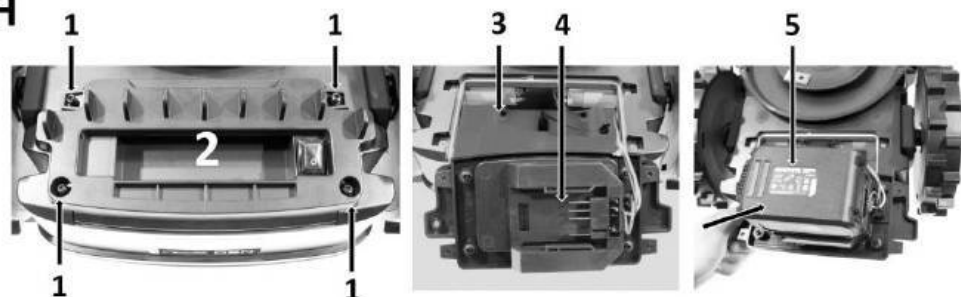
F

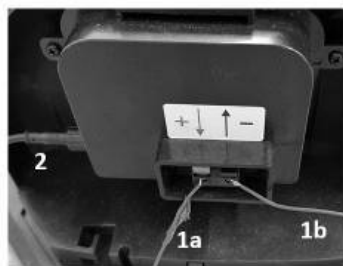
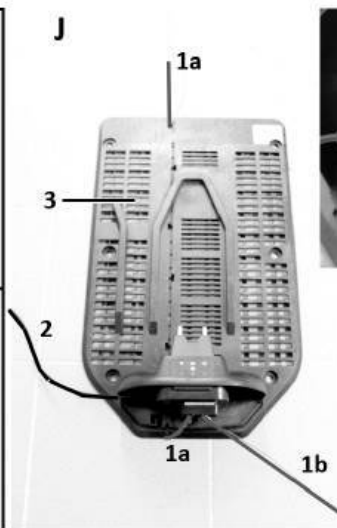
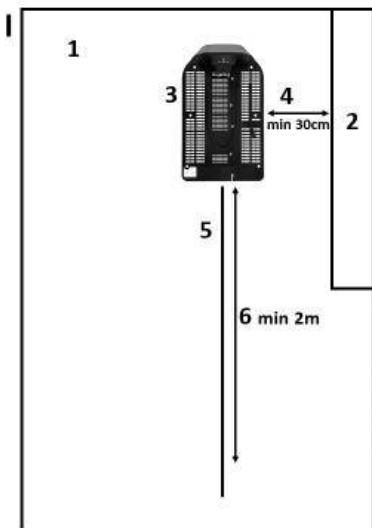


G



H





PL INSTRUKCJA OBSŁUGI	6
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	11
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)	15
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)	20
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) ÚTMUTATÓ	25
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)	30
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)	35
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY	39
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY	44
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK	48
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS	53
LV TULKĒŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA	57
EE TÕLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT	62
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)	67
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)	72
SR ПРЕВОД (КОРИСНИК) УПУТСТВО	76
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)	81
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)	86
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)	91
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING	96
PT MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR)	101
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)	106

PL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
ROBOT KOSZĄCY 04-621

UWAGA! PRZED UŻYCIEM ELEKTRONARZĘDZI NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO PÓŹNIEJSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓLOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA ROBOTÓW KOSZĄCYCH

Bezpieczeństwo użytkownika robota koszącego w praktyce

POLECENIA

Uważnie przeczytaj instrukcję. Zapoznaj się z systemami sterowania i prawidłowo obsługuj urządzenie.

Nie dopuszczaj do tego, by urządzenie było używane przez dzieci lub osoby, które nie zapoznaly się z instrukcją obsługi. Przepisy krajowe mogą wskazywać minimalny wiek operatora.

Nie wolno używać robota, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta.

Należy pamiętać, że operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub środowiska.

PRZYGOTOWANIE

- Przed koszeniem należy każdorazowo sprawdzić, czy wszystkie części robota działają prawidłowo.
- Aby uzyskać jak najlepsze efekty, zaleca się koszenie w bezdeszczowej pogodzie. Podczas koszenia w deszczu trawa może się przyklejać do robota, który może się przez to ślizgać.
- NIE wolno kosić w złych warunkach atmosferycznych, np. podczas ulewnej deszczu, burzy lub opadów śniegu.
- Należy okresowo sprawdzać koszony teren i usuwać z niego wszelkie kamienie, odłamki, druty, kości i inne przeszkody. Ograniczona gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez przedmioty pozostawione na trawniku.
- Aby nie dopuścić do uszkodzeń, nie wolno kosić w odległości poniżej 1 m od głowic zraszaczy.

UWAGA! Robot i zraszacze NIE mogą być włączone jednocześnie.

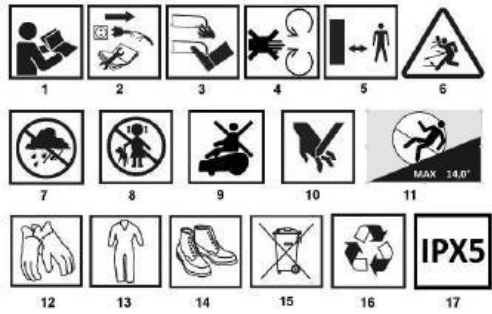
Robota należy zaprogramować tak, by pracował w innym czasie niż zraszacze.

NIGDY nie wolno pozwalać dzieciom na dotykanie zasilacza, stacji ładowania w szczególności styków, ostrzy, komory baterii ani żadnych części, w których znajdują się szczeliny, takich jak kółka.

UŻYTKOWANIE

- Uważaj na obrotowe ostrza! NIE wkładaj dłoni ani stóp pod obracające się ostrza.
- Uważaj na obiekty rozrzucone na trawniku podczas koszenia! Gdy robot jest włączony, należy zachować bezpieczną odległość.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, jeśli wiadomo, że w pobliżu znajdują się zwierzęta, dzieci lub osoby postronne.
- Utrzymuj bezpieczną pozycję. Zachowuj równowagę i stabilną pozycję na pochyłościach. Podczas obsługi robota lub jego urządzeń peryferyjnych można chodzić, natomiast nie wolno biegać.
- Zapoznaj się z instrukcjami dotyczącymi terminów, miejsca i sposobu sprawdzania robota i jego urządzeń peryferyjnych, przewodów i przedłużaczy pod kątem uszkodzenia lub zużycia oraz naprawiania robota, samodzielna modyfikacja, naprawa nie jest dozwolona – pod groźbą utraty gwarancji.
- Nie należy podłączać ani dotykać uszkodzonego przewodu zasilającego, dopóki nie zostanie odłączony od zasilania ze względu na ryzyko kontaktu z elementami pod napięciem.
- Robota i/lub urządzenia peryferyjne należy podłączać wyłącznie do obwodów zasilających zabezpieczonych wyłącznikiem różnicowoprądowym o prądzie wyzwalającym nie większym niż 30 mA.
- Jeśli robot wydaje nietypowy dźwięk lub zauważono nietypowe drgania, bądź sygnalizuje alarm, należy natychmiast nacisnąć przycisk STOP.
- **NIE WOLNO** dotykać niebezpiecznych ruchomych części przed wyłączeniem zasilania robota.
- **NIE WOLNO** dotykać niebezpiecznych części, dopóki się całkowicie nie zatrzymają.
- Podczas obsługi robota należy zawsze mieć na sobie solidne obuwie i długie spodnie.
- Odciąć zasilanie: Przed zablokowaniem robota.
- Przed przystąpieniem do testowania, czyszczenia lub konserwacji.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji odłączyć od zasilania
3. Nie wkładać rąk ani nóg pod osłonę mechanizmu koszącego
4. Wirujące elementy możliwość zranienia
5. Zachować bezpieczny dystans od robota koszącego
6. Uwaga na możliwość zranienia odrzuconymi elementami
7. Chronić przed deszczem
8. Chronić przed dziećmi
9. Nie wolno jeździć na robocie
10. Możliwość utraty palców, zachować ostrożność
11. Maksymalne nachylenie podłoża 14°/25%
12. Chronić dłonie rękawicami roboczymi
13. Należy nosić strój ochronny
14. Należy nosić obuwie ochronne
15. Nie wyrzucać z odpadami domowymi
16. Selektynna zbiórka śmieci
17. Stopień ochrony

UWAGA: To urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych i umysłowych oraz o niedostatecznej wiedzy lub doświadczeniu, jeżeli znajdują się pod nadzorem lub zostaną odpowiednio poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia, tak by były świadome związanych z tym zagrożeń. Tym urządzeniem nie powinny bawić się dzieci. Dzieci nie mogą czyścić ani przeprowadzać konserwacji urządzenia bez nadzoru.

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie rys. A	Opis
1	Wyłącznik awaryjny
2	Regulator wysokości koszenia
3	Panel sterowania kosiarką
4	Włącznik kosiarki
5	Koła napędowe
6	Ostrza tnące
7	Bęben mechanizmu tnącego
8	Koła skrętne
9	Uchwyt do przenoszenia
10	Konektory ładowania
11	Pokrywa komory akumulatora
Oznaczenie rys. B	Opis
1	Panel sterowania stacji dokującej
2	Otwory do mocowania stacji dokującej
3	Konektory ładowania
4	Stacja dokująca
5	Ostona stacji dokującej
6	Konektory do podłączenia zasilania kabla do oznaczenia obszaru roboczego
7	Otwory kabla do oznaczenia obszaru roboczego oraz zasilacza
8	Gniazdo zasilania stacji dokującej
9	Oznaczenie do prawidłowego ułożenia przewodu

Oznaczenie rys. D	Opis
1	Kontrolka stanu ładowania
2	Kontrolka błędu sygnału
3	Kontrolka przewodu ograniczającego
4	Godz. pracy / komunikat błędu, kontrolki 1-4
5	Przycisk zasilania
6	Włacznik
7	Przycisk dokowania
8	Przycisk „potwierdź”
Oznaczenie rys. H	Opis
1	Śruby
2	Pokrywa komory akumulatora z uchwytem transportowym
3	Komora akumulatora
4	Gniazdo akumulatora na pokrywie komory
5	Akumulator (nie wchodzi w skład zestawu)
Oznaczenie rys. I	Opis
1	Trawnik
2	Ściana / mur
3	Stacja dokująca
4	Odległość stacji od ściany
5	Początkowy odcinek linii ograniczającej obszar koszenia
6	Długość odcinka
Oznaczenie rys. J	Opis
1a	Przewód ograniczający obszar koszenia początek
1b	Przewód ograniczający obszar koszenia koniec
2	Przewód zasilający
3	Stacja dokująca

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

INSTALACJA AKUMULATORA

- Odwrócić robota koszącego tak aby był dostęp do jego spodu.
- W miejscu włącznika **rys. A4** oraz uchwytu transportowego **rys. A9** znajdując się pokrywa komory akumulatora **rys. H2** przymocowana 4 śrubami zaznaczonymi strzałkami **rys. H1**.
- Następnie należy odkręcić śruby zaznaczone strzałkami.
- Ostrożnie zdjąć osłonę komory **rys. H2**, aby nie zerwać ani odłączyć przewodów włącznika **rys. A4** (jest przymocowany do osłony komory akumulatora).
- Następnie należy odwrócić osłonę, na jej spodzie jest zamocowane gniazdo akumulatora **rys. H4**.
- Do gniazda wkładamy akumulator z serii **ENERGY+**.
- Odwracamy osłonę z zamocowanym akumulatorem i wkładamy do komory **rys. H3**.
- Dokręcamy śruby mocujące pokrywę. Odwracamy robota spodem na dół, urządzenie jest gotowe.

ŚRODOWISKO PRACY ROBOTA KOSZĄCEGO

Należy upewnić się, że w miejscu pracy robota spełnione są następujące warunki:

- Wysokość trawy nie przekracza 60 mm.
- **UWAGA:** Jeśli trawa jest wyższa niż 60 mm, należy najpierw skosić trawnik kosiarką ręczną.
- Nie ma kamieni, kawałków drewna, przewodów, kabli pod napięciem i innych obcych przedmiotów.
- Miejsce koszenia jest równe i płaskie, pozbawione rowów i wykopów, nachylenie jest mniejsze niż 25% (14°) **rys. C1**
- Do instalacji potrzebne są następujące narzędzia:
- Gumowy młotek (do wbijania kołków w ziemię przy kładzeniu przewodu ograniczającego)
- Klucz sześciokątny (do przymocowania stacji ładowania) jest w zestawie
- Szczypce (do docinania przewodu ograniczającego obszar roboczy)

1.INSTALACJA STACJI BAZOWEJ

Wybierz odpowiednią lokalizację

Stację ładowania należy postawić w następującym miejscu **rys. C3:**

- Stosunkowo płaska i równa część trawnika.

- Blisko obrzeża trawnika.
- W pobliżu gniazda ściennego.
- Przedłużacz o długości 10 m, zasilacz należy umieścić w zacienionym, chłodnym i suchym miejscu.
- W odległości co najmniej 2 m od stacji ładowania nie mogą znajdować się żadne przeszkody.
- Zaleca się, by stacja ładowania znajdowała się w suchym i osłoniętym miejscu.
- Zasilacz powinien znajdować się 30 cm nad poziomem gruntu.

2.MOCOWANIE STACJI ŁADOWANIA

Stację ładowania należy przymocować do podłoża za pomocą 6 śrub mocujących (**G1**) (używając klucza sześciokątnego **G6**).

UWAGA: NIE WOLNO stawać na płycie stacji ładowania ani po niej chodzić.

UWAGA: NIE WOLNO robić nowych otworów w płycie stacji ładowania. Stację należy przykręcić do podłoża używając istniejących otworów.

3.UKŁADANIE PRZEWODU OGRANICZAJĄCEGO

Przewód ograniczający służy do wyznaczania obszaru roboczego i naprowadzania robota z powrotem do stacji ładowania.

UWAGA: Jeśli sąsied również używa robota koszącego, należy zachować co najmniej 1 m odstęp między przewodami ograniczającymi obu robotów.

PLANOWANIE UŁOŻENIA PRZEWODU OGRANICZAJĄCEGO

Przed ułożeniem przewodu ograniczającego należy przejść się wzdłuż wyznaczonej granicy i usunąć wszelkie niepotrzebne obiekty, np. kamienie.

UWAGA: Długość przewodu ograniczającego nie może przekraczać 200 metrów.

OSTRZEŻENIE! Robot nie może przejeżdżać po żwirze ani podobnych materiałach, które mogłyby uszkodzić ostrza.

UKŁADANIE PRZEWODU OGRANICZAJĄCEGO RYS. C

Aby ułożyć przewód ograniczający wokół obszaru roboczego i przeszkód, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami. Aby prawidłowo ułożyć przewód ograniczający, należy użyć przymiaru dołączonego do zestawu.

UWAGA: Przewód ograniczający jest zasilany bardzo niskim napięciem i jest bezpieczny dla ludzi i zwierząt domowych.

UWAGA: Zaczynij od złącza „-” z tyłu stacji ładowania **rys. B6 przeciągnij go pod stacją** (i pozostaw 10 cm zapasu) i układaj przewód wokół trawnika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, kończąc go na złączu „+” z tyłu stacji ładowania (zostaw 10 cm zapasu). Upewnij się, że przewód styka się z metalem na złączach „+” i „-” **rys. B6** pamiętaj o odcięciu nadmiaru przewodu ograniczającego.

• Pozostaw pustą drogę między przewodem ograniczającym a stacją ładowania na długości co najmniej 2 m. Przewód na tym odcinku służy do doprowadzenia robota do stacji dokującej.

• Zachowaj 30 m odstęp między przewodem ograniczającym a obrzeżem trawnika **rys. C2; rys. C3**.

• Przymocuj przewód ograniczający do podłoża kołkami znajdującymi się w zestawie **rys. G5**. Przewód ograniczający powinien być prosty i lekko napięty. Kołki powinny być rozstawione co 1 m (można to zmienić w zależności od kształtu trawnika) **rys. C4**. Nie zakopuj przewodu głębiej niż na 2 cm, aby nie osłabił sygnału.

• Przewód ułóż w taki sposób, by kąty były większe niż 90° **rys. C5**. W takich miejscach układaj przewód ograniczający łagodnymi łukami co znacząco ułatwi robotowi poruszanie się po koszonym obszarze.

• Jeśli na trawniku znajdują się kwiatniki, sadzaki czy drzewa, otocz je pętlami z przewodu ograniczającego **rys. C4**.

• Zachowaj min. 30 cm odstęp między przewodem ograniczającym a krawędzią przeszkód.

UWAGA! Na drodze do i z pętli przewód ograniczający nie może się ze sobą przecinać **rys. C4**.

• Pozostaw wąską przestrzeń w obszarze roboczym kosiarki. Upewnij się, czy odległość między biegnącymi równoległe przewodami granicznymi jest większa niż 1 m.

UWAGA! Pamiętaj, aby stacja dokująca znajdowała się wewnątrz pętli oznaczającej obszar koszenia. (outside-na zewnątrz / inside-wewnątrz) **rys. B2**

4. INSTALACJA STACJI ŁADOWANIA

Podłącz zasilanie

1. Włóż wtyczkę zasilania do gniazda ściennego 110-240V.

2. Sprawdź stan kontrolki LED na stacji ładowania **rys. B1:**

- Światło zielone ciągle: nawiązano połączenie (robot nie ładuje się lub jest w pełni naładowany)

- Światło zielone przerywane: robot ładuje się.
- Światło czerwone przerywane: najczęstszy błąd to „rozłączenie przewodu ograniczającego”.
- Światło wyłączone: najczęstsza usterka to „Brak zasilania 100-240 V” lub „Brak połączenia ze źródłem zasilania”.

DZIAŁANIE / USTAWIENIA

Pierwsze uruchomienie robota koszącego

- W czasie pierwszego uruchomienia robota należy ustawić urządzenie na stacji dokującej, aby konektory ładowania w stacji **rys. B3** nie stykały się z konektorami ładowania w robocie koszącym **rys. A10**.
- Podczas pierwszego uruchomienia robota koszącego z aplikacji telefonu należy wykonać aktualizację oprogramowania sprzętowego. Sposób wykonania jest opisany poniżej w punkcie aktualizacja oprogramowania.
- **UWAGA!** Podczas pierwszego połączenia telefon oraz robot muszą być w zasięgu sieci Wi-Fi.

AKTUALIZACJA OPROGRAMOWANIA SPRZĘTOWEGO PRZED UŻYCIEM ROBOTA.

Aktualizację należy wykonać w następujący sposób.

1. Umieść robota wewnątrz pętli, ale poza stacją ładowania.
2. Przelącz włącznik **rys. A4** w pozycję 1.
3. Wciśnij i przytrzymaj włącznik **rys. D5**.
4. Uruchom aplikację, zeskanuj **QR-code**
5. Połącz aplikację z robotem
6. Rozwiń ustawienia oprogramowania naciskając ikonę w prawym górnym rogu ekranu.
7. Wybierz opcję: Aktualizacja oprogramowania sprzętowego.
8. Następnie postępuj zgodnie z zaleceniami na ekranie.

Po instalacji oprogramowania urządzenie jest gotowe do pracy

UWAGA!

- Na wyświetlaczu znajduje się informacja czy robot jest w zasięgu Wi-Fi czy Bluetooth
- Łączenie z siecią jest sygnalizowane migającą ikoną danego typu połączenia. Po połączeniu ikona przestaje migać.
- Robot może być sparowany tylko z jednym telefonem.
- W przypadku konieczności podłączenia innego (takiego samego robota koszącego) należy pierwszy usunąć z aplikacji. W aplikacji dla systemu iOS również z ustawień Bluetooth.

REGULACJA WYSOKOŚCI KOSZENIA:

Przed pierwszym koszeniem ustaw wysokość koszenia na 60 mm, a następnie zmień na pożądaną wysokość, gdy cały trawnik będzie stosunkowo płaski.

- Obróć pokrętko **rys. A2** w prawo, żeby zwiększyć wysokość koszenia.
- Obróć pokrętko **rys. A2** w lewo, żeby zmniejszyć wysokość koszenia.
- Wysokość koszenia można regulować w zakresie od 20 mm (MIN) do 60 mm (MAX).

UWAGA! Silnik napędowy bębna mechanizmu koszącego **rys. A7** włączą się po ok. 10 sekundach od wyjazdu z bazy, rozpoczynając pracę.

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE ZASILANIA

1. Ustaw przelącznik **rys. A4** w pozycji „O”, aby wyłączyć zasilanie.
2. Ustaw przelącznik **rys. A4** w pozycji „I”, aby włączyć zasilanie.

WŁĄCZANIE ROBOTA I PROGRAMOWANIE CZASU PRACY W TRYBIE MAUINALNYM

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania **rys. D5**, aby uruchomić robota. Uwaga: podczas uruchamiania nie potrząsaj robotem, aby uniknąć błędów przy uruchomieniu. Jeśli robot nie uruchomi się prawidłowo (wszystkie kontrolki świecą się ciągłym światłem), uruchom go ponownie.
 2. Wpisz hasło naciskając dwukrotnie przycisk **rys. D6**, następnie dwukrotnie przycisk **rys. D7** oraz jednokrotnie przycisk **rys. D8** (hasło zaprogramowane fabrycznie).
 3. Zaprogramuj czas pracy (w tym czas koszenia i czas ładowania):
 - Naciśnij przycisk **rys. D6**, aby ustawić czas pracy. Jedna kontrolka oznacza 2 godziny, maksymalny czas pracy to 8 godzin i 4 zapalone kontrolki **rys. D4**. Naciśnij przycisk **rys. D8**, aby potwierdzić i uruchomić robota.
- UWAGA:** Po ustawieniu czasu pracy robot zapamięta ustawienia i codziennie rozpocznie koszenie o zaprogramowanej porze. Czas koszenia będzie zgodny z wprowadzonymi ustawieniami.
- Zaprogramowany czas pracy robota od 2 godziny do 8 godzin to czas koszenia wraz z czasem ładowania.

- Czas pracy oraz ładowania będzie różny w zależności od zastosowanego akumulatora.

Jeśli chcesz zmienić czas pracy, wykonaj ponownie kroki 2-3.

PROGRAMOWANIE CZASU PRACY W TRYBIE AUTOMATYCZNYM, 7 DNIOWY HARMONOGRAM, JEST DOSTĘPNY POPRZEC USTAWIENIA W APLIKACJI

- Po awaryjnym zatrzymaniu robota należy go najpierw odblokować postępując zgodnie z punktem 2 powyżej. Po odblokowaniu robota możemy go odesłać do stacji, naciskając przyciski: **rys. D7** następnie zatwierdzić przyciskiem **rys. D8**, aby kosiarka wróciła do stacji ładowania.
- Wciśnięcie przycisku awaryjnego zatrzymania STOP kasuje cykl pracy trybu manualnego oraz automatycznego z aplikacji, jeśli był on w ten sposób uruchomiony. Aby robot ponownie podjął pracę po awaryjnym zatrzymaniu należy przywrócić go do stacji ładowania i ponownie ustawić manualny harmonogram pracy. W przypadku harmonogramu automatycznego należy wykonać tę samą czynność w harmonogramie aplikacji i potwierdzić jej ustawienia.
- **UWAGA!** Zaprogramowanego czasu uruchomienia w harmonogramie automatycznym nie należy traktować jako bardzo precyzyjnego. Urządzenie może uruchomić się do kilku minut po ustawionym czasie.
- Włączenie trybu manualnego kasuje harmonogram zaprogramowany w aplikacji i odwrotnie.
- Krawędziowanie w trybie manualnym jest robione z automatu co kilka cykli koszenia. Polega ono na koszeniu trawy przy przewodzie określającym obszar roboczy. **UWAGA!** Należy zwrócić uwagę na prawidłowe przymocowanie przewodu, aby nie narazić go na przypadkowe przecięcie.
- Po stwierdzeniu przez urządzenie rozpoczęcie opadu deszczu robot koszący powróci do stacji dokującej.
- Jeśli robot w czasie pracy napotka przeszkodę odbije się od niej i będzie kontynuował pracę.

KONTROLKA STANU ŁADOWANIA W STACJI ŁADOWANIA:

Ciągłe zielone światło – bateria w pełni naładowana.

Przerywane zielone światło – ładowanie.

POZA STACJĄ ŁADOWANIA:

Ciągłe zielone światło – bateria $\geq 20\%$

Przerywane zielone światło – bateria $< 20\%$

UWAGA! Robot automatycznie przerywa pracę i powraca do stacji ładowania, jeśli poziom akumulatora spadnie poniżej 20%

KONTROLKA BŁĘDÓW:

Ciągłe zielone światło – należy zaktualizować system. Połącz z aplikacją, aby przeprowadzić aktualizację.

Przerywane zielone światło – trwa aktualizacja systemu.

Przerywane czerwone światło – komunikat błędów od 1 do 5, uruchom ponownie robota.

Ciągłe czerwone światło – komunikat błędów od 6 do 12, naciśnij „STOP” lub „OK”, aby usunąć.

KONTROLKA PRZEWODU OGRANICZAJĄCEGO:

Ciągłe zielone światło – sygnał prawidłowy

Ciągłe czerwone światło – brak sygnału

Kontrolki **rys. D4:**

Światło przerywane – robot zablokowany.

Światło ciągłe – robot odblokowany.

Kontrolka 1 świeci na zielono: 2 godzina czasu pracy.

Kontrolki 1 i 2 świecą na zielono: 4 godziny czasu pracy.

Kontrolki 1, 2 i 3 świecą na zielono: 6 godzin czasu pracy.

Kontrolki 1, 2, 3 i 4 świecą na zielono: 8 godzin czasu pracy.

OPROGRAMOWANIE STERUJĄCEM ROBOTEM KOSZĄCYM

Do pobrania iOS:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Do pobrania Android:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Instrukcja programu do pobrania pod adresem:

<https://bit.ly/3QBB6Gm>

AWARYJNE WYŁĄCZANIE ROBOTA

Naciśnij przycisk „STOP” **rys. A1**, aby zatrzymać robota, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aby wyłączyć robota.

PRZENOSZENIE ROBOTA

Po spodem robota znajduje się uchwyt do podnoszenia **rys. A10**, który ułatwia obsługę jedną ręką.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji robota należy go zawsze wyłączyć.
- Przed czyszczeniem i konserwacją stacji ładowania należy odłączyć zasilanie.
- Podczas wymiany ostrzy i czyszczenia spodu robota należy zawsze mieć na sobie grube rękawice ochronne.
- Regularnie sprawdzaj dokręcenie śrub i nakrętek. Uszkodzone części należy naprawiać lub wymienić ze względów bezpieczeństwa.
- Regularnie sprawdzaj, czy ostrza mogą się swobodnie obracać.

UWAGA: Gdy obracasz robota do góry spodem, połóż go na trawniku lub miękkiej powierzchni, aby nie zniszczyć i nie zarysować osłony.

CZYSZCZENIE

OSTRZEŻENIE! Zanim rozpoczniesz czyszczenie, wyłącz zasilanie przełącznikiem **rys. A4**.

- Przednią część robota należy myć myjką niskociśnieniową i miękką szcztką lub szmatką.
- Użyj twardej szcztki, aby usunąć ścinki trawy i zanieczyszczenia z ostrzy, kół i innych części na spodzie robota.
- Regularnie sprawdzaj kąta pod kątem obecności błota lub ścinków trawy i czyścić je szcztką.

UWAGA: Regularnie usuwaj resztki roślin ze spodu robota, aby uniknąć obniżenia wydajności pracy.

WYMIANA OSTRZY

OSTRZEŻENIE! Najpierw wyłącz główny wyłącznik zasilania i załóż rękawice ochronne.

OSTRZEŻENIE! Używaj wyłącznie wskazanych oryginalnych ostrzy zatwierdzonych przez producenta.

- W ramach jednej wymiany należy wymienić wszystkie trzy ostrza i śruby do nich **rys. A6**.
- Śruby należy odkręcać i dokręcać wkrętakiem.
- Sprawdź, czy nowe ostrza mogą się swobodnie obracać.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Poniższa tabela zawiera wskazówki pomagające w diagnozowaniu problemów.

Jeśli to możliwe, należy naprawić urządzenie samodzielnie. Jeśli nie można rozwiązać problemu, prosimy zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy lub serwisu.

OSTRZEŻENIE! Należy podejmować środki ochronne.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Na stacji ładowania miga czerwone światło	Przerwanie przewodu ograniczającego	Znajdź uszkodzony odcinek przewodu i napraw go
Robot ma trudności przy dokowaniu do stacji ładowania	Stacja ładowania nie jest prawidłowo zainstalowana	Zob. punkt „Przygotowanie do pracy”
	Przewód ograniczający nie został prawidłowo ułożony	
Brak sygnału z przewodu ograniczającego	Brak zasilania	Sprawdź źródło zasilania
	Przewód ograniczający został odwrótnie podłączony	Zamień złącza „+” i „-”
	Przewód ograniczający nie został podłączony do stacji ładowania	Sprawdź, czy przewód ograniczający jest prawidłowo podłączony do stacji ładowania
	Przerwanie przewodu ograniczającego	Sprawdź na całej długości, czy przewód nie został przerwany
	Przewód ograniczający przecina się w drodze do i z pętli	Sprawdź, czy przewód ograniczający jest prawidłowo zainstalowany

Robot wyjeżdża poza granicę	Przewód ograniczający został odwrótnie podłączony	Zamień złącza „+” i „-”
Robot drga lub wydaje nietypowe dźwięki	Uszkodzenie ostrza lub brak ostrza	Sprawdź i napraw śruby do mocowania ostrza
	Tarcza ostrza jest poluzowana	
	Wymień ostrze	

Kod błędu	Opis	Rozwiązanie
E01 rys. F1	Błąd inicjalizacji – czujnik żyroskopowy	Ustaw robota na płaskim podłożu i uruchom ponownie.
E02 rys. F2	Błąd czujnika podnoszenia lub czujnika kolizji	Wyreguluj dźwęż kolizyjny i kołko skretne z przodu kosiarki, sprawdź, czy nie są zablokowane; ustaw robota na płaskim podłożu i uruchom ponownie.
E03 rys. F3	Błąd inicjalizacji silnika tnącego	Ustaw robota na płaskim podłożu i uruchom ponownie. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.
E04 rys. F4	Błąd podłączenia zasilania	
E05 rys. F5	Nieprawidłowa prędkość silnika tnącego	
E06 rys. F6	Ostrzeżenie o przechyleniu	Ustaw robota na płaskim podłożu. Naciśnij STOP lub OK, aby skasować alarm.
E07 rys. F7	Ostrzeżenie o podniesieniu	Ustaw robota na płaskim podłożu. Naciśnij STOP lub OK, aby skasować alarm.
E08 rys. F8	Błąd kanału ADC	Ustaw robota na płaskim podłożu i uruchom ponownie. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.
E09 rys. F9	Nieprawidłowy sygnał	Zobacz powyżej w tabeli: problem – brak sygnału z przewodu ograniczającego. Sprawdź wszystkie punkty po kolei, a następnie ustaw robota na płaskim podłożu. Naciśnij STOP lub OK, aby skasować alarm. Uruchom ponownie robota. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.
E10 rys. F10	Zacięcie robota	Ustaw robota na płaskim podłożu. Naciśnij STOP lub OK, aby skasować alarm. Uruchom ponownie robota. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.
E011 rys. F11	Nieprawidłowa prędkość lewego silnika kroczącego	Uruchom ponownie robota. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.
E012 rys. F12	Nieprawidłowa prędkość prawego silnika kroczącego	

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:

- Robot koszący 1szt.
- Stacja dokująca ładująca 1szt.
- Zasilacz oraz przedłużacz 1szt.
- Kabel do wyznaczenia obszaru roboczego 100m
- Kołki do mocowania kabla 100szt.
- Kołki do mocowania stacji dokującej 6szt.
- Ostrza tnące 3szt.
- Łączniki kabla 2szt.
- Klucz sześciokątny 1szt.

DANE TECHNICZNE

Robot Koszący 04-621	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	18 V DC
Maks. moc znamionowa silnika tnącego:	50 W
Maks. moc znamionowa silnika samojezdnego:	20 W
Stopień ochrony IP dla stacji ładującej	IPX4

Stopień ochrony IP dla robota	IPX5
Stopień ochrony IP dla adaptera ładującego	IP 65
Klasa Ochronności dla robota	III
Klasa Ochronności dla stacji ładującej	II
Szerokość koszenia	180 mm
Regulacja wysokości koszenia w zakresie	20 mm – 60 mm
Prędkość obrotowa	3100 rpm
Masa	10,2 kg
Rok produkcji	2024



Deklaracja zgodności WE

Producent: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Robot koszący E+

Model: 04-621

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa RED 2014/53/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pelnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2023-09-11

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 56\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$
Zmierzony poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 67\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z EN 62841-1:2015+A11. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy, kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl

Deklaracja zgodności UE

Producent: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Stacja Ładowania

Model: K145455

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa RED 2014/53/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do

przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

EN
TRANSLATION (USER) MANUAL
MOWING ROBOT 04-621

CAUTION! BEFORE OPERATING POWER TOOLS, READ THESE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY RULES

SAFETY INSTRUCTIONS FOR MOWING ROBOTS

Safety in the practical use of the mowing robot

RECOMMENDATIONS

Read the instruction manual carefully. Get to know the control systems and the correct operation of the appliance.

Do not allow the appliance to be used by children or anyone who has not read the instruction manual. National regulations may indicate a minimum age for the operator.

Do not use the robot if other people, especially children or animals, are present around.

Please remember that the operator or user is responsible for accidents or hazards to other people or the environment.

PREPARATION

- Before mowing, check each time that all parts of the robot are working properly.
- For best results, mowing in rain-free weather is recommended. When mowing in the rain, grass can stick to the robot, which can slip as a result.
- DO NOT mow in bad weather conditions, e.g. during heavy rain, thunderstorms or snowfall.
- Periodically inspect the mown area and remove any stones, debris, wires, bones and other obstructions. The limited warranty does not cover damage caused by objects left on the lawn.
- To avoid damage, do not mow within 1 m of the sprinkler heads.

CAUTION! The robot and sprinklers must NOT be switched on at the same time.

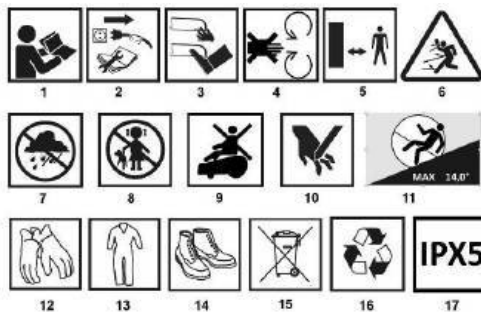
The robot should be programmed to run at a different time to the sprinklers.

NEVER allow children to touch the power supply, charging station in particular the contacts, blades, battery compartment or any parts where there are gaps such as wheels.

OPERATION

- Watch out for rotating blades! DO NOT put your hands or feet under rotating blades.
- Watch out for objects scattered on the lawn while mowing! When the robot is on, keep a safe distance.
- Do not leave the appliance unattended if animals, children or bystanders are known to be in the vicinity.
- Maintain a safe position. Maintain balance and a stable position on inclines. While operating the robot or its peripherals, it is allowed to walk, but not to run.
- Please read the instructions on when, where and how to check the robot and its peripherals, cables and extension cords for damage or wear and repair the robot. Self-modification, repair is not permitted - at the risk of voiding the warranty.
- Do not connect or touch a damaged power cable until it has been disconnected from the power supply due to the risk of contact with live components.
- Only connect the robot and/or peripheral equipment to power circuits protected by a residual current circuit breaker with a tripping current of no more than 30 mA.
- If the robot makes an abnormal sound or an abnormal vibration is noticed or it signals an alarm, press the STOP button immediately.
- **IT IS FORBIDDEN** to touch dangerous moving parts before turning off the power to the robot.
- **IT IS FORBIDDEN** to touch dangerous parts until they have come to a complete stop.
- Always wear sturdy footwear and long trousers when handling the robot.
- Cut the power supply: Before locking the robot.
- Before testing, cleaning or maintenance.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read the instruction manual and observe the warnings and safety conditions!
2. Before cleaning or maintenance, disconnect from the power supply
3. Do not put your hands or feet under the guard of the mowing mechanism
4. Rotating parts - possibility of injury
5. Keep a safe distance from the mowing robot
6. Beware of the possibility of injury from casted items
7. Protect from rain
8. Keep out of reach of children.
9. Do not ride on the robot
10. Possible loss of fingers, take care
11. Maximum ground slope 14°/25%.
12. Protect hands with work gloves
13. Wear protective clothing
14. Wear protective footwear
15. Do not dispose of with household waste
16. Selective waste collection
17. Degree of protection

CAUTION! This appliance may be used by children over 8 years of age and persons with limited physical and mental abilities as well as with insufficient knowledge or experience if they are supervised or properly instructed in the safe use of the appliance so that they are aware of the risks involved. This appliance should not be played with by children. Children must not clean or carry out maintenance on the appliance without supervision.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

The following numbering refers to the components of the appliance shown on the graphic pages of this manual.

Designation Fig. A	Opis
1	Emergency stop
2	Mowing height adjuster
3	Mower control panel
4	Mower power switch
5	Drive wheels
6	Cutting blades
7	Cutting mechanism drum
8	Swivel wheels
9	Carrying handle
10	Charging connectors
11	Battery compartment cover
Designation Fig. B	Opis
1	Docking station control panel
2	Holes for securing the docking station
3	Charging connectors
4	Docking station
5	Docking station guard
6	Connectors for power supply cable to mark the working area
7	Cable openings for marking the working area and power supply
8	Docking station power socket
9	Marking for correct cable routing
Designation Fig. D	Opis

1	Charging status indicator light
2	Signal fault indicator
3	Restraining cable indicator
4	Operating hours / error message, lights 1-4
5	Power button
6	Power Switch
7	Docking button
8	"Confirm" button
Designation Fig. H	Opis
1	Screws
2	Battery compartment cover with transport handle
3	Battery compartment
4	Battery socket on the chamber cover
5	Rechargeable battery (not included)
Designation Fig. I	Opis
1	Lawn
2	Wall
3	Docking station
4	Distance of station from wall
5	Initial section of the line delimiting the mowing area
6	Length of section
Designation Fig. J	Opis
1a	Cable to limit the mowing area Beginning
1b	Cable to limit the mowing area End
2	Supply line:
3	Docking station

* There may be differences between the graphic and the actual product

PREPARING FOR WORK

BATTERY INSTALLATION

- Invert the mowing robot so that there is access to the underside of the robot.
- In place of the switch **Fig. A4** and the transport handle **Fig. A9** there is the battery compartment cover **Fig. H2** fixed with the 4 screws marked with arrows **Fig. H1**.
- Then unscrew the screws marked with arrows.
- Carefully remove the compartment cover **Fig. H2** so as not to break or disconnect the switch wires **Fig. A4** (it is attached to the battery compartment cover).
- Then flip the cover over, on the underside of the cover the battery socket is fixed **Fig. H4**.
- Insert the battery from the **ENERGY+** series into the socket.
- Flip the cover with the battery attached and insert into the **Fig. H3** compartment.
- Tighten the screws securing the cover. Turn the robot bottom down, the appliance is ready.

WORKING ENVIRONMENT OF THE MOWING ROBOT

Ensure that the following conditions are met in the area where the robot is working:

- The grass height does not exceed 60 mm.
- **CAUTION!** If the grass is longer than 60 mm, cut the lawn first with a hand mower.
- There are no stones, pieces of wood, wires, live cables or other foreign objects.
- The mowing site is level and flat, free of ditches and trenches, and the slope is less than 25% (14°) **Fig. C1**
- The following tools are required for installation:
- Rubber hammer (for driving pins into the ground when laying the restraining cable)
- Hex key (for fixing the charging station) is included in the kit
- Pliers (for cutting the cable bounding the working area)

1.BASE STATION INSTALLATION

Choose a suitable location

The charging station should be placed at the following location **Fig. C3**:

- A relatively flat and level part of the lawn.
- Close to the edge of the lawn.
- Near a wall socket.

- Place the 10 m extension cable, power supply in a shaded, cool and dry place.
- There must be no obstacles within at least 2 m of the charging station.
- It is recommended that the charging station is located in a dry and sheltered place.
- The power supply should be 30 cm above ground level.

2. CHARGING STATION ATTACHMENT

Secure the charging station to the ground with 6 fixing screws (**G1**) (using a **G6** hex key).

CAUTION! DO NOT stand on or walk on the charging station plate. **CAUTION! DO NOT** make new holes in the charging station plate. The station should be bolted to the floor using the existing holes.

3. LAYING OF THE RESTRAINING CABLE

The restraining cable is used to delineate the working area and guide the robot back to the charging station.

CAUTION! If your neighbour is also using a robotic mower, keep at least 1 m distance between the restraining cables of both robots.

PLANNING OF THE RESTRAINING CABLE POSITION

Before laying the restraining cable, walk along the designated boundary and remove any unnecessary objects, such as stones.

CAUTION! The length of the restraining cable must not exceed 200 metres.

WARNING! The robot must not drive over gravel or similar materials that could damage the blades.

LAYING OF THE RESTRAINING CABLE FIG. C

Follow the instructions below to lay the restraining cable around the working area and obstacles. Use the meter included in the kit to lay the restraining cable correctly.

CAUTION! The restraining cable is powered at very low voltage and is safe for people and pets.

CAUTION! Start with the "-" connector at the back of the charging station **Fig. B6** pull it under the station (and leave a 10 cm reserve) and lay the cable around the lawn in a counterclockwise direction, ending with the "+" connector at the back of the charging station (leave a 10 cm reserve). Ensure that the cable comes into contact with metal at the "+" and "-" connectors **Fig. B6** remember to cut off the excess restraining cable.

- Leave at least 2 m empty between the restraining cable and the charging station. The cable in this section is used to bring the robot to the docking station.
- Maintain 30 cm clearance between the restraining cable and the lawn edge **Fig. C2; Fig. C3**.
- Fix the restraining cable to the ground with the dowels provided **Fig. C5**. The restraining cable should be straight and slightly tightened. The dowels should be spaced every 1 m (this can be modified depending on the shape of the lawn) **Fig. C4**. Do not bury the cable deeper than 2 cm to avoid weakening the signal.
- Arrange the cable so that the angles are greater than 90° **Fig. C5**. In such areas, lay the restraining cable in gentle curves, which will make it much easier for the robot to move around the area to be mown.
- If there are flowerbeds, ponds or trees in the lawn, surround them with loops of restraining cable **Fig. C4**.
- Maintain a min. 30 cm distance between the restraining cable and the edges of obstacles.

CAUTION! On the way to and from the loop, the restraining cable must not cross each other **Fig. C4**.

- Leave a narrow space in the working area of the mower. Ensure that the distance between parallel running restraining cables is greater than 1 m.

CAUTION! Make sure that the docking station is inside the loop marking the mowing area. (outside / inside) **Fig.B2**

4. INSTALLATION OF CHARGING STATION

Connect the power supply

1. Insert the power plug into a 110-240V wall socket.

2. Check the status of the LED lights on the charging station **Fig. B1**:

- Solid green light: connection established (robot not charging or fully charged)
- Intermittent green light: the robot is charging.
- Intermittent red light: the most common error is "disconnection of the restraining cable".
- Light off: the most common fault is "No 100-240 V power supply" or "No connection to power source".

OPERATION / SETTINGS

First start-up of the mowing robot

- When starting the robot for the first time, place the appliance on the docking station so that the charging connectors on the station fig. B3 do not come into contact with the charging connectors on the mowing robot fig. A10.
- When the mowing robot is first started from the phone app, a firmware update must be performed. The method of implementation is described below under software update.
- **CAUTION!** During the first connection, the phone and the robot must be in range of the Wi-Fi network.

FIRMWARE UPDATE BEFORE USING THE ROBOT.

The update should be performed as follows.

1. Place the robot inside the loop but outside the charging station.
2. Switch the switch Fig. A4 to position 1.
3. Press and hold the switch Fig. D5
4. Start the application, scan the QR-code
5. Connect the application to the robot
6. Expand the software settings by pressing the icon at the top right of the screen.
7. Select an option: Firmware update.
8. Then follow the instructions on the screen.

After the software has been installed, the appliance is ready for operation

CAUTION!

- The display shows whether the robot is in Wi-fi or Bluetooth range
- Connecting to a network is indicated by a flashing icon for the type of connection. Once connected, the icon stops flashing.
- The robot can only be paired with one phone.
- If another (same mowing robot) needs to be connected, the first one must be removed from the application. In the iOS app also from the Bluetooth settings.

MOWING HEIGHT ADJUSTMENT:

Before the first mowing, set the mowing height to 60 mm and then change to the desired height when the entire lawn is relatively flat.

- Turn the Fig. A2 knob clockwise to increase the mowing height.
- Turn the Fig. A2 knob to the left to reduce the mowing height.
- The mowing height can be adjusted from 20 mm (MIN) to 60 mm (MAX).

CAUTION! The drive motor of the mowing mechanism drum Fig. A7 switches on approximately 10 seconds after leaving the base, starting operation.

SWITCHING ON/OFF

1. Set the Fig. A4 switch to the "O" position to switch off the power supply.
2. Set the Fig. A4 switch to the "I" position to switch on the power supply.

ACTIONING OF THE ROBOT AND PROGRAMMING OF THE WORKING TIME IN MANUAL MODE

1. Press and hold the power button Fig. D5 to start the robot. Note: do not shake the robot during start-up to avoid a start-up error. If the robot does not start up correctly (all lights on continuously), restart it.

2. Enter the password by pressing button Fig. D6 twice, then button Fig. D7 twice and button Fig. D8 once (password programmed at the factory).
3. Program the operating time (including mowing time and charging time):
 - Press Fig. D6 to set the operating time. One light on means 2 hours, maximum operating time is 8 hours and 4 lights on Fig. D4. Press the Fig. D8 button to confirm and start the robot.

CAUTION! Once the operating time has been set, the robot will remember the settings and start mowing at the programmed time every day. The mowing time will be according to the settings entered.

- The robot's programmed operating time of 2 hours to 8 hours is the mowing time including charging time.
- Operating and charging times will vary depending on the battery used. If you want to change the operating time, follow steps 2-3 again.

TIME PROGRAMMING IN AUTOMATIC MODE, 7-DAY SCHEDULE, IS AVAILABLE THROUGH THE SETTINGS IN THE APP

- After an emergency stop, the robot must first be unlocked by following step 2 above. Once the robot is unlocked, we can send it back to the station by pressing the buttons: Fig. D7 then confirm with Fig. D8 button to return the mower to the charging station.
- Pressing the emergency stop button STOP deletes the manual and automatic mode cycle from the application, if it was activated in this way. In order for the robot to start working again after an emergency stop, the robot must be returned to the charging station and the manual work schedule set again. In the case of an automatic schedule, perform the same action in the application schedule and confirm its settings.

CAUTION! The programmed start-up time in the automatic schedule should not be regarded as very precise. The appliance can start up to several minutes after the set time.

- Activating manual mode deletes the schedule programmed in the application and vice versa.
- Edging in manual mode is done automatically every few mowing cycles. It involves mowing the grass close to the cable that defines the working area. **CAUTION!** Care must be taken to ensure that the cable is properly attached so as not to expose it to accidental cutting.
- The mowing robot will return to the docking station once the device has detected the start of rainfall.
- If the robot encounters an obstacle while working, it will bounce off it and continue working.

CHARGING STATUS LIGHT IN THE CHARGING STATION:

Continuous green light - battery fully charged.
Intermittent green light - charging.

OUTSIDE THE CHARGING STATION:

Continuous green light - battery >=20%
Intermittent green light - battery <20%

CAUTION! The robot automatically stops work and returns to the charging station if the battery level drops below 20%

ERROR LIGHT:

Continuous green light - update the system. Connect to the app to perform the update.

Intermittent green light - system update in progress.

Intermittent red light - error message 1 to 5, restart the robot.

Continuous red light - error message 6 to 12, press "STOP" or "OK" to clear.

RESTRAINING CABLE INDICATOR:

Continuous green light - signal correct
Continuous red light - no signal

Controls Fig. D4:

Intermittent light - robot blocked.

Continuous light - robot unlocked.

Light 1 illuminates green: 2 hours working time.

Lights 1 and 2 illuminate green: 4 hours working time.

Lights 1, 2 and 3 illuminate green: 6 hours working time.

Lights 1, 2, 3 and 4 illuminate green: 8 hours working time.

SOFTWARE FOR CONTROLLING THE MOWING ROBOT

iOS download:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Android download:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Programme instructions can be downloaded at:

<https://bit.ly/3QB6Gm>

EMERGENCY SHUTDOWN OF THE ROBOT

Press the "STOP" button Fig. A1 to stop the robot, press and hold the power button to switch off the robot.

MOVING THE ROBOT

Underneath the robot a lifting handle Fig. A10 is located for easy one-handed operation.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Always switch off the robot before cleaning and maintenance.
- Disconnect the power supply before cleaning and maintaining the charging station.
- Always wear thick protective gloves when changing blades and cleaning the underside of the robot.
- Check the tightness of bolts and nuts regularly. Damaged parts must be repaired or replaced for safety reasons.
- Regularly check that the blades can rotate freely.

CAUTION! When you turn the robot upside down, place it on the lawn or a soft surface so as not to damage or scratch the cover.

CLEANING

WARNING! Before you start cleaning, switch off the power with the switch Fig. A4.

- Wash the front of the robot with a low-pressure cleaner and a soft brush or cloth.
- Use a hard brush to remove grass clippings and debris from the blades, wheels and other parts on the underside of the robot.
- Check the wheels regularly for mud or grass clippings and clean them with a brush.

CAUTION! Regularly remove plant debris from the underside of the robot to avoid a reduction in productivity.

BLADE REPLACEMENT

WARNING! First turn off the main power switch and put on protective gloves.

WARNING! Use only the indicated original blades approved by the manufacturer.

- All three blades and their screws must be replaced in one replacement operation **Fig. A6**.
- The screws should be unscrewed and tightened with a screwdriver.
- Check that the new blades can rotate freely.

PROBLEM SOLVING

The table below provides guidance to help diagnose problems.

If possible, repair the device yourself. If the problem cannot be resolved, please contact an authorised dealer or service centre.

WARNING! Protective measures should be taken.

Problem	Possible causes	Solutions
Red light flashes at the charging station	Interruption of the restraining cable	Find the defective section of the cable and fix it
Robot has difficulty docking to charging station	Charging station is not correctly installed	See section "Preparing for work".
	The restraining cable is not correctly positioned	
No signal from the restraining cable	No power supply	Check power source
	Restraining cable was connected in reverse	Swap the "+" and "-" connectors
	Restraining cable is not connected to the charging station	Check that the restraining cable is correctly connected to a charging station
	Interruption of the restraining cable	Check all the way through, that the cable has not been interrupted
Robot goes beyond the border	Restraining cable crosses on the way to and from the loop	Check that the restraining cable is correctly installed
	Restraining cable was connected in reverse	Swap the "+" and "-" connectors
Robot vibrates or makes unusual noises	Damaged or missing blade	Check and repair blade fixing screws
	The blade disc is loose	
	Replace the blade	

Error code	Opis	Solution
E01 Fig. F1	Initialisation error - gyro sensor	Place the robot on a flat surface and restart.
E02 Fig. F2	Lifting sensor or collision sensor fault	Adjust the collision bar and torsion wheel on the front of the mower, check that they are not locked; place the robot on a flat surface and restart.
E03 Fig. F3	Mowing motor initialisation error	Place the robot on a flat surface and restart. If the problem persists, contact the customer service.
E04 Fig. F4	Power supply connection error	
E05 Fig. F5	Incorrect mowing motor speed	
E06 Fig. F6	Tilt warning	Place the robot on a flat surface. Press STOP or OK to cancel the alarm.

E07 Fig. F7	Lift warning	Place the robot on a flat surface. Press STOP or OK to cancel the alarm.
E08 Fig. F8	ADC channel error	Place the robot on a flat surface and restart. If the problem persists, contact the customer service.
E09 Fig. F9	Incorrect signal	See above in the table: problem - no signal from the restraining cable. Check all the points one by one, then set the robot on a flat surface. Press STOP or OK to cancel the alarm. Restart the robot. If the problem persists, contact the customer service.
E10 Fig. F10	Robot jam	Place the robot on a flat surface. Press STOP or OK to cancel the alarm. Restart the robot. If the problem persists, contact the customer service.
E101 Fig. F11	Incorrect speed of the left stepper motor	Restart the robot. If the problem persists, contact the customer service.
E102 Fig. F12	Incorrect speed of the right stepper motor	

KIT CONTAINS:

- Mowing robot 1pc.
- Docking and charging station 1pc.
- Power supply and extension cable 1pc.
- Cable for delineating the working area 100m
- Cable fixing dowels 100pc.
- Docking station fixing dowels 6pc.
- Cutting blades 3pc.
- Cable connectors 2pc.
- Hexagonal key 1pc.

SPECIFICATIONS

Mowing Robot 04-621	
Parameter	Value
Supply voltage:	18 V DC
Max. rated power of the mowing motor:	50 W
Max. power rating of the self-propelled motor:	20 W
IP degree of protection for the charging station	IPX4
IP degree of protection for the robot	IPX5
IP degree of protection for the charging adapter	IP 65
Protection class for the robot	III
Protection class for the charging station	II
Mowing width:	180 mm
Cutting height adjustment in the range	20 mm – 60 mm
Rotational speed	3100 rpm
Weight	10.2 kg
Year of production	2024

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 56\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$
Measured sound power level	$L_{WA} = 67\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$

Noise and vibration information

The level of the noise emitted by the device is described by: the level of the emitted sound pressure L_{pA} and the sound power level L_{WA} , where K designates measurement uncertainty. The vibration emitted by the device are described by the vibration acceleration a_n , where K designates measurement uncertainty.

The values measured in this instruction manual, i.e. the level of the emitted sound pressure L_{pA} , the sound power level L_{WA} , and the vibration acceleration a_n , were measured in accordance with EN 62841-1:2015+A11. The given vibration level a_n may be used to compare devices and for preliminary evaluation of vibration exposure.

The given vibration level is representative only for the basic applications of the device. If the device is used for other applications or with other work tools, the vibration level may differ. Inadequate or rare maintenance of the device cause higher vibration levels. The above-mentioned causes may increase vibration exposure during the whole service life.

To determine precisely the vibration exposure, the device "on" and "off" periods must be taken into account, excluding the periods when it is used for operation. The total vibration exposure may be much lower when all factors are estimated accurately.

To protect the operator against vibration, use additional safety measures, e.g. regular maintenance of the device and work tools, proper hand temperature conditions, and proper work organisation.

NOISE AND VIBRATION DATA

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electric equipment should not be disposed of with household waste. Dispose of it at appropriate facilities. Information on disposal can be obtained from the dealer of the product or local authorities. Waste electrical and electronic equipment (WEEE) contains substances that are not neutral to the natural environment. Non-recycled WEEE is a potential hazard to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Topex Group") informs that all copyrights to the content of this instruction manual (hereinafter: "Manual"), including, but not limited to, its text, posted photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Topex Group and are subject to legal protection in accordance with the Act of 4 February 1994, on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws U. 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as individual elements thereof, without the written consent of Topex Group, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Product: E+ mowing robot

Model: 04-621

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

RED Directive 2014/53/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components added by the end user or actions carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier.

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2023-09-11

EU Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Product: Charging station

Model: K145455

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

RED Directive 2014/53/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1

V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

This declaration relates solely to the machine as it was introduced into the

market and does not include components added by the end user or his subsequent activities.

Name and address of the EU resident authorised to

prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2023-11-09

DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH) MÄHROBOTER 04-621

VORSICHT! LESEN SIE VOR DER BEDIENUNG VON ELEKTROWERKZEUGEN DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

AUSFÜHRLICHE SICHERHEITSPÄRSCHRIFTEN

SICHERHEITSHINWEISE FÜR MÄHROBOTER

Sicherheit beim praktischen Einsatz des Mähroboters

EMPFEHLUNGEN

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Steuersystemen und dem korrekten Betrieb des Geräts vertraut.

Lassen Sie das Gerät nicht von Kindern oder Personen benutzen, die die Gebrauchsanweisung nicht gelesen haben. Nationale Vorschriften können ein Mindestalter für den Bediener vorschreiben.

Benutzen Sie den Roboter nicht, wenn sich andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe aufhalten.

Bitte denken Sie daran, dass der Betreiber oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren für andere Personen oder die Umwelt verantwortlich ist.

VORBEREITUNG

- Überprüfen Sie vor dem Mähen jedes Mal, ob alle Teile des Roboters ordnungsgemäß funktionieren.
- Für beste Ergebnisse wird empfohlen, bei regenfreiem Wetter zu mähen. Beim Mähen im Regen kann das Gras am Roboter haften bleiben, der dadurch ausrutschen kann.
- Mähen Sie NICHT bei schlechten Wetterbedingungen, z. B. bei starkem Regen, Gewitter oder Schneefall.
- Überprüfen Sie die gemähte Fläche regelmäßig und entfernen Sie Steine, Schutt, Drähte, Knochen und andere Hindernisse. Die beschränkte Garantie deckt keine Schäden ab, die durch auf dem Rasen zurückgelassene Gegenstände verursacht werden.
- Um Schäden zu vermeiden, mähen Sie nicht im Umkreis von 1 m um die Sprinklerköpfe.

VORSICHT! Der Roboter und die Sprinkleranlage dürfen NICHT gleichzeitig eingeschaltet werden.

Der Roboter sollte so programmiert werden, dass er zu einer anderen Zeit läuft als die Sprinkler.

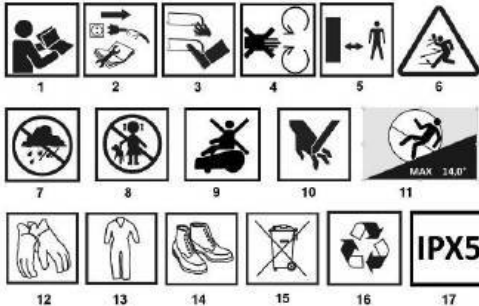
Erlauben Sie Kindern **NIEMALS**, das Netzteil, die Ladestation, insbesondere die Kontakte, die Messer, das Batteriefach oder Teile mit Zwischenräumen, wie z. B. die Räder, zu berühren.

BETRIEB

- Achten Sie auf die rotierenden Messer! Halten Sie Ihre Hände oder Füße NICHT unter rotierende Messer.
- Achte beim Mähen auf verstreute Gegenstände auf dem Rasen! Wenn der Roboter eingeschaltet ist, halten Sie einen Sicherheitsabstand ein.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn sich Tiere, Kinder oder Unbeteiligte in der Nähe aufhalten.
- Behalten Sie eine sichere Position bei. Halten Sie das Gleichgewicht und eine stabile Position an Steigungen. Während der Bedienung des Roboters oder seiner Peripheriegeräte darf er gehen, aber nicht rennen.
- Bitte lesen Sie die Anweisungen, wann, wo und wie Sie den Roboter und seine Peripheriegeräte, Kabel und Verlängerungskabel auf Schäden oder Verschleiß überprüfen und den Roboter reparieren. Selbstmodifikation, Reparatur ist nicht erlaubt - auf die Gefahr hin, dass die Garantie erlischt.

- Schließen Sie ein beschädigtes Netzkabel nicht an und berühren Sie es nicht, bevor es nicht von der Stromversorgung getrennt wurde, da die Gefahr des Kontakts mit stromführenden Komponenten besteht.
- Schließen Sie den Roboter und/oder die Peripheriegeräte nur an Stromkreise an, die durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA geschützt sind.
- Wenn der Roboter ein abnormales Geräusch oder eine abnormale Vibration von sich gibt oder einen Alarm auslöst, drücken Sie sofort die STOP-Taste.
- **Es ist VERBOTEN**, gefährliche bewegliche Teile zu berühren, bevor die Stromversorgung des Roboters ausgeschaltet wird.
- **Es ist VERBOTEN**, gefährliche Teile zu berühren, bevor sie zum Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie beim Umgang mit dem Roboter immer festes Schuhwerk und lange Hosen.
- Unterbrechen Sie die Stromzufuhr: Vor dem Verriegeln des Roboters.
- Vor der Prüfung, Reinigung oder Wartung.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und beachten Sie die Warnhinweise und Sicherheitsbedingungen!
2. Trennen Sie vor der Reinigung oder Wartung das Gerät von der Stromzufuhr.
3. Stecken Sie Ihre Hände oder Füße nicht unter den Schutz des Mähwerks
4. Rotierende Teile - Verletzungsgefahr
5. Halten Sie einen sicheren Abstand zum Mähroboter
6. Achten Sie auf die Möglichkeit von Verletzungen durch gegessene Gegenstände
7. Vor Regen schützen
8. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
9. Nicht auf dem Roboter mitfahren
10. Möglicher Verlust von Fingern, Vorsicht
11. Maximale Bodenneigung 14°/25%.
12. Die Hände mit Arbeitshandschuhen schützen
13. Schutzkleidung tragen
14. Tragen Sie Schutzschuhe
15. Nicht über den Hausmüll entsorgen
16. Selektive Abfallsammlung
17. Grad des Schutzes

VORSICHT! Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie mit unzureichenden Kenntnissen oder Erfahrungen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder ordnungsgemäß in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden, so dass sie sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit diesem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder Wartungsarbeiten daran durchführen.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

Bezeichnung Abb. A	Opis
1	Not-Aus
2	Mähhöhenversteller

3	Bedienfeld des Mähers
4	Netzschalter des Mähers
5	Antriebsräder
6	Schneidmesser
7	Trommel des Schneidwerks
8	Schwenkbare Räder
9	Tragegriff
10	Ladeanschlüsse
11	Abdeckung des Batteriefachs
Bezeichnung Abb. B	Opis
1	Bedienfeld der Dockingstation
2	Löcher zur Befestigung der Dockingstation
3	Ladeanschlüsse
4	Docking-Station
5	Schutz der Dockingstation
6	Steckverbinder für Stromversorgungskabel zur Markierung des Arbeitsbereichs
7	Kabelöffnungen zur Kennzeichnung des Arbeitsbereichs und der Stromversorgung
8	Steckdose für die Dockingstation
9	Markierung für die korrekte Kabelverlegung
Bezeichnung Abb. D	Opis
1	Anzeigelampe für den Ladestatus
2	Signalstörungsanzeige
3	Indikator für Rückhaltekegel
4	Betriebsstunden / Fehlermeldung, Leuchten 1-4
5	Einschalttaste
6	Netzschalter
7	Andocktaste
8	"Schaltfläche" Bestätigen
Bezeichnung Abb. H	Opis
1	Schrauben
2	Batteriefachdeckel mit Transportgriff
3	Batteriefach
4	Batteriesockel auf dem Kammerdeckel
5	Wiederaufladbare Batterie (nicht enthalten)
Bezeichnung Abb. I	Opis
1	Rasen
2	Wand
3	Docking-Station
4	Abstand der Station von der Wand
5	Anfangsteil der Linie zur Abgrenzung des Mähbereichs
6	Länge des Abschnitts
Bezeichnung Abb. J	Opis
1a	Kabel zur Begrenzung der Mähfläche Beginn
1b	Kabel zur Begrenzung der Mähfläche Ende
2	Versorgungsleitung:
3	Docking-Station

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt kommen.

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

BATTERIEANLAGE

- Drehen Sie den Mähroboter um, so dass Sie Zugang zur Unterseite des Roboters haben.
- Anstelle des Schalters **Abb. A4** und des Transportgriffs **Abb. A9** befindet sich der Batteriefachdeckel **Abb. H2**, der mit den 4 mit Pfeilen markierten Schrauben **Abb. H1** befestigt ist.
- Dann die mit Pfeilen markierten Schrauben herausdrehen.
- Nehmen Sie die Abdeckung des Batteriefachs (**Abb. H2**) vorsichtig ab, um die Schaltdrähte (**Abb. A4**) nicht zu beschädigen oder abzutrennen (sie sind an der Batteriefachabdeckung befestigt).
- Drehen Sie dann den Deckel um, an der Unterseite des Deckels ist der Batteriesockel befestigt **Abb. H4**.
- Legen Sie die Batterie aus der **ENERGY+** Serie in die Buchse ein.
- Klappen Sie die Abdeckung mit der angebrachten Batterie um und setzen Sie sie in das Fach in **Abb. H3** ein.
- Ziehen Sie die Schrauben zur Befestigung des Deckels fest. Drehen Sie den Roboter nach unten, das Gerät ist fertig.

ARBEITSUMGEBUNG DES MÄHROBOTERS

Vergewissern Sie sich, dass in dem Bereich, in dem der Roboter arbeitet, die folgenden Bedingungen erfüllt sind:

- Die Grashöhe beträgt nicht mehr als 60 mm.
- **VORSICHT!** Wenn das Gras länger als 60 mm ist, mähen Sie den Rasen zuerst mit einem Handmäher.
- Es gibt keine Steine, Holzstücke, Drähte, stromführende Kabel oder andere Fremdkörper.
- Die Mähfläche ist eben und flach, frei von Gräben und Gräben, und das Gefälle beträgt weniger als 25 % (14°) **Abb. C1**
- Für die Installation sind die folgenden Werkzeuge erforderlich:
- Gummihammer (zum Einschlagen der Bolzen in den Boden bei der Verlegung des Rückhalteseils)
- Sechskantschlüssel (für die Befestigung der Ladestation) ist im Lieferumfang enthalten
- Zange (zum Schneiden des Kabels, das den Arbeitsbereich begrenzt)

1. INSTALLATION DER BASISSTATION

Wählen Sie einen geeigneten Standort

Die Ladestation sollte an folgendem Ort aufgestellt werden **Abb. C3**:

- Ein relativ flacher und ebener Teil der Rasenfläche.
- Nahe am Rande des Rasens.
- In der Nähe einer Steckdose.
- Legen Sie das 10 m lange Verlängerungskabel und das Netzteil an einen schattigen, kühlen und trockenen Ort.
- Im Umkreis von mindestens 2 m um die Ladestation dürfen sich keine Hindernisse befinden.
- Es wird empfohlen, die Ladestation an einem trockenen und geschützten Ort aufzustellen.
- Der Stromanschluss sollte sich 30 cm über dem Boden befinden.

2. BEFESTIGUNG DER LADESTATION

Befestigen Sie die Ladestation mit 6 Befestigungsschrauben (**G1**) am Boden (mit einem Sechskantschlüssel **G6**).

VORSICHT! Stellen Sie sich **NICHT** auf die Platte der Ladestation und gehen Sie nicht darauf.

VORSICHT! Machen Sie **KEINE** neuen Löcher in die Platte der Ladestation. Die Station sollte mit den vorhandenen Löchern am Boden verschraubt werden.

3. VERLEGUNG DES RÜCKHALTESEILS

Das Halteseil dient dazu, den Arbeitsbereich abzugrenzen und den Roboter zurück zur Ladestation zu führen.

VORSICHT! Wenn Ihr Nachbar ebenfalls einen Mähroboter benutzt, halten Sie mindestens 1 m Abstand zwischen den Haltekabeln der beiden Roboter.

PLANUNG DER POSITION DES RÜCKHALTESEILS

Gehen Sie vor dem Verlegen des Halteseils an der vorgesehenen Grenze entlang und entfernen Sie alle unnötigen Gegenstände, wie z. B. Steine.

VORSICHT! Die Länge des Rückhaltekebels darf 200 m nicht überschreiten.

WARNUNG! Der Roboter darf nicht über Schotter oder ähnliche Materialien fahren, die die Schaufeln beschädigen könnten.

VERLEGUNG DES RÜCKHALTEKABELS **ABB. C**

Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, um das Rückhaltekabel um den Arbeitsbereich und die Hindernisse herum zu verlegen. Verwenden Sie das im Kit enthaltene Messgerät, um das Rückhalteseil korrekt zu verlegen.

VORSICHT! Das Rückhaltekabel wird mit einer sehr niedrigen Spannung betrieben und ist für Menschen und Haustiere sicher.

VORSICHT! Beginnen Sie mit dem "-"-Anschluss an der Rückseite der Ladestation (**Abb. B6**), ziehen Sie ihn unter die Station (und lassen Sie eine Reserve von 10 cm) und verlegen Sie das Kabel gegen den Uhrzeigersinn um den Rasen herum, bis es mit dem "+"-Anschluss an der Rückseite der Ladestation endet (lassen Sie eine Reserve von 10 cm). Achten Sie darauf, dass das Kabel an den Anschlüssen "+" und "-" mit Metall in Berührung kommt **Abb. B6**. Denken Sie daran, das überschüssige Haltekabel abzuschneiden.

- Lassen Sie mindestens 2 m zwischen dem Rückhaltekebel und der Ladestation frei. Das Kabel in diesem Abschnitt wird verwendet, um den Roboter zur Dockingstation zu bringen.
- Halten Sie einen Abstand von 30 cm zwischen dem Halteseil und der Rasenkante ein (**Abb. C2; Abb. C3**).
- Befestigen Sie das Halteseil mit den mitgelieferten Dübeln am Boden **Abb. G5**. Das Halteseil sollte gerade und leicht angezogen sein. Die Dübel sollten im Abstand von 1 m gesetzt werden (dies kann je nach Form des Rasens geändert werden) **Abb. C4**. Das

Kabel sollte nicht tiefer als 2 cm eingegraben werden, um eine Schwächung des Signals zu vermeiden.

- Verlegen Sie das Kabel so, dass die Winkel größer als 90° sind, **Abb. C5**. Verlegen Sie in solchen Bereichen das Rückhaltekebel in sanften Kurven, was die Bewegung des Roboters auf der zu mähenden Fläche erheblich erleichtert.
- Wenn sich im Rasen Blumenbeete, Teiche oder Bäume befinden, umgeben Sie diese mit Schläufen von Rückhaltekebels **Abb. C4**.
- Halten Sie einen Abstand von min. 30 cm Abstand zwischen dem Halteseil und den Kanten von Hindernissen.

VORSICHT! Auf dem Weg zur und von der Schleife dürfen sich die Rückhaltekebel nicht kreuzen **Abb. C4**.

- Lassen Sie im Arbeitsbereich des Mähers einen schmalen Raum frei. Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen parallel verlaufenden Halteseilen größer als 1 m ist.

VORSICHT! Achten Sie darauf, dass sich die Andockstation innerhalb der Schleife befindet, die den Mähbereich markiert. (außen / innen) **Abb. B2**

4. INSTALLATION DER LADESTATION

Anschließen der Stromversorgung

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine 110-240-V-Steckdose.
2. Überprüfen Sie den Status der LED-Leuchten an der Ladestation **Abb. B1**:

- Grünes Dauerlicht: Verbindung hergestellt (Roboter nicht oder vollständig geladen)
- Grünes Intervalllicht: Der Roboter wird aufgeladen.
- Intermittierendes rotes Licht: Der häufigste Fehler ist die "Unterbrechung des Rückhaltekebels".
- Licht aus: Der häufigste Fehler ist "Keine 100-240-V-Stromversorgung" oder "Keine Verbindung zur Stromquelle".

BEDIENUNG / EINSTELLUNGEN

Erste Inbetriebnahme des Mähroboters

- Wenn Sie den Roboter zum ersten Mal starten, setzen Sie das Gerät so auf die Dockingstation, dass die Ladeanschlüsse der Station **Abb. B3** nicht mit den Ladeanschlüssen des Mähroboters **Abb. A10** in Berührung kommen. **A10**.
- Wenn der Mähroboter zum ersten Mal über die Telefon-App gestartet wird, muss ein Firmware-Update durchgeführt werden. Die Implementierungsmethode wird unten unter Software-Update beschrieben.
- **VORSICHT!** Bei der ersten Verbindung müssen sich das Telefon und der Roboter in Reichweite des Wi-Fi-Netzes befinden.

FIRMWARE-UPDATE, BEVOR SIE DEN ROBOTER BENUTZEN.

Die Aktualisierung sollte wie folgt durchgeführt werden.

1. Platzieren Sie den Roboter innerhalb der Schleife, aber außerhalb der Ladestation.
2. Schalten Sie den Schalter **Abb. A4** auf Position 1.
3. Drücken und halten Sie den Schalter **Fig. D5**
4. Starten Sie die Anwendung, scannen Sie den **QR-Code**
5. Verbinden Sie die Anwendung mit dem Roboter
6. Erweitern Sie die Softwareeinstellungen, indem Sie auf das Symbol oben rechts auf dem Bildschirm drücken.
7. Wählen Sie eine Option: Firmware-Aktualisierung.
8. Folgen Sie dann den Anweisungen auf dem Bildschirm.

Nachdem die Software installiert wurde, ist das Gerät betriebsbereit

VORSICHT!

- Das Display zeigt an, ob sich der Roboter in Wi-Fi- oder Bluetooth-Reichweite befindet
- Die Verbindung zu einem Netzwerk wird durch ein blinkendes Symbol für die Art der Verbindung angezeigt. Sobald die Verbindung hergestellt ist, hört das Symbol auf zu blinken.
- Der Roboter kann nur mit einem Telefon gekoppelt werden.
- Wenn ein weiterer (gleicher Mähroboter) verbunden werden soll, muss der erste aus der Anwendung entfernt werden. In der iOS-App auch in den Bluetooth-Einstellungen.

EINSTELLUNG DER MÄHHÖHE:

Stellen Sie vor dem ersten Mähen die Mähhöhe auf 60 mm ein und wechseln Sie dann auf die gewünschte Höhe, wenn der gesamte Rasen relativ eben ist.

- Drehen Sie den Drehknopf **Abb. A2** im Uhrzeigersinn, um die Mähhöhe zu erhöhen.
- Drehen Sie den Drehknopf **Abb. A2** nach links, um die Mähhöhe zu verringern.

- Die Mähhöhe kann von 20 mm (MIN) bis 60 mm (MAX) eingestellt werden.

VORSICHT! Der Antriebsmotor der Mähwerkstrommel **Abb. A7** schaltet sich ca. 10 Sekunden nach Verlassen des Sockels ein und nimmt den Betrieb auf.

EIN/AUSSCHALTEN

- Stellen Sie den Schalter **Abb. A4** auf die Position "O", um die Stromversorgung abzuschalten.
- Stellen Sie den Schalter **Abb. A4** in die Position "I", um die Stromversorgung einzuschalten.

AKTIVIERUNG DES ROBOTERS UND PROGRAMMIERUNG DER ARBEITSZEITEN IM MANUELLEN MODUS

1. Drücken und halten Sie die Einschalttaste **Abb. D5**, um den Roboter zu starten. Hinweis: Schützen Sie den Roboter während des Starts nicht, um einen Startfehler zu vermeiden. Wenn der Roboter nicht richtig anläuft (alle Lichter leuchten ständig), starten Sie ihn neu.

2. Geben Sie das Passwort ein, indem Sie zweimal auf die Taste **Abb. D6**, dann zweimal auf die Taste **Abb. D7** und einmal auf die Taste **Abb. D8** drücken (das Passwort wurde im Werk programmiert).

3. Programmieren Sie die Betriebszeit (einschließlich Mähzeit und Ladezeit):

- Drücken Sie **Abb. D6**, um die Betriebszeit einzustellen. Ein leuchtendes Licht bedeutet 2 Stunden, die maximale Betriebszeit beträgt 8 Stunden und 4 Lichter auf **Abb. D4**. Drücken Sie zur Bestätigung und zum Starten des Roboters die Taste **Abb. D8**.

VORSICHT! Sobald die Betriebszeit eingestellt ist, merkt sich der Roboter die Einstellungen und beginnt jeden Tag zur programmierten Zeit zu mähen. Die Mähzeit richtet sich nach den eingegebenen Einstellungen.

- Die programmierte Betriebszeit des Roboters von 2 bis 8 Stunden ist die Mähzeit einschließlich der Ladezeit.
- Die Betriebs- und Ladezeiten hängen von der verwendeten Batterie ab. Wenn Sie die Betriebszeit ändern möchten, führen Sie die Schritte 2-3 erneut aus.

ZEITPROGRAMMIERUNG IM AUTOMATISCHEN MODUS, 7-TAGE-ZEITPLAN, IST ÜBER DIE EINSTELLUNGEN IN DER APP VERFÜGBAR

• Nach einem Notstopp muss der Roboter zunächst entriegelt werden, wie in Schritt 2 beschrieben. Sobald der Roboter entriegelt ist, können wir ihn durch Drücken der Tasten zurück in die Station schicken: **Abb. D7** und bestätigen Sie dann mit der Taste **Abb. D8**, um den Mäher zur Ladestation zurückzuschicken.

• Durch Drücken der Not-Aus-Taste STOP wird der Zyklus des Hand- und Automatikbetriebs aus der Anwendung gelöst, wenn er auf diese Weise aktiviert wurde. Damit der Roboter nach einem Notstopp seine Arbeit wieder aufnehmen kann, muss er in die Ladestation zurückgebracht und der manuelle Arbeitsplan erneut eingestellt werden. Im Falle eines automatischen Zeitplans führen Sie die gleiche Aktion im Zeitplan der Anwendung durch und bestätigen Sie dessen Einstellungen.

VORSICHT! Die im automatischen Zeitplan programmierte Einschaltzeit sollte nicht als sehr genau angesehen werden. Das Gerät kann bis zu mehreren Minuten nach der eingestellten Zeit starten.

• Die Aktivierung des manuellen Modus löscht den in der Anwendung programmierten Zeitplan und umgekehrt.

• Das Kantensemähnen im manuellen Modus erfolgt automatisch alle paar Mähzyklen. Dabei wird das Gras in der Nähe des Kabels gemäht, das den Arbeitsbereich definiert. **VORSICHT!** Achten Sie darauf, dass das Kabel richtig befestigt ist, damit es nicht versehentlich abgeschnitten wird.

• Der Mähroboter kehrt zur Dockingstation zurück, sobald das Gerät den Beginn des Regens erkannt hat.

• Wenn der Roboter während der Arbeit auf ein Hindernis stößt, prallt er daran ab und arbeitet weiter.

LADESTATUSLEUCHE IN DER LADESTATION:

Grünes Dauerlicht - Akku vollständig geladen.

Intermittierendes grünes Licht - Laden.

AUSSERHALB DER LADESTATION:

Grünes Dauerlicht - Batterie $\geq 20\%$

Intermittierendes grünes Licht - Batterie $< 20\%$

VORSICHT! Der Roboter stoppt automatisch die Arbeit und kehrt zur Ladestation zurück, wenn der Batteriestand unter 20% fällt.

FEHLER-LICHT:

Grünes Dauerlicht - Aktualisierung des Systems. Verbinden Sie sich mit der App, um das Update durchzuführen.

Intermittierendes grünes Licht - Systemaktualisierung läuft.

Intermittierendes rotes Licht - Fehlermeldung 1 bis 5, Neustart des Roboters.

Rotes Dauerlicht - Fehlermeldung 6 bis 12, zum Löschen "STOP" oder "OK" drücken.

INDIKATOR FÜR RÜCKHALTEKABEL:

Grünes Dauerlicht - Signal korrekt

Rotes Dauerlicht - kein Signal

Steuerelemente **Abb. D4**:

Intermittierendes Licht - Roboter blockiert.

Kontinuierliches Licht - Roboter entriegelt.

Licht 1 leuchtet grün: 2 Stunden Betriebszeit.

Die Lichter 1 und 2 leuchten grün: 4 Stunden Betriebszeit.

Die Lichter 1, 2 und 3 leuchten grün: 6 Stunden Betriebszeit.

Die Lichter 1, 2, 3 und 4 leuchten grün: 8 Stunden Betriebszeit.

SOFTWARE ZUR STEUERUNG DES MÄHROBOTERS

IOS-Download:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Android-Download:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Programmhinweise können heruntergeladen werden unter:

<https://bit.ly/3QB6Gm>

NOTABSCHALTUNG DES ROBOTERS

Drücken Sie die Taste "STOP" (**Abb. A1**), um den Roboter anzuhalten, und halten Sie die Einschalttaste gedrückt, um den Roboter auszuschalten.

BEWEGEN DES ROBOTERS

An der Unterseite des Roboters befindet sich ein Hebegriff (**Abb. A10**), der mit einer Hand bedient werden kann.

WARTUNG UND LAGERUNG

• Schalten Sie den Roboter vor der Reinigung und Wartung immer aus.

• Trennen Sie die Stromzufuhr, bevor Sie die Ladestation reinigen und warten.

• Tragen Sie immer dicke Schutzhandschuhe, wenn Sie die Messer wechseln und die Unterseite des Roboters reinigen.

• Überprüfen Sie regelmäßig den festen Sitz der Schrauben und Muttern. Beschädigte Teile müssen aus Sicherheitsgründen repariert oder ersetzt werden.

• Prüfen Sie regelmäßig, ob sich die Messer frei drehen können.

VORSICHT! Wenn Sie den Roboter auf den Kopf stellen, legen Sie ihn auf den Rasen oder eine weiche Oberfläche, um die Abdeckung nicht zu beschädigen oder zu zerkratzen.

REINIGUNG

WARNUNG! Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, schalten Sie den Strom mit dem Schalter **Abb. A4** aus.

• Waschen Sie die Vorderseite des Roboters mit einem Niederdruckreiniger und einer weichen Bürste oder einem Tuch.

• Verwenden Sie eine harte Bürste, um Grasschnitt und Verschmutzungen von den Messern, Rädern und anderen Teilen an der Unterseite des Roboters zu entfernen.

• Kontrollieren Sie die Räder regelmäßig auf Schlamm oder Grasreste und reinigen Sie sie mit einer Bürste.

VORSICHT! Entfernen Sie regelmäßig Pflanzenreste von der Unterseite des Roboters, um Produktivitätsverluste zu vermeiden.

KLINGENWECHSEL

WARNUNG! Schalten Sie zuerst den Hauptschalter aus und ziehen Sie Schutzhandschuhe an.

WARNUNG! Verwenden Sie nur die angegebenen und vom Hersteller zugelassenen Originalklingen.

• Alle drei Flügel und ihre Schrauben müssen in einem Arbeitsgang ausgetauscht werden (**Abb. A6**).

• Die Schrauben sollten mit einem Schraubenzieher gelöst und angezogen werden.

• Prüfen Sie, ob sich die neuen Messer frei drehen lassen.

PROBLEMBEBEHUNG

Die nachstehende Tabelle enthält Anhaltspunkte für die Diagnose von Problemen.

Wenn möglich, reparieren Sie das Gerät selbst. Kann das Problem nicht behoben werden, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Händler oder ein Servicezentrum.

WARNUNG! Es sollten Schutzmaßnahmen ergriffen werden.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Rotes Licht blinkt an der Ladestation	Unterbrechung des Rückhaltekabels	Finden Sie den defekten Abschnitt des Kabels und reparieren Sie es
Roboter hat Schwierigkeiten beim Andocken an die Ladestation	Die Ladestation ist nicht korrekt installiert	Siehe Abschnitt "Vorbereitungen für die Arbeit".
	Das Rückhaltekabel ist nicht richtig positioniert	
Kein Signal vom Rückhaltekabel	Keine Stromzufuhr	Stromquelle prüfen
	Rückhaltekabel wurde verkehrt herum angeschlossen	Vertauschen Sie die Anschlüsse "+" und "-".
	Rückhaltekabel ist nicht mit der Ladestation verbunden	Prüfen Sie, ob das Rückhaltekabel richtig sitzt angeschlossen an eine Ladestation
	Unterbrechung des Rückhaltekabels	Überprüfen Sie den gesamten Weg, dass das Kabel nicht unterbrochen wurde
	Rückhalteseilkreuz auf dem Weg zur und von der Schleife	Prüfen Sie, ob das Rückhaltekabel richtig installiert ist.
Roboter geht über die Grenze hinaus	Rückhaltekabel wurde verkehrt herum angeschlossen	Vertauschen Sie die Anschlüsse "+" und "-".
Der Roboter vibriert oder macht ungewöhnliche Geräusche	Beschädigte oder fehlende Klinge	Kontrolle und Reparatur der Klingebefestigungsschrauben
	Der Messerteller ist los	
	Ersetzen Sie die Klinge	

		Punkte nacheinander und stellen Sie den Roboter dann auf eine ebene Fläche. Drücken Sie STOP oder OK, um den Alarm zu löschen. Starten Sie den Roboter neu. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.
E010 Abb. F10	Roboter-Stau	Stellen Sie den Roboter auf eine ebene Fläche. Drücken Sie STOP oder OK, um den Alarm zu löschen. Starten Sie den Roboter neu. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.
E011 Abb. F11	Falsche Geschwindigkeit des linken Schrittmotors	Starten Sie den Roboter neu. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.
E012 Abb. F12	Falsche Geschwindigkeit des Rechts Schrittmotor	

KIT ENTHÄLT:

• Mähroboter	1Stück.
• Docking- und Ladestation	1Stück.
• Netzgerät und Verlängerungskabel	1Stück.
• Kabel zur Abgrenzung des Arbeitsbereichs	100m
• Kabelbefestigungsdübel	100Stk.
• Befestigungsdübel für die Dockingstation	6Stk.
• Klingen	3Stück.
• Kabelverbinder	2Stück.
• Sechskantschlüssel	1Stück.

Spezifikationen

Mähroboter 04-621	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung:	18 V GLEICHSTROM
Max. Nennleistung des Mähmotors:	50 W
Maximale Leistung des selbstfahrenden Motors:	20 W
IP-Schutzart für die Ladestation	IPX4
IP-Schutzart für den Roboter	IPX5
IP-Schutzgrad für den Ladeadapter	IP 65
Schutzklasse für den Roboter	III
Schutzklasse für die Ladestation	II
Mähbreite:	180 mm
Schnitt Höheneinstellung im Bereich	20 mm - 60 mm
Rotationsgeschwindigkeit	3100 U/min
Gewicht	10,2 kg
Jahr der Herstellung	2024

LÄRM- UND VIBRATIONS DATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 56\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$
Gemessener Schalleistungspegel	$L_{WA} = 67\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$

Informationen zu Lärm und Vibrationen

Der Geräuschpegel, der von der Einrichtung ausgeht, wird beschrieben durch: den Pegel des abgestrahlten Schalldrucks L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} , wobei K die Messunsicherheit bezeichnet. Die von der Einrichtung ausgehenden Vibrationen werden durch die Vibrationsbeschleunigung a_h beschrieben, wobei K die Messunsicherheit angibt.

Die in dieser Gebrauchsanweisung gemessenen Werte, d. h. der Pegel des abgestrahlten Schalldrucks L_{pA} , der Schalleistungspegel L_{WA} und die Schwingungsbeschleunigung a_h , wurden gemäß EN 62841-1:2015+A11 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau ist nur für die Grundanwendungen des Geräts repräsentativ. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird, kann das Vibrationsniveau abweichen. Unzureichende oder seltene Wartung des Geräts führt zu höheren Vibrationswerten. Die oben genannten Ursachen können die Vibrationsbelastung während der gesamten Nutzungsdauer erhöhen.

Um die Vibrationsbelastung genau zu bestimmen, müssen die Ein- und Ausschaltzeiten des Geräts berücksichtigt werden, wobei die

Fehlercode	Opis	Lösung
E01 Abb. F1	Initialisierungsfehler - Kreiselsensor	Stellen Sie den Roboter auf eine ebene Fläche und starten Sie ihn neu.
E02 Abb. F2	Fehler am Hebesensor oder Kollisionssensor	Stellen Sie die Kollisionsstange und das Torsionsrad an der Vorderseite des Mähers ein und prüfen Sie, ob sie nicht blockiert sind; stellen Sie den Roboter auf eine ebene Fläche und starten Sie ihn neu.
E03 Abb. F3	Initialisierungsfehler des Mähmotors	Stellen Sie den Roboter auf eine ebene Fläche und starten Sie ihn neu.
E04 Abb. F4	Fehler beim Anschluss an die Stromversorgung	Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.
E05 Abb. F5	Falsche Mähmotordrehzahl	Stellen Sie den Roboter auf eine ebene Fläche. Drücken Sie STOP oder OK, um den Alarm abzubauen.
E06 Abb. F6	Kippwarnung	Stellen Sie den Roboter auf eine ebene Fläche. Drücken Sie STOP oder OK, um den Alarm abzubauen.
E07 Abb. F7	Aufzugswarnung	Stellen Sie den Roboter auf eine ebene Fläche und starten Sie ihn neu. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.
E08 Abb. F8	ADC-Kanal-Fehler	Siehe oben in der Tabelle: Problem - kein Signal vom Rückhaltekabel. Überprüfen Sie alle
E09 Abb. F9	Falsches Signal	

Zeiten, in denen es in Betrieb ist, nicht berücksichtigt werden. Die Gesamtvibrationsexposition kann viel niedriger sein, wenn alle Faktoren genau abgeschätzt werden.

Um den Bediener vor Vibrationen zu schützen, sind zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen, z. B. regelmäßige Wartung des Geräts und der Arbeitsgeräte, angemessene Temperaturbedingungen für die Hände und eine angemessene Arbeitsorganisation.

LÄRM- UND VIBRATIONSDATEN

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie es bei einer geeigneten Einrichtung. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Händler des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) enthalten Substanzen, die für die natürliche Umwelt nicht neutral sind. Nicht wiederverwertete Elektro- und Elektronik-Altgeräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Topex-Gruppe") informiert, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieser Bedienungsanleitung (im Folgenden: "Bedienungsanleitung"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die eingestellten Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie deren Zusammenstellung, ausschließlich der Topex-Gruppe gehören und dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt U. 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit Änderungen) unterliegen. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichern, Verändern des gesamten Handbuchs sowie einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung der Topex-Gruppe ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Konsequenzen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Produkt: E+ Mähroboter

Modell: 04-621

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

RED-Richtlinie 2014/53/EU

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile die vom Endnutzer hinzugefügt wurden, oder von ihm nachträglich durchgeführte Aktionen.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dossiers befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2023-09-11

EU-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Produkt: Ladestation

Modell: K145455

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

RED-Richtlinie 2014/53/EU

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich ausschließlich auf die Maschine, so wie sie in den Verkehr gebracht wurde.

Markt und umfasst nicht die vom Endverbraucher hinzugefügten Komponenten oder seine späteren Tätigkeiten.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die befugt ist Vorbereitung des technischen Dossiers:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2023-11-09

РУ РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ) РОБОТ-ГАЗОКОСИЛЬЩИК 04-621

ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ РОБОТОВ-ГАЗОКОСИЛОК

Безопасность при практическом использовании робота-газокосилки

РЕКОМЕНДАЦИИ

Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации. Ознакомьтесь с системами управления и правильной эксплуатацией прибора.

Не допускайте, чтобы прибором пользовались дети или лица, не прочитавшие инструкцию по эксплуатации. Национальные нормы могут устанавливать минимальный возраст оператора.

Не используйте робота, если рядом находятся другие люди, особенно дети или животные.

Помните, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или опасность для других людей или окружающей среды.

ПОДГОТОВКА

- Перед началом кошения каждый раз проверьте правильность работы всех частей робота.
- Для достижения наилучших результатов рекомендуется косить в бездождевую погоду. При кошении в дождь трава может прилипнуть к роботу, в результате чего он может поскользнуться.
- НЕ косите в плохую погоду, например, во время сильного дождя, грозы или снегопада.
- Периодически осматривайте подстриженный участок и удаляйте камни, мусор, провода, кости и другие препятствия. Ограниченная гарантия не распространяется на повреждения, вызванные предметами, оставленными на газоне.
- Во избежание повреждений не скашивайте траву в радиусе 1 м от дождевальных головок.

ВНИМАНИЕ! Запрещается одновременное включение робота и спринклера.

Робот должен быть запрограммирован на работу в другое время, чем разбрызгиватели.

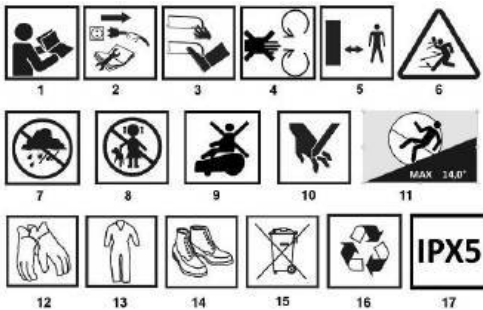
НИКОГДА не позволяйте детям прикасаться к блоку питания, зарядной станции, в частности к контактам, лезвиям, батарейному отсеку или любым частям, где есть зазоры, например, колесам.

ОПЕРАЦИЯ

- Осторожно, вращающиеся лезвия! НЕ подставляйте руки или ноги под вращающиеся лезвия.

- Следите за предметами, разбросанными по газону во время стрижки! Когда робот включен, держитесь на безопасном расстоянии.
- Не оставляйте прибор без присмотра, если поблизости могут находиться животные, дети или посторонние люди.
- Сохраняйте безопасное положение. Сохраняйте равновесие и устойчивое положение на склонах. Во время управления роботом или его периферийными устройствами разрешается ходить, но не бегать.
- Пожалуйста, прочитайте инструкции о том, когда, где и как проверять робота и его периферийные устройства, кабели и удлинители на наличие повреждений или износа, а также ремонтировать робота. Самостоятельная модификация, ремонт не допускаются - под угрозой аннулирования гарантии.
- Не подключайте и не прикасайтесь к поврежденному силовому кабелю, пока он не будет отключен от электросети, так как существует опасность контакта с токоведущими частями.
- Подключайте робота и/или периферийное оборудование только к цепям питания, защищенным автоматическим выключателем с током срабатывания не более 30 мА.
- Если робот издает ненормальные звуки, ощущается ненормальная вибрация или подает сигнал тревоги, немедленно нажмите кнопку STOP.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** прикасаться к опасным движущимся частям до отключения питания робота.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** прикасаться к опасным деталям до полной остановки.
- При работе с роботом всегда надевайте прочную обувь и длинные брюки.
- Отключите электропитание: Перед блокировкой робота.
- Перед тестированием, очисткой или обслуживанием.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочитайте руководство по эксплуатации и соблюдайте предупреждения и условия безопасности!
2. Перед чистой или обслуживанием отключите питание от сети
3. Не просовывайте руки или ноги под кожух косилочного механизма
4. Вращающиеся детали - возможность получения травм
5. Держитесь на безопасном расстоянии от косилочного робота
6. Остерегайтесь возможности получения травм от брошенных предметов
7. Защищать от дождя
8. Хранить в недоступном для детей месте.
9. Не катайтесь на роботе
10. Возможна потеря пальцев, будьте осторожны
11. Максимальный уклон грунта 14°/25%
12. Защитите руки рабочими перчатками
13. Носите защитную одежду
14. Носите защитную обувь
15. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами
16. Селективный сбор отходов
17. Степень защиты

ВНИМАНИЕ! Данным прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими и умственными способностями, а также с недостаточными знаниями или опытом, если они находятся под присмотром или должным образом проинструктированы о безопасном использовании прибора и осознают связанные с ним риски. Дети не должны играть с этим прибором. Дети не должны

чистить или проводить техническое обслуживание прибора без присмотра.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Компоненты прибора имеют следующую нумерацию показаны на графических страницах данного руководства.

Обозначение Рис. А	Opis
1	Аварийная остановка
2	Регулятор высоты скашивания
3	Панель управления косилки
4	Выключатель питания косилки
5	Ведущие колеса
6	Режущие лезвия
7	Барaban режущего механизма
8	Поворотные колеса
9	Ручка для переноски
10	Разъемы для зарядки
11	Крышка батарейного отсека
Обозначение Рис. В	Opis
1	Панель управления док-станцией
2	Отверстия для крепления док-станции
3	Разъемы для зарядки
4	Док-станция
5	Защитный кожух док-станции
6	Разъемы для кабеля питания для разметки рабочей зоны
7	Кабельные отверстия для обозначения рабочей зоны и питания
8	Гнездо питания док-станции
9	Маркировка для правильной прокладки кабеля
Обозначение Рис. D	Opis
1	Световой индикатор состояния зарядки
2	Индикатор неисправности сигнала
3	Индикатор ограничительного троса
4	Время работы / сообщение об ошибке, индикаторы 1-4
5	Кнопка питания
6	Переключатель питания
7	Кнопка стыковки
8	Кнопка "Подтвердить"
Обозначение Рис. H	Opis
1	Винты
2	Крышка батарейного отсека с ручкой для переноски
3	Батарейный отсек
4	Гнездо для аккумулятора на крышке камеры
5	Перезаряжаемая батарея (не входит в комплект)
Обозначение Рис. I	Opis
1	Газон
2	Стена
3	Док-станция
4	Расстояние станции от стены
5	Начальный участок линии, ограничивающей зону кошения
6	Длина секции
Обозначение Рис. J	Opis
1a	Кабель для ограничения площади скашивания Начало
1b	Кабель для ограничения площади скашивания Конец
2	Линия поставки:
3	Док-станция

* Возможны различия между изображением и реальным продуктом

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ УСТАНОВКА БАТАРЕИ

- Переверните робот-газонокосилку так, чтобы обеспечить доступ к нижней части робота.
- На месте выключателя **Рис. А4** и ручки для переноски **Рис. А9** находится крышка батарейного отсека **Рис. Н2**, закрепленная 4 винтами, отмеченными стрелками **Рис. Н1**.
- Затем выкрутите винты, отмеченные стрелками.
- Осторожно снимите крышку отсека **Рис. Н2**, чтобы не сломать и не отсоединить провода выключателя **Рис. А4** (он прикреплен к крышке батарейного отсека).
- Затем переверните крышку, на нижней стороне крышки расположено гнездо для аккумулятора **Рис. Н4**.
- Вставьте батарею из серии **ENERGY+** в гнездо.
- Переверните крышку с прикрепленной батареей и вставьте ее в отсек на **рис. Н3**.
- Затяните винты, крепящие крышку. Переверните робота дном вниз, прибор готов.

РАБОЧАЯ СРЕДА РОБОТА-КОСИЛЬЩИКА

Убедитесь, что в зоне, где работает робот, соблюдаются следующие условия:

- Высота травы не превышает 60 мм.
- **ВНИМАНИЕ!** Если длина травы превышает 60 мм, сначала подстригите газон ручной косилкой.
- Здесь нет камней, кусков дерева, проводов, кабелей под напряжением и других посторонних предметов.
- Участок для кошения ровный и плоский, без канав и траншей, с уклоном менее 25% (14°) **Рис. С1**
- Для установки необходимы следующие инструменты:
• Резиновый молоток (для вбивания штырей в землю при прокладке ограничительного троса)
- Шестигранный ключ (для крепления зарядной станции) входит в комплект
- Плоскогубцы (для разрезания кабеля, ограничивающего рабочую зону)

1. УСТАНОВКА БАЗОВОЙ СТАНЦИИ

Выберите подходящее место

Зарядная станция должна располагаться в следующем месте **Рис. С3**:

- Относительно плоская и ровная часть газона.
- Близко к краю лужайки.
- Рядом с розеткой.
- Поместите удлинительный кабель длиной 10 м и блок питания в затененное, прохладное и сухое место.
- В радиусе не менее 2 м от зарядной станции не должно быть никаких препятствий.
- Рекомендуется размещать зарядную станцию в сухом и защищенном месте.
- Источник питания должен находиться на высоте 30 см от уровня земли.

2. КРЕПЛЕНИЕ ЗАРЯДНОЙ СТАНЦИИ

Закрепите зарядную станцию на земле с помощью 6 крепежных винтов (**G1**) (используйте шестигранный ключ **G6**).

ВНИМАНИЕ! НЕ вставляйте и не ходите по пластине зарядной станции.

ВНИМАНИЕ! НЕ делайте новых отверстий в пластине зарядной станции. Станция должна быть прикреплена к полу с помощью имеющихся отверстий.

3. ПРОКЛАДКА ОГРАНИЧИТЕЛЬНОГО ТРОСА

Ограничительный трос используется для разграничения рабочей зоны и направления робота обратно к зарядной станции.

ВНИМАНИЕ! Если ваш сосед также использует роботизированную газонокосилку, соблюдайте расстояние не менее 1 м между ограничительными тросами обоих роботов.

ПЛАНИРОВАНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНОГО ТРОСА

Перед прокладкой ограничительного кабеля пройдите вдоль обозначенной границы и уберите все лишние предметы, например, камни.

ВНИМАНИЕ! Длина ограничительного кабеля не должна превышать 200 метров.

ВНИМАНИЕ! Робот не должен ездить по грязи или подобным материалам, которые могут повредить лопасти.

ПРОКЛАДКА ОГРАНИЧИТЕЛЬНОГО ТРОСА РИС. С

Следуйте приведенным ниже инструкциям, чтобы проложить ограничительный кабель вокруг рабочей зоны и препятствий. Для

правильной укладки ограничительного кабеля используйте измерительный прибор, входящий в комплект.

ВНИМАНИЕ! Ограничительный кабель питается очень низким напряжением и безопасен для людей и домашних животных.

ВНИМАНИЕ! Начните с разреза "—" на задней стороне зарядной станции **Рис. В6**, протяните его под станцией (и оставьте запас 10 см) и проложите кабель вокруг газона против часовой стрелки, заканчивая разъемом "+" на задней стороне зарядной станции (оставьте запас 10 см). Убедитесь, что кабель соприкасается с металлом на разрывах "+" и "-" **Рис. В6** не забудьте отрезать излишки ограничительного кабеля.

- Оставьте не менее 2 м свободного пространства между ограничительным кабелем и зарядной станцией. Кабель в этой секции используется для доставки робота к док-станции.
- Соблюдайте зазор 30 см между ограничительным тросом и краем газона **Рис. С2; Рис. С3**.
- Закрепите ограничительный трос на земле с помощью дюбелей, показанных на **рис. G5**. Ограничительный трос должен быть прямым и слегка натянутым. Дюбели должны располагаться через каждые 1 м (это может быть изменено в зависимости от формы газона) **Рис. С4**. Не закапывайте кабель глубже чем на 2 см, чтобы не ослабить сигнал.
- Расположите кабель так, чтобы углы были больше 90° **Рис. С5**. В таких местах прокладывайте ограничительный кабель пологими изгибами, что значительно облегчит роботу перемещение по скашиваемому участку.
- Если на газоне есть клубы, пруды или деревья, обвяжите их петлями ограничительного троса **Рис. С4**.
- Соблюдайте мин. Расстояние между ограничительным тросом и краями препятствий должно составлять 30 см.

ВНИМАНИЕ! На пути к петле и от нее удерживающие тросы не должны пересекаться друг с другом **Рис. С4**.

• Оставьте узкое пространство в рабочей зоне косилки. Убедитесь, что расстояние между параллельно идущими ограничительными тросами составляет более 1 м.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что док-станция находится внутри петли, обозначающей зону кошения. (снаружи / внутри) **Рис.В2**

4. УСТАНОВКА ЗАРЯДНОЙ СТАНЦИИ

Подключите источник питания

1. Вставьте вилку питания в розетку 110-240 В.

2. Проверьте состояние светодиодных индикаторов на зарядной станции **Рис. В1**:

- Постоянный зеленый свет: соединение установлено (робот не заряжается или заряжен полностью)
- Прерывистый зеленый свет: робот заряжается.
- Прерывистый красный свет: наиболее распространенная ошибка - "отсоединение удерживающего троса".
- Не горит: наиболее распространенная неисправность - "Нет питания 100-240 В" или "Нет подключения к источнику питания".

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

Первый запуск робота-косильщика

- При первом запуске робота установите прибор на док-станцию так, чтобы зарядные разъемы на станции **рис. В3** не соприкасались с разъемы зарядки на роботе-косилке **рис. А10**.
- При первом запуске робота-косильщика из приложения для телефона необходимо выполнить обновление прошивки. Способ выполнения описан ниже в разделе "Обновление программного обеспечения".
- **ВНИМАНИЕ!** При первом подключении телефон и робот должны находиться в зоне действия сети Wi-Fi.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ РОБОТА ОБНОВИТЕ МИКРОПРОГРАММУ.

Обновление должно быть выполнено следующим образом.

1. Поместите робота в петлю, но вне зарядной станции.
2. Переключите переключатель **Рис. А4** в положение 1.
3. Нажмите и удерживайте переключатель **Рис. D5**
4. Запустите приложение, отсканируйте QR-код
5. Подключите приложение к роботу
6. Разверните настройки программного обеспечения, нажав на значок в правом верхнем углу экрана.
7. Выберите вариант: Обновление микропрограммы.
8. Затем следуйте инструкциям на экране.

После установки программного обеспечения прибор готов к работе

ВНИМАНИЕ!

- На дисплее отображается, находится ли робот в зоне действия Wi-Fi или Bluetooth.
- Подключение к сети обозначается мигающим значком типа соединения. После подключения значок перестает мигать.
- Робот может быть сопряжен только с одним телефоном.
- Если необходимо подключить еще один (тот же робот-газонокосильщик), первый необходимо удалить из приложения. В приложении для iOS также из настроек Bluetooth.

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ СКАШИВАНИЯ:

Перед первой стрижкой установите высоту стрижки на 60 мм, а затем измените ее на нужную, когда весь газон станет относительно ровным.

- Поверните ручку **рис. А2** по часовой стрелке, чтобы увеличить высоту скашивания.
- Поверните ручку **рис. А2** влево, чтобы уменьшить высоту скашивания.
- Высоту скашивания можно регулировать в диапазоне от 20 мм (MIN) до 60 мм (MAX).

ВНИМАНИЕ! Приводной двигатель барабана механизма кошения **Рис. А7** включается примерно через 10 секунд после выезда с базы, начиная работу.

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

1. Установите переключатель **рис. А4** в положение "О", чтобы отключить питание.
2. Установите переключатель на **рис. А4** в положение "I", чтобы включить источник питания.

АКТИВАЦИЯ РОБОТА И ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВРЕМЕНИ РАБОТЫ В РУЧНОМ РЕЖИМЕ

1. Нажмите и удерживайте кнопку питания **Рис. D5**, чтобы запустить робота. Примечание: не трясите робота во время запуска, чтобы избежать ошибки при запуске. Если робот запускается неправильно (все индикаторы горят непрерывно), перезапустите его.

2. Введите пароль, нажав кнопку **рис. D6** дважды, затем кнопку **рис. D7** дважды и кнопку **рис. D8** один раз (пароль запрограммирован на заводе).

3. Запрограммируйте время работы (включая время кошения и время зарядки):

- Нажмите на **рис. D6**, чтобы установить время работы. Один горящий индикатор означает 2 часа, максимальное время работы - 8 часов и 4 индикатора на **рис. D4**. Нажмите кнопку **рис. D8** для подтверждения и запуска робота.

ВНИМАНИЕ! После установки времени работы робот запомнит настройки и начнет косить в запрограммированное время каждый день. Время кошения будет соответствовать введенным настройкам.

• Запрограммированное время работы робота от 2 часов до 8 часов - это время кошения, включая время зарядки.

• Время работы и зарядки зависит от используемого аккумулятора. Если вы хотите изменить время работы, выполните шаги 2-3 еще раз.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВРЕМЕНИ В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ, 7-ДНЕВНОЕ РАСПИСАНИЕ, ДОСТУПНО ЧЕРЕЗ НАСТРОЙКИ В ПРИЛОЖЕНИИ

• После аварийной остановки робота необходимо разблокировать, выполнив шаг 2 выше. Как только робот разблокирован, мы можем отправить его обратно на станцию, нажав кнопки: **Рис. D7**, затем подтвердите нажатием кнопки **Рис. D8**, чтобы вернуть косилку на зарядную станцию.

• Нажатие кнопки аварийной остановки STOP удаляет из приложения цикл ручного и автоматического режимов, если он был активирован таким образом. Для того чтобы робот снова начал работать после аварийной остановки, его необходимо вернуть на зарядную станцию и снова установить расписание работы в ручном режиме. В случае автоматического расписания выполните те же действия в расписании приложения и подтвердите его настройки.

ВНИМАНИЕ! Запрограммированное время запуска в автоматическом расписании не должно рассматриваться как очень точное. Прибор может включиться через несколько минут после установленного времени.

• Активация ручного режима удаляет расписание, запрограммированное в приложении, и наоборот.

• Стрижка кромок в ручном режиме выполняется автоматически через каждые несколько циклов кошения. При этом трава скашивается рядом с кабелем, определяющим рабочую зону.

ВНИМАНИЕ! Необходимо следить за правильным креплением кабеля, чтобы не допустить его случайного перерезания.

- Робот-газонокосильщик вернется в док-станцию, как только устройство обнаружит начало дождя.
- Если во время работы робот натолкнется на препятствие, он отсочит от него и продолжит работу.

ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ ЗАРЯДКИ НА ЗАРЯДНОЙ СТАНЦИИ:

Непрерывный зеленый свет - батарея полностью заряжена.

Прерывистый зеленый свет - зарядка.

ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЗАРЯДНОЙ СТАНЦИИ:

Непрерывный зеленый свет - батарея >=20%

Прерывистый зеленый свет - батарея <20%

ВНИМАНИЕ! Робот автоматически прекращает работу и возвращается на зарядную станцию, если уровень заряда батареи опускается ниже 20%.

ИНДИКАТОР ОШИБКИ:

Непрерывный зеленый свет - обновление системы. Подключитесь к приложению, чтобы выполнить обновление.

Прерывистый зеленый свет - идет обновление системы.

Прерывистый красный свет - сообщение об ошибке 1-5, перезапустите робот.

Непрерывный красный свет - сообщение об ошибке 6-12, нажмите "STOP" или "OK" для устранения.

ИНДИКАТОР УДЕРЖИВАЮЩЕГО ТРОСА:

Непрерывный зеленый свет - сигнал правильной

Непрерывный красный свет - нет сигнала

Контроль **Рис. D4:**

Прерывистый свет - робот заблокирован.

Непрерывный свет - робот разблокирован.

Лампа 1 горит зеленым: время работы 2 часа.

Лампы 1 и 2 горят зеленым светом: 4 часа работы.

Лампы 1, 2 и 3 горят зеленым светом: 6 часов работы.

Лампы 1, 2, 3 и 4 горят зеленым светом: 8 часов работы.

ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ РОБОТОМ-ГАЗОНОКОСИЛЬНОЙ

Загрузка IOS:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Скачать для Android:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Инструкции к программе можно скачать на сайте:

<https://bit.ly/3QBB6Gm>

АВАРИЙНОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ РОБОТА

Нажмите кнопку "STOP" (**рис. А1**), чтобы остановить робота, нажмите и удерживайте кнопку питания, чтобы выключить робота.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ РОБОТА

Под роботом расположена подъемная рукоятка **Рис. А10** для легкого управления одной рукой.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Перед чистой и обслуживанием всегда выключайте робот.
- Перед чистой и обслуживанием зарядной станции отсоедините источник питания.
- При замене ножей и очистке нижней части робота всегда надевайте плотные защитные перчатки.
- Регулярно проверяйте затяжку болтов и гаек. Поврежденные детали должны быть отремонтированы или заменены в целях безопасности.
- Регулярно проверяйте, свободно ли вращаются ножи.

ВНИМАНИЕ! Когда вы переворачиваете робота, положите его на газон или мягкую поверхность, чтобы не повредить и не поцарапать покрытие.

ЧИСТКА

ВНИМАНИЕ! Перед началом очистки отключите питание с помощью выключателя **Рис. А4**.

- Вымойте переднюю часть робота с помощью очистителя низкого давления и мягкой щетки или ткани.
- Используйте жесткую щетку, чтобы удалить скошенную траву и мусор с лезвий, колес и других деталей на нижней стороне робота.
- Регулярно проверяйте колеса на наличие грязи или скошенной травы и очищайте их щеткой.

ВНИМАНИЕ! Регулярно удаляйте растительные остатки с нижней части робота, чтобы избежать снижения производительности.

ЗАМЕНА ЛЕЗВИЯ

ВНИМАНИЕ! Сначала выключите главный выключатель питания и наденьте защитные перчатки.

ВНИМАНИЕ! Используйте только указанные оригинальные лезвия, одобренные производителем.

- Все три лезвия и их винты должны быть заменены за одну операцию замены **Рис. А6**.
- Винты следует открутить и затянуть отверткой.
- Убедитесь, что новые лезвия могут свободно вращаться.

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

В таблице ниже приведены рекомендации по диагностике проблем. Если возможно, отремонтируйте устройство самостоятельно. Если проблему устранить не удастся, обратитесь к авторизованному дилеру или в сервисный центр.

ВНИМАНИЕ! Необходимо принять меры защиты.

Проблема	Возможные причины	Решения
На зарядной станции мигает красный индикатор	Обрыв ограничительного троса	Найдите неисправный участок кабеля и исправьте это
Робот с трудом стыкуется с зарядной станцией	Зарядная станция установлена неправильно	См. раздел "Подготовка к работе".
	Ограничительный трос расположен неправильно	
Отсутствие сигнала от ограничительного троса	Отсутствие электропитания	Проверьте источник питания
	Ограничительный трос был подключен в обратном направлении	Поменяйте местами разъемы "+" и "-"
	Ограничительный кабель не подключен к зарядной станции	Проверьте правильность установки ограничительного троса подключенный к зарядной станции
	Обрыв ограничительного троса	Проверьте все до конца, что кабель не был прерван
Робот выходит за границы	Удерживающие тросовые крестовины на пути к петле и от нее	Проверьте правильность установки ограничительного троса
	Ограничительный трос был подключен в обратном направлении	Поменяйте местами разъемы "+" и "-"
Робот вибрирует или издает необычные звуки	Поврежденное или отсутствующее лезвие	Проверьте и отремонтируйте винты крепления лезвия
	Диск с лезвиями ослаблен	
	Замените лезвие	

Код ошибки	Опис	Решение
E01 Рис. F1	Ошибка инициализации - гироскоп	Поставьте робота на ровную поверхность и перезапустите его.

E02 Рис. F2	Неисправность датчика подъема или датчика столкновения	Отрегулируйте коллизию и торсионное колесо на передней части косилки, проверьте, не заблокированы ли они; поставьте робота на ровную поверхность и перезапустите.
E03 Рис. F3	Ошибка инициализации двигателя косилки	Поставьте робота на ровную поверхность и перезапустите. Если проблема сохраняется, обратитесь в службу поддержки клиентов.
E04 Рис. F4	Ошибка подключения к источнику питания	
E05 Рис. F5	Неправильная скорость вращения двигателя косилки	
E06 Рис. F6	Предупреждение о наклоне	Поместите робота на ровную поверхность. Нажмите STOP или ОК, чтобы отменить сигнал тревоги.
E07 Рис. F7	Предупреждение о подъеме	Поместите робота на ровную поверхность. Нажмите STOP или ОК, чтобы отменить сигнал тревоги.
E08 Рис. F8	Ошибка канала АЦП	Поставьте робота на ровную поверхность и перезапустите. Если проблема сохраняется, обратитесь в службу поддержки клиентов.
E09 Рис. F9	Неправильный сигнал	См. выше в таблице: проблема - нет сигнала от удерживающего троса. Проверьте все точки по очереди, затем установите робота на ровную поверхность. Нажмите STOP или ОК, чтобы отменить сигнал. Перезапустите робота. Если проблема сохраняется, обратитесь в сервисную службу.
E10 Рис. F10	Варенье из роботов	Поместите робота на ровную поверхность. Нажмите STOP или ОК, чтобы отменить сигнал тревоги. Перезапустите робота. Если проблема сохраняется, обратитесь в сервисную службу.
E11 Рис. F11	Неправильная частота вращения левого шагового двигателя	Перезапустите робота. Если проблема сохраняется, обратитесь в службу поддержки клиентов.
E12 Рис. F12	Неправильная скорость правого шагового двигателя	

КОМПЛЕКТ ВКЛЮЧАЕТ В СЕБЯ:

- Робот-газонокосильщик 1 шт.
- Док-станция и зарядная станция 1 шт.
- Блок питания и удлинительный кабель 1 шт.
- Кабель для разграничения рабочей зоны 100 м
- Дюбели для крепления кабеля 100 шт.
- Крепежные дюбели для док-станции 6 шт.
- Режущие лезвия 3 шт.
- Кабельные разъемы 2 шт.
- Шестигранный ключ 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Робот-газонокосильщик 04-621	
Параметр	Значение
Напряжение питания:	18 В ПОСТОЯННОГО ТОКА
Максимальная номинальная мощность двигателя косилки:	50 W
Максимальная мощность самоходного двигателя:	20 W
Степень защиты IP для зарядной станции	IPX4
Степень защиты IP для робота	IPX5

Степень защиты IP для зарядного адаптера	IP 65
Степень защиты робота	III
Степень защиты зарядной станции	II
Ширина скашивания:	180 мм
Регулировка высоты резания в диапазоне	20 мм - 60 мм
Скорость вращения	3100 об/мин
Вес	10,2 кг
Год производства	2024

ДАНЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 56 \text{ дБ (A) K} = 3 \text{ дБ (A)}$
Измеренный уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 67 \text{ дБ (A) K} = 3 \text{ дБ (A)}$

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, излучаемого устройством, описывается: уровнем излучаемого звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} , где K обозначает неопределенность измерений. Вибрация, излучаемая устройством, описывается виброускорением a_n , где K обозначает неопределенность измерений.

Значения, измеренные в данном руководстве по эксплуатации, т.е. уровень излучаемого звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} , и виброускорение a_n , были измерены в соответствии с EN 62841-1:2015+A11. Приведенный уровень вибрации a_n может использоваться для сравнения устройств и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является репрезентативным только для основных областей применения устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может отличаться. Ненадлежащее или редкое техническое обслуживание устройства приводит к повышению уровня вибрации. Вышеупомянутые причины могут увеличить воздействие вибрации в течение всего срока службы.

Для точного определения воздействия вибрации необходимо учитывать периоды "включения" и "выключения" устройства, исключая периоды, когда оно используется для работы. При точной оценке всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Для защиты оператора от вибрации используйте дополнительные меры безопасности, например, регулярное техническое обслуживание устройства и рабочих инструментов, соблюдение температурного режима рук и правильная организация работы.

ДАНЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электрическое оборудование не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте его на соответствующих предприятиях. Информацию об утилизации можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Отходы электрического и электронного оборудования (WEEE) содержат вещества, которые не являются нейтральными для окружающей среды. Неутилизированное WEEE представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей.

Группа Топэк Служка з ограничено одповидальностью Spróka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Торех Group") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства по эксплуатации (далее: "Руководство"), включая, но не ограничиваясь, его текст, размещенные фотографии, схемы, рисунки, а также его композицию, принадлежат исключительно Торех Group и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник U. 2006 № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, переработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также отдельных его элементов без письменного согласия компании Торех Group строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) ÚTMUTATÓ

ROBOTFŰNYÍRÓ 04-621

FIGYELEM! AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

ROBOTFŰNYÍRÓKRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÖVINTÉZKEDÉSEK

A robotfűnyíró biztonságos gyakorlati használata

JAVASLATOK

Figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást. Ismerje meg a vezérlőrendszeret és a készülék helyes működését.

Tartsa távol a készüléket gyermekektől vagy olyan személyektől, akik nem olvasták el a használati utasítást. A hazai előírások pontosan meghatározhatják a kezelő életkorát.

Más személyek, különösen gyerekek vagy állatok vannak a közelében ne használja a robotot.

Ne feledje, hogy a kezelő vagy felhasználó viseli a felelősséget az esetleges balesetekért vagy egyéb személyek és a környezet veszélyeztetéséért.

ELŐKÉSZÜLETEK

- A fűnyírás előtt mindig ellenőrizze, hogy a robot összes alkatrésze megfelelően működik-e.
- A legjobb eredmény elérése a fűnyírás száraz (csapadékmentes) időben javasolt. Ellenkező esetben a nedves fű a robothoz tapadhat, ezért a készülék megcsúszhat.
- Kedvezőtlen időjárási körülmények között, pl. heves esőzés, zivatar vagy hősés esetén fűvet nyírni TILOS!
- Rendszeresen ellenőrizze a nyírándó területet, és távolítsa el a köveket, törmelék, drótokat, csontokat és egyéb akadályokat. A korlátozott garancia a gyepen hagyott tárgyak által okozott károokra nem terjed ki.
- A károk elkerülése érdekében az öntözőfejektől legalább 1 m-es körzetben nem szabad fűvet nyírni.

FIGYELEM! A robotot és az öntözőberendezéseket egyidejűleg bekapcsolni TILOS.

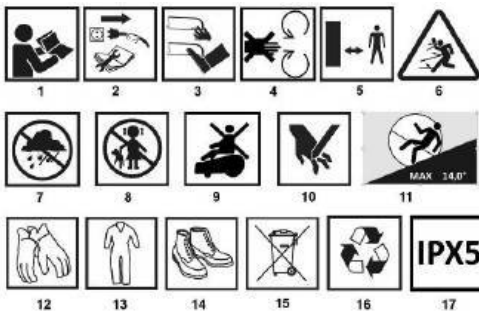
A robot működését a öntözőberendezések működésétől eltérő időpontra kell programozni.

SOHA ne engedje, hogy a gyermekek megérintsék a tápegységet, a töltőállomást, különösen az érintkezőket, a pengéket, az akkumulátortartályt vagy bármely olyan részt, ahol hézagok vannak, mint például a kerekek.

HASZNÁLAT

- Vigyázat: forgó pengék! Kezét vagy lábát SOHA ne tegye a forgó pengék alá.
- Fűnyírás közben ügyeljen a gyepen szétszórta tárgyakra! A robot územelése közben tartson biztonságos távolságot.
- A készüléket tilos felügyelet nélkül hagyni, ha a közelben állatok, gyermekek vagy egyéb személyek tartózkodnak.
- Álljon mindig biztonságos helyzetben. Lejtős területen stabilan és egyensúlyban álljon. A robot vagy annak periferiáinak működtetése közben kizárólag sétálni lehet, futni tilos.
- Ismerkedjen meg az arra vonatkozó utasításokkal, hogy sérülések vagy kopás szempontjából mikor, hol és hogyan kell ellenőrizni a készüléket és periferiáit, kábeleit és hosszabbító kábeleit, valamint hogyan javítható robot. Saját kezű módosítás, javítás esetén a garancia érvényét veszítheti.
- Sérült tápkábelt ne csatlakoztasson, illetve ne érintse meg, amíg azt le nem választotta a tápegységről, mert fennáll a feszültség alatt álló alkatrészekkel való érintkezés veszélye.
- A robotot és/vagy a periferiás berendezéseket csak olyan áramkörökhöz csatlakoztassa, amelyeket legfeljebb 30 mA kioldási áramerősségű hibaáram-megszakító véd.
- Ha a robot rendellenes hangot ad, vagy rendellenes rezgést észlel, vagy riasztási jelez, azonnal nyomja meg a STOP gombot.
- A robot kikapcsolása előtt **TILOS** megérinteni a veszélyes mozgó alkatrészeket.
- **TILOS** a veszélyes alkatrészekhez nyúlni, amíg azok teljesen meg nem állnak.
- A robot kezelése során mindig viseljen kemény lábbelit és hosszú nadrágot.
- Az áramellátást mindig ki kell kapcsolni: A robot lezárása előtt.
- A tesztelés, tisztítás vagy karbantartás előtt.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Olvassa el figyelmesen a kezelési utasítást, és tartsa be az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
2. Tisztítás vagy karbantartás előtt válassza le a tápegységet
3. Ne tegye a kezét vagy lábát a nyírómechanizmus védőburkolata alá
4. Forgó alkatrészek – sérülésveszély áll fenn
5. Tartson biztonságos távolságot a robotfűnyírótól
6. Ügyeljen a szétszórt tárgyak okozta sérülések lehetőségére
7. Esőtől védendő
8. Gyermekek elől elzárva tartandó
9. A robotra felülni tilos
10. Óvatosan kezelje – fennáll az ujjak elvesztésének lehetősége
11. Maximális talajlejtés 14°/25%
12. Munkakesztyűt viselendő
13. Védőruházat viselendő
14. Védőlábbeli viselendő
15. Háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani tilos
16. Szelektív hulladékkezelés szükséges
17. Védelmi fokozat

Megnevezés „D” ábra	Leírás
1	Töltési állapotjelző dióda
2	Hibajelző dióda
3	Korlátozó kábel jelződiódája
4	Üzemóra / hibajüzenet, 1–4. diódák
5	Tápfeszültség-kapcsoló
6	Bekapcsoló
7	Dokkológomb
8	„Megerősítés” gomb
Megnevezés „H” ábra	Leírás
1	Csavarok
2	Akkumulátorrekesz fedele szállítási fogantyúval
3	Akkumulátortartó rekesz
4	Akkumulátor aljzata a rekeszfedélen
5	Akkumulátor (nem tartozék)
Megnevezés „J” ábra	Leírás
1	Gyep
2	Fal / perem
3	Dokkolóállomás
4	Állomás faltól mért távolsága
5	A nyírándó területet határoló kábel kezdeti szakasza
6	Szakasz hossza
Megnevezés „J” ábra	Leírás
1a	A nyírándó területet határoló kábel kezdete
1b	A nyírándó területet határoló kábel vége
2	Tápkábel
3	Dokkolóállomás

* Az ábra és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

ELŐKÉSZÍTÉS HASZNÁLATRA

AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE

- Fordítsa meg a robotfűnyírót úgy, hogy hozzáférhessen a robot aljához.
- Az **A4 ábra** szerinti bekapcsoló és az **A9 ábra** szerinti tartófogantyúnál található a **H2 ábra** szerinti akkumulátorrekesz fedele, amelyet a **H1 ábrán** a nyílakkal jelölt 4 csavar rögzít.
- Ezután csavarja ki a nyílakkal jelölt csavarokat.
- Óvatosan tolváltsa el a rekesz fedelét (**H2 ábra**), nehogy elszakítsa vagy leválassza a bekapcsoló vezetékét (**A4 ábra**) (ez az akkumulátorrekesz fedeléhez van rögzítve).
- Majd fordítsa meg a fedelet: a **H4 ábra** szerinti akkumulátoraljzat a fedél aljára van rögzítve.
- Az aljzatba **ENERGY+** sorozatú akkumulátort helyezzen.
- Fordítsa meg a fedelet az akkumulátorral együtt, és helyezze be a **H3 ábra** szerinti rekeszbe.
- Húzza meg a fedelet rögzítő csavarokat. A robotot fordítsuk vissza. A készülék készen áll.

A ROBOTFŰNYÍRÓ MUNKAKÖRNYEZETE

Győződjön meg arról, hogy a robot üzemi területén teljesülnek a következő feltételek:

- A fű magassága legfeljebb 60 mm.
- **MEGJEGYZÉS:** 60 mm-nél magasabb fű esetén, először kézi fűnyíróval kaszálja le a fűvet.
- Kövek, fadarabok, vezetékek, feszültség alatt álló kábelek vagy egyéb idegen tárgyak nem lehetnek a területen.
- A nyírándó terület sík és egyenletes, árktól és gödröktől mentes, és a lejtés kisebb, mint 25% (14°) (lásd: **C1 ábra**).
- A telepítéshez szükséges szerszámok:
- Gumikalapács (a határolókábelt rögzítő csapok beütéséhez)
- Hatlapos kulcs (a töltőállomás rögzítéséhez), a csomag tartalmazza
- Fogó (a munkaterületet határoló kábel elvágasához)

1. A DOKKOLÓÁLLOMÁS TELEPÍTÉSE

Válassza ki a megfelelő helyet

Az állomás a **C3 ábra** szerinti helyen kell elhelyezni:

- A gyep viszonylag sík és egyenletes részére.
- Közél a gyep széléhez.
- Egy fali csatlakozó aljzat közelében.
- Helyezze a 10 m-es hosszabbító kábelt és a tápegységet árnyékos, hűvös és száraz helyre.

MEGJEGYZÉS: Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai és szellemi képességekkel rendelkező, illetve nem kellő ismeretekkel vagy tapasztalattal rendelkező személyek felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő oktatás után, továbbá akkor használhatják, amennyiben tisztában vannak a használattal járó kockázatokkal. A készülék nem játékszer. Felügyelet nélkül gyermekek nem tisztíthatják vagy nem tarthatják karban a készüléket.

GRAFIKUS ELEMELÉIRÁSA

A következő számozás

a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható a készülék-alkatrészekre vonatkozik.

Megnevezés „A” ábra	Leírás
1	Vészkapcsoló
2	Nyírásmagasság-szabályozó
3	Fűnyíró vezérlőpanelje
4	Fűnyíró bekapcsolója
5	Hajtott kerekek
6	Pengék
7	Vágómechanizmus dobja
8	Irányított kerekek
9	Tartófogantyú
10	Töltőcsatlakozók
11	Akkumulátorrekesz burkolata
Megnevezés „B” ábra	Leírás
1	Dokkolóállomás vezérlőpanele
2	Dokkolóállomást rögzítő nyílások
3	Töltőcsatlakozók
4	Dokkolóállomás
5	Dokkolóállomás fedele
6	Csatlakozók a munkaterületet jelölő kábelek tápegységéhez
7	Nyílások a munkaterületet és az áramellátást jelölő kábelhez
8	Dokkolóállomás hálózati aljzata
9	Jelölés a helyes kábelvezetéshez

- A töltőállomás legalább 2 m-es körzetében nem lehetnek akadályok.
- A töltőállomást száraz és védett helyen ajánlott elhelyezni.
- A tápegység a talajszint felett 30 cm-re helyezkedjen el.

2. A TÖLTŐÁLLOMÁS RÖGZÍTÉSE

Rögzítse a töltőállomást a talajhoz 6 rögzítőcsavarral (**G1**) (**G6-os** hatlapos kulcs segítségével).

MEGJEGYZÉS: A töltőállomás lapjára állni és azon lépkedni **TILOS**.

MEGJEGYZÉS: A töltőállomás lapján új nyílásokat készíteni **TILOS**. Az állomást a meglévő nyílásokon keresztül a padlózathoz kell csavarozni.

3. A HATÁROLÓ KÁBEL LEFEKTETÉSE

A határolókábel a munkaterület kijelölésére és a robot töltőállomásra történő visszavezetésére szolgál.

MEGJEGYZÉS: Ha a szomszéd is robotfűnyírót használ, tartson legalább 1 m távolságot a két robot határoló kábeli között.

A HATÁROLÓ KÁBEL ELHELYEZKEDÉSÉNEK MEGTERVEZÉSE

A határoló kábel lefektetése előtt menjen végig a kijelölt határ mentén, és távolítsa el minden felesleges tárgyat, például köveket.

MEGJEGYZÉS: A határoló kábel hossza legfeljebb 200 méter lehet.

FIGYELMEZTETÉS! A robot nem hajthat át kavicson vagy hasonló a pengékét károsító felületen.

A HATÁROLÓ KÁBEL LEFEKTETÉSE „C” ÁBRA

A munkaterületet kijelölő és az akadályokat elkerülő a határoló kábel lefektetésekor tartsa be az alábbi útmutatást. Használja a készlethez mellékelt mérőszalagot a határoló kábel helyes lefektetéséhez.

MEGJEGYZÉS: A határoló kábel nagyon alacsony feszültségen működik, az emberek és a háziállatok számára nem jelent veszélyt.

MEGJEGYZÉS: Kezdje a töltőállomás hátulján látható „-” csatlakozótól (**B6** ábra). **Húzza az állomás alá** (10 cm-t ráhagyva), majd fektesse a kábelt az óramutató járásával ellentétes irányban a gyepek körül, és a töltőállomás hátulján lévő „+” csatlakozójánál végződjön (10 cm-t ráhagyva). Győződjön meg arról, hogy a vezetek az „+” és „-” csatlakozóknál látható fémmele érintkeznek (**B6** ábra). Ne felejtse el levágni a felesleges határoló kábelt.

- Hagyon legalább 2 m-es helyet a határoló kábel és a töltőállomás között. A kábel ezen szakasza vezeti a robotot a dokkolóállomáshoz féle.
- Hagyon 30 cm távolságot határoló kábel és a gyepszegély között (**C2** ábra, **C3** ábra).
- Rögzítse a határoló kábelt a talajhoz a mellékelt csapokkal (**G5** ábra). A határoló kábelt egyenesen és enyhén feszítve kell elhelyezni. A csapokat 1 méterenként kell elhelyezni (ez a gyepek alakjától függően módosítható) **C4** ábra. A jel gyengülésének elkerülése érdekében a kábel 2 cm-nél mélyebbre ne kerüljön.
- A kábelt úgy helyezze el, hogy a kábel által bezárt szögek 90°-nál nagyobbak legyenek **C5** ábra. Az ilyen területeken a határoló kábelt ívelten fektesse le: ez megkönnyíti a robot mozgását a nyírandó területen.
- Ha a gyepek virággyágások, kertí tavak vagy fák találhatók, vegye körbe ezeket határoló kábellel, a **C4** ábrán mutatott hurokkal.
- A határoló kábel és az akadályok szélei között min. 30 cm távolságot kell tartani.

FIGYELEM! A hurokhoz vezető és onnan induló úton a rögzítőkábelek nem keresztezhetik egymást, **C4** ábra.

A fűnyíró munkaterületén keskeny sávot kell hagyni. Ügyeljen arra, hogy a párhuzamosan futó határoló kábelek közötti távolság legyen 1 m-nél nagyobb.

FIGYELEM! Győződjön meg arról, hogy a dokkolóállomás a nyírandó területet jelölő hurokban van. (outside – kívül / inside – belül) **B2** ábra

4. A TÖLTŐÁLLOMÁS TELEPÍTÉSE

Csatlakoztassa az áramellátást

1. Helyezze a hálózati csatlakozót egy 110–240 V-os fali aljzatba.
2. Ellenőrizze a töltőállomáson lévő LED-diódák állapotát (**B1** ábra):
- Folyamatos zöld fény: a kapcsolat létrejött (a robot nem töltődik vagy teljesen feltöltődött).
- Villogó zöld fény: a robot töltődik.
- Villogó piros fény: a leggyakoribb hiba – „a határoló kábel elszakadt”.
- Nem világító fény: a leggyakoribb hiba a „Nincs 100–240 V-os áramellátás” vagy „Nincs áramellátás csatlakoztatva”.

MŰKÖDTETÉS / BEÁLLÍTÁSOK

A robotfűnyíró első beindítása

A robot első indításakor helyezze a készüléket a dokkolóállomásra úgy, hogy az állomás töltőcsatlakozói (**B3** ábra) ne érintkezzenek a robotfűnyíró töltőcsatlakozóival (**A10** ábra).

- Amikor a robotfűnyírót először indítja el a telefonos alkalmazásból, firmware-frissítést kell végrehajtani. A frissítés lépéseit az alábbiakban a szoftverfrissítésnél ismertetjük.

• **FIGYELEM!** Az első kapcsolat során a telefon és a robot is a Wi-Fi hálózat hatótávolságán belül helyezkedjen el.

FIRMWARE-FRISÍTÉS A ROBOT HASZNÁLATA ELŐTT.

A frissítést az alábbi lépések szerint kell végrehajtani:

1. Helyezze a robotot a hurokba, de a töltőállomáson kívülre.
2. Kapcsolja az **A4** ábra szerinti bekapcsolót 1. állásba.
3. Nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolót (**D5** ábra).
4. Indítsa el az alkalmazást, szkenelje be a **QR-kódot**.
5. Csatlakoztassa az alkalmazást a robothoz.
6. A képernyő jobb felső sarkában lévő ikon megérintésével nyissa meg a szoftverbeállításokat.
7. Válassza ki a következőt: Firmware frissítés.
8. Ezután kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

A szoftver telepítése után a készülék üzemkész.

FIGYELEM!

- A kijelzőn tájékoztat arról, hogy a robot Wi-Fi vagy Bluetooth hatótávolságon belül van-e.
- A hálózathoz való csatlakozást a kapcsolat típusának megfelelő ikon villogása jelzi. Csatlakoztatás után az ikon nem villog tovább.
- A robot csak egy telefonnal párosítható.
- Amennyiben egy másik (azonos) robotfűnyírót szeretne csatlakoztatni, a korábbi először el kell távolítani az alkalmazásból. Az iOS-alkalmazásban a Bluetooth-beállításokban is.

NYÍRÁSMAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA:

Az első fűnyírás előtt állítsa a nyírásmagasságot 60 mm-re, később állítsa át a kívánt magasságra, amikor a teljes gyepek viszonylag sík.

- A nyírásmagasság emeléséhez forgassa el az **A2** ábrán látható gombot jobbra.
- A nyírásmagasság csökkentéséhez fordítsa az **A2** ábrán látható gombot balra.
- A vágási magasság 20 mm (MIN) és 60 mm (MAX) között állítható.

FIGYELEM! Az **A7** ábrán látható fűnyíródob hajtómotort a dokkolóállomás elhagyása után kb. 10 másodperccel kapcsol be és indul el.

ÁRAMELLÁTÁS BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

1. Az áramellátás kikapcsolásához állítsa az **A4** ábra szerinti kapcsolót „O” állásba.
2. Az áramellátás bekapcsolásához állítsa az **A4** ábra szerinti kapcsolót „I” állásba.

A ROBOT BEKAPCSOLÁSA ÉS A MUNKAI DÖ PROGRAMOZÁSA MANUÁLIS ÜZEMMÓDBAN

1. A robot elindításához nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsoló gombot (**D5** ábra). Megjegyzés: a robot indítás közben ne rázza, hogy elkerülje az indítási hibát. Ha a robot nem indul el megfelelően (minden dióda folyamatosan világít), indítsa újra.
2. Adja meg a jelszót a **D6** ábra szerinti nyomógombjának kétszeri, majd a **D7** ábra szerinti nyomógomb kétszeri és a **D8** ábra szerinti nyomógomb egyszeri megnyomásával (a jelszó gyárilag beállított).
3. Programozza be az üzemidőt (beleértve a fűnyírás idejét és a töltés idejét):

- Nyomja meg a **D6** ábrán látható gombot az üzemidő beállításához. Egy dióda 2 órát jelent, a maximális üzemidő 8 óra, azaz 4 dióda, **D4** ábrát. Nyomja meg a **D8** ábrán látható gombot a megerősítéshez, és a robot elindításához.

MEGJEGYZÉS: Az üzemidő beállítása után a robot minden nap a beprogramozott időpontban kezdi meg a fűnyírás. A fűnyírás ideje a megadott beállításoknak felel meg.

- A 2 órától 8 óráig terjedő programozott üzemidő a fűnyírás időt és a töltési időt is tartalmazza.
- Az üzemidő és a töltési idő a felhasznált akkumulátorfeszültségtől függően változik.

Az üzemidő megváltoztatásához ismételje meg a 2–3. lépést.

AZ ÜZEMIDŐ AUTOMATIKUS ÜZEMMÓDBAN TÖRTÉNŐ PROGRAMOZÁSA, A 7 NAPOS ÜTEMEZÉS, AZ ALKALMAZÁS BEÁLLÍTÁSAIN KERESZTÜL ÉRTHETŐ EL.

- Vészleállás után a robotot a fenti 2. lépést végrehajtva először fel kell oldani. A robot feloldása után küldhetjük vissza az állomásra a **D7** ábra szerinti gombok megnyomásával, majd a **D8** ábra szerinti gombbal erősítsük meg, hogy a fűnyírót visszaküldjük a töltőállomásra.

- A STOP vészleállító gomb megnyomása törli a kézi és automatikus üzemmódban beállított ciklust az alkalmazásból, ha így indult el. Vészleállítás után a robotot vissza kell helyezni a töltőállomásra, és manuálisan újra be kell állítani az útemtervet. Automatikus ütemezés esetén ugyanezt a műveletet az alkalmazás ütemezésében végezze el, majd erősítse meg a beállításokat.

FIGYELEM! Az automatikus ütemezésben beprogramozott indítási idő körülbelül időt jelöl. A készülék a beállított időnél néhány perccel később indulhat.

- A kézi üzemmód aktiválása törli az alkalmazásban beprogramozott ütemezést, és fordítva.
- Kézi üzemmódban a szegélyezés néhány fűnyírás ciklusonként automatikusan történik. Ez a munkaterületet határoló kábel menti fűnyírást jelenti. **FIGYELEM!** Ügyelni kell a kábel megfelelő rögzítésére, hogy ne legyen véletlenül levágható.
- A robotfűnyíró visszatér a dokkolóállomásra, amint a készülék észleli az eszősés kezdetét.
- Ha a robot munka közben akadályba ütközik, visszapattan az akadályról, majd folytatja a munkát.

TÖLTÉSI ALLAPOTJELZŐ DIÓDA A TÖLTŐÁLLOMÁSON:

Folyamatos zöld fény – az akkumulátor teljesen feltöltődött.

Villogó zöld fény – töltés folyamatban.

A TÖLTŐÁLLOMÁSON KÍVÜL:

Folyamatos zöld fény – akkumulátor >=20%

Villogó zöld fény – akkumulátor <20%

FIGYELEM! Amennyiben az akkumulátorfeszültség 20% alá csökken, a robot automatikusan szünetelteti a munkát, és visszatér a töltőállomásra.

HIBAJELZŐ DIÓDA:

Folyamatos zöld fény – frissítse a rendszert. A frissítés elvégzéséhez csatlakozzon az alkalmazáshoz.

Villogó zöld fény – rendszerfrissítés folyamatban.

Villogó piros fény – 1–5. hibaüzenet, indítsa újra a robotot.

Folyamatos piros fény – 6–12. hibaüzenet, a törléshez nyomja meg a „STOP” vagy az „OK” gombot.

HATÁROLÓ KÁBEL JELZŐDIÓJÁJA:

Folyamatos zöld fény – helyes jeladás

Folyamatos piros fény – nincs jeladás

Jelződiódák, **D4. ábra:**

Villogó fény – robot zárolva.

Folyamatos fény – robot feloldva.

Az 1-es dióda zöld színnel világít: 2 óra üzemi idő.

Az 1-es és 2-es dióda zöld színnel világít: 4 óra üzemi idő.

Az 1-es, 2-es és 3-as dióda zöld színnel világít: 6 óra üzemi idő.

Az 1-es, 2-es, 3-as és 4-es lámpa zöld színnel világít: 8 óra üzemi idő.

A ROBOTFŰNYÍRÓ VEZÉRLÉSÉRE SZOLGÁLÓ SZOFTVER

Letöltés IOS-rendszerre:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Letöltés Android-rendszerre:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

A program kezelési útmutatója letölthető a következő weboldalról:

<https://bit.ly/3QBB6Gm>

A ROBOT LEÁLLÍTÁSA VÉSZHELYZET ESETÉN

A robot leállításához nyomja meg a „STOP” gombot (**A1 ábra**), a robot kikapcsolásához tartsa lenyomva a bekapcsoló gombot.

A ROBOT ÁTHELVEZÉSE

A robot alján található fogantyú (lásd az **A10 ábrát**), az egy kézzel működtetést teszi lehetővé.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Tisztítás és karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a robotot.
- A töltőállomás tisztítása és karbantartása előtt húzza ki az állomás tápegységét.
- A pengék cseréjekor, illetve a robot aljának tisztításakor mindig viseljen vastag védőkesztyűt.
- Rendszeresen ellenőrizze a csavarok és anyák szorosságát. A sérült alkatrészeket a biztonságos használat érdekében meg kell javítani vagy ki kell cserélni.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a pengék megakadás nélkül forognak-e.

MEGJEGYZÉS: A robotot a gyepen vagy puha felületen fordítsa meg, hogy a burkolat ne sérüljön vagy karcolódjon meg.

TISZTÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS! A tisztítás megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket az **A4 ábra** szerinti kapcsolóval.

- A robot elülső részét alacsony nyomású mosóval és puha kefével vagy törőkenővel mossa le.
- A pengékre, kerekekre és a robot alján található részekre rakódott fűmaradványt és port kemény kefével távolítsa el.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a kerekre nem maradt-e sár vagy fűmaradvány. Ha igen, kefével tisztítsa meg őket.

MEGJEGYZÉS: A teljesítmény csökkenésének elkerülése érdekében rendszeresen távolítsa el a robot aljáról tapadt növénymaradványokat.

PENGECSERE

FIGYELMEZTETÉS! Először kapcsolja ki a főkapcsolót, majd vegyen fel védőkesztyűt.

FIGYELMEZTETÉS! Csak a gyártó által jóváhagyott és javasolt eredeti pengék használhatók.

• Csere esetén mindhárom pengét, a csavarjaikkal együtt (lásd az **A6 ábrát**) kell kicserélni.

• Csavarhúzóval csavarja ki vagy húzza meg a csavarokat.

• Ellenőrizze, hogy az új pengék akadás nélkül forognak-e.

HIBAEHÉLYEZÉS

Az alábbi táblázat a problémák diagnosztizálásához nyújt útmutatást.

Amennyiben lehetséges, javítsa meg a készüléket. Ha a probléma nem oldható meg, forduljon hivatalos márkakereskedőhöz vagy szervizközpontozhoz.

FIGYELMEZTETÉS! Tartsa be a biztonsági óvintézkedéseket!

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Piros, villogó dióda a töltőállomáson	A határoló kábel elszakadt	Keresse meg a sérült kábelszakaszt, és javítsa meg
A robot nehezen kapcsolódik a töltőállomáshoz	A töltőállomás nincs megfelelően telepítve	Lásd az „Előkészítés használatra” című részt.
	A határolókábel nincs megfelelően lerakva	
A határoló kábel nem küld jelet	Nincs áramellátás	Ellenőrizze az áramforrást
	A határoló kábelt fordítva kötötték be	Cserélje meg a „+” és „-” csatlakozókat
	A töltőállomáshoz nincs csatlakoztatva a határoló kábel	Ellenőrizze, hogy a határoló kábel megfelelően csatlakozik a töltőállomáshoz
	A határoló kábel elszakadt	Ellenőrizze a kábel teljes hosszát, szakadást keresve
A robot átlépi a határt	A határoló kábel keresztezi a hurokba vezető és onnan induló utat	Ellenőrizze, hogy a határoló kábel megfelelően van-e elhelyezve
	A határoló kábelt fordítva kötötték be	Cserélje meg a „+” és „-” csatlakozókat
A robot rezeg vagy szokatlan hangot ad ki	Sérült vagy hiányzó penge	Ellenőrizze a pengék rögzítőcsavarjait, és szükség esetén javítsa meg
	A pengetárcsa meglazult	
	Cserélje ki a pengét	

Hibakód	Leírás	Megoldás
E01, F1 ábra	Inicializálási hiba – gíroszkópos érzékelő	Helyezze a robotot sík felületre, és indítsa újra.
E02, F2 ábra	Emelőérzékelő vagy ütközésérzékelő hibája	Allítsa be az ütközőrudat és az irányítható kereket a fűnyíró elülső részén, ellenőrizze, hogy nem

		akadtak-e el; helyezze a robotot sík felületre, majd indítsa újra.
E03, F3 ábra	Vágómotor inicializálási hibája	Helyezze a robotot sík felületre, és indítsa újra. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az értékesítés utáni szervizhez.
E04, F4 ábra	Aramellátás csatlakozási hibája	
E05, F5 ábra	A vágómotor fordulatszám helytelen	
E06, F6 ábra	Dőlésszög-felügyelet	Helyezze a robotot sík felületre. Nyomja meg a STOP vagy az OK gombot a riasztás töröléséhez.
E07, F7 ábra	Felemelési felügyelet	Helyezze a robotot sík felületre. Nyomja meg a STOP vagy az OK gombot a riasztás töröléséhez.
E08, F8 ábra	ADC-csatorna hibája	Helyezze a robotot sík felületre, és indítsa újra. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az értékesítés utáni szervizhez.
E09, F9 ábra	Hibás jel	Lásd a fenti táblázatban: A határoló kábel nem küld jelet. Ellenőrizze az összes pontot egyenként, majd állítsa a robotot sík felületre. Nyomja meg a STOP vagy az OK gombot a riasztás töröléséhez. Indítsa újra a robotot. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az értékesítés utáni szervizhez.
E10, F10 ábra	A robot elakadt	Helyezze a robotot sík felületre. Nyomja meg a STOP vagy az OK gombot a riasztás töröléséhez. Indítsa újra a robotot. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az értékesítés utáni szervizhez.
E11, F11 ábra	A bal oldali görgőmotor fordulatszám helytelen	Indítsa újra a robotot. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az értékesítés utáni szervizhez.
E12, F12 ábra	Jobb oldali görgőmotor helytelen sebessége	

TARTALOM BEÁLLÍTÁSA:

• Robotfűnyíró	1 db
• Dokkoló- és töltőállomás	1 db
• Tápegység és hosszabbító kábel	1 db
• Kábel a munkaterület kijelölésére	100 m
• Kábelrögzítő csapok	100 db
• Dokkolóállomás rögzítő csapok	6 db
• Pengék	3 db
• Kábelcsatlakozók	2 db
• Hatszögletű csavarkulcs	1 db

MŰSZAKI ADATOK

Robotfűnyíró 04-621	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	18 V, DC
A vágómotor maximális névleges teljesítménye:	50 W
Az ónjárató motor maximális névleges teljesítménye:	20 W
A töltőállomás IP védelmi fokozata	IPX4
A robot IP védelmi besorolása	IPX5
A töltőadapter IP védelmi besorolása	IP 65
A robot védelmi besorolása	III.
A töltőállomás védelmi besorolása	II.
Nyírásszélesség	180 mm
Nyírásmagasság beállítása a következő tartományban	20 mm – 60 mm
Fordulatszám	3100 ford./perc
Tömeg	10,2 kg
Gyártási év	2024

ZAJRA ÉS REZGÉSEKRE VONATKOZÓ ADATOK

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 56 \text{ dB (A) K} = 3 \text{ dB (A)}$
Hangteljesítményszint	$L_{WA} = 67 \text{ dB (A) K} = 3 \text{ dB (A)}$

Információ a zajról és a vibrációról

A gép által kibocsátott zajszintet a L_{pA} hangnyomásszint és a L_{WA} hangejeltesítményszint írja le (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A gép által kibocsátott rezgéseket a a_{rz} rezgésgyorsulás értéke jellemzi (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen utasításban megadott L_{pA} hangnyomásszint, L_{WA} hangejeltesítményszint és a_{rz} rezgésgyorsulás értékek mérése az EN 62841-1:2015+A11 szabvány szerint történt. A megadott a_{rz} rezgésszint felhasználható gépek összehasonlítására és a rezgésekre való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint csak a gép alapvető alkalmazásaira nézve reprezentatív. Ha a gépet más célokra vagy eltérő munkavégző eszközökkel használják, akkor a rezgésszint eltérő lehet. A gép elégtelen vagy túl ritka karbantartása magasabb rezgésszintet okozhat. A fenti okok miatt a munkaidő egésze alatt nagyobb lehet a rezgésekre való kitettség.

A rezgésekre vonatkozó pontos becslése céljából figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a gép ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem végeznek vele munkát. Az összes ténylező pontos becslése után kiderülhet, hogy az összesített kitettség jóval alacsonyabb.

A rezgések kezelőre vonatkozó következményeinek elkerülése érdekében járulékos biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint pl. a gép és a munkavégző eszközök rendszeres karbantartása, a kéz megfelelő hőmérsékletének a biztosítása, valamint a megfelelő munkaszervezés.

ZAJRA ÉS REZGÉSEKRE VONATKOZÓ ADATOK

KÖRNYEZETVEDELEM



Az elektromos termékek tilos a háztartási hulladékok között elhelyezni, hanem ártalmatlanításra át kell azokat adni a megfelelő üzemeknek. Az ártalmatlanításról az eladótól vagy a helyi hatóságoktól kaphat információt. A használt elektromos és elektronikus felszerelés a természetes környezetre nézve nem semleges anyagokat tartalmaz. Az újrafeldolgozásra nem kerülő felszerelés potenciális veszélyt jelent a környezetre és az emberek egészsége számára.

A „Gyropa Topex Korlátolt felelősségű társaság” Betéti társaság, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (továbbiakban: „Gyropa Topex”) közli, hogy a jelen utasítás (továbbiakban: „Utasítás”) tartalmával kapcsolatos mindennemű szerzői jogok, beleértve a szöveg, benne lévő fényképek, vázlatok, rajzok, valamint kialakítására vonatkozókat, kizárólagosan a Gyropa Topex társaságot illetik meg, és jogi védelem alatt állnak, a szerzői jogról és szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz Hiv. Közl. 2006. évi 90. törvény 631. pontjának módosítása). A teljes kézikönyv és egyes elemek kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele és módosítása a Gyropa Topex írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősséget vonhat maga után.

EK megfelelési nyilatkozat

Gyártó Gyropa Topex Sp. z o.o. Sp. k. (Kft. Bt.) ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Termék: E+ robotfűnyíró

Típus: 04-621

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 ÷ 99999

A jelen megfelelési nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségre kerül kiadásra.

A fenti termék megfelel az alábbi dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

RED 2014/53/EU irányelv

2015/863/EU irányelvvel módosított RoHS 2011/65/EU irányelv

Teljesíti továbbá az alábbi szabványok követelményeit:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozatali állapotú gépre vonatkozik,

és nem terjed ki a végfelhasználó által hozzáadott alkatrészekre, vagy az általa később végzett módosításokra.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban laklival vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe:

Aláírta az alábbi cég nevében:

Gyropa Topex Sp. z o.o. Sp. k. (Kft. Bt.) Bt.)

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GRUPA TOPEX vállalati minőségügyi megbízottja

Varsó, 2023. 09. 11.

EU megfeleléségi nyilatkozat

Gyártó Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp. k. (Kft. Bt.) ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Termék: Töltőállomás

Típus: K145455

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

A jelen megfeleléségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségre kerül kiadásra.

A fenti termék megfelel az alábbi dokumentumoknak:

RED 2014/53/EU irányelv

2015/863/EU irányelvvel módosított RoHS 2011/65/EU irányelv

Teljesíti továbbá az alábbi szabványok követelményeit:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017 EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozatali állapotú gépre vonatkozik,

és nem terjed ki a végfelhasználó által hozzáadott alkatrészekre, vagy az általa később végzett módosításokra.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban lakhhelyvel vagy székhellyel rendelkező

személy neve és címe:

Aláírtá az alábbi cég nevében:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp. k. (Kft. Bt.) Bt.)
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GRUPA TOPEX vállalati minőségügyi megbízottja

Varsó, 2023. 11.09.

RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR) ROBOT DE COSIT 04-621

ATENȚIE! ÎNAINTE DE A UTILIZA UNELTELE ELECTRICE, CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRĂȚI-L PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

REGULI DE SIGURANȚĂ DETALIATE

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ROBOȚII DE COSIT

Siguranța în utilizarea practică a robotului de cosit

RECOMANDĂRI

Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni. Cunoașteți sistemele de control și funcționarea corectă a aparatului.

Nu permiteți ca aparatul să fie utilizat de copii sau de persoane care nu au citit manualul de instrucțiuni. Reglementările naționale pot indica o vârstă minimă pentru operator.

Nu utilizați robotul dacă în jur sunt prezente alte persoane, în special copii sau animale.

Vă rugăm să rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele pentru alte persoane sau mediu.

PREGĂTIRE

- Înainte de cosit, verificați de fiecare dată dacă toate componentele robotului funcționează corect.
- Pentru cele mai bune rezultate, se recomandă cosirea pe vreme fără ploaie. Atunci când cosiți pe timp de ploaie, iarba se poate lipi de robot, care poate aluneca în consecință.
- NU tundeți în condiții meteorologice nefavorabile, de exemplu, în timpul ploii abundente, furtunilor sau căderilor de zăpadă.
- Inspectați periodic zona cosită și îndepărtați orice pietre, resturi, fire, oase și alte obstacole. Garanția limitată nu acoperă daunele cauzate de obiectele lăsate pe gazon.

- Pentru a evita deteriorarea, nu tundeți la mai puțin de 1 m de capetele aspersoarelor.

ATENȚIE! Robotul și aspersoarele NU trebuie să fie pornite în același timp.

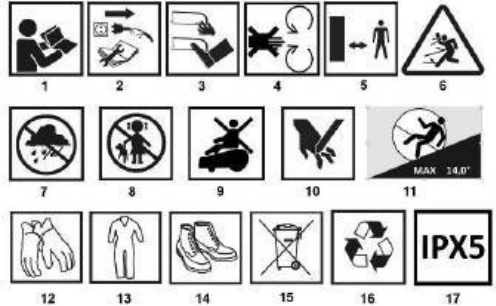
Robotul trebuie să fie programat să funcționeze la o oră diferită de cea a aspersoarelor.

Nu permiteți NICIODATĂ copiilor să atingă sursa de alimentare, stația de încărcare, în special contactele, lamelele, compartimentul bateriei sau orice părți unde există spații libere, cum ar fi roțile.

FUNCȚIONARE

- Aveți grijă la lamele rotative! NU vă puneți mâinile sau picioarele sub lamele rotative.
- Aveți grijă la obiectele împrăștiate pe gazon în timpul cositului! Când robotul este pornit, păstrați o distanță de siguranță.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat dacă se știe că în apropiere se află animale, copii sau trecători.
- Mențineți o poziție sigură. Mențineți echilibrul și o poziție stabilă pe pante. În timpul operării robotului sau a perifericelor sale, este permis să mergeți, dar nu să alergați.
- Vă rugăm să citiți instrucțiunile privind când, unde și cum să verificați robotul și perifericele sale, cablurile și prelungitoarele pentru a depista deteriorări sau uzură și să reparați robotul. Auto-modificarea, repararea nu este permisă - cu riscul de a anula garanția.
- Nu conectați sau atingeți un cablu de alimentare deteriorat până când acesta nu a fost deconectat de la sursa de alimentare, din cauza riscului de contact cu componente sub tensiune.
- Conectați robotul și/sau echipamentul periferic numai la circuite de alimentare protejate de un întrerupător de curent rezidual cu un curent de declanșare de cel mult 30 mA.
- Dacă robotul scoate un sunet anormal sau se observă o vibrație anormală sau dacă semnalizează o alarmă, apăsați imediat butonul STOP.
- ESTE INTERZIS** să atingeți părțile mobile periculoase înainte de a opri alimentarea robotului.
- ESTE INTERZIS** să atingeți părțile periculoase până când acestea nu s-au oprit complet.
- Purtați întotdeauna încălțăminte rezistentă și pantaloni lungi atunci când manevrați robotul.
- Tăiați sursa de alimentare: Înainte de a bloca robotul.
- Înainte de testare, curățare sau întreținere.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



- Citiți manualul de instrucțiuni și respectați avertismentele și condițiile de siguranță!
- Înainte de curățare sau întreținere, deconectați de la sursa de alimentare
- Nu vă puneți mâinile sau picioarele sub protecția mecanismului de cosit
- Părți rotative - posibilitate de rănire
- Păstrați o distanță de siguranță față de robotul de cosit
- Atenție la posibilitatea răniilor provocate de obiecte turnate
- Protejați de ploaie
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Nu vă urcați pe robot
- Posibilă pierdere a degetelor, aveți grijă
- Panta maximă a terenului 14°/25%
- Protejați mâinile cu mănuși de lucru
- Purtați îmbrăcăminte de protecție
- Purtați încălțăminte de protecție
- A nu se elimina împreună cu deșeurile menajere
- Colectarea selectivă a deșeurilor

ATENȚIE! Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice și mentale limitate, precum și cu cunoștințe sau experiență insuficiente, dacă sunt supravegheate sau instruite corespunzător cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului, astfel încât să fie conștienți de riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Copiii nu trebuie să curețe sau să efectueze lucrări de întreținere la aparat fără supraveghere.

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Următoarea numerotare se referă la componentele aparatului prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

Desemnare Fig. A	Opis
1	Oprire de urgență
2	Dispozitiv de reglare a înălțimii de cosit
3	Panou de control al cositoarei
4	Întrerupătorul de alimentare al cositoarei
5	Roți motoare
6	Lame de tăiere
7	Tambur mecanism de tăiere
8	Roți pivotante
9	Mâner de transport
10	Conectori de încărcare
11	Capacul compartimentului bateriei
Desemnare Fig. B	Opis
1	Panou de control al stației de andocare
2	Orificii pentru fixarea stației de andocare
3	Conectori de încărcare
4	Stație de andocare
5	Protecție stație de andocare
6	Conectori pentru cablul de alimentare pentru a marca zona de lucru
7	Deschideri pentru cabluri pentru marcarea zonei de lucru și a sursei de alimentare
8	Priză de alimentare pentru stația de andocare
9	Marcaj pentru rutarea corectă a cablurilor
Desemnare Fig. D	Opis
1	Indicator luminos al stării de încărcare
2	Indicator de defecțiune a semnalului
3	Indicator de cablu de reținere
4	Ore de funcționare / mesaj de eroare, lumini 1-4
5	Butonul de pornire
6	Comutator de alimentare
7	Buton de andocare
8	Butonul "Confirmare"
Desemnare Fig. H	Opis
1	Șuruburi
2	Capacul compartimentului bateriei cu mâner de transport
3	Compartimentul bateriei
4	Priza bateriei de pe capacul camerei
5	Baterie reîncărcabilă (nu este inclusă)
Desemnare Fig. I	Opis
1	Gazon
2	Perete
3	Stație de andocare
4	Distanța stației de la perete
5	Secțiunea inițială a liniei care delimitează zona de cosit
6	Lungimea secțiunii
Desemnare Fig. J	Opis
1a	Cablul pentru a limita zona de cosit Începutul
1b	Cablul pentru a limita zona de cosit Sfârșit
2	Linie de alimentare:
3	Stație de andocare

* Pot exista diferențe între grafic și produsul real

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

INSTALAREA BATERIEI

- Răsturnați robotul de cosit astfel încât să existe acces la partea inferioară a robotului.
- În locul comutatorului Fig. A4 și al mânerului de transport Fig. A9 se află capacul compartimentului bateriei Fig. H2 fixat cu cele 4 șuruburi marcate cu săgeți Fig. H1.
- Apoi desurubați șuruburile marcate cu săgeți.
- Scoateți cu atenție capacul compartimentului Fig. H2 pentru a nu rupe sau deconecta firele comutatorului Fig. A4 (acesta este atașat la capacul compartimentului bateriei).
- Apoi întoarceți capacul, pe partea inferioară a capacului este fixată mufa bateriei Fig. H4.
- Introduceți bateria din seria ENERGY+ în priză.
- Întoarceți capacul cu bateria atașată și introduceți-o în compartimentul Fig. H3.
- Strângeți șuruburile de fixare a capacului. Întoarceți robotul cu fundul în jos, aparatul este gata.

MEDIUL DE LUCRU AL ROBOTULUI DE COSIT

Asigurați-vă că sunt îndeplinite următoarele condiții în zona în care robotul lucrează:

- Înălțimea ierbii nu depășește 60 mm.
- **ATENȚIE!** Dacă iarba este mai lungă de 60 mm, tăiați mai întâi gazonul cu o motocoșitoare manuală.
- Nu există pietre, bucați de lemn, fire, cabluri sub tensiune sau alte obiecte străine.
- Terenul de cosit este plan și plat, fără șanțuri și șanțuri, iar panta este mai mică de 25% (14°) Fig. C1
- Următoarele unelte sunt necesare pentru instalare:
- Ciocan de cauciuc (pentru înghegarea știfturilor în sol la așezarea cablului de reținere)
- Cheia hexagonală (pentru fixarea stației de încărcare) este inclusă în kit
- Clește (pentru tăierea cablului care delimitează zona de lucru)

1. INSTALAREA STAȚIEI DE BAZĂ

Alegeți o locație adecvată

Stația de încărcare trebuie amplasată în următoarea locație Fig. C3:

- O parte relativ plată și nivelată a gazonului.
- Aproape de marginea gazonului.
- Lângă o priză de perete.
- Așezați cablul prelungitor de 10 m, sursa de alimentare într-un loc umbrat, răcoros și uscat.
- Nu trebuie să existe obstacole pe o rază de cel puțin 2 m de stația de încărcare.
- Se recomandă ca stația de încărcare să fie amplasată într-un loc uscat și adăpostit.
- Sursa de alimentare trebuie să fie la 30 cm deasupra nivelului solului.

2. FIXAREA STAȚIEI DE ÎNCĂRCARE

Fixați stația de încărcare la sol cu 6 șuruburi de fixare (G1) (utilizând o cheie hexagonală G6).

ATENȚIE! NU stați sau nu mergeți pe placa stației de încărcare.

ATENȚIE! NU faceți găuri noi în placa stației de încărcare. Stația trebuie să fie fixată cu șuruburi pe podea folosind găurile existente.

3. AȘEZAREA CABLULUI DE REȚINERE

Cablul de imobilizare este utilizat pentru a delimita zona de lucru și pentru a ghida robotul înapoi la stația de încărcare.

ATENȚIE! Dacă și vecinul dvs. utilizează o cositoare robotizată, păstrați o distanță de cel puțin 1 m între cablurile de reținere ale ambilor roboți.

PLANIFICAREA POZIȚIEI CABLULUI DE REȚINERE

Înainte de așezarea cablului de reținere, mergeți de-a lungul limitei desemnate și îndepărtați orice obiecte inutile, cum ar fi pietre.

ATENȚIE! Lungimea cablului de reținere nu trebuie să depășească 200 de metri.

AVERTISMENT! Robotul nu trebuie să treacă peste pietriș sau materiale similare care ar putea deteriora lamele.

AȘEZAREA CABLULUI DE REȚINERE FIG. C

Urmați instrucțiunile de mai jos pentru a amplasa cablul de reținere în jurul zonei de lucru și al obstacolelor. Utilizați contorul inclus în kit pentru a amplasa corect cablul de reținere.

ATENȚIE! Cablul de imobilizare este alimentat la tensiune foarte joasă și este sigur pentru oameni și animale de companie.

ATENȚIE! Începeți cu conectorul "-" din spatele stației de încărcare Fig. B6 trageți-l pe sub stație (și lăsați o rezervă de 10 cm) și întindeți cablul

În jurul gazonului în sens invers acelor de ceasornic, terminând cu conectorul "+" din spatele stației de încărcare (lăsați o rezervă de 10 cm). Asigurați-vă că cablul vine în contact cu metalul la nivelul conectorilor "+" și "-" Fig. B6 nu uitați să tăiați excesul de cablu de reținer.

- Lăsați gol cel puțin 2 m între cablul de reținer și stația de încărcare. Cablul din această secțiune este utilizat pentru a aduce robotul la stația de andocare.
- Păstrați o distanță de 30 cm între cablul de reținer și marginea gazonului Fig. C2; Fig. C3.
- Fixați cablul de reținer la sol cu diblurile furnizate Fig. G5. Cablul de reținer trebuie să fie drept și ușor tensionat. Șuruburile trebuie să fie distanțate la fiecare 1 m (acest lucru poate fi modificat în funcție de forma gazonului) Fig. C4. Nu îngropăți cablul mai adânc de 2 cm pentru a evita slăbirea semnalului.
- Dispuneți cablul astfel încât unghiurile să fie mai mari de 90° Fig. C5. În astfel de zone, amplasați cablul de reținer în curbe ușoare, ceea ce va facilita mult deplasarea robotului în jurul zonei de cosit.
- Dacă există straturi de flori, iazuri sau copaci în peluză, înconjurați-le cu bucle de cablu de reținer Fig. C4.
- Păstrați o distanță de min. 30 cm distanță între cablul de reținer și marginile obstacolelor.

ATENȚIE! Pe drumul spre și dinspre buclă, cablul de reținer nu trebuie să se încruceze Fig. C4.

- Lăsați un spațiu îngust în zona de lucru a motocosoarei. Asigurați-vă că distanța dintre cablurile de reținer care rulează paralel este mai mare de 1 m.

ATENȚIE! Asigurați-vă că stația de andocare este în interiorul buclei care marchează zona de cosit. (exterior / interior) Fig. B2

4. INSTALAREA STAȚIEI DE ÎNCĂRCARE

Conectați sursa de alimentare

1. Introduceți fișa de alimentare într-o priză de perete de 110-240 V.
2. Verificați starea luminilor LED de pe stația de încărcare Fig. B1:

 - Lumină verde continuă: conexiune stabilită (robotul nu se încarcă sau este încărcat complet)
 - Lumină verde intermitentă: robotul se încarcă.
 - Lumină roșie intermitentă: cea mai frecventă eroare este "deconectarea cablului de reținer".
 - Lumină stinsă: cea mai frecventă defecțiune este "Nu există sursă de alimentare de 100-240 V" sau "Nu există conexiune la sursa de alimentare".

FUNCȚIONARE / SETĂRI

Prima pornire a robotului de cosit

- Când porniți robotul pentru prima dată, așezați aparatul pe stația de andocare astfel încât conectorii de încărcare de pe stația fig. B3 să nu intre în contact cu conectorii de încărcare de pe robotul de cosit fig. A10.
- Când robotul de cosit este pornit pentru prima dată din aplicația telefonului, trebuie efectuată o actualizare a firmware-ului. Metoda de implementare este descrisă mai jos la actualizarea software-ului.
- **ATENȚIE!** În timpul primei conexiuni, telefonul și robotul trebuie să fie în raza de acțiune a rețelei Wi-Fi.

ACTUALIZAREA FIRMWARE-ULUI ÎNAINTE DE A UTILIZA ROBOTUL.

Actualizarea trebuie efectuată după cum urmează.

1. Plasați robotul în interiorul buclei, dar în afara stației de încărcare.
2. Comutați comutatorul Fig. A4 în poziția 1.
3. Apăsăți și mențineți apăsat comutatorul Fig. D5
4. Porniți aplicația, scanați codul QR
5. Conectați aplicația la robot
6. Extindeți setările software prin apăsarea pictogramei din partea dreaptă sus a ecranului.
7. Selectați o opțiune: Actualizare firmware.
8. Apoi urmați instrucțiunile de pe ecran.

După ce software-ul a fost instalat, aparatul este gata de funcționare

ATENȚIE!

- Afişajul arată dacă robotul se află în gama Wi-Fi sau Bluetooth
- Conectarea la o rețea este indicată de o pictogramă intermitentă pentru tipul de conexiune. Odată conectat, pictograma nu mai clipește.
- Robotul poate fi asociat cu un singur telefon.
- Dacă trebuie conectat un altul (aceleiași robot de cosit), primul trebuie eliminat din aplicație. În aplicația iOS, de asemenea, din setările Bluetooth.

REGLAREA ÎNĂLȚIMII DE COSIRE:

Înainte de prima tundere, setați înălțimea de tundere la 60 mm și apoi treceți la înălțimea dorită atunci când întregul gazon este relativ plat.

- Rotiți butonul Fig. A2 în sensul acelor de ceasornic pentru a crește înălțimea de cosire.
- Rotiți butonul Fig. A2 spre stânga pentru a reduce înălțimea de cosire.
- Înălțimea de cosire poate fi reglată de la 20 mm (MIN) la 60 mm (MAX).

ATENȚIE! Motorul de acționare al tamburului mecanismului de cosit Fig. A7 pornește la aproximativ 10 secunde după ieșirea din bază, începând funcționarea.

PORNIRE/OPRIRE

1. Puneți comutatorul Fig. A4 în poziția "O" pentru a opri alimentarea cu energie electrică.
2. Puneți comutatorul Fig. A4 în poziția "I" pentru a porni sursa de alimentare.

ACTIVAREA ROBOTULUI ȘI PROGRAMAREA TIMPULUI DE LUCRU ÎN MODUL MANUAL

1. Apăsăți și mențineți apăsat butonul de alimentare Fig. D5 pentru a porni robotul. Notă: nu scuturați robotul în timpul pornirii pentru a evita o eroare de pornire. Dacă robotul nu pornește corect (toate luminile sunt aprinse continuu), reporniți-l.
2. Introduceți parola apăsând butonul Fig. D6 de două ori, apoi butonul Fig. D7 de două ori și butonul Fig. D8 o dată (parolă programată în fabrică).
3. Programați timpul de funcționare (inclusiv timpul de cosit și timpul de încărcare):

- Apăsăți Fig. D6 pentru a seta timpul de funcționare. O lumină aprinsă înseamnă 2 ore, timpul maxim de funcționare este de 8 ore și 4 lumini pe Fig. D4. Apăsăți butonul Fig. D8 pentru a confirma și a porni robotul.

ATENȚIE! Odată ce timpul de funcționare a fost setat, robotul va reține setările și va începe să cosească în fiecare zi la ora programată. Timpul de cosire va fi în conformitate cu setările introduse.

- Timpul de funcționare programat al robotului, de la 2 ore la 8 ore, reprezintă timpul de cosire, inclusiv timpul de încărcare.
- Timpul de funcționare și de încărcare variază în funcție de bateria utilizată.

Dacă doriți să modificați timpul de funcționare, urmați din nou pașii 2-3.

PROGRAMAREA TIMPULUI ÎN MODUL AUTOMAT, PROGRAM DE 7 ZILE, ESTE DISPONIBILĂ PRIN SETĂRILE DIN APLICAȚIE

- După o oprire de urgență, robotul trebuie mai întâi deblocat urmând pasul 2 de mai sus. Odată ce robotul este deblocat, îl putem trimite înapoi la stație prin apăsarea butoanelor: Fig. D7 apoi confirmăm cu butonul Fig. D8 pentru a întoarce motocoasa la stația de încărcare.
- Apăsarea butonului de oprire de urgență STOP șterge ciclul modurilor manual și automat din aplicație, dacă acestea a fost activată în acest mod. Pentru ca robotul să înceapă să lucreze din nou după o oprire de urgență, robotul trebuie să fie returnat la stația de încărcare și programul de lucru manual trebuie setat din nou. În cazul unui program automat, efectuați aceeași acțiune în programul aplicației și confirmați setările acestuia.

ATENȚIE! Timpul de pornire programat în programul automat nu trebuie considerat foarte precis. Aparatul poate porni până la câteva minute după ora programată.

- Activarea modului manual șterge programul programat în aplicație și viceversa.
- Taierea marginilor în modul manual se face automat la fiecare câteva cicluri de cosire. Aceasta presupune cosirea ierbii aproape de cablul care definește zona de lucru. **ATENȚIE!** Trebuie să aveți grijă să vă asigurați că cablul este bine fixat pentru a nu-l expune tăierii accidentale.
- Robotul de cosit se va întoarce la stația de andocare odată ce dispozitivul a detectat începutul ploii.
- Dacă robotul întâlnește un obstacol în timp ce lucrează, acesta va răsări și va continua să lucreze.

LUMINA DE STARE A ÎNCĂRCĂRII ÎN STAȚIA DE ÎNCĂRCARE:

Lumină verde continuă - baterie complet încărcată.

Lumină verde intermitentă - încărcare.

ÎN AFARA STAȚIEI DE ÎNCĂRCARE:

Lumină verde continuă - baterie $\geq 20\%$

Lumină verde intermitentă - baterie $< 20\%$

ATENȚIE! Robotul oprește automat lucrul și se întoarce la stația de încărcare dacă nivelul bateriei scade sub 20%

ERROR LIGHT:

Lumină verde continuă - actualizați sistemul. Conectați-vă la aplicație pentru a efectua actualizarea.

Lumină verde intermitentă - actualizarea sistemului este în curs.

Lumină roșie intermitentă - mesaj de eroare de la 1 la 5, reporniți robotul.

Lumină roșie continuă - mesaj de eroare de la 6 la 12, apăsați "STOP" sau "OK" pentru a șterge.

INDICATOR CABLU DE REȚINERE:

Lumină verde continuă - semnal corect

Lumină roșie continuă - niciun semnal

Controale **Fig. D4**:

Lumină intermitentă - robot blocat.

Lumină continuă - robot deblocat.

Lumina 1 se aprinde în verde: timp de lucru de 2 ore.

Luminile 1 și 2 se aprind în verde: 4 ore timp de lucru.

Luminile 1, 2 și 3 se aprind în verde: 6 ore timp de lucru.

Luminile 1, 2, 3 și 4 se aprind în verde: 8 ore timp de lucru.

SOFTWARE PENTRU CONTROLUL ROBOTULUI DE COSIT

Descărcare IOS:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Descărcare Android:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Instrucțiunile programului pot fi descărcate la adresa:

<https://bit.ly/3QBB6Gm>

OPRIREA DE URGENȚĂ A ROBOTULUI

Apăsați butonul "STOP" **Fig. A1** pentru a opri robotul, apăsați și mențineți apăsat butonul de alimentare pentru a opri robotul.

DEPLASAREA ROBOTULUI

Sub robot este amplasat un mâner de ridicare **Fig. A10** pentru o operare ușoară cu o singură mână.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Opriti întotdeauna robotul înainte de curățare și întreținere.
- Deconectați sursa de alimentare înainte de curățarea și întreținerea stației de încărcare.
- Purtați întotdeauna mănuși groase de protecție atunci când schimbați lamele și curățați partea inferioară a robotului.
- Verificați periodic strângerea șuruburilor și a piulițelor. Piesele deteriorate trebuie reparate sau înlocuite din motive de siguranță.
- Verificați periodic dacă lamele se pot roti liber.

ATENȚIE! Când întoarceți robotul cu capul în jos, așezați-l pe gazon sau pe o suprafață moale pentru a nu deteriora sau zgăria capacul.

CURĂȚENIE

ATENȚIE! Înainte de a începe curățarea, întrerupeți alimentarea cu întrerupătorul **Fig. A4**.

- Spălați partea din față a robotului cu un detergent cu presiune redusă și o perie sau o cârpă moale.
- Utilizați o perie dură pentru a îndepărta iarbă tăiată și resturile de pe lame, roți și alte părți de pe partea inferioară a robotului.
- Verificați în mod regulat dacă roțile sunt pline de noroi sau iarbă tăiată și curățați-le cu o perie.

ATENȚIE! Îndepărtați în mod regulat resturile vegetale de pe partea inferioară a robotului pentru a evita reducerea productivității.

ÎNLOCUIREA LAMEI

AVERTISMENT! Mai întâi opriți întrerupătorul principal și puneți mânuși de protecție.

AVERTISMENT! Utilizați numai lamele originale indicate, aprobate de producător.

- Toate cele trei lame și șuruburile lor trebuie înlocuite într-o singură operațiune de înlocuire **Fig. A6**.
- Șuruburile trebuie deșurubate și strânse cu o șurubelniță.
- Verificați dacă lamele noi se pot roti liber.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

Tabelul de mai jos oferă îndrumări pentru a ajuta la diagnosticarea problemelor.

Dacă este posibil, reparați singur dispozitivul. Dacă problema nu poate fi rezolvată, vă rugăm să contactați un dealer autorizat sau un centru de service.

AVERTISMENT! Trebuie luate măsuri de protecție.

Problema	Cauze posibile	Soluții
Lumina roșie clipește la stația de încărcare	Întreruperea cablului de reținere	Găsiți secțiunea defectă a cablului și reparați-l

Robotul are dificultăți de conectare la stația de încărcare	Stația de încărcare nu este instalată corect	Consultați secțiunea "Pregătirea pentru muncă".
	Cablul de reținere nu este poziționat corect	
Niciun semnal de la cablul de reținere	Nu există sursă de alimentare	Verificați sursa de alimentare
	Cablul de reținere a fost conectat în sens invers	Schimbați conectorii "+" și "-."
	Cablul de reținere nu este conectat la stația de încărcare	Verificați dacă cablul de reținere este corect conectat la o stație de încărcare
	Întreruperea cablului de reținere	Verificați până la capăt, că cablul nu a fost întrerupt
Robotul trece dincolo de graniță	Cablul de reținere a fost conectat în sens invers	Schimbați conectorii "+" și "-."
	Robotul vibrează sau face zgomote neobișnuite	Lamă deteriorată sau lipsă Discul lamei este slăbit Înlocuiți lama

Cod de eroare	Opis	Soluție
E01 Fig. F1	Eroare de inițializare - senzor giroscopic	Așezați robotul pe o suprafață plană și reporniți.
E02 Fig. F2	Defecțiune la senzorul de ridicare sau la senzorul de coliziune	Reglați bara de coliziune și roata de torsiune de pe partea din față a mașinii de ridicare iarba, verificați dacă nu sunt blocate; așezați robotul pe o suprafață plană și reporniți.
E03 Fig. F3	Eroare de inițializare a motorului de cosit	Așezați robotul pe o suprafață plană și reporniți. Dacă problema persistă, contactați serviciul clienți.
E04 Fig. F4	Eroare de conectare a sursei de alimentare	
E05 Fig. F5	Turatie incorectă a motorului de cosit	
E06 Fig. F6	Avertizare de inclinare	Așezați robotul pe o suprafață plană. Apăsați STOP sau OK pentru a anula alarma.
E07 Fig. F7	Avertisment de ridicare	Așezați robotul pe o suprafață plană. Apăsați STOP sau OK pentru a anula alarma.
E08 Fig. F8	Eroare canal ADC	Așezați robotul pe o suprafață plană și reporniți. Dacă problema persistă, contactați serviciul clienți.
E09 Fig. F9	Semnal incorect	A se vedea mai sus în tabel: problemă - nu există semnal de la cablul de reținere. Verificați toate punctele unul câte unul, apoi așezați robotul pe o suprafață plană. Apăsați STOP sau OK pentru a anula alarma. Reporniți robotul. Dacă problema persistă, contactați serviciul clienți.
E10 Fig. F10	Gem de roboți	Așezați robotul pe o suprafață plană. Apăsați STOP sau OK pentru a

		anula alarma. Reporniți robotul. Dacă problema persistă, contactați serviciul clienți.
E011 Fig. F11	Viteză încorectă a motorului pas cu pas din stânga	Reporniți robotul. Dacă problema persistă, contactați serviciul clienți.
E012 Fig. F12	Viteză încorectă a dreptului motor pas cu pas	



Echipamentul electric nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Eliminați-l la instalațiile corespunzătoare. Informații privind eliminarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) conțin substanțe care nu sunt neutre pentru mediul natural. DEEE nereciclate reprezintă un pericol potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumit în continuare: "Topex Group") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual de instrucțiuni (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, dar fără a se limita la textul acestuia, fotografiile postate, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv Topex Group și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul de legi U. 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului Manual, precum și a elementelor individuale ale acestuia, fără acordul scris al Topex Group, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

KIT CONȚINE:

- Robot de cosit 1 buc.
- Stație de andocare și încărcare 1 buc.
- Sursă de alimentare și cablu prelungitor 1 buc.
- Cablu pentru delimitarea zonei de lucru 100m
- Dibruri pentru fixarea cablurilor 100 buc.
- Dibruri de fixare pentru stația de andocare 6 buc.
- Lame de tăiat 3 buc.
- Conectori de cablu 2pc.
- Cheie hexagonală 1 buc.

SPECIFICAȚII

Robot de cosit 04-621	
Parametru	Valoare
Tensiune de alimentare:	18 V DC
Puterea nominală maximă a motorului de cosit:	50 W
Puterea nominală maximă a motorului autopulsat:	20 W
Grad de protecție IP pentru stația de încărcare	IPX4
Grad de protecție IP pentru robot	IPX5
Grad de protecție IP pentru adaptorul de încărcare	IP 65
Clasa de protecție pentru robot	III
Clasa de protecție pentru stația de încărcare	II
Lățimea de tundere:	180 mm
Reglarea înălțimii de tăiere în interval	20 mm - 60 mm
Viteză de rotație	3100 rpm
Greutate	10,2 kg
Anul de producție	2024

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul de presiune acustică	$L_{pA} = 56\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$
Nivelul de putere acustică măsurat	$L_{WA} = 67\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul zgomotului emis de dispozitiv este descris de: nivelul presiunii acustice emise L_{pA} și nivelul puterii acustice L_{WA} , unde K desemnează incertitudinea de măsurare. Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise de accelerația vibrațiilor a_h , unde K desemnează incertitudinea de măsurare.

Valorile măsurate în acest manual de instrucțiuni, și anume nivelul presiunii acustice emise L_{pA} , nivelul puterii acustice L_{WA} , și accelerația vibrațiilor a_h , au fost măsurate în conformitate cu EN 62841-1:2015+A11. Nivelul de vibrații a_h poate fi utilizat pentru compararea dispozitivelor și pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații. Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ numai pentru aplicațiile de bază ale dispozitivului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul vibrațiilor poate fi diferit. Întreținerea necorespunzătoare sau rară a dispozitivului determină niveluri mai ridicate de vibrații. Cauzele menționate mai sus pot crește expunerea la vibrații pe întreaga durată de utilizare.

Pentru a determina cu precizie expunerea la vibrații, trebuie luate în considerare perioadele de "pornire" și "oprire" a dispozitivului, excluzând perioadele în care acesta este utilizat pentru funcționare. Expunerea totală la vibrații poate fi mult mai mică atunci când toți factorii sunt estimați cu exactitate.

Pentru a proteja operatorul împotriva vibrațiilor, utilizați măsuri de siguranță suplimentare, de exemplu, întreținerea periodică a dispozitivului și a uneltelor de lucru, condiții adecvate de temperatură a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

PROTECȚIA MEDIULUI

Declarația CE de conformitate

Producător: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Produs: Robot de cosit E+

Model: 04-621

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 ÷ 99999

Această declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva privind mașinile 2006/42/CE

Directiva RED 2014/53/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la echipamentul introdus pe piață și nu include componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile efectuate de acesta ulterior.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizată să pregătească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2023-09-11

Declarația CE de conformitate UE

Producător: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Produs: Stație de încărcare

Model: K145455

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 ÷ 99999

Această declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva RED 2014/53/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Această declarație se referă numai la mașina așa cum a fost introdusă în

piața și nu include componentele adăugate de utilizatorul final sau activitățile sale ulterioare.

Нуме и адрса резидентули UE авторизат сэ прегатьре досарули технич:

Semnat в нумеи:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Varşovia

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varşovia, 2023-11-09

UA
ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)
КОСАРКА 04-621

УВАГА! ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ КОСАРОК-РОБОТІВ

Безпека при практичному використанні робота-скошувача

РЕКОМЕНДАЦІЇ

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Ознайомтеся з системами керування та правильною експлуатацією приладу.

Не дозволяйте використовувати прилад дітям або особам, які не прочитали інструкцію з експлуатації. Національні правила можуть визначати мінімальний вік оператора.

Не використовуйте робота, якщо поруч знаходяться інші люди, особливо діти або тварини.

Будь ласка, пам'ятайте, що оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки або небезпеку для інших людей або навколишнього середовища.

Будь ласка, пам'ятайте, що оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки або небезпеку для інших людей або навколишнього середовища.

ПІДГОТОВКА

- Перед початком косіння щоразу перевіряйте, чи всі частини робота працюють належним чином.
- Для досягнення найкращих результатів рекомендується косити в бездошову погоду. Під час косіння під дощем трава може прилипати до робота, в результаті чого він може зісковзнути.
- НЕ косіть за поганих погодних умов, наприклад, під час сильного дощу, грози або снігопаду.
- Періодично оглядайте скошену ділянку і видаляйте каміння, сміття, дроти, кістки та інші перешкоди. Обмежена гарантія не поширюється на пошкодження, спричинені залишеними на газоні предметами.
- Щоб уникнути пошкодження, не косіть ближче 1 м від дощувальних головок.

УВАГА! Робот і дощувальні машини НЕ можна вмикати одночасно. Робот повинен бути запрограмований на роботу в інший час, ніж дощувальні машини.

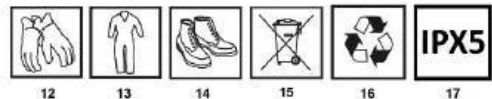
НІКОЛИ не дозволяйте дітям торкатися джерела живлення, зарядної станції, зокрема контактів, лопатей, відсіку для батареї або будь-яких частин, де є зазори, наприклад, коліс.

ОПЕРАЦІЯ

- Обережно, леза, що обертаються! НЕ підставляйте руки або ноги під обертові леза.
- Слідкуйте за предметами, розкиданими на газоні під час косіння! Коли робот увімкнений, тримайтеся на безпечній відстані.
- Не залишайте прилад без нагляду, якщо поблизу є тварини, діти або сторонні особи.
- Зберігайте безпечну позицію. Зберігайте рівновагу і стійке положення на нахилах. Під час роботи з роботом або його периферійними пристроями дозволяється ходити, але не бігати.
- Будь ласка, прочитайте інструкцію про те, коли, де і як перевіряти робота і його периферійні пристрої, кабелі та подовжувачі на наявність пошкоджень або зносу, а також ремонтувати робота. Самостійна модифікація, ремонт не допускається - під загрозою анулювання гарантії.
- Не підключайте і не торкайтеся пошкодженого кабелю живлення, доки він не буде від'єднаний від джерела живлення, через ризик контакту з компонентами, що знаходяться під напругою.

- Підключайте робота та/або периферійне обладнання тільки до ланцюгів живлення, захищених автоматичним вимикачем із струмом спрацьовування не більше 30 мА.
- Якщо робот видає нехарактерний звук або помічена нехарактерна вібрація, або він подає сигнал тривоги, негайно натисніть кнопку STOP.
- **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** торкатися небезпечних рухомих частин до вимкнення живлення робота.
- **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** торкатися небезпечних частин до їх повної зупинки.
- Завжди носіть міцне взуття та довгі штани під час роботи з роботом.
- Відключити живлення: Перед тим, як заблокувати робота.
- Перед тестуванням, очищенням або технічним обслуговуванням.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтеся попереджень і правил техніки безпеки!
2. Перед чищенням або технічним обслуговуванням відключіть пристрій від мережі електроживлення
3. Не просовуйте руки або ноги під захисний кожух косильного механізму
4. Обертові частини - можливість травмування
5. Тримайтеся на безпечній відстані від робота-газонокосарки
6. Остерігайтеся можливості травмування литими предметами
7. Захищати від дощу
8. Зберігати в недоступному для дітей місці.
9. Не катайтеся на роботі
10. Можлива втрата пальців, будьте обережні
11. Максимальний нахил поверхні 14°/25%.
12. Захистіть руки робочими рукавичками
13. Носіть захисний одяг
14. Носіть захисне взуття
15. Не утилізувати з побутовими відходами
16. Селективний збір відходів
17. Ступінь захисту

УВАГА! Цей прилад можуть використовувати діти старше 8 років та особи з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, а також з недостатніми знаннями або досвідом, якщо вони перебувають під наглядом або належним чином проінструктовані щодо безпечного використання приладу та усвідомлюють пов'язані з цим ризики. Не дозволяйте дітям гратися з цим приладом. Діти не повинні чистити або виконувати технічне обслуговування приладу без нагляду.

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Наступна нумерація відноситься до компонентів приладу показаних на графічних сторінках цього посібника.

Позначення Рис. А	Опис.
1	Аварійна зупинка
2	Регулятор висоти косіння
3	Панель керування косаркою
4	Вимикач живлення косарки
5	Ведучі колеса
6	Ріжучі леза
7	Барaban ріжучого механізму
8	Поворотні колеса

9	Ручка для перенесення
10	Роз'єми для зарядки
11	Кришка батарейного відсіку
Позначення Рис. В	Опис.
1	Панель керування док-станцією
2	Отвори для кріплення док-станції
3	Роз'єми для зарядки
4	Док-станція
5	Охоронець докової станції
6	Роз'єми для кабелю живлення для позначення робочої зони
7	Кабельні отвори для маркування робочої зони та живлення
8	Розетка живлення док-станції
9	Маркування для правильної прокладки кабелю
Позначення Рис. D	Опис.
1	Індикатор стану заряджання
2	Індикатор несправності сигналу
3	Індикатор троса-фіксатора
4	Час роботи / повідомлення про помилку, індикатори 1-4
5	Кнопка живлення
6	Вимикач живлення
7	Кнопка стикування
8	Кнопка "Підтвердити"
Позначення Рис. H	Опис.
1	Гвинти
2	Кришка батарейного відсіку з ручкою для транспортування
3	Відсік для батареї
4	Гніздо для батареї на кришці камери
5	Акумуляторна батарея (не входить до комплекту)
Позначення Рис. I	Опис.
1	Газон.
2	Стіна
3	Док-станція
4	Відстань станції від стіни
5	Початкова ділянка лінії, що обмежує зону косіння
6	Довжина секції
Позначення Рис. J	Опис.
1a	Трос для обмеження зони скошування
1b	Початок
2	Трос для обмеження зони скошування
3	Кінець
2	Лінія постачання:
3	Док-станція

* Між графічним зображенням та реальним продуктом можуть бути відмінності

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ВСТАНОВЛЕННЯ БАТАРЕЇ

- Переверніть косарку так, щоб був доступ до нижньої частини робота.
- На місці вимикача **Рис. A4** і ручки для транспортування **Рис. A9** знаходиться кришка батарейного відсіку **Рис. H2**, закріплена 4 гвинтами, позначеними стрілками **Рис. H1**.
- Потім відкрутіть гвинти, позначені стрілками.
- Обережно зніміть кришку відсіку **рис. H2**, щоб не зламати і не від'єднати дрого перемикача **рис. A4** (він прикріплений до кришки відсіку акумулятора).
- Потім переверніть кришку, на нижній стороні кришки закріплено гніздо для батареї, **рис. H4**.
- Вставте батарею серії **ENERGY+** в гніздо.
- Переверніть кришку з прикріпленою батареєю і вставте її у відсік **Рис. H3**.
- Затягніть гвинти, що кріплять кришку. Переверніть робота дном до низу, прилад готовий.

РОБОЧЕ СЕРЕДОВИЩЕ КОСАРКИ

Переконайтеся, що в зоні, де працює робот, виконуються наступні умови:

- Висота трави не перевищує 60 мм.
- **УВАГА!** Якщо трава довша за 60 мм, спочатку підстрижіть газон ручною косаркою.
- Там немає каміння, шматків дерева, дротів, кабелів під напругою та інших сторонніх предметів.
- Місце скошування є рівним і плоским, без канав і траншей, а ухил не перевищує 25% (14°) **Рис. C1**
- Для встановлення потрібні наступні інструменти:
- Гумовий молоток (для забивання штирів у землю при прокладанні утримуючого троса)
- Шестигранный ключ (для фіксації зарядної станції) входить до комплекту
- Плоскогубці (для перерізання кабелю, що обмежує робочу зону)

1. ВСТАНОВЛЕННЯ БАЗОВОЇ СТАНЦІЇ

Виберіть відповідне місце

Зарядну станцію слід розміщувати в наступному місці **Рис. C3**:

- Відносно плоска і рівна частина газону.
- Близько до краю газону.
- Біля розетки.
- Помістіть 10-метровий подовжувач, блок живлення в затінене, прохолодне і сухе місце.
- У радіусі щонайменше 2 м від зарядної станції не повинно бути перешкод.
- Рекомендуються розташовувати зарядну станцію в сухому і захищеному місці.
- Джерело живлення повинно знаходитися на висоті 30 см над рівнем землі.

2. КРІПЛЕННЯ ЗАРЯДНОЇ СТАНЦІЇ

Закріпіть зарядну станцію на землі за допомогою 6 кріпильних гвинтів (**G1**) (за допомогою шестигранного ключа **G6**).

УВАГА! НЕ ставьте на пластину зарядної станції та не ходіть по ній. **УВАГА! НЕ робіть** нові отвори в пластині зарядної станції. Станція повинна бути прикріплена до підлоги за допомогою наявних отворів.

3. ПРОКЛАДАННЯ УТРИМУЮЧОГО ТРОСА

Обмежувальний трос використовується для окреслення робочої зони та спрямування робота назад до зарядної станції.

УВАГА! Якщо ваш сусід також використовує роботизовану газонокосарку, дотримуйтеся відстані не менше 1 м між обмежувальними тросами обох роботів.

ПЛАНУВАННЯ РОЗТАШУВАННЯ УТРИМУЮЧОГО ТРОСА

Перш ніж прокласти обмежувальний трос, пройдіться вздовж позначеної межі і приберіть всі непотрібні предмети, наприклад, каміння.

УВАГА! Довжина утримуючого троса не повинна перевищувати 200 метрів.

УВАГА! Робот не повинен їздити по гравію або подібним матеріалам, які можуть пошкодити леза.

ПРОКЛАДАННЯ УТРИМУЮЧОГО ТРОСА РИС. С

Дотримуйтеся наведених нижче інструкцій, щоб прокласти утримуючий трос навколо робочої зони та перешкод. Для правильного прокладання утримуючого троса використовуйте вимірвач, що входить до комплекту.

УВАГА! Утримуючий трос живиться від дуже низької напруги і є безпечним для людей і домашніх тварин.

УВАГА! Почніть з роз'єму "-" на задній панелі зарядної станції **рис. B6**, протягніть його під станцією (і залиште 10 см запасу) і прокладіть кабель навколо газону проти годинникової стрілки, закінчуючи роз'ємом "+" на задній панелі зарядної станції (залиште 10 см запасу). Переконайтеся, що кабель контактує з металом в місцях "+" і "-" роз'євів **рис. B6**, не забудьте обрізати надлишок обмежувального кабелю.

- Залиште щонайменше 2 м вільного простору між обмежувальним кабелем і зарядною станцією. Кабель на цій ділянці використовується для під'єднання робота до док-станції.
- Дотримуйтеся відстані 30 см між обмежувальним тросом і краєм газону, **рис. C2; рис. C3**.
- Закріпіть утримуючий трос на землі за допомогою дюбелів, **рис. G5**. Стяжний трос повинен бути прямим і злегка натягнутим. Дюбелі повинні розташовуватися через кожні 1 м (це може бути змінено в залежності від форми газону), **рис. C4**. Не закопуйте кабель глибше ніж на 2 см, щоб уникнути послаблення сигналу.
- Розташуйте кабель так, щоб кути були більшими за 90°, **рис. C5**. На таких ділянках прокладайте обмежувальний трос

пологими вигинами, що значно полегшить роботу пересування по ділянці, яку потрібно скосити.

- Якщо на газоні є клумби, водойми або дерева, оточіть їх петлями обмежувального троса, **рис. С4**.
- Дотримуйтеся міні. 30 см відстані між обмежувальним тросом і краями перешкод.

УВАГА! На шляху до петлі і з петлі утримуючий трос не повинен перетинати один одного **Рис. С4**.

- Запишіть вузький простір у робочій зоні косарки. Переконайтеся, що відстань між паралельно прокладеними утримуючими тросами перевищує 1 м.

УВАГА! Переконайтеся, що док-станція знаходиться всередині петлі, що позначає зону косіння. (зовні / всередині) **Рис.В2**

4. ВСТАНОВЛЕННЯ ЗАРЯДНОЇ СТАНЦІЇ

Підключіть джерело живлення

1. Вставте штепсельну вилку в розетку 110-240 В.
2. Перевірте стан світлодіодних індикаторів на зарядній станції **Рис. В1**:

- Постійне зелене світло: з'єднання встановлено (робот не заряджається або повністю заряджений)
- Переривчасте зелене світло: робот заряджається.
- Переривчасте червоне світло: найпоширеніша помилка - "від'єднання утримуючого троса".
- Світло не горить: найпоширеніша несправність - "Немає живлення 100-240 В" або "Немає підключення до джерела живлення".

ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

Перший запуск робота-косарки

- При першому запуску робота встановіть пристрій на док-станцію таким чином, щоб зарядні роз'єми на станції, **рис. В3** не контактували з зарядними роз'ємами на роботі-газонокосарці, мал. **A10**.
- Під час першого запуску робота-газонокосарки з телефонного додатку необхідно оновити прошивку. Спосіб виконання описаний нижче в розділі "Оновлення програмного забезпечення".
- **УВАГА!** Під час першого підключення телефон і робот повинні знаходитися в зоні дії мережі Wi-Fi.

ОНОВИТИ ПРОШИВКУ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ РОБОТА.

Оновлення слід виконати наступним чином.

1. Помістіть робота всередину контуру, але за межами зарядної станції.
2. Переведіть перемикач мал. **A4** в положення 1.
3. Натисніть і утримуйте перемикач **Рис. D5**
4. Запустіть додаток, відскануйте **QR-код**
5. Підключіть додаток до робота
6. Розгорніть налаштування програми, натиснувши на іконку у верхньому правому куті екрана.
7. Виберіть опцію: Оновлення мікропрограми.
8. Далі дотримуйтеся інструкцій на екрані.

Після встановлення програмного забезпечення пристрій готовий до роботи

ОБЕРЕЖНО!

- Дисплей показує, чи перебуває робот у зоні дії Wi-Fi або Bluetooth
- Підключення до мережі позначається миготливою піктограмою типу з'єднання. Після підключення піктограма перетяє блиммати.
- Робот може бути сполучений лише з одним телефоном.
- Якщо потрібно підключити іншого (такого ж робота-газонокосарку), перший потрібно видалити з програми. У додатку для iOS також з налаштувань Bluetooth.

РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ КОСІННЯ:

Перед першим косінням встановіть висоту скошування на 60 мм, а потім змініть її на потрібну, коли весь газон стане відносно рівним.

- Поверніть ручку **Рис. A2** за годинниковою стрілкою, щоб збільшити висоту косіння.
- Поверніть ручку мал. **A2** вліво, щоб зменшити висоту косіння.
- Висоту скошування можна регулювати від 20 мм (MIN) до 60 мм (MAX).

УВАГА! Приводний двигун барабана косильного механізму **рис. A7** **вимикається** приблизно через 10 секунд після з'їзду з бази, починаючи роботу.

ВИМКАННЯ/ВИМКАННЯ

1. Встановіть перемикач **Рис. A4** в положення "О", щоб вимкнути живлення.

2. Встановіть перемикач **рис. A4** в положення "I", щоб увімкнути джерело живлення.

АКТИВАЦІЯ РОБОТА ТА ПРОГРАМУВАННЯ РОБОЧОГО ЧАСУ В РУЧНОМУ РЕЖИМІ

1. Натисніть і утримуйте кнопку живлення **Рис. D5**, щоб запустити робота. Примітка: Не трясіть робота під час запуску, щоб уникнути помилки запуску. Якщо робот запускається неправильно (всі індикатори горять безперервно), перезапустіть його.
2. Введіть пароль, двічі натиснувши кнопку **Рис. D6**, потім двічі кнопку **Рис. D7** і один раз кнопку **Рис. D8** (пароль запрограмований на заводі).
3. Запрограмуйте час роботи (включаючи час косіння та час заряджання):

- Натисніть на **рис. D6**, щоб встановити час роботи. Одна лампочка означає 2 години, максимальний час роботи - 8 годин і 4 лампочки на **рис. D4**. Натисніть кнопку **Рис. D8**, щоб підтвердити і запустити робота.

УВАГА! Після встановлення часу роботи робот запам'ятовує налаштування і починає косити в запрограмований час кожного дня. Час косіння буде відповідати введеним налаштуванням.

- Запрограмований час роботи робота від 2 годин до 8 годин - це час косіння, включаючи час заряджання.
- Час роботи та заряджання залежить від типу акумулятора. Якщо ви хочете змінити час роботи, повторіть кроки 2-3.

ПРОГРАМУВАННЯ ЧАСУ В АВТОМАТИЧНОМУ РЕЖИМІ, 7-ДЕННИЙ ГРАФІК, ДОСТУПНЕ ЧЕРЕЗ НАЛАШТУВАННЯ В ДОДАТКУ

• Після аварійної зупинки робота потрібно спочатку розблокувати, виконавши крок 2 вище. Після того, як робот розблокований, ми можемо відправити його назад на станцію, натиснувши кнопки: **Рис. D7**, а потім підтвердити кнопкою **Рис. D8**, щоб повернути косарку на зарядну станцію.

• Натискання кнопки аварійної зупинки STOP видаляє з програми цикл ручного і автоматичного режимів, якщо він був активований таким чином. Для того, щоб робот знову почав працювати після аварійної зупинки, необхідно повернути його на зарядну станцію і знову встановити графік роботи в ручному режимі. У разі автоматичного розкладу виконайте ту ж дію в розкладі застосунку і підтвердіть його налаштування.

УВАГА! Запрограмований час увімкнення в автоматичному розкладі не слід вважати дуже точним. Прилад може увімкнутися через кілька хвилин після встановленого часу.

- Активізація ручного режиму видаляє розклад, запрограмований у додатку, і навпаки.
- Підстригання кромки в ручному режимі виконується автоматично через кожні кілька циклів косіння. Він передбачає скошування трави поблизу кабелю, який визначає робочу зону. **УВАГА!** Слід подбати про те, щоб кабель був належним чином закріплений, щоб не піддавати його випадковому перерізання.
- Робот-газонокосарка повернеться на док-станцію, як тільки пристрій зафіксує початок зч.у.
- Якщо під час роботи робот зіткнеться з перешкодою, він відскочить від неї і продовжить роботу.

ІНДИКАТОР СТАНУ ЗАРЯДКИ НА ЗАРЯДНІЙ СТАНЦІЇ:

Постійне зелене світло - акумулятор повністю заряджений.

Переривчасте зелене світло - зарядка.

ЗА МЕЖАМИ ЗАРЯДНОЇ СТАНЦІЇ:

Постійне зелене світло - батарея $\geq 20\%$ заряду

Переривчасте зелене світло - заряд акумулятора $< 20\%$.

УВАГА! Робот автоматично припиняє роботу і повертається на зарядну станцію, якщо рівень заряду акумулятора опускається нижче 20%.

ІНДИКАТОР ПОМИЛКИ:

Постійне зелене світло - оновлення системи. Підключіться до програми, щоб виконати оновлення. Переривчасте зелене світло - йде оновлення системи.

Переривчасте червоне світло - повідомлення про помилку від 1 до 5, перезапустіть робота.

Безперервне червоне світло - повідомлення про помилку від 6 до 12, натисніть "STOP" або "OK", щоб очистити.

ІНДИКАТОР ТРОСА-ФІКСАТОРА:

Безперервне зелене світло - сигнал правильний

Безперервне червоне світло - немає сигналу

Елементи управління Рис. D4:

Переривчасте світло - робот заблокований.

Постійне світло - робот розблоковано.

Індикатор 1 горить зеленим: 2 години роботи.

Індикатори 1 і 2 світяться зеленим кольором: 4 години робочого часу.

Індикатори 1, 2 і 3 світяться зеленим кольором: 6 годин роботи.

Індикатори 1, 2, 3 і 4 світяться зеленим кольором: 8 годин робочого часу.

ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЛЯ УПРАВЛІННЯ РОБОТОМ-КОСАРЕМ

Завантаження для IOS:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Завантажуйте на Андроїд:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Інструкції до програми можна завантажити за посиланням:

<https://bit.ly/3QBB6Gm>**АВАРІЙНЕ ВИМКНЕННЯ РОБОТА**Натисніть кнопку "СТОП", **рис. A1**, щоб зупинити робота, натисніть і утримуйте кнопку живлення, щоб вимкнути робота.**ПЕРЕМІЩЕННЯ РОБОТА**Під роботою розташована підіймана ручка (**рис. A10**) для зручного управління однією рукою.**ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ**

- Завжди вимикайте робота перед чищенням і технічним обслуговуванням.
 - Перед чищенням та обслуговуванням зарядної станції відключіть живлення.
 - Завжди одгайте товсті захисні рукавички під час замки лез і чищення нижньої частини робота.
 - Регулярно перевіряйте затягування болтів і гайок. Пошкоджені деталі необхідно відремонтувати або замінити з міркувань безпеки.
 - Регулярно перевіряйте, щоб лопаті могли вільно обертатися.
- УВАГА!** Коли ви повертаєте робота догори дном, покладіть його на газон або м'яку поверхню, щоб не пошкодити і не подряпати кришку.

ОЧИЩЕННЯ**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Перед початком чищення вимкніть живлення вимикачем **рис. A4**.

- Вимийте передню частину робота за допомогою мийки низького тиску та м'якої щітки або ганчірки.
- Використовуйте жорстку щітку для видалення скошеної трави та сміття з лез, коліс та інших частин на нижній стороні робота.
- Регулярно перевіряйте колеса на наявність бруду або скошеної трави та очищайте їх щіткою.

УВАГА! Регулярно видаляйте рослинні залишки з нижньої частини робота, щоб уникнути зниження продуктивності.**ЗАМІНА ЛЕЗА****УВАГА!** Спочатку вимкніть головний вимикач живлення та одягніть захисні рукавички.**УВАГА!** Використовуйте тільки вказані оригінальні леза, схвалені виробником.

- Всі три леза та їх гвинти повинні бути замінені за одну операцію заміни, **рис. A6**.
- Гвинти слід відкрутити і затягнути за допомогою викрутки.
- Переконайтеся, що нові леза можуть вільно обертатися.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

У таблиці нижче наведено рекомендації, які допоможуть діагностувати проблеми.

Якщо можливо, відремонтуйте пристрій самостійно. Якщо несправність не вдається усунути, зверніться до авторизованого дилера або сервісного центру.

УВАГА! Необхідно вжити захисних заходів.

Проблема	Можливі причини	Рішення
На зарядній станції блимає червоне світло	Обрив утримуючого троса	Знайдіть дефектну ділянку кабелю і виправити це.
Робот не може під'єднатися до зарядної станції	Зарядна станція встановлена неправильно	Див. розділ "Підготовка до роботи".

	Неправильно розміщено обмежувальний трос	
Немає сигналу від утримуючого троса	Відсутність електроживлення	Перевірте джерело живлення
	Утримуючий трос був підключений у зворотному порядку	Поміняйте місцями роз'єми "+" і "-"
	Утримуючий кабель не підключений до зарядної станції	Перевірте, чи правильно закріплений утримуючий трос підключений до зарядної станції
	Обрив утримуючого троса	Перевірте все до кінця, що кабель не був перерваний
	Обмежувальні тросові хрестовини на шляху до петлі та з петлі	Перевірте, чи правильно встановлений утримуючий трос
Робот виходить за межі кордону	Утримуючий трос був підключений у зворотному порядку	Поміняйте місцями роз'єми "+" і "-"
Робот вібрує або видає незвичні звуки	Пошкоджене або відсутнє лезо	Перевірте та відремонтуйте гвинти кріплення ножа
	Диск відбійного ножа ослаблений	
	Замініть лезо	

Код помилки	Опис.	Рішення
E01 Рис. F1	Помилка ініціалізації - проскоп	Поставте робота на рівну поверхню і перезапустіть.
E02 Рис. F2	Несправність датчика підйому або датчика зіткнення	Відрегулюйте протидарну планку і торсіонне колесо на передній частині газонокосарки, переконайтеся, що вони не заблоковані; поставте робота на рівну поверхню і перезапустіть його.
E03 Рис. F3	Помилка ініціалізації двигуна косарки	Покладіть робота на рівну поверхню і перезапустіть. Якщо проблема не зникне, зверніться до служби підтримки.
E04 Рис. F4	Помилка підключення джерела живлення	
E05 Рис. F5	Неправильна частота обертання двигуна косарки	
E06 Рис. F6	Попередження про нахил	Поставте робота на рівну поверхню. Натисніть STOP або ОК, щоб скасувати будильник.
E07 Рис. F7	Попередження про підйом	Поставте робота на рівну поверхню. Натисніть STOP або ОК, щоб скасувати будильник.
E08 Рис. F8	Помилка каналу АЦП	Покладіть робота на рівну поверхню і перезапустіть. Якщо проблема не зникне, зверніться до служби підтримки.
E09 Рис. F9	Неправильний сигнал	Дивіться вище в таблиці: проблема - немає сигналу від обмежувального троса. Перевірте всі пункти по черзі, потім встановіть робота на рівну поверхню. Натисніть STOP або ОК, щоб скасувати тривогу. Перезапустіть робота. Якщо проблема не зникає, зверніться до служби підтримки.

E010 Рис. F10	Джем з роботів	Поставте робота на рівню поверхню. Натисніть STOP або ОК, щоб скасувати тривогу. Перезапустіть робота. Якщо проблема не зникає, зверніться до служби підтримки.
E011 Рис. F11	Неправильна швидкість лівого крокового двигуна	Перезапустіть робота. Якщо проблема не зникне, зверніться до служби підтримки.
E012 Рис. F12	Неправильна швидкість про право кроковий двигун	Перезапустіть робота. Якщо проблема не зникне, зверніться до служби підтримки.

ДАНИ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЙ

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Електрообладнання не можна вивикати разом із побутовими відходами. Утилізуйте його у відповідних установах. Інформацію про утилізацію можна отримати у дилера виробу або в місцевих органах влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання (WEEE) містить речовини, які не є нейтральними для навколишнього середовища. Неперероблені WEEE є потенційно небезпечні для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej - "Grupa Torhex") powiadamia, że всі авторські права на зміст цієї інструкції z eksploatacją (dalej - "Instrukcja"), włącznie, ale nie ograniczając, її текст, розміщені fotografie, schemy, malunki, a також її структуру, należą wyłącznie Grupie Torhex i підлягають правовій охороні відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник U. 2006 р. № 90 поз. 631 z наступними змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація в комерційних цілях всього Посібника, а також окремих його елементів без письмової згоди Torhex Group суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

ДО СКЛАДУ НАБОРУ ВХОДИТЬ

- Робот-газонокосарка 1 шт.
- Док-станція для зарядки 1шт.
- Блок живлення та подовжувач 1шт.
- Кабель для розмежування робочої зони 100м
- Дюбелі для кріплення кабелю 100 шт.
- Дюбелі для кріплення док-станції 6 шт.
- Ріжучі леза 3 шт.
- Кабельні з'єднувачі 2 шт.
- Ключ шестигранний 1шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Робот для косіння 04-621	
Параметр	Значення
Напруга живлення:	18 В ПОСТІЙНОГО СТРУМУ
Максимальна номінальна потужність двигуна косарки:	50 W
Максимальна потужність самохідного двигуна:	20 W
Ступінь захисту зарядної станції IP	IPX4
Ступінь захисту робота IP	IPX5
Ступінь захисту IP для зарядного адаптера	IP 65
Клас захисту для робота	III
Клас захисту для зарядної станції	II
Ширина скошування:	180 мм
Регулювання висоти різання в діапазоні	20 мм - 60 мм
Швидкість обертання	3100 об/хв
Вага	10,2 кг
Рік випуску	2024

ДАНИ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЙ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 56$ дБ (A) K= 3 дБ (A)
Вимірний рівень звукової потужності	$L_{WA} = 67$ дБ (A) K= 3 дБ (A)

Інформація про шум і вібрацію

Рівень шуму, що випромінюється пристроєм, описується: рівнем випромінюваного звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} , де K позначає невизначеність вимірювання. Вібрація, що випромінюється пристроєм, описується віброприскоренням a_n , де K позначає невизначеність вимірювання.

Значення, виміряні в цій інструкції, а саме рівень випромінюваного звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} і віброприскорення a_n , були виміряні відповідно до стандарту EN 62841-1:2015+A11. Наведений рівень вібрації a_n може бути використаний для порівняння пристроїв і для попередньої оцінки вібраційного впливу.

Наведений рівень вібрації є репрезентативним лише для основних застосувань пристрою. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може відрізнятись. Неадекватне або рідкісне технічне обслуговування пристрою призводить до підвищення рівня вібрації. Визначені причини можуть збільшити вплив вібрації протягом усього терміну служби.

Для точного визначення впливу вібрації необхідно враховувати періоди "увімкнення" та "вимкнення" пристрою, за винятком періодів, коли він використовується для роботи. Загальний вплив вібрації може бути набагато нижчим, якщо точно врахувати всі фактори.

Щоб захистити оператора від вібрації, використовуйте додаткові заходи безпеки, наприклад, регулярне технічне обслуговування пристрою та робочих інструментів, належний температурний режим рук і правильну організацію праці.

CZ

PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY SEKACÍ ROBOT 04-621

POZOR! PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

PODROBNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO SEKACÍ ROBOTY

Bezpečnost při praktickém používání žacího robota

DOPORUČENÍ

Pečlivě si přečtěte návod k použití. Seznamte se s ovládacími systémy a správnou obsluhou spotřebiče.

Nedovolte, aby spotřebič používaly děti nebo osoby, které si nepřečetly návod k použití. Vnitrostátní předpisy mohou stanovit minimální věk osobluhy.

Neopouštějte robota, pokud se v jeho blízkosti nacházejí jiné osoby, zejména děti nebo zvířata.

Nezapomeňte, že provozovatel nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo ohrožení jiných osob nebo životního prostředí.

PŘÍPRAVA

• Před každým sečením zkontrolujte, zda všechny části robota správně fungují.

• Pro dosažení nejlepších výsledků se doporučuje sekat za bezdeštného počasí. Při sekání za deště se tráva může lepit na robota, který v důsledku toho může uklouznout.

• NESEČTE za špatných povětrnostních podmínek, např. za silného deště, bouřky nebo sněžení.

• Pravidelně kontrolujte posekanou plochu a odstraňujte kameny, odpadky, dráty, kosti a jiné překážky. Omezená záruka se nevztahuje na škody způsobené předměty ponechanými na trávniku.

• Aby nedošlo k poškození, nesekejte ve vzdálenosti menší než 1 m od zavlažovacích hlav.

POZOR! Robot a postřikovače NESMÍ být zapnuty současně.

Robot by měl být naprogramován tak, aby se spouštěl v jinou dobu než postřikovače.

NIKDY nedovolte dětem, aby se dotýkaly napájecího zdroje, nabíjecí stanice, zejména kontaktů, nožů, prostoru pro baterie nebo jakýchkoli částí, kde jsou mezery, například koleček.

OPERACE

• Pozor na rotující lopatky! NEPOKLÁDEJTE ruce ani nohy pod rotující nože.

• Dávejte pozor na předměty rozsypané na trávniku při sekání! Když je robot zapnutý, udržujte bezpečnou vzdálenost.

• Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je známo, že se v blízkosti nacházejí zvířata, děti nebo náhodné osoby.

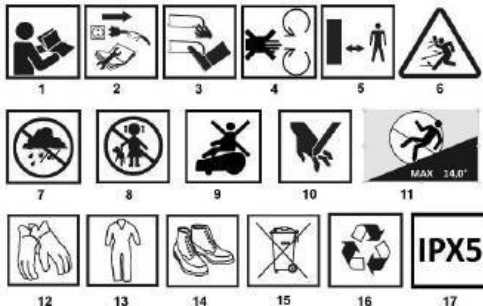
• Udržujte bezpečnou polohu. Udržujte rovnovážu a stabilní polohu na svažích. Při ovládání robota nebo jeho periferních zařízení je dovoleno chodit, ale ne běhat.

• Přečtěte si pokyny, kdy, kde a jak zkontrolovat robota a jeho periferní zařízení, kabely a prodlužovací šňůry, zda nejsou poškozené nebo opotřebované, a opravte robota. Vlastní úpravy, opravy nejsou povoleny - hrozí ztráta záruky.

• Poškozený napájecí kabel nepřipojujte ani se ho nedotýkejte, dokud nebude odpojen od zdroje napájení, protože hrozí nebezpečí kontaktu se součástími pod napětím.

- Robota a/nebo periferní zařízení připojujte pouze k napájecím obvodům chráněným proudovým chráničem s vypínacím proudem nejvýše 30 mA.
- Pokud robot vydává neobvyklé zvuky nebo zaznamenaná neobvyklé vibrace nebo signalizuje alarm, okamžitě stiskněte tlačítko STOP.
- **Je ZAKÁZÁNO** dotýkat se nebezpečných pohyblivých částí před vypnutím napájení robota.
- **Je ZAKÁZÁNO** dotýkat se nebezpečných částí, dokud se zcela nezastaví.
- Při manipulaci s robotem vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- Odpojte napájení: Před uzamčením robota.
- Před testováním, čištěním nebo údržbou.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Přečtěte si návod k použití a dodržujte varování a bezpečnostní podmínky!
2. Před čištěním nebo údržbou odpojte přístroj od napájení.
3. Nevkládejte ruce ani nohy pod ochranný kryt žacího mechanismu.
4. Rotující části - možnost poranění
5. Udržujte bezpečnou vzdálenost od žacího robota.
6. Pozor na možnost poranění odlišnými předměty.
7. Ochrana před deštěm
8. Uchovávejte mimo dosah dětí.
9. Nejezděte na robotovi
10. Možnost ztráty prstů, dávejte pozor
11. Maximální sklon terénu 14°/25 %.
12. Chraňte si ruce pracovními rukavicemi
13. Používejte ochranný oděv
14. Používejte ochrannou obuv
15. Nelikvidujte společně s domovním odpadem
16. Selektivní sběr odpadu
17. Stupeň ochrany

POZOR! Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi, jakož i osoby s nedostatečnými znalostmi nebo zkušenostmi, pokud jsou pod dohledem nebo jsou řádně poučeny o bezpečném používání spotřebiče, aby si byly vědomy souvisejících rizik. S tímto spotřebičem by si neměly hrát děti. Děti nesmí spotřebič čistit ani provádět jeho údržbu bez dozoru.

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Následující číslování se týká součástí spotřebiče zobrazené na grafických stránkách této příručky.

Označení Obr. A	Popis
1	Nouzové zastavení
2	Nastavení výšky sečení
3	Ovládací panel sekačky
4	Vypínač napájení sekačky
5	Hnací kola
6	Řezné nože
7	Buben řezacího mechanismu
8	Otočná kolečka
9	Rukojeť pro přenášení
10	Nabíjecí konektory
11	Kryt prostoru pro baterii
Označení Obr. B	Popis
1	Ovládací panel dokovací stanice

2	Otvory pro upevnění dokovací stanice
3	Nabíjecí konektory
4	Dokovací stanice
5	Ochrana dokovací stanice
6	Konektory pro napájecí kabel k označení pracovní oblasti
7	Otvory pro kabely k označení pracovní oblasti a napájení
8	Napájecí zásuvka dokovací stanice
9	Označení pro správné vedení kabelů

Označení Obr. D	Popis
1	Kontrolka stavu nabíjení
2	Indikátor poruchy signálu
3	Indikátor zajišťovacího kabelu
4	Provozní hodiny / chybové hlášení, kontrolky 1-4
5	Tlačítko napájení
6	Vypínač napájení
7	Dokovací tlačítko
8	Tlačítko "Potvrdit"

Označení Obr. H	Popis
1	Šrouby
2	Kryt prostoru pro baterie s přepravní rukojeť
3	Příhrádka na baterie
4	Zásuvka pro baterii na krytu komory
5	Dobíjecí baterie (není součástí dodávky)

Označení Obr. I	Popis
1	Trávník
2	Stěna
3	Dokovací stanice
4	Vzdálenost stanice od zdi
5	Počáteční úsek linie vymezující oblast sečení
6	Délka úseku

Označení Obr. J	Popis
1a	Kabel k omezení plochy pro sečení Začínáme
1b	Kabel pro omezení plochy sečení Konec
2	Přívodní vedení:
3	Dokovací stanice

* Mezi grafickým znázorněním a skutečným produktem mohou být rozdíly.

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

INSTALACE BATERIE

- Obratle žacího robota tak, abyste měli přístup ke spodní části robota.
- Na místě spínače **obr. A4** a přepravní rukojeti **obr. A9** je kryt prostoru pro baterie **obr. H2** upevněný 4 šrouby označenými šípkami **obr. H1**.
- Poté vsuňte šrouby označené šípkami.
- Opatrně sejměte kryt příhrádky **Ob. H2**, aby nedošlo k přerušení nebo odpojení vodičů spínače **Ob. A4** (je připevněn ke krytu příhrádky na baterie).
- Poté kryt otočte, na spodní straně krytu je upevněna zásuvka pro baterii **Ob. H4**.
- Vložte baterii z řady **ENERGY+ do** zásuvky.
- Odklopte kryt s nasazenou baterií a vložte jej do příhrádky na **obr. H3**.
- Utáhněte šrouby upevňující kryt. Otočte robot dnem dolů, spotřebič je připraven.

PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ ŽACÍHO ROBOTA

Ujistěte se, že jsou v oblasti, kde robot pracuje, splněny následující podmínky:

- Výška trávy nepřesahuje 60 mm.
- **POZOR!** Pokud je tráva delší než 60 mm, posekejte trávník nejprve ruční sekačkou.
- Nejsou zde žádné kameny, kusy dřeva, dráty, kabely pod napětím ani jiné cizí předměty.
- Místo sečení je rovné a ploché, bez příkopů a výkopů a se sklonem menším než 25 % (14°) **Ob. C1**
- K instalaci jsou zapotřebí následující nástroje:
 - gumové kládvo (k zatlučení kolíků do země při pokládání jstícího kabelu).

- Šestihřanný klíč (pro upevnění nabíjecí stanice) je součástí sady.
- Kleště (pro přestřížení kabelu ohraničujícího pracovní oblast)

1. BASE STATION INSTALLATION

Výběr vhodného místa

Nabíjecí stanice by měla být umístěna na následujícím místě **Obr. C3**:

- Relativně rovná a rovinatá část trávníku.
- Blízko okraje trávníku.
- V blízkosti zásuvky.
- Prodlužovací kabel o délce 10 m a napájecí zdroj umístěte na stinné, chladné a suché místo.
- Ve vzdálenosti nejméně 2 m od nabíjecí stanice nesmí být žádné překážky.
- Nabíjecí stanici doporučujeme umístit na suchém a chráněném místě.
- Napájecí zdroj by měl být 30 cm nad úroveň terénu.

2. NÁSTAVEC PRO NABÍJECÍ STANICI

Připevňete nabíjecí stanici k zemi pomocí 6 upevňovacích šroubů (**G1**) (pomocí šestihřanného klíče **G6**).

POZOR! NESTOJTE na desce nabíjecí stanice ani po ní **nechoďte**.

POZOR! NEVYTVAŘEJTE nové otvory v desce nabíjecí stanice. Stanice by měla být přišroubována k podlaže pomocí stávajících otvorů.

3. POKLÁDKA ZAJIŠŤOVACÍHO KABELU

Zádržný kabel slouží k vymezení pracovního prostoru a k vedení robotu zpět do nabíjecí stanice.

POZOR! Pokud váš soused také používá robotickou sekačku, dodržujte vzdálenost alespoň 1 m mezi omezovacími kabely obou robotů.

PLÁNOVÁNÍ POLOHY JISTIČÍHO LANA

Před položením jističího kabelu se projděte podél určené hranice a odstraňte všechny nepotřebné předměty, například kameny.

POZOR! Délka jističího kabelu nesmí překročit 200 metrů.

POZOR! Robot nesmí přejíždět přes šterk nebo podobné materiály, které by mohly poškodit nože.

POKLÁDKA JISTIČÍHO KABELU OBR. C

Při pokládání jističího kabelu kolem pracovního prostoru a překážek postupujte podle níže uvedených pokynů. Ke správnému položení jističího kabelu použijte měřidlo, které je součástí sady.

POZOR! Zádržný kabel je napájen velmi nízkým napětím a je bezpečný pro lidi i domácí zvířata.

POZOR! Začněte konektorem "+" na zadní straně nabíjecí stanice **Obr. B6**, zatáhnete jej pod stanici (a ponechte si 10 cm rezervu) a položte kabel kolem trávníku proti směru hodinových ručiček a ukončete jej konektorem "+" na zadní straně nabíjecí stanice (ponechte si 10 cm rezervu). Dbejte na to, aby se kabel dotýkal kovu u konektorů "+" a "-" Obr. **B6** nezapomente odříznout přebytečný omezojící kabel.

• Mezi zádržným kabelem a nabíjecí stanicí ponechte alespoň 2 m volného místa. Kabel v této části slouží k přivedení robotu k dokovací stanici.

• Dodržujte vzdálenost 30 cm mezi zádržným lanem a okrajem trávníku **Obr. C2; Obr. C3**.

• Připevňete zajišťovací kabel k zemi pomocí dodaných hmoždinek **Obr. G5**. Zajišťovací kabel by měl být rovný a mírně napnutý. Hmoždinky by měly být rozmištrány po 1 m (tentto rozměr lze upravit v závislosti na tvaru trávníku) **Obr. C4**. Kabel nezapokopávejte hlouběji než 2 cm, aby nedošlo k oslabení signálu.

• Uspořádejte kabel tak, aby úhly byly větší než 90° **Obr. C5**. V takových oblastech položte jističí kabel v mírných obloucích, což robotovi výrazně usnadní pohyb po sekané ploše.

• Pokud jsou na trávníku záhony, jezírka nebo stromy, obklopte je smyčkami jističího kabelu **Obr. C4**.

• Udržujte min. vzdálenost 30 cm mezi zajišťovacím kabelem a okrají překážek.

POZOR! Na cestě do smyčky a ze smyčky se jističí lana nesmí vzájemně křížit **Obr. C4**.

• V pracovním prostoru sekačky ponechte úzký prostor. Dbejte na to, aby vzdálenost mezi paralelně běžícími jističími kabely byla větší než 1 m.

POZOR! Dbejte na to, aby se dokovací stanice nacházela uvnitř smyčky označující oblast sečení. (vně / uvnitř) **Obr. B2**

4. INSTALACE NABÍJECÍ STANICE

Připojte napájecí zdroj

1. Zasuňte napájecí zástrčku do zásuvky 110-240 V.

2. Zkontrolujte stav kontrolky LED na nabíjecí stanici **Obr. B1**:

- Trvalá zelená kontrolka: připojení navázáno (robot se nenabíjí nebo je plně nabitý)
- Přerušovaná zelená světlo: robot se nabíjí.

- Přerušovaná červená kontrolka: nejčastější chybou je "odpojení zajišťovacího kabelu".
- Zhasnuté světlo: nejčastější závada je "No 100-240 V power supply" nebo "No connection to power source".

PROVOZ / NASTAVENÍ

První spuštění žacího robota

- Při prvním spuštění robota umístěte přístroj na dokovací stanici tak, aby nabíjecí konektory na stanici figurovaly. **B3** nepřisly do kontaktu s nabíjecími konektory na žací robotu **obr. A10**.
- Při prvním spuštění žacího robota z aplikace v telefonu je třeba provést aktualizaci firmwaru. Způsob provedení je popsán níže v části Aktualizace softwaru.
- **POZOR!** Při prvním připojení musí být telefon a robot v dosahu sítě Wi-Fi.

PŘED POUŽITÍM ROBOTU AKTUALIZUJTE FIRMWARE.

Aktualizace by měla být provedena následujícím způsobem.

1. Umístěte robota do smyčky, ale mimo nabíjecí stanici.
 2. Přepněte přepínač **obr. A4** do polohy 1.
 3. Stiskněte a podržte spínač **obr. D5**
 4. Spusťte aplikaci, naskenujte **QR-kód**.
 5. Připojení aplikace k robotu
 6. Rozbalte nastavení softwaru stisknutím ikony v pravém horním rohu obrazovky.
 7. Vyberte možnost: Aktualizace firmwaru.
 8. Poté postupujte podle pokynů na obrazovce.
- Po instalaci softwaru je spotřebič připraven k provozu.**

POZOR!

- Na displeji se zobrazuje, zda je robot v dosahu Wi-Fi nebo Bluetooth.
- Připojení k síti je indikováno blikající ikonou typu připojení. Po připojení přestane ikona blikat.
- Robotu lze spárovat pouze s jedním telefonem.
- Pokud je třeba připojit další (stejný žací robot), je třeba první robot z aplikace vymoutit. V aplikaci iOS také z nastavení Bluetooth.

NASTAVENÍ VÝŠKY SEČENÍ:

Před prvním sečením nastavte výšku sečení na 60 mm a poté, když je celý trávník relativně rovný, změňte výšku na požadovanou.

- Otočením knoflíku **obr. A2** ve směru hodinových ručiček zvýšíte výšku sečení.
- Otočením knoflíku **obr. A2** doleva snížíte výšku sečení.
- Výšku sečení lze nastavit od 20 mm (MIN) do 60 mm (MAX).

POZOR! Pohonný motor bubnu žacího mechanismu **Obr. A7** se zapne přibližně 10 sekund po opuštění základny a zahájí provoz.

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

1. Nastavte přepínač na **obr. A4** do polohy "O", abyste vypnuli napájení.
2. Nastavte přepínač na **obr. A4** do polohy "I", abyste zapnuli napájení.

AKTIVACE ROBOTU A PROGRAMOVÁNÍ PRACOVNÍ DOBY V MANUÁLNÍM REŽIMU.

1. Stiskněte a podržte tlačítko napájení **Obr. D5** pro spuštění robota. Poznámka: během spouštění robotem netřeste, aby nedošlo k chybě při spouštění. Pokud se robot nespustí správně (všechny kontrolky svítí nepřetržitě), restartujte jej.

2. Heslo zadejte dvojnásobným stisknutím tlačítka **obr. D6**, poté dvakrát stiskněte tlačítko **obr. D7** a jednou tlačítko **obr. D8** (heslo je naprogramováno z výroby).

3. Naprogramujte provozní dobu (včetně doby sečení a doby nabíjení):
- Pro nastavení provozní doby stiskněte **obr. D6**. Jedna rozsvícená kontrolka znamená 2 hodiny, maximální doba provozu je 8 hodin a 4 kontrolky na **obr. D4**. Stisknutím tlačítka **obr. D8** potvrdíte a spustíte robota.

POZOR! Po nastavení provozní doby si robot nastavení zapamatuje a začne sekat každý den v naprogramovanou dobu. Doba sečení bude odpovídat zadanému nastavení.

• Naprogramovaná provozní doba robota 2 až 8 hodin je doba sečení včetně doby nabíjení.

• Doba provozu a nabíjení se liší v závislosti na použité baterii. Pokud chcete změnit provozní dobu, postupujte znovu podle kroků 2-3.
ČASOVÉ PROGRAMOVÁNÍ V AUTOMATICKÉM REŽIMU, 7DENNÍ PLÁN, JE K DISPOZICI PROSTŘEDNICTVÍM NASTAVENÍ V APLIKACI.

• Po nouzovém zastavení je třeba robota nejprve odblokovat podle výše uvedeného kroku 2. Jakmile je robot odblokován, můžeme jej

stisknutím tlačítek poslat zpět do stanice: **Obr. D7** a poté potvrdíme tlačítkem **Obr. D8** návrat sekačky do nabíjecí stanice.

- Stisknutím tlačítka nouzového zastavení STOP se z aplikace vymaže cyklus ručního a automatického režimu, pokud byl tímto způsobem aktivován. Aby mohl robot po nouzovém zastavení opět začít pracovat, je třeba jej vrátit do nabíjecí stanice a znovu nastavit manuální pracovní program. V případě automatického plánu proveďte stejnou akci v plánu aplikace a potvrďte jeho nastavení.

POZOR! Naprogramovanou dobu spuštění v automatickém plánu nelze považovat za příliš přesnou. Spotřebič se může spustit až několik minut po nastaveném čase.

- Aktivace ručního režimu vymaže plán naprogramovaný v aplikaci a naopak.
- V manuálním režimu se ořezávání okrajů provádí automaticky každých několik cyklů sečení. Jedná se o sečení trávy v blízkosti kabelu, který vymezuje pracovní oblast. **POZOR!** Je třeba dbát na správné upevnění kabelu, aby nedošlo k jeho náhodnému sekání.
- Jakmile zařízení zjistí začátek deště, sekací robot se vrátí do dokovací stanice.
- Pokud robot při práci narazí na překážku, odrazí se od ní a pokračuje v práci.

KONTROLKA STAVU NABÍJENÍ V NABÍJECÍ STANICI:

Nepřetržitě zelené světlo - baterie je plně nabitá.

Přerušované zelené světlo - nabíjení.

MIMO NABÍJECÍ STANICI:

Nepřetržitě zelené světlo - baterie >=20 %

Přerušované zelené světlo - baterie <20 %

POZOR! Pokud úroveň nabití baterie klesne pod 20 %, robot automaticky přeruší práci a vrátí se do nabíjecí stanice.

CHYBOVÉ SVĚTLO:

Nepřetržitě zelené světlo - aktualizace systému. Připojte se k aplikaci a proveďte aktualizaci.

Přerušované zelené světlo - probíhá aktualizace systému.

Přerušované červené světlo - chybové hlášení 1 až 5, restartujte robota.

Nepřetržitě červené světlo - chybové hlášení 6 až 12, stiskněte "STOP" nebo "OK" pro vymazání.

INDIKÁTOR UPEVNĚVACÍHO KABELU:

Nepřetržitě zelené světlo - správný signál

Nepřetržitě červené světlo - žádný signál

Ovládací prvky **Obr. D4:**

Přerušované světlo - robot zablokován.

Nepřetržitě světlo - robot odemčen.

Světlo 1 svítí zeleně: 2 hodiny provozu.

Kontrolky 1 a 2 svítí zeleně: Doba provozu 4 hodiny.

Kontrolky 1, 2 a 3 svítí zeleně: 6 hodin provozu.

Kontrolky 1, 2, 3 a 4 svítí zeleně: 8 hodin provozu.

SOFTWARE PRO OVLÁDÁNÍ ŽACÍHO ROBOTA

IOS ke stažení:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Android ke stažení:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Pokyny k programu jsou ke stažení na adrese:

<https://bit.ly/3QB6Gm>

NOUZOVÉ VYPNUTÍ ROBOTA

Stisknutím tlačítka "STOP" **obr. A1** robota zastavíte, stisknutím a podržením tlačítka napájení robota vypnete.

POHYB ROBOTA

Pod robotem je umístěna zvedací rukojet **Obr. A10** pro snadné ovládání jednou rukou.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Před čištěním a údržbou robota vždy vypněte.
- Před čištěním a údržbou nabíjecí stanice odpojte napájení.
- Při výměně nožů a čištění spodní části robota vždy používejte silné ochranné rukavice.
- Pravidelně kontrolujte utažení šroubů a matic. Poškozené díly je nutné z bezpečnostních důvodů opravit nebo vyměnit.
- Pravidelně kontrolujte, zda se nože mohou volně otáčet.

POZOR! Když robota otočíte vzhůru nohama, položte ho na trávnik nebo měkký povrch, abyste nepoškodili nebo nepoškrábali kryt.

ČIŠTĚNÍ

POZOR! Před zahájením čištění vypněte napájení vypínačem **obr. A4**.

- Přední část robota umyjte nízkotlakým čisticím prostředkem a měkkým kartáčem nebo hadříkem.
- Pomocí tvrdého kartáče odstraňte zbytky posečené trávy a nečistoty z nožů, kol a dalších částí na spodní straně robota.
- Pravidelně kontrolujte kola, zda nejsou zabláčená nebo zda na nich není posekaná tráva, a čistěte je kartáčem.

POZOR! Pravidelně odstraňujte zbytky rostlin ze spodní strany robota, abyste zabránili snížení produktivity.

VÝMĚNA NOŽŮ

POZOR! Nejprve vypněte hlavní vypínač a nasaďte si ochranné rukavice.

POZOR! Používejte pouze uvedené originální nebo schválené výrobce.

- Všechny tři nože a jejich šrouby musí být vyměněny v rámci jedné výměny **Obr. A6**.
- Šrouby je třeba vyšroubovat a utáhnout šroubovákem.
- Zkontrolujte, zda se nové nože mohou volně otáčet.

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Níže uvedená tabulka obsahuje pokyny pro diagnostiku problémů.

Pokud je to možné, opravte zařízení sami. Pokud problém nelze vyřešit, obraťte se na autorizovaného prodejce nebo servisní středisko.

POZOR! Je třeba přijmout ochranná opatření.

Problém	Možné příčiny	Řešení
Na nabíjecí stanici bliká červená kontrolka	Přerušení zajišťovacího kabelu	Najděte vadný úsek kabelu a opravte ji
Robot má potíže s připojením k nabíjecí stanici	Nabíjecí stanice není správně nainstalována Upevňovací kabel není správně umístěn.	Viz část "Příprava na práci".
Žádný signál ze zajišťovacího kabelu	Žádné napájení	Zkontrolujte zdroj napájení
	Zajišťovací kabel byl připojen obráceně	Vyměňte konektory "+" a "-"
	Zajišťovací kabel není připojen k nabíjecí stanici	Zkontrolujte, zda je upevňovací kabel správně připojen k nabíjecí stanici
Robot překračuje hranice	Přerušení zajišťovacího kabelu	Zkontrolujte celou cestu, že kabel nebyl přerušen
	Zajištění křížení lan na cestě do smyčky a ze smyčky	Zkontrolujte, zda je správně nainstalován upevňovací kabel.
Robot vibruje nebo vydává neobvyklé zvuky.	Poškozené nebo chybějící ostří Kotouč nože je uvolněný Výměna čepele	Kontrola a oprava upevňovacích šroubů nože

Kód chyby	Popis	Řešení
E01 Obr. F1	Chyba inicializace - gyrokopický senzor	Umístěte robota na rovný povrch a restartujte jej.
E02 Obr. F2	Porucha snímače zdvihu nebo snímače kolize	Nastavte kolizní tyč a torzní kolo na přední části sekačky, zkontrolujte, zda nejsou zablokovány; postavte robota na rovný povrch a znovu jej spusťte.
E03 Obr. F3	Chyba inicializace žacího motoru	Umístěte robota na rovný povrch a restartujte jej. Pokud problém přetrvává, kontaktujte zákaznický servis.
E04 Obr. F4	Chyba připojení napájení	

E05 Obr. F5	Nesprávné otáčky začího motoru	
E06 Obr. F6	Upozornění na náklon	Umístěte robota na rovný povrch. Stisknutím tlačítka STOP nebo OK alarm zrušíte.
E07 Obr. F7	Varování před výtahem	Umístěte robota na rovný povrch. Stisknutím tlačítka STOP nebo OK alarm zrušíte.
E08 Obr. F8	Chyba kanálu ADC	Umístěte robota na rovný povrch a restartujte jej. Pokud problém přetrvává, kontaktujte zákaznický servis.
E09 Obr. F9	Nesprávný signál	Viz výše v tabulce: problém - žádný signál z omezovacího kabelu. Zkontrolujte postupně všechny body a poté robota postavte na rovný povrch. Stisknutím tlačítka STOP nebo OK alarm zrušíte. Restartujte robota. Pokud problém přetrvává, kontaktujte zákaznický servis.
E10 Obr. F10	Robot jam	Umístěte robota na rovný povrch. Stisknutím tlačítka STOP nebo OK alarm zrušíte. Restartujte robota. Pokud problém přetrvává, kontaktujte zákaznický servis.
E11 Obr. F11	Nesprávné otáčky levého krokového motoru	Restartujte robota. Pokud problém přetrvává, kontaktujte zákaznický servis.
E12 Obr. F12	Nesprávná rychlost práva krokový motor	

SADA OBSAHUJE:

- Sekací robot 1ks.
- Dokovací a nabíjecí stanice 1ks.
- Napájecí zdroj a prodlužovací kabel 1ks.
- Kabel pro vymezení pracovního prostoru 100m
- Upevňovací hmoždinky pro kabely 100 ks.
- Upevňovací hmoždinky dokovací stanice 6ks.
- Rezné nože 3ks.
- Kabelové konektory 2ks.
- Šestihrani klíč 1ks.

SPECIFIKACE

Žací robot 04-621	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí:	18 V DC
Maximální jmenovitý výkon žacího motoru:	50 W
Maximální jmenovitý výkon motoru s vlastním pohonem:	20 W
Stupeň krytí IP pro nabíjecí stanici	IPX4
Stupeň krytí IP pro robota	IPX5
Stupeň krytí IP pro nabíjecí adaptér	IP 65
Třída ochrany robota	III
Třída ochrany nabíjecí stanice	II
Šířka sečení:	180 mm
Nastavení výšky sečení v rozsahu	20 mm - 60 mm
Rychlost otáčení	3100 otáček za minutu
Hmotnost	10,2 kg
Rok výroby	2024

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 56\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$
Naměřená hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 67\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$

Informace o hluku a vibracích

Hladinu hluku vyzářovaného zařízením popisují: hladina vyzářovaného akustického tlaku L_{pA} a hladina akustického výkonu L_{WA} , kde K označuje nejistotu měření. Vibrace vyzářované zařízením jsou popsány zrychlením vibrací a_h , kde K označuje nejistotu měření.

Hodnoty naměřené v tomto návodu k použití, tj. hladina vyzářovaného akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a zrychlení vibrací a_h , byly naměřeny v souladu s normou EN 62841-1:2015+A11.

Uvedenou hladinu vibrací a_h lze použít k porovnání zařízení a k předběžnému hodnocení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní aplikace zařízení. Pokud je přístroj používán pro jiné aplikace nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací lišit. Nedostatečná nebo zřídka udržená zařízení způsobuje vyšší úroveň vibrací. Výše uvedené příčiny mohou zvyšovat expozici vibracím po celou dobu životnosti.

Pro přesné určení expozice vibracím je třeba vzít v úvahu dobu zapnutí a vypnutí zařízení, s výjimkou doby, kdy je zařízení používáno k provozu. Při přesném odhadu všech faktorů může být celková expozice vibracím mnohem nižší.

K ochraně obsluhy před vibracemi používejte další bezpečnostní opatření, např. pravidelnou údržbu zařízení a pracovních nástrojů, správné teplotní podmínky rukou a správnou organizaci práce.

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrická zařízení by se neměla likvidovat společně s domovním odpadem. Likvidujte je v příslušných zařízeních. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místních úřadech. Odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ) obsahují látky, které nejsou neutrální pro přírodní prostředí. Nerecyklovaná OEEZ představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a lidské zdraví.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Skupina Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu k použití (dále jen "návod"), včetně mimo jiné jeho textu, zveřejněných fotografií, schémat, výkresů, jakož i jeho kompozice, náležitě výhradně Skupině Topex a podléhají právní ochraně v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů U. 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravování pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti Topex Group je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: Výrobce: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobek: E+ sekací robot

Model: 04-621

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice RED 2014/53/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti.

přidané koncovým uživatelem nebo jiným následně provedené akce.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Referent kvality společnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-09-11

EU prohlášení o shodě

Výrobce: Výrobce: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobek: Nabíjecí stanice

Model: K145455

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice RED 2014/53/EU

Smernice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017 EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se týká výhradně stroje, který byl uveden do oběhu, na trhu a nezahŕňa komponenty pridané koncovým užívateľom alebo spotrebiteľom.

jeho následné aktivity.

Jméno a adresa rezidenta EU, který je oprávněn

připravit technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Referent kvality spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-11-09

SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY ROBOTA NA KOSENIÉ 04-621

POZOR! PRED ZAČATÍM PRÁCE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE KOSIACE ROBOTY

Bezpečnosť pri praktickom používaní žacieho robota

ODPORÚČANIA

Pozorne si prečítajte návod na použitie. Zoznámte sa s ovládacími systémami a správnou prevádzkou spotrebiča.

Nedovoľte, aby spotrebič používali deti alebo osoby, ktoré si neprečítali návod na použitie. V národných predpisoch môže byť uvedený minimálny vek obsluhy.

Robota nepoužívajte, ak sa v jeho blízkosti nachádzajú iné osoby, najmä deti alebo zvieratá.

Nezabudnite, že prevádzkovateľ alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo ohrozenie iných osôb alebo životného prostredia.

PRÍPRAVA

- Pred každým kosením skontrolujte, či všetky časti robota správne fungujú.
- Na dosiahnutie najlepších výsledkov sa odporúča kosiť za bezdažďového počasia. Pri kosení v daždi sa môže tráva prilepiť na robot, ktorý sa v dôsledku toho môže pošmyknúť.
- **NEKŇSTE** za zlych poveternostných podmienok, napr. počas silného dažďa, búrky alebo sneženia.
- Pravidelne kontrolujte pokosenú plochu a odstraňujte všetky kamene, nečistoty, drôty, kosiť a iné prekážky. Obmedzená záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené predmetmi ponechanými na trávniku.
- Aby ste predišli poškodeniu, nekoste vo vzdialenosti menšej ako 1 m od postrekovačov.

POZOR! Robot a postrekovače sa nesmú zapínať súčasne.

Robot by mal byť naprogramovaný tak, aby pracoval v inom čase ako postrekovače.

NIKDY nedovoľte deťom dotýkať sa napájacieho zdroja, nabíjacej stanice, najmä kontaktov, nožov, priestoru pre batérie alebo akýchkoľvek častí, v ktorých sú medzery, ako napríklad kolieska.

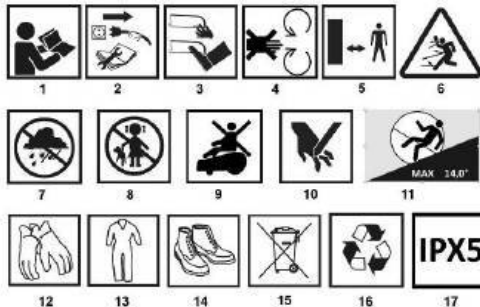
OPERÁCIA

- Pozor na rotujúce lopatky! **NEDÁVAJTE** ruky ani nohy pod rotujúce nože.
- Dávajte pozor na predmety rozhádzané po trávniku počas kosenia! Keď je robot zapnutý, udržujte bezpečnú vzdialenosť.
- **Nenechávajte** spotrebič bez dozoru, ak je známe, že sa v blízkosti nachádzajú zvieratá, deti alebo okolostojace osoby.
- Udržujte bezpečnú polohu. Udržujte rovnováhu a stabilnú polohu na svachoch. Pri obsluhu robota alebo jeho periférnych zariadení je povolené chodiť, ale nie bežať.
- Prečítajte si pokyny o tom, kedy, kde a ako skontrolovať robot a jeho periférne zariadenia, káble a predlžovacie šnúry, či nie sú

poškodené alebo opotrebované, a robota opraviť. Vlastné úpravy, opravy nie sú povolené - hrozí strata záruky.

- Poškodený napájací kábel nepripájajte ani sa ho nedotýkajte, kým nie je odpojený od napájania, pretože hrozí riziko kontaktu so súčasťami pod napätím.
- Robota a/alebo periférne zariadenia pripájajte len k napájacím obvodom chráneným prúdovým chráničom s vypínacím prúdom maximálne 30 mA.
- Ak robot vydáva neobvyklý zvuk alebo zaznamenaná neobvyklé vibrácie alebo signalizuje alarm, okamžite stlačte tlačidlo STOP.
- Pred vypnutím napájania robota je **ZAKÁZANÉ** dotýkať sa nebezpečných pohyblivých častí.
- Je **ZAKÁZANÉ** dotýkať sa nebezpečných častí, kým sa úplne nezastavia.
- Pri manipulácii s robotom vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice.
- Odpojte napájanie: Pred zablokovaním robota.
- Pred testovaním, čistením alebo údržbou.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte upozornenia a bezpečnostné podmienky!
2. Pred čistením alebo údržbou odpojte zariadenie od napájania
3. Nevkladajte ruky ani nohy pod ochranný kryt kosiaceho mechanizmu
4. Rotujúce časti - možnosť poranenia
5. Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od kosiaceho robota
6. Pozor na možnosť poranenia o odliatky
7. Čhráňte pred dažďom
8. Uchovávajte mimo dosahu detí.
9. Nejazdite na robotovi
10. Možná strata prstov, buďte opatrní
11. Maximálny sklon terénu 14°/25%.
12. Chráňte si ruky pracovnými rukavicami
13. Nosíte ochranný odev
14. Noste ochrannú obuv
15. Nevhadzujte spolu s domovým odpadom
16. Selektívny zber odpadu
17. Stupeň ochrany

POZOR! Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými a duševnými schopnosťami, ako aj s nedostatočnými znalosťami alebo skúsenosťami, ak sú pod dohľadom alebo sú riadne poučené o bezpečnom používaní spotrebiča, aby si boli vedomé rizík, ktoré s tým súvisia. S týmto spotrebičom by sa deti nemali hrať. Deti nesmú čistiť spotrebič ani vykonávať jeho údržbu bez dozoru.

OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na komponenty spotrebiča zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

Označenie Obr. A	Opis
1	Núdzové zastavenie
2	Nastavenie výšky kosenia
3	Ovládací panel kosačky
4	Spínač napájania kosačky
5	Hnacie kolesá
6	Rezné čepele
7	Bubon rezacieho mechanizmu
8	Otočné kolieska

9	Rukoväť na prenášanie
10	Nabíjacie konektory
11	Kryt priestoru pre batérie
Označenie Obr. B	Opis
1	Ovládací panel dokovacej stanice
2	Otvory na upevnenie dokovacej stanice
3	Nabíjacie konektory
4	Dokovacia stanica
5	Ochrana dokovacej stanice
6	Konektory pre napájací kábel na označenie pracovnej oblasti
7	Otvory na káble na označenie pracovnej oblasti a napájania
8	Napájacia zásuvka dokovacej stanice
9	Označenie pre správne vedenie káblov
Označenie Obr. D	Opis
1	Kontrolka stavu nabíjania
2	Indikátor poruchy signálu
3	Indikátor zaistovacieho kábla
4	Prevádzkové hodiny / chybové hlásenie, kontrolky 1-4
5	Tlačidlo napájania
6	Prepínač napájania
7	Dokovacie tlačidlo
8	Tlačidlo "Potvrdiť"
Označenie Obr. H	Opis
1	Skrutky
2	Kryt priestoru na batérie s prepravnou rukoväťou
3	Priehradka na batérie
4	Zásuvka batérie na kryte komory
5	Nabíjateľná batéria (nie je súčasťou balenia)
Označenie Obr. I	Opis
1	Trávnik
2	Stena
3	Dokovacia stanica
4	Vzdialenosť stanice od steny
5	Počiatkový úsek čiar ohraničujúci oblasť kosenia
6	Dĺžka úseku
Označenie Obr. J	Opis
1a	Kábel na obmedzenie plochy kosenia Začiatok
1b	Kábel na obmedzenie plochy kosenia Koniec
2	Prívodné potrubie:
3	Dokovacia stanica

* Medzi grafickým zobrazením a skutočným produktom môžu byť rozdiely

PRÍPRAVA NA PRÁCU

INŠTALÁCIA BATÉRIE

- Obráťte kosiaceho robota tak, aby ste mali prístup k jeho spodnej časti.
- Na mieste vypínača obr. A4 a prepravnej rukoväte obr. A9 sa nachádza kryt priestoru pre batérie obr. H2, ktorý je upevnený 4 skrutkami označenými šípkami obr. H1.
- Potom odskrutkujte skrutky označené šípkami.
- Opatrne odstráňte kryt priehradky obr. H2, aby ste nepretrhli alebo neodpojili vodiče spínača obr. A4 (je pripojený ku krytu priehradky na batérie).
- Potom kryt otočte, na spodnej strane krytu je upevnená zásuvka batérie obr. H4.
- Do zásuvky vložte batériu zo série ENERGY+.
- Odklopte kryt s nasadenou batériou a vložte ho do priehradky na obr. H3.
- Uťahnite skrutky upevňujúce kryt. Otočte robot dnom nadol, spotrebič je pripravený.

PRACOVNÉ PROSTREDIE KOSIACEHO ROBOTA

Uistite sa, že v oblasti, kde robot pracuje, sú splnené nasledujúce podmienky:

- Výška trávy nepresahuje 60 mm.

- **POZOR!** Ak je tráva dlhšia ako 60 mm, pokoste trávnik najprv ručnou kosačkou.
- Nie sú tu žiadne kamene, kusy dreva, drôty, káble pod napätím ani iné cudzie predmety.
- Miesto kosenia je rovné a ploché, bez priekop a výkopov a so sklonom menším ako 25 % (14°) Obr. C1
- Na inštaláciu sú potrebné tieto nástroje:
- Gumové kladivo (na zatkanie kolíkov do zeme pri kladení istiaceho kábla)
- Šesthranný kľúč (na upevnenie nabíjacej stanice) je súčasťou súpravy
- Kliešte (na prestrihnutie kábla ohraničujúceho pracovnú oblasť)

1.BASE STATION INŠTALÁCIA

Výber vhodného miesta

Nabíjacia stanica by mala byť umiestnená na nasledujúcom mieste Obr. C3:

- Relatívne rovná a rovinatá časť trávnik.
- Blízko okraja trávnik.
- V blízkosti zásuvky.
- 10 m predžižovací kábel, napájací zdroj umiestnite na tienisté, chladné a suché miesto.
- Vo vzdialenosti najmenej 2 m od nabíjacej stanice sa nesmú nachádzať žiadne prekážky.
- Odporúča sa, aby bola nabíjacia stanica umiestnená na suchom a chránenom mieste.
- Napájací zdroj by mal byť 30 cm nad úrovňou zeme.

2. PRIPOJENIE NABÍJACEJ STANICE

Pripevnite nabíjaciu stanicu k zemi pomocou 6 upevňovacích skrutiek (G1) (pomocou šesthranného kľúča G6).

POZOR! NESTOJTE na doske nabíjacej stanice ani po nej nechodte.

POZOR! NEVYTVÁRAJTE nové otvory v doske nabíjacej stanice. Stanica by mala byť priskrutkovaná k podlahe pomocou existujúcich otvorov.

3. POLOŽENIE ISTIACEHO KÁBLA

Upínací kábel sa používa na vymedzenie pracovného priestoru a na vedenie robota späť do nabíjacej stanice.

POZOR! Ak aj váš sused používa robotickú kosačku, dodržiavajte vzdialenosť aspoň 1 m medzi istiacimi káblami oboch robotov.

PLÁNOVANIE POLOHY ISTIACEHO KÁBLA

Pred položením istiaceho kábla prejdite pozdĺž určenej hranice a odstráňte všetky nepotrebné predmety, napríklad kamene.

POZOR! Dĺžka istiaceho kábla nesmie presiahnuť 200 metrov.

VAROVANIE! Robot nesmie jazdiť po štrku alebo podobných materiáloch, ktoré by mohli poškodiť nože.

ULOŽENIE ISTIACEHO KÁBLA OBR. C

Pri kladení istiaceho kábla okolo pracovnej oblasti a prekážok postupujte podľa nižšie uvedených pokynov. Na správne polozenie istiaceho kábla použite meter, ktorý je súčasťou súpravy.

POZOR! Zdržný kábel je napájaný veľmi nízkym napätím a je bezpečný pre ľudí a domáce zvieratá.

POZOR! Začnite konektorom "-" na zadnej strane nabíjacej stanice Obr. B6, potiahnite ho pod stanicu (a nechajte si 10 cm rezervu) a kábel položte okolo trávniku proti smeru hodinových ručičiek a ukončíte ho konektorom "+" na zadnej strane nabíjacej stanice (nechajte si 10 cm rezervu). Dbajte na to, aby sa kábel dotýkal kovu pri konektoroch "+" a "-" Obr. B6 nezabudnite odrezať prebytočný obmedzujúci kábel.

- Medzi pridržavacím káblom a nabíjacou stanicou nechajte aspoň 2 m voľného priestoru. Kábel v tejto časti sa používa na privedenie robota do dokovacej stanice.
- Zachovajte 30 cm voľný priestor medzi pridržavacím káblom a okrajom trávnik Obr. C2; Obr. C3.
- Upevnite istiaci lano k zemi pomocou priložených hmoždiniek Obr. G5. Zdržný kábel by mal byť rovný a mierne napnutý. Hmoždinky by mali byť rozmiestnené každých 1 m (toto rozmiestnenie sa môže upraviť v závislosti od tvaru trávnik) Obr. C4. Nezakopávajú kábel hlbšie ako 2 cm, aby nedošlo k oslabeniu signálu.
- Umiestnite kábel tak, aby uhly boli väčšie ako 90° Obr. C5. V takýchto oblastiach položte istiaci kábel v miernych oblúkoch, čo robotovi výrazne uľahčí pohyb po kosenej ploche.
- Ak sú na trávniku kvetinové záhony, rybníky alebo stromy, obklopte ich slúčkami istiaceho kábla Obr. C4.
- Udržujte min. 30 cm vzdialenosť medzi istiacim káblom a okrajmi prekážok.

POZOR! Na ceste do slučky a zo slučky sa istiace káble nesmú navzájom krížiť Obr. C4.

- V pracovnom priestore kosačky ponechajte úzky priestor. Zabezpečte, aby vzdialenosť medzi paralelne prebiehajúcimi istiacimi káblami bola väčšia ako 1 m.

POZOR! Uistite sa, že dokovacia stanica je vo vnútri slučky označujúcej oblasť kosenia. (vonku / vnútri) **Obr.B2**

4. INŠTALÁCIA NABÍJACEJ STANICE

Pripojenie napájania

1. Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky 110-240 V.
2. Skontrolujte stav kontroliek LED na nabíjacej stanici **Obr. B1**:
 - Trvalá zelená kontrolka: pripojenie je vytvorené (robot sa nenabíja alebo je plne nabitý)
 - Prerušované zelené svetlo: robot sa nabíja.
 - Prerušované červené svetlo: najčastejšou chybou je "odpojenie istiaceho kábla".
 - Zhasnuté svetlo: najčastejšou poruchou je "Žiadne napájanie 100-240 V" alebo "Žiadne pripojenie k zdroju napájania".

PREVÁDZKA / NASTAVENIA

Prvé spustenie robota na kosenie

- Pri prvom spustení robota umiestnite spotrebič na dokovacia stanica tak, aby nabíjacie konektory na stanici figurovali. **B3** neprišli do kontaktu s nabíjacími konektormi na kosiacom robotovi obr. **A10**.
- Pri prvom spustení kosiaceho robota z aplikácie v telefóne sa musí vykonať aktualizácia firmvéru. Spôsob vykonania je opísaný nižšie v časti Aktualizácia softvéru.
- **POZOR!** Počas prvého pripojenia musia byť telefón a robot v dosahu siete Wi-fi.

PRED POUŽITÍM ROBOTA AKTUALIZUJTE FIRMVÉR.

Aktualizácia by sa mala vykonať takto.

1. Umiestnite robota do slučky, ale mimo nabíjacej stanice.
2. Prepňte prepínač **obr. A4** do polohy 1.
3. Stlačte a podržte spínač **Obr. D5**
4. Spustíte aplikáciu, naskenujte **kód QR**
5. Pripojte aplikáciu k robotovi
6. Rozbaľte nastavenia softvéru stlačením ikony v pravom hornom rohu obrazovky.
7. Vyberte možnosť: Aktualizácia firmvéru.
8. Potom postupujte podľa pokynov na obrazovke.

Po nainštalovaní softvéru je spotrebič pripravený na prevádzku

POZOR!

- Na displeji sa zobrazuje, či je robot v dosahu Wi-fi alebo Bluetooth
- Pripojenie k sieti je indikované blikajúcou ikonou typu pripojenia. Po pripojení ikona prestane blikať.
- Robota možno spárovať len s jedným telefónom.
- Ak je potrebné pripojiť ďalší (rovnaký žací robot), prvý robot sa musí z aplikácie odstrániť. V aplikácii iOS aj z nastavení Bluetooth.

NASTAVENIE VÝŠKY KOSENIA:

Pred prvým kosением nastavte výšku kosenia na 60 mm a potom, keď je celý trávnik relatívne rovný, nastavte požadovanú výšku kosenia.

- Otočením gombíka **obr. A2** v smere hodinových ručičiek zvýšite výšku kosenia.
- Otočením gombíka **obr. A2** doľava znížite výšku kosenia.
- Výšku kosenia možno nastaviť v rozsahu od 20 mm (MIN) do 60 mm (MAX).

POZOR! Pohonný motor bubna žacieho mechanizmu **obr. A7** sa zapne približne 10 sekúnd po opustení základne, čím sa spustí prevádzka.

ZAPNUTIE/VYPNUTIE

1. Prepínač na **obr. A4** nastavte do polohy "O", aby ste vyplli napájanie.
2. Prepínač na **obr. A4** nastavte do polohy "I", aby ste zapli napájanie.

AKTIVÁCIA ROBOTA A PROGRAMOVANIE PRACOVNÉHO ČASU V MANUÁLNOM REŽIME

1. Stlačením a podržaním tlačidla napájania **Obr. D5** spustíte robota. Poznámka: počas spúšťania robotom netraste, aby nedošlo k chybe pri spúšťaní. Ak sa robot nespustí správne (všetky kontroly svetla nepretržite), reštartujte ho.
2. Heslo zadáte dvojitým stlačením tlačidla **obr. D6**, potom dvakrát stlačením tlačidla **obr. D7** a raz stlačením tlačidla **obr. D8** (heslo je naprogramované z výroby).
3. Naprogramujte čas prevádzky (vrátane času kosenia a času nabíjania):
 - Stlačením **obr. D6** nastavte prevádzkový čas. Jedna rozsvietená kontrolka znamená 2 hodiny, maximálny prevádzkový čas je 8 hodín a 4 kontroly na **obr. D4**. Stlačením tlačidla **obr. D8** potvrdíte a spustíte robota.

POZOR! Po nastavení prevádzkového času si robot nastavenie zapamätá a začne kosiť každý deň v naprogramovanom čase. Čas kosenia sa bude riadiť podľa zadanych nastavení.

- Naprogramovaný prevádzkový čas robota 2 až 8 hodín je čas kosenia vrátane času nabíjania.
 - Čas prevádzky a nabíjania sa líši v závislosti od použitej batérie. Ak chcete zmeniť prevádzkový čas, postupujte znova podľa krokov 2-3.
- ČASOVÉ PROGRAMOVANIE V AUTOMATICKOM REŽIME, 7-DŇOVÝ PLÁN, JE K DISPOZÍCII PROSTREDNÍCTVOM NASTAVENÍ V APLIKÁCI**
- Po núdzovom zastavení sa robot musí najprv odblokovať podľa vyššie uvedeného kroku 2. Po odomknutí robota ho môžeme poslať späť do stanice sťahacím tlačidlom: **Obr. D7** a potom potvrdíme tlačidlom **Obr. D8**, aby sa kosičnica vrátila do nabíjacej stanice.
 - Stlačením tlačidla núdzového zastavenia STOP sa z aplikácie vymaže cyklus manuálneho a automatického režimu, ak bol takto aktivovaný. Aby robot mohol po núdzovom zastavení opäť začať pracovať, musí sa vrátiť do nabíjacej stanice a znova nastaviť manuálny pracovný program. V prípade automatického rozvrhu vykonajte rovnakú činnosť v rozvrhu aplikácie a potvrdte jeho nastavenia.

POZOR! Naprogramovaný čas spustenia v automatickom pláne by sa nemal považovať za veľmi presný. Spotrebič sa môže spustiť až niekoľko minút po nastavenom čase.

- Aktivácia manuálneho režimu vymaže plán naprogramovaný v aplikácii a naopak.
- Okraje v manuálnom režime sa kosia automaticky každých niekoľko cyklov kosenia. Zahŕňa kosenie trávy v blízkosti kábla, ktorý vymedzuje pracovnú oblasť. **POZOR!** Je potrebné dbať na správne upevnenie kábla, aby nedošlo k jeho náhodnému prerezaníu.
- Kosiaci robot sa vráti do dokovacej stanice, keď zariadenie zistí začiatok dažďa.
- Ak robot počas práce narazí na prekážku, odrazí sa od nej a pokračuje v práci.

KONTROLKA STAVU NABÍJANIA V NABÍJACEJ STANICI:

Nepretržité zelené svetlo - batéria je plne nabitá.
Prerušované zelené svetlo - nabíjanie.

MIMO NABÍJACEJ STANICE:

Nepretržité zelené svetlo - batéria >=20%
Prerušované zelené svetlo - batéria <20 %
POZOR! Ak úroveň nabitia batérie klesne pod 20 %, robot automaticky zastaví prácu a vráti sa do nabíjacej stanice.

SVETELNÁ ZHYBA:

Nepretržité zelené svetlo - aktualizácia systému. Pripojte sa k aplikácii a vykonajte aktualizáciu.
Prerušované zelené svetlo - prebieha aktualizácia systému.
Prerušované červené svetlo - chybové hlásenie 1 až 5, reštartujte robota.
Nepretržité červené svetlo - chybové hlásenie 6 až 12, stlačte "STOP" alebo "OK" na vymazanie.

INDIKÁTOR UPEVŇOVACIEHO KÁBLA:

Nepretržité zelené svetlo - správny signál
Nepretržité červené svetlo - žiadny signál
Obr. D4:
Prerušované svetlo - robot zablokovaný.
Nepretržité svetlo - robot odomknutý.
Svetlo 1 svieti na zeleno: 2 hodiny pracovného času.
Kontroly 1 a 2 svietia na zeleno: 4 hodiny pracovného času.
Kontroly 1, 2 a 3 svietia na zeleno: 6 hodín prevádzky.
Kontroly 1, 2, 3 a 4 svietia na zeleno: 8 hodín prevádzky.

SOFTVÉR NA OVLÁDANIE KOSIACEHO ROBOTA

iOS na stiahnutie: <https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>
Stiahnite si Android: <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>
Pokyny k programu si môžete stiahnuť na adrese: <https://bit.ly/3QBB6Gm>

NÚDZOVÉ VYPNUTIE ROBOTA

Stlačením tlačidla "STOP" **obr. A1** zastavte robota, stlačením a podržaním tlačidla napájania robota vypnete.

POHYB ROBOTA

Pod robotom sa nachádza zdvíhacia rukoväť **Obr. A10** na jednoduché ovládanie jednou rukou.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Pred čistením a údržbou robota vždy vypnite.
 - Pred čistením a údržbou nabíjacej stanice odpojte napájanie.
 - Pri výmene nožov a čistení spodnej časti robota vždy používajte hrubé ochranné rukavice.
 - Pravidelne kontrolujte dotiahnutie skrutiek a matíc. Poškodené diely sa musia z bezpečnostných dôvodov opraviť alebo vymeniť.
 - Pravidelne kontrolujte, či sa nože môžu voľne otáčať.
- POZOR!** Keď otočíte robota hore nohami, položte ho na trávnik alebo na mäkký povrch, aby ste nepoškodili alebo nepoškriabali krypt.

ČISTENIE

VAROVANIE! Pred začatím čistenia vypnite napájanie pomocou vypínača **obr. A4**.

- Prednú časť robota umyte nízkotlakým čistiacim prostriedkom a mäkkou kefou alebo handričkou.
- Na odstránenie pokosenej trávy a nečistôt z nožov, kolies a iných častí na spodnej strane robota použite tvrdú kefu.
- Pravidelne kontrolujte, či na kolesách nie je blato alebo pokosená tráva, a čistíte ich kefou.

POZOR! Pravidelne odstraňujte zvyšky rastlín zo spodnej strany robota, aby ste zabránili zníženiu produktivity.

VÝMENA ČEPELE

VAROVANIE! Najprv vypnite hlavný vypínač a nasadte si ochranné rukavice.

VAROVANIE! Používajte len uvedené originálne nože schválené výrobcom.

- Všetky tri nože a ich skrutky sa musia vymeniť v rámci jednej výmeny **Obr. A6**.
- Skrutky by sa mali odskrutkovať a utiahnuť skrutkovačom.
- Skontrolujte, či sa nové nože môžu voľne otáčať.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Nasledujúca tabuľka poskytuje návod na diagnostiku problémov.

Ak je to možné, opravte zariadenie sami. Ak sa problém nedá odstrániť, obráťte sa na autorizovaného predajcu alebo servisné stredisko.

VAROVANIE! Je potrebné prijať ochranné opatrenia.

Problém	Možné príčiny	Riešenia
Na nabíjacej stanici blíka červené svetlo	Prerušenie ističiaceho kábla	Nájdite chybný úsek kábla a opravte ho
Robot má problémy s pripojením k nabíjacej stanici	Nabíjacia stanica nie je správne nainštalovaná	Pozrite si časť "Príprava na prácu".
	Upevňovací kábel nie je správne umiestnený	
Žiadny signál zo zabezpečovacieho kábla	Žiadne napájanie	Skontrolujte zdroj napájania
	Uvoľňovací kábel bol pripojený opačne	Prehodenie konektorov "+" a "-"
	K nabíjacej stanici nie je pripojený obmedzovací kábel	Skontrolujte, či je upevňovací kábel správne pripojený k nabíjacej stanici
	Prerušenie ističiaceho kábla	Skontrolujte celú cestu, že kábel nebol prerušený
	Zaisťovacie laná sa križujú na ceste do a zo slučky	Skontrolujte, či je upevňovací kábel správne nainštalovaný
Robot prekračuje hranice	Uvoľňovací kábel bol pripojený opačne	Prehodenie konektorov "+" a "-"
Robot vibruje alebo vydáva nezvyčajné zvuky	Poškodená alebo chýbajúca čepeľ	Kontrola a oprava upevňovacích skrutiek čepele
	Kotúč noža je uvoľnený	
	Výmena čepele	

Kód chyby	Opis	Riešenie
E01 Obr. F1	Chyba inicializácie - gyrokopický senzor	Umiestnite robota na rovný povrch a reštartujte ho.
E02 Obr. F2	Porucha snímača zdvíhania alebo snímača kolízie	Nastavte kolíznú tyč a torzné koleso na prednej časti kosačky, skontrolujte, či nie sú zablokované; umiestnite robota na rovný povrch a znovu ho naštartujte.
E03 Obr. F3	Chyba inicializácie motora kosenia	Umiestnite robota na rovný povrch a reštartujte ho. Ak problém pretrváva, kontaktujte zákaznický servis.
E04 Obr. F4	Chyba pripojenia napájania	
E05 Obr. F5	Nesprávne otáčky motora kosenia	
E06 Obr. F6	Upozornenie na náklon	Umiestnite robota na rovný povrch. Stlačením tlačidla STOP alebo OK zrušíte alarm.
E07 Obr. F7	Varovanie pred výťahom	Umiestnite robota na rovný povrch. Stlačením tlačidla STOP alebo OK zrušíte alarm.
E08 Obr. F8	Chyba kanála ADC	Umiestnite robota na rovný povrch a reštartujte ho. Ak problém pretrváva, kontaktujte zákaznický servis.
E09 Obr. F9	Nesprávny signál	Poznajte vyššie v tabuľke: problém - žiadny signál z obmedzovacieho kábla. Skontrolujte postupne všetky body a potom robota postavte na rovný povrch. Stlačením tlačidla STOP alebo OK zrušíte alarm. Reštartujte robota. Ak problém pretrváva, kontaktujte zákaznický servis.
E10 Obr. F10	Robot jam	Umiestnite robota na rovný povrch. Stlačením tlačidla STOP alebo OK zrušíte alarm. Reštartujte robota. Ak problém pretrváva, kontaktujte zákaznický servis.
E11 Obr. F11	Nesprávna rýchlosť ľavého krokového motora	Reštartujte robota. Ak problém pretrváva, kontaktujte zákaznický servis.
E12 Obr. F12	Nesprávna rýchlosť prava krokový motor	

SADA OBSAHUJE:

- Robot na kosenie 1 ks.
- Dokovacia a nabíjacia stanica 1 ks.
- Napájací zdroj a predlžovací kábel 1 ks.
- Kábel na vymedzenie pracovného priestoru 100m
- Upevňovacie hmoždinky na káble 100 ks.
- Upevňovacie hmoždinky dokovacej stanice 6 ks.
- Rezné čepele 3 ks.
- Káblové konektory 2 ks.
- Šesťhranný kľúč 1 ks.

ŠPECIFIKÁCIE

Robot na kosenie 04-621	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie:	18 V DC
Maximálny menovitý výkon motora kosenia:	50 W
Maximálny menovitý výkon motora s vlastným pohonom:	20 W
Stupeň ochrany IP pre nabíjajúcu stanicu	IPX4
Stupeň ochrany IP pre robota	IPX5
Stupeň ochrany IP pre nabíjajúci adaptér	IP 65
Trieda ochrany robota	III
Trieda ochrany nabíjajúcej stanice	II
Šírka kosenia:	180 mm
Nastavenie výšky rezu v rozsahu	20 mm - 60 mm

Rotačná rýchlosť	3100 otáčok za minútu
Hmotnosť	10,2 kg
Rok výroby	2024

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-09-11

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 56\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$
Nameraná hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 67\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina hluku vydávaného zariadením je opísaná: hladinou vydávaného akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} , kde K označuje neistotu merania. Vibrácie vyžarované zariadením sú opísané zrychlením vibrácií a_{h1} , kde K označuje neistotu merania.

Hodnoty namerané v tomto návode na obsluhu, t. j. úroveň vyžarovaného akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a zrychlenie vibrácií a_{h1} , boli namerané v súlade s normou EN 62841-1:2015+A11. Uvedená úroveň vibrácií a_{h1} sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné hodnotenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné aplikácie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné aplikácie alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže líšiť. Nedostačná alebo zriedkavá údržba zariadenia spôsobuje vyššie úrovne vibrácií. Vyššie uvedené príčiny môžu zvýšiť vystavenie vibráciám počas celej životnosti.

Na presné určenie vystavenia vibráciám sa musia zohľadniť obdobia zapnutia a vypnutia zariadenia, okrem období, keď sa používa na prevádzku. Celková expozícia vibráciám môže byť oveľa nižšia, ak sa presne odhadnú všetky faktory.

Na ochranu obsluhy pred vibráciami používajte ďalšie bezpečnostné opatrenia, napr. pravidelnú údržbu zariadenia a pracovných nástrojov, správne teplotné podmienky pre ruky a správnu organizáciu práce.

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické zariadenia by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom. Likvidujte ho v príslušných zariadeniach. Informácie o likvidácii získate u predajcu výrobku alebo na miestnych úradoch. Odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) obsahuje látky, ktoré nie sú neutrálne pre prírodné prostredie. Nerecyklovaný OEEZ predstavuje potenciálne nebezpečenstvo pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Skupina Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu na použitie (ďalej len "návod"), vrátane, ale nielen, jeho textu, zverejnených fotografií, schém, náčrtov, ako aj jeho kompozície, patria výlučne Skupine Topex a podliehajú právnej ochrane v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorském práve a práva súvisiaci s autorským právom (t. j. Zberka zákonov U. 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie, upravenie na komerčné účely celého manuálu, ako aj jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Topex Group je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: Spoločnosť: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobok: Robot na kosenie E+

Model: 04-621

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica RED 2014/53/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty

pridané koncovým používateľom alebo iné následne vykonané činnosti.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Vyhlasenie o zhode EÚ

Výrobca: Spoločnosť: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobok: Nabíjacia stanica

Model: K145455

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica RED 2014/53/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1

V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj, ktorý bol uvedený do trh a nezahŕňa komponenty pridané koncovým používateľom alebo jeho následné aktivity.

Meno a adresa obyvateľa EÚ, ktorý je oprávnený

prípraviť technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-11-09

SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK ROBOT ZA KOŠNJO 04-621

POZOR! PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA NATANČNO PREBERITE TA NAVODILA ZA UPORABO IN JIH SHRANITE ZA KASNEJŠE UPORABO.

PODROBNA VARNOSTNA PRAVILA

VARNOSTNA NAVODILA ZA ROBOTE ZA KOŠNJO

Varnost pri praktični uporabi robota za košnjo

PRIPOROČILA

Pozorno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z nadzornimi sistemi in pravilnim delovanjem naprave.

Ne dovolite, da napravo uporabljajo otroci ali osebe, ki niso prebrale navodil za uporabo. Nacionalni predpisi lahko določajo najnižjo starost uporabnika.

Robota ne uporabljajte, če so v bližini prisotne druge osebe, zlasti otroci ali živali.

Ne pozabite, da je upravljevec ali uporabnik odgovoren za nesreče ali nevarnosti za druge ljudi ali okolje.

PRIPRAVA

• Pred košnjo vsakič preverite, ali vsi deli robota pravilno delujejo.

• Za najboljšo rezultate je priporočljivo kositi v vremenu brez dežja. Pri košnji v dežju se lahko trava prilepi na robota, ki lahko zdrsne.

• NE kosite v slabih vremenskih razmerah, npr. med močnim dežjem, nevihto ali sneženjem.

• Občasno preglejte pokošeno območje in odstranite vse kamne, ostanke, žice, kosti in druge ovire. Omejeno jamstvo ne krije škode, ki jo povzročijo predmeti, ki ostanejo na trati.

• Da bi se izognili poškodbam, ne kosite na razdalji manj kot 1 m od škropilnih glav.

POZOR! Robot in škropilnice se NE smejo vklopiti hkrati.

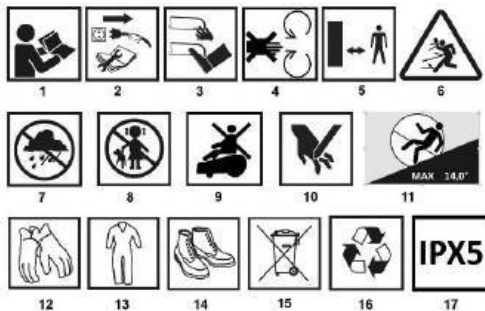
Robota je treba sprogramirati tako, da bo deloval ob drugem času kot škropilnice.

NIKOLI ne dovolite otrokom, da bi se dotikali napajalnika, polnilne postaje, zlasti kontaktov, rezil, prostora za baterije ali delov, kjer so vrzeli, kot so kolesa.

OPERACIJA

- Pazite na vrteče se lopatice! Pod vrteča se rezila NE polagajte rok ali nog.
- Med košnjo pazite na predmete, ki so raztreseni po trati! Ko je robot vklopljen, se držite na varni razdalji.
- Naprave ne puščajte brez nadzora, če je znano, da so v bližini živali, otroci ali mimoidoči.
- Ohranite varen položaj. Vzdržujte ravnotežje in stabilen položaj na naklonih. Med upravljanjem robota ali njegovih perifernih naprav je dovoljeno hoditi, vendar ne teči.
- Preberite navodila o tem, kdaj, kje in kako preveriti robota in njegove periferne naprave, kable in podaljške glede poškodb ali obrabe ter popraviti robota. Samostojno spreminjanje, popravilo ni dovoljeno - s tem tvegate izgubo garancije.
- Poškodovanega napajalnega kabla ne priključujte ali se ga dotikajte, dokler ga ne odklopite iz napajanja, saj obstaja nevarnost stika s komponentami pod napetostjo.
- Robota in/ali periferno opremo priključite samo na napajalne tokokroge, zaščitene z odklopnikom preostalega toka z izklopnim tokom največ 30 mA.
- Če robot odda nenavaden zvok ali opazite nenavadne vibracije ali se sproži alarm, takoj pritisnite gumb STOP.
- **PREPOVEDANO SE JE** dotikati nevarnih gibljivih delov, preden izklopite napajanje robota.
- **Prepovedano** se je dotikati nevarnih delov, dokler se popolnoma ne ustavi.
- Pri rokovanju z robotom vedno nosite trpežno obutev in dolge hlače.
- Prekinite napajanje z električno energijo: Pred zaklepanjem robota.
- Pred testiranjem, čiščenjem ali vzdrževanjem.

PIKTOGRAMI IN OPOZORIILA



1. Preberite navodila za uporabo ter upoštevajte opozorila in varnostne pogoje!
2. Pred čiščenjem ali vzdrževanjem odklopite napajanje
3. Ne polagajte rok ali nog pod varovalo mehanizma za košnjo.
4. Vrteči se deli - možnost poškodb
5. Bodite v varni razdalji od robota za košnjo
6. Pazite na možnost poškodb zaradi ulitih predmetov
7. Zaščita pred dežjem
8. Hranite zunaj dosega otrok.
9. Ne vozite se na robotu
10. Možna izguba prstov, bodite previdni
11. Največji naklon tal 14°/25 %.
12. Zaščitite roke z delovnimi rokavicami
13. Nosite zaščitna oblačila
14. Nosite zaščitno obutev
15. Ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki
16. Selektivno zbiranje odpadkov
17. Stopnja zaščite

POZORI! To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ter nezadostnim znanjem ali izkušnjami, če so pod nadzorom ali ustrezno poučeni o varni uporabi naprave, tako da se zavedajo s tem povezanih tveganj. Otroci se s tem aparatom ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti ali opravljati vzdrževalnih del na njej brez nadzora.

OPIS GRAFIČNIH ELEMENTOV

Naslednje številčenje se nanaša na sestavne dele naprave prikazano na grafičnih straneh tega priročnika.

Oznaka Slika	Opis
A	
1	Ustavitev v sili
2	Nastavitev višine košnje
3	Nadzorna plošča kosilnice
4	Stikalo za napajanje kosilnice
5	Pogonska kolesa
6	Rezila za rezanje
7	Boben rezalnega mehanizma
8	Vrtljiva kolesa
9	Ročaj za prenašanje
10	Priključki za polnjenje
11	Pokrov predala za baterije
B	
1	Nadzorna plošča priklopne postaje
2	Odprtine za pritrditev priklopne postaje
3	Priključki za polnjenje
4	Priključna postaja
5	Zaščita priklopne postaje
6	Priključki za napajalni kabel za označevanje delovnega območja
7	Odprtine za kable za označevanje delovnega območja in napajanja
8	Električna vtičnica priklopne postaje
9	Oznaka za pravilno napeljavo kablov
D	
1	Indikator stanja polnjenja
2	Indikator napake signala
3	Indikator omejevalnega kabla
4	Delovne ure / sporočilo o napaki, luči 1-4
5	Gumb za vklop
6	Stikalo za napajanje
7	Gumb za priklapljanje
8	Gumb "Potrdi"
H	
1	Vijaki
2	Pokrov predala za baterije s transportnim ročajem
3	Predal za baterije
4	Vtičnica za baterijo na pokrovu komore
5	Baterija za polnjenje (ni vključena)
I	
1	Travnik
2	Stena
3	Priključna postaja
4	Oddaljenost postaje od stene
5	Začetni del črte, ki razmejuje območje košnje
6	Dolžina odseka
J	
1a	Kabel za omejitve območja košnje Začetek
1b	Kabel za omejitve območja košnje Konec
2	Oskrbovalna linija:
3	Priključna postaja

* Med grafičnim prikazom in dejanskim izdelkom so lahko razlike

PRIPRAVA NA DELO

NAMESTITEV BATERIJE

- Robota za košnjo obrnite tako, da bo dostopen spodnji del robota.
- Na mestu stikala **slika A4** in transportnega ročaja **slika A9** je pokrov prostora za baterije **slika H2**, ki je pritrjen s 4 vijaki, označenimi s puščicami **slika H1**.
- Nato odvijte vijake, označene s puščicami.
- Previdno odstranite pokrov predala **Slika H2**, da ne pretrgate ali odklopite žic stikala **Slika A4** (pritrjen je na pokrov predala za baterije).
- Nato obrnite pokrov, na spodnji strani pokrova je pritrjena vtičnica za baterijo **Slika H4**.
- V vtičnico vstavite baterijo iz serije **ENERGY+**.

- Obrnite pokrov s pritrjeno baterijo in ga vstavite v predalček na **sliki H3**.
- Privijte vijake, ki pritrjujejo pokrov. Obrnite robota z dnom navzdol, naprava je pripravljena.

DELOVNO OKOLJE ROBOTA ZA KOŠNJO

Prepričajte se, da so na območju, na katerem dela robot, izpolnjeni naslednji pogoji:

- Višina trave ne presega 60 mm.
- **POZOR!** Če je trava daljša od 60 mm, jo najprej pokosite z ročno kosilnico.
- V njem ni kamnov, kosov lesa, žic, kablov pod napetostjo ali drugih tujih predmetov.
- Kraj košnje je raven in ravninski, brez jarkov in jarkov, naklon je manjši od 25 % (14°) **Slika C1**
- Za namestitvev so potrebna naslednja orodja:
 - gumijasto kladivo (za zabijanje čepov v tla pri polaganju zadrževalnega kabla)
 - V kompletu je vključen šestiložni ključ (za pritržitev polnilne postaje).
 - Klešče (za rezanje kabla, ki omejuje delovno območje)

1. BASE STATION NAMESTITEV

Izberite primerno lokacijo

Polnilno postajo je treba postaviti na naslednjo lokacijo **Slika C3**:

- Razmeroma raven in položen del trate.
- Blizu roba trate.
- V bližini stenske vtičnice.
- Podaljševalni kabel dolžine 10 m in napajalnik postavite na senčno, hladno in suho mesto.
- Na razdalji najmanj 2 m od polnilne postaje ne sme biti ovir.
- Priporočljivo je, da je polnilna postaja nameščena na suhem in zaščitenem mestu.
- Napajanje mora biti 30 cm nad tlemi.

2. PRITRŽITEV POLNILNE POSTAJE

Polnilno postajo pritržite na tla s 6 pritržilnimi vijaki (**G1**) (s šestilo **G6**).

POZOR! NE stojte ali hodite po plošči polnilne postaje.

POZOR! V ploščo polnilne postaje **NE** delajte novih lukenj. Postajo je treba priviti na tla z uporabo obstoječih lukenj.

3. POLAGANJE ZADRŽEVALNEGA KABLA

Z omejitvenim kablom se razmejuje delovno območje in vodi robota nazaj do polnilne postaje.

POZOR! Če tudi vaš sosed uporablja robotsko kosilnico, naj bo razdalja med omejitvenimi kabli obeh robotov vsaj 1 m.

NAČRTOVANJE POLOŽAJA ZADRŽEVALNEGA KABLA

Preden položite omejitveni kabel, se sprehodite po določeni meji in odstranite vse nepotrebne predmete, kot so kamni.

POZOR! Dolžina omejitvenega kabla ne sme presegati 200 metrov.

OPOZORILO! Robot ne sme voziti po gramozu ali podobnih materialih, ki bi lahko poškodovali rezila.

POLAGANJE ZADRŽEVALNEGA KABLA SLIKA C

Pri polaganju zadrževalnega kabla okoli delovnega območja in ovir upoštevajte spodnja navodila. Za pravilno položitev omejitvenega kabla uporabite merilnik, ki je priložen kompletu.

POZOR! Kabel za zadrževanje se napaja z zelo nizko napetostjo in je varen za ljudi in hišne ljubljence.

POZOR! Začnite s priključkom "-" na zadnji strani polnilne postaje **Slika B6**, potegnite ga pod postajo (in pustite 10 cm rezerve) in položite kabel okoli trate v smeri urinega kazalca v nasprotni smeri in končajte s priključkom "+" na zadnji strani polnilne postaje (pustite 10 cm rezerve). Prepričajte se, da se kabel pri priključkih "+" in "-" dotika kovine **Slika B6** ne pozabite odrezati odvečnega omejitvenega kabla.

- Med omejitvenim kablom in polnilno postajo pustite vsaj 2 m praznega prostora. Kabel v tem delu se uporablja za pripeljavajo robota do priključne postaje.
- Med zadrževalnim kablom in robom trate naj bo 30 cm prostora **Slika C2**; **Slika C3**.
- Omejitveni kabel pritržite na tla s priloženimi čepi **Slika G5**. Omejitveni kabel mora biti raven in rahlo zategnjen. Količine morajo biti razporedjene na vsakih 1 m (to se lahko spremeni glede na obliko trate) **Slika C4**. Kabla ne zakopljajte globlje kot 2 cm, da ne oslabite signala.
- Kabel razporedite tako, da so koti večji od 90° **Slika C5**. Na takšnih območjih položite omejitveni kabel v blagih krivuljah, kar bo robotu precej olajšalo gibanje po območju, ki ga je treba pokositi.
- Če so na trati cvetlične gredice, ribniki ali drevesa, jih obkrožite z zankami zadrževalnega kabla **Slika C4**.

- Ohranite min. 30 cm razdalje med zadrževalnim kablom in robovi ovir.

POZOR! Na poti v zanko in iz nje se omejitvena kabla ne smeta križati **Slika C4**.

- Na delovnem območju kosilnice pustite ozek prostor. Zagotovite, da je razdalja med vzporedno potekajočimi omejitvenimi kabli večja od 1 m.

POZOR! Prepričajte se, da je priključna postaja znotraj zanke, ki označuje območje košnje. (zunaj / znotraj) **Slika B2**

4. NAMESTITEV POLNILNE POSTAJE

Priključite napajanje

1. Vtič vstavite v stensko vtičnico 110-240 V.

2. Preverite stanje luči LED na polnilni postaji **Slika B1**:

- Trajna zelena luč: povezava je vzpostavljena (robot se ne polni ali je popolnoma napolnjen)
- Prekinjena zelena luč: robot se polni.
- Prekinjena rdeča luč: najpogostejša napaka je "odklop zadrževalnega kabla".
- Luč je ugasnjena: najpogostejša napaka je "Ni napajanja 100-240 V" ali "Ni povezave z virom napajanja".

DELOVANJE / NASTAVITVE

Prvi zagon robota za košnjo

- Ob prvem zagonu robota postavite napravo na priključno postajo tako, da sta polnilna priključka na postaji fig. **B3** ne pridejo v stik s polnilnimi priključki na robotu za košnjo obr. **A10**.
- Ob prvem zagonu robota za košnjo iz telefonske aplikacije je treba posodobiti vdelano programsko opremo. Način izvedbe je opisan v nadaljevanju v poglavju Posodobitev programske opreme.
- **POZOR!** Med prvo povezavo morata biti telefon in robot v dosegu omrežja Wi-fi.

POSODOBITEV VDELANE PROGRAMSKE OPREME PRED UPORABO ROBOTA.

Posodobitev je treba izvesti na naslednji način.

1. Postavite robota v zanko, vendar zunaj polnilne postaje.
2. Preklopite stikalo na **sliki A4** v položaj 1.
3. Pritisnite in držite stikalo **Slika D5**
4. Zagon aplikacije, skeniranje **kode QR**
5. Povežite aplikacijo z robotom
6. Razširite nastavitve programske opreme s pritiskom na ikono v zgornjem desnem kotu zaslona.
7. Izberite možnost: Posodobitev vdelane programske opreme.
8. Nato sledite navodilom na zaslonu.

Ko je programska oprema nameščena, je naprava pripravljena za delovanje.

POZOR!

- Na zaslonu je prikazano, ali je robot v območju Wi-fi ali Bluetooth.
- Povezava z omrežjem je označena z utripajočo ikono za vrsto povezave. Po vzpostavitvi povezave ikona preneha utripati.
- Robotu lahko povežete samo z enim telefonom.
- Če je treba priključiti drugega (istega robota za košnjo), je treba prvega odstraniti iz aplikacije. V aplikaciji iOS tudi iz nastavitve Bluetooth.

NASTAVITVE VIŠINE KOŠNJE:

Pred prvo košnjo nastavite višino košnje na 60 mm in jo nato spremenite na želeno višino, ko je celotna trata razmeroma ravna.

- Če želite povečati višino košnje, obrnite gumb na **sliki A2** v smeri urinega kazalca.
- Če želite zmanjšati višino košnje, obrnite gumb na **sliki A2** v levo.
- Višino košnje lahko nastavite od 20 mm (MIN) do 60 mm (MAX).

POZOR! Pogonski motor bobna mehanizma za košnjo **Slika A7** se vklopi približno 10 sekund po tem, ko zapusti podlago in začne delovati.

VKLOP/IZKLOP

1. Stikalo na **sliki A4** nastavite v položaj "O", da izklopite napajanje.
2. Stikalo na **sliki A4** nastavite v položaj "I", da vklopite napajanje.

AKTIVIRANJE ROBOTA IN PROGRAMIRANJE DELOVNEGA ČASA V ROČNEM NAČINU

1. Pritisnite in držite gumb za vklop **Slika D5**, da zaženete robota. Opomba: med zagonom robota ne tresite, da se izognete napaki pri zagonu. Če se robot ne zažene pravilno (vse luči neprekinjeno svetijo), ga ponovno zaženite.
2. Vnesite geslo tako, da dvakrat pritisnete gumb **Slika D6**, nato dvakrat gumb **Slika D7** in enkrat gumb **Slika D8** (geslo je programirano v tovarni).

3. Programiranje časa delovanja (vključno s časom košnje in časom polnjenja):

- Pritisnite **sliko D6**, da nastavite čas delovanja. Ena prižgana lučka pomeni 2 uri, najdaljši čas delovanja je 8 ur in 4 lučke na sliki **D4**. Za potrditev in zagon robota pritisnite gumb na **sliki D8**.

POZOR! Ko je čas delovanja nastavljen, si robot zapomni nastavitve in začne kositi vsak dan ob programiranem času. Čas košnje bo potekal v skladu z vnesenimi nastavitvami.

- Programirani čas delovanja robota od 2 do 8 ur je čas košnje, vključno s časom polnjenja.

- Čas delovanja in polnjenja se razlikuje glede na uporabljeno baterijo.

Če želite spremeniti čas delovanja, ponovno izvedite korake 2-3.

ČASOVNO PROGRAMIRANJE V SAMODEJNEM NAČINU, 7-DNEVNI URNIK, JE NA VOLJO PREK NASTAVITVE V APLIKACIJI.

- Po zaustavitvi vi je treba robota najprej odkleniti po zgornjem koraku 2. Ko je robot odklenjen, ga lahko s pritiskom na gumbo pošljemo nazaj na postajo: **Slika D7**, nato pa potrdite s gumbom **Slika D8**, da vrnete kosilnico na polnilno postajo.

- S pritiskom na gumb za ustavitve v sili STOP iz aplikacije izbršete cikel ročnega in samodejnega načina delovanja, če je bil aktiviran na ta način. Da bi robot po zaustavitvi v sili ponovno začel delovati, ga je treba vrniti na polnilno postajo in ponovno nastaviti urnik ročnega dela. V primeru samodejnega urnika izvedite enako dejanje v urniku aplikacije in potrdite njegove nastavitve.

POZOR! Programiranega časa zagona v samodejnem urniku ne smete obravnavati kot zelo natančnega. Naprava se lahko zažene do nekaj minut po nastavljenem času.

- Z aktiviranjem ročnega načina izbršete urnik, programiran v aplikaciji, in obratno.

- V ročnem načinu se obrezovanje robov opravi samodejno vsakih nekaj ciklov košnje. Gre za košnjo trave blizu kabla, ki določa delovno območje. **POZOR!** Paziti je treba, da je kabel pravilno pritrjen, da ne bi bil izpostavljen naključnemu rezanju.

- Ko naprava zazna začetek dežja, se robot za košnjo vrne na priklpno postajo.

- Če robot med delom naleti na oviro, se od nje odbije in nadaljuje delo.

LUČKA STANJA POLNENJA V POLNILNI POSTAJI:

Neprekinjena zelena luč - baterija je popolnoma napolnjena.

Prekinjena zelena luč - polnjenje.

ZUNAJ POLNILNE POSTAJE:

Neprekinjena zelena luč - baterija $\geq 20\%$

Prekinjena zelena luč - baterija $< 20\%$

POZOR! Robot samodejno prekine delo in se vrne na polnilno postajo, če raven napoljenosti baterije pade pod 20% .

LUČ ZA NAPAKE:

Neprekinjena zelena luč - posodobite sistem. Povežite se z aplikacijo, da izvedete posodobitev.

Prekinjena zelena luč - poteka posodabljanje sistema.

Prekinjena rdeča luč - sporočilo o napaki 1 do 5, ponovno zaženite robota.

Neprekinjena rdeča luč - sporočilo o napaki od 6 do 12, pritisnite "STOP" ali "OK" za izbrš.

INDIKATOR OMEJITVENEGA KABLA:

Neprekinjena zelena luč - signal je pravičen

Neprekinjena rdeča luč - ni signala

Kontrole **Slika D4**:

Prekinjena svetloba - blokiran robot.

Neprekinjena svetloba - robot je odklenjen.

Lučka 1 svetli zeleno: 2 uri delovnega časa.

Luči 1 in 2 svetijo zeleno: Čas delovanja 4 ure.

Lučke 1, 2 in 3 svetijo zeleno: Čas delovanja je 6 ur.

Lučke 1, 2, 3 in 4 svetijo zeleno: Čas delovanja 8 ur.

PROGRAMSKA OPREMA ZA KRMLJENJE ROBOTA ZA KOŠNJO

Prenos IOS:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Prenos za Android:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Navodila za program lahko prenesete s spletne strani:

<https://bit.ly/3QBB6Gm>

ZAUSTAVITEV ROBOTA V SILI

Pritisnite gumb "STOP" **Slika A1**, da ustavite robota, pritisnite in držite gumb za vklop, da izklopite robota.

PREMIKANJE ROBOTA

Pod robotom je nameščen dvizni ročaj **Slika A10** za enostavno upravljanje z eno roko.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Pred čiščenjem in vzdrževanjem robota vedno izklopite.

- Redno čiščenje in vzdrževanje polnilne postaje odklopite napajanje.

- Pri menjavi rezil in čiščenju spodnje strani robota vedno nosite debele zaščitne rokavice.

- Redno preverjajte zategnenost vijakov in matic. Poškodovane dele je treba zaradi varnosti popraviti ali zamenjati.

- Redno preverjajte, ali se rezila lahko prosto vrtijo.

POZOR! Ko robota obrnete na glavo, ga položite na trato ali mehko površino, da ne poškodujete ali opraskate pokrova.

ČIŠČENJE

OPOZORILO! Preden začnete s čiščenjem, izklopite napajanje s stikalom **Slika A4**.

- Sprednji del robota operite z nizkotlačnim čistilom in mehko krtačo ali krpo.

- S trdo krtačo odstranite pokošeno travo in ostanke z rezil, koles in drugih delov na spodnji strani robota.

- Redno preverjajte, ali na kolesih ni blata ali pokošene trave, in jih očistite s krtačo.

POZOR! Redno odstranjujte rastlinske ostanke s spodnje strani robota, da se izognete zmanjšanju produktivnosti.

ZAMENJAVA REZILA

OPOZORILO! Najprej izklopite glavno stikalo in si nadenite zaščitne rokavice.

OPOZORILO! Uporabljajte samo označena originalna rezila, ki jih je odobril proizvajalec.

- Vse tri lopatice in njihove vijake je treba zamenjati v enem postopku zamenjave **Slika A6**.

- Vijake je treba odviti in zategniti z izvijačem.

- Preverite, ali se nova rezila lahko prosto vrtijo.

REŠEVANJE PROBLEMOV

Spodnja tabela vsebuje navodila za lažje diagnosticiranje težav.

Če je mogoče, napravo popravite sami. Če težave ni mogoče odpraviti, se obrnite na pooblaščenega prodajalca ali servisni center.

OPOZORILO! Sprejeti je treba zaščitne ukrepe.

Problem	Možni vzroki	Rešitve
Na polnilni postaji utripa rdeča lučka	Prekinitev zadrževalnega kabla	Poiščite okvarjeni del kabla in ga popravite.
Robot ima težave pri priklopu na polnilno postajo	Polnilna postaja ni pravilno nameščena	Glejte poglavje "Priprava na delo".
	Zaščitni kabel ni pravilno nameščen	
Nobene signala iz zadrževalnega kabla	Ni napajanja	Preverite vir napajanja
	Omejevalni kabel je bil priključen v obratni smeri	Zamenjajte priključka "+" in "-"
	Omejevalni kabel ni priključen na polnilno postajo	Preverite, ali je pritrilni kabel pravilno nameščen. Povezav s polnilno postajo
	Prekinitev zadrževalnega kabla	Preverite vse do konca, da kabel ni bil prekinjen.
Robot gre čez mejo	Omejevanje križanja kablov na poti v zanko in iz nje	Preverite, ali je omejevalni kabel pravilno nameščen.
	Omejevalni kabel je bil priključen v obratni smeri	Zamenjajte priključka "+" in "-"
Robot vibrira ali povzroča nenavadne zvoke.	Poškodovano ali manjkajoče rezilo Disk rezila je zrahljan.	Preverite in popravite vijake za pritrnitev rezila

	Zamenjajte rezilo	
--	-------------------	--

Koda napake	Opis	Rešitev
E01 Slika F1	Napaka pri inicializaciji - žiroskopski senzor	Postavite robota na ravno površino in ga ponovno zaženite.
E02 Slika F2	Napaka senzorja za dviganje ali senzorja za trk	Na sprednjem delu kosilnice nastavite trkalnik in torzijsko kolo ter preverite, ali sta zaklenjena; postavite robota na ravno površino in ga ponovno zaženite.
E03 Slika F3	Napaka pri inicializaciji motorja za košnjo	Postavite robota na ravno površino in ga ponovno zaženite. Če se težava nadaljuje, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom.
E04 Slika F4	Napaka pri priključitvi napajalnika	
E05 Slika F5	Nepravilna hitrost motorja za košnjo	
E06 Slika F6	Opozorilo o nagibu	Postavite robota na ravno površino. Pritisnite STOP ali OK, da preključite alarm.
E07 Slika F7	Opozorilo za dvigalo	Postavite robota na ravno površino. Pritisnite STOP ali OK, da preključite alarm.
E08 Slika F8	Napaka kanala ADC	Postavite robota na ravno površino in ga ponovno zaženite. Če se težava nadaljuje, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom.
E09 Slika F9	Nepravilen signal	Glejte zgornjo tabelo: težava – ni signala iz zadrževalnega kabla. Po vrsti preverite vse točke, nato pa robota postavite na ravno površino. Pritisnite STOP ali OK, da preključite alarm. Ponovno zaženite robota. Če se težava ne odpravi, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom.
E010 Slika F10	Robotska marmelada	Postavite robota na ravno površino. Pritisnite STOP ali OK, da preključite alarm. Ponovno zaženite robota. Če se težava nadaljuje, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom.
E011 Slika F11	Nepravilna hitrost levega koračnega motorja	Ponovno zaženite robota. Če se težava nadaljuje, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom.
E012 Slika F12	Nepravilna hitrost pravice koračni motor	

KOMPLET VSEBUJE:

- Robot za košnjo 1 kos.
- Priključna in polnilna postaja 1 kos.
- Napajalnik in podaljšek 1 kos.
- Kabel za razmejitev delovnega območja 100m
- Čepi za pritrditev kabla 100 kosov.
- Pritrdilni čepi za priključno postajo 6 kosov.
- Režila za rezanje 3 kosi.
- Kabelski priključki 2 kosa.
- Šestkotni ključ 1 kos.

SPECIFIKACIJE

Robot za košnjo 04-621	
Parameter	Vrednost
Napajalna napetost:	18 V DC
Največja nazivna moč motorja za košnjo:	50 W
Največja nazivna moč motorja z lastnim pogonom:	20 W
Stopnja zaščite IP za polnilno postajo	IPX4
Stopnja zaščite IP za robota	IPX5
Stopnja zaščite IP za polnilni adapter	IP 65
Zaščitni razred za robota	III
Zaščitni razred za polnilno postajo	II
Širina košnje:	180 mm
Nastavitev višine rezanja v območju	20 mm - 60 mm

Hitrost vrtenja	3100 vrtljajev na minuto
Teža	10,2 kg
Leto izdelave	2024

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 56dB (A) K = 3dB(A)$
Izmerjena raven zvočne moči	$L_{WA} = 67dB (A) K = 3dB(A)$

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven hrupa, ki ga oddaja naprava, je opisana z: ravnino oddajane zvočne tlaka L_{pA} in ravnino zvočne moči L_{WA} , pri čemer K označuje merilno negotovost. Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opisane s pospeškom vibracij a_h , kjer K označuje merilno negotovost.

Vrednosti, izmerjene v tem priročniku z navodili, tj. raven oddajane zvočne tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in pospešek vibracij a_h , so bile izmerjene v skladu s standardom EN 62841-1:2015+A11. Podana raven vibracij a_h se lahko uporabi za primerjavo naprav in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za osnovne načine uporabe naprave. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij razlikuje. Neustrezno ali redko vzdrževanje naprave povzroča višje ravni vibracij. Zgoraj navedeni vzroki lahko povečajo izpostavljenost vibracijam v celotni življenjski dobi.

Za natančno določitev izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je naprava "vklopljena" in "izklopljena", razen obdobji, ko se uporablja za delovanje. Celotna izpostavljenost vibracijam je lahko veliko manjša, če so vsi dejavniki natančno ocenjeni.

Za zaščito operaterja pred vibracijami uporabite dodatne varnostne ukrepe, npr. redno vzdrževanje naprave in delovnih orodij, ustrezne temperaturne pogoje za roke in ustrezno organizacijo dela.

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

VARSTVO OKOLJA



Električne opreme ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki. Odstranite jo v ustreznih obratih. Informacije o odstranitvi dobite pri prodajalcu izdelka ali pri lokalnih organih. Odpadna električna in elektronska oprema (OEEO) vsebuje snovi, ki niso nevarne za naravno okolje. Nereciklirana OEEO predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Skupina Topex") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim na besedilo, objavljenih fotografijah, diagramih, risbah in slikah sestavi, izključno v lasti Skupine Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Uradni list U. 2006 št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja skupine Topex Group je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: Proizvajalec: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul.

Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Izdelek: E+ robot za košnjo

Model: 04-621

Trgovsko ime: NEO TOOLS

Serijska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva RED 2014/53/EU

Direktiva ROHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

Kljue je dodal končni uporabnik, ali dejanja, ki jih je izvedel pozneje. Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem v EU, pooblaščenca za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4



Paweł Kowalski

TOPEX GROUP pooblaščenec za kakovost

Varšava, 2023-09-11

Izjava EU o skladnosti

Proizvajalec: Proizvajalec: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Izdelek: Polinila postaja

Model: K145455

Trgovsko ime: NEO TOOLS

Serijska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva RED 2014/53/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1

V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Ta izjava se nanaša na stroj, kot je bil uveden v in ne vključuje komponent, ki jih je dodal končni uporabnik ali njegove nadaljnje dejavnosti.

Ime in naslov rezidenta EU, ki je pooblaščen za pripravi tehnično dokumentacijo:

Podpisano v imenu:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Varšava



Paweł Kowalski

TOPEX GROUP pooblaščenec za kakovost

Varšava, 2023-11-09

LT
VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS
PJOVIMO ROBOTAS 04-621

DĖMESIO! PRIEŠ PRADĖDAMI DIRBTI SU ELEKTRINIAIS ĮRANKIAIS, ATIDŽIAI PERSKAIKYTE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ ATEITYJE.

IŠSAMIOS SAUGOS TAISYKLĖS**PJOVIMO ROBOTŲ SAUGOS INSTRUKCIJOS**

Pjovimo roboto praktinio naudojimo sauga

REKOMENDACIJOS

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su valdymo sistemomis ir teisingu prietaiso veikimu.

Neleiskite, kad prietaisu naudotųsi vaikai arba asmenys, kurie neperskaitė naudojimo instrukcijos. Nacionaliniuose teisės aktuose gali būti nurodytas minimalus operatoriaus amžius.

Nenaudokite roboto, jei šalia yra kitų žmonių, ypač vaikų ar gyvūnų.

Atminkite, kad už nelaimingus atsitikimus ar pavojų kitiems žmonėms ar aplinkai atsako operatorius arba naudotojas.

PARUOŠIMAS

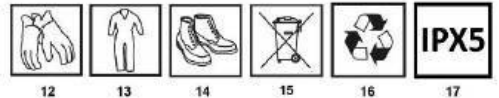
- Prieš pjudami kiekvieną kartą patikrinkite, ar visos roboto dalys veikia tinkamai.
- Kad rezultatai būtų geriausi, rekomenduojama pjauti be lietaus. Pjaunant per lietu žolė gali pripilti prie roboto, kuris dėl to gali paslysti.
- **NEGALIMA** pjauti esant blogoms oro sąlygoms, pvz., lyjant stipriam lietu, perkūnijai ar sningant.
- Periodiškai apžiūrėkite nušienautą plotą ir pašalinkite akmenis, šiukšles, laidus, kaulus ir kitas kilūtus. Ribota garantija netaikoma žaliai, atsiradusiai dėl ant vejos paliktų daiktų.
- Kad išvengtumėte žalos, nepjaukite arčiau kaip 1 m atstumu nuo purkštuvų galvūčių.

DĖMESIO! Roboto ir purkštuvų **NEGALIMA** įjungti vienu metu.

Robotą reikia užprogramuoti taip, kad jis veiktų kitu laiku nei purkštuvai. **NIEKADA neleiskite** vaikams liesti maitinimo šaltinio, įkrovimo stotelės, ypač kontaktų, peilių, akumulatoriaus skyriaus ar bet kokių dalių, kuriose yra tarpų, pvz., ratukų.

OPERACIJA

- Saugokitės besisukančių menčių! **NEDĖKITE** rankų ar kojų po besisukančiais peiliais.
- Saugokitės ant vejos pjaunant išmėtytų daiktų! Kai robotas įjungtas, laikykitės saugaus atstumo.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros, jei žinoma, kad netoliese yra gyvūnų, vaikų ar pašalinių žmonių.
- Išlaikykite saugią padėtį. Išlaikykite pusiausvyrą ir stabilią padėtį įkalinėse. Valdant robotą ar jo periferinius įrenginius, leidžiama vaikščioti, bet ne bėgti.
- Perskaitykite instrukcijas, kada, kur ir kaip patikrinti, ar robotas ir jo periferiniai įrenginiai, kabeliai ir prailgintuvai nėra pažeisti ar susidėvėję, ir pataisyti robotą. Savarankiškai modifikuoti, taisyti negalima - rizikuojate prarasti garantiją.
- Neprišjunkite ir neleiskite pažeisto maitinimo kabelio, kol jis nėra atjungtas nuo maitinimo šaltinio, nes kyla pavojus prisiliesti prie įtampų turinčių komponentų.
- Robotą ir (arba) periferinę įrangą prijunkite tik prie maitinimo grandinių, apsaugotų liekamosios srovės jungikliu, kurio išjungimo srovė yra ne didesnė kaip 30 mA.
- Jei robotas skleidžia neįprastą garsą arba pastebima neįprasta vibracija, arba signalizuoja apie pavojų, nedelsdami paspauskite STOP mygtuką.
- **NEPRIKLAUSOMA** liesti pavojaingų judančių dalių prieš išjungiant roboto maitinimą.
- **UŽDRAUSTA** liesti pavojaingas dalis, kol jos visiškai nesustoja.
- Dirbdami su robotu visada avėkite tvirtą avalynę ir mūvėkite ilgas kelnes.
- Nutraukite maitinimo šaltinį: Prieš užrakindami robotą.
- Prieš bandymą, valymą ar techninę priežiūrą.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI

1. Perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės įspėjimų bei saugos reikalavimų!
2. Prieš valydami ar atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite nuo maitinimo šaltinio
3. Nekiškite rankų ar kojų po pjovimo mechanizmo apsauga.
4. Besisukančios dalys - galimybė susižeisti
5. Laikykitės saugaus atstumo nuo pjovimo roboto
6. Saugokitės galimybės susižeisti dėl lietu daiktų
7. Apsaugokite nuo lietaus
8. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
9. Nevažiokite ant roboto
10. Galimas pirštų netekimas, būkite atsargūs
11. Didžiausias žemės nuolydis 14°/25 %.
12. Apsaugokite rankas darbo pirštinėmis
13. Dėvėkite apsauginius drabužius
14. Dėvėkite apsauginę avalynę
15. Neišmeskite kartu su būtinėmis atliekomis
16. Atrankinis atliekų surinkimas
17. Apsaugos laipsnis

DĖMESIO! Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir ribotų fizinį bei protinį gebėjimų asmenys, taip pat asmenys, neturintys pakankamai žinių ar patirties, jei jie yra prižiūrimi arba tinkamai instruktuojami, kaip saugiai naudotis prietaisu, kad žinotų apie

galimą riziką. Su šiuo prietaisu neturėtų žaisti vaikai. Vaikams draudžiama be priežiūros valyti ar atlikti prietaiso priežiūros darbus.

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRĄŠYMAS

Toliau pateikiama prietaiso sudedamųjų dalių numeracija pavaizduoti šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

Pavadinimas A pav.	Aprašymas
1	Avarinis stabdymas
2	Pjovimo aukščio reguliatorius
3	Šienapjovės valdymo skydelis
4	Vejapjovės maitinimo jungiklis
5	Varomieji ratai
6	Pjovimo peiliai
7	Pjovimo mechanizmo būgnas
8	Sukamieji ratai
9	Nešiojimo rankena
10	Įkrovimo jungtys
11	Akumuliatoriaus skyriaus dangtelis
Pavadinimas B pav.	Aprašymas
1	Dokavimo stoties valdymo skydelis
2	Skylės doko stočiai pritvirtinti
3	Įkrovimo jungtys
4	Prisijungimo stotis
5	Dokavimo stoties apsauga
6	Maitinimo kabelio jungtys darbo zonai pažymėti
7	Kabelių angos darbo zonai ir maitinimo šaltiniui žymėti
8	Dokavimo stoties maitinimo lizdas
9	Ženklinimas teisingam kabelių pravedimui
Pavadinimas D pav.	Aprašymas
1	Įkrovimo būsenos indikatorius lemputė
2	Signalo gedimo indikatorius
3	Apribojimo laido indikatorius
4	Darbo valandos / klaidos pranešimas, 1-4 lemputės
5	Maitinimo mygtukas
6	Maitinimo jungiklis
7	Prisijungimo mygtukas
8	Mygtukas "Patvirtinti"
Pavadinimas H pav.	Aprašymas
1	Varžtai
2	Akumuliatoriaus skyriaus dangtelis su transportavimo rankena
3	Akumuliatoriaus skyrius
4	Akumuliatoriaus lizdas ant kameros dangtelio
5	Įkraunamas akumuliatorius (neįtrauktas į kompleksą)
Pavadinimas I pav.	Aprašymas
1	Vejos
2	Siena
3	Prisijungimo stotis
4	Stoties atstumas nuo sienos
5	Pradinė šienavimo plotą ribojančios linijos atkarpa
6	Skyriaus ilgis
Pavadinimas J pav.	Aprašymas
1a	Kabelis, kad būtų apribotas pjovimo plotas Pradžia
1b	Laidas, ribojantis pjovimo plotą Pabaiga
2	Tiekimo linija:
3	Prisijungimo stotis

* Gali būti skirtumų tarp grafikos ir faktinio gaminio

PASIRUŠOSIMAS DARBUI

AKUMULIATORIAUS MONTAVIMAS

- Apverskite pjovimo robotą taip, kad būtų galima pasiekti apatinę roboto dalį.

- Vietoje jungiklio **A4 pav.** ir transportavimo rankenos **A9 pav.** yra akumuliatoriaus skyriaus dangtelis **H2 pav.**, pritvirtintas 4 varžtais, pažymėtais rodyklėmis **H1 pav.**
- Tada atsukite rodyklėmis pažymėtus varžtus.
- Atsargiai nuimkite skyriaus dangtelį **H2 pav.**, kad nenutrauktumėte ir neatjungtumėte jungiklio laidų **A4 pav.** (jis pritvirtintas prie akumuliatoriaus skyriaus dangtelio).
- Tada apverskite dangtelį, dangtelio apačioje pritvirtintas akumuliatoriaus lizdas **H4 pav.**
- Įkiškite **ENERGY+** serijos akumuliatorių į lizdą.
- Apverskite dangtelį su pritvirtintu akumuliatoriumi ir įdėkite jį į **H3 pav.** esantį skyrių.
- Užverkite dangtį tvirtinančius varžtus. Apverskite robotą dugnu žemyn, prietaisas paruoštas.

PJOVIMO ROBOTO DARBO APLINKA

Užtikrinkite, kad zonoje, kurioje dirba robotas, būtų laikomasi toliau nurodytų sąlygų:

- Žolės aukštis neviršija 60 mm.
- **DĖMESIO!** Jei žolė ilgesnė nei 60 mm, pirmiausia nupjaukite veją rankine žoliapjove.
- Nėra akmenų, medžio gabalų, laidų, laidų, esančių po įtampa, ar kitų pašalinių daiktų.
- Šienavimo vieta yra lygi ir plokščia, be griovių ir tranšėjų, o nuolydis mažesnis nei 25 % (14°) **C1 pav.**
- Diegimui reikalingi šie įrankiai:
- Guminis plaktukas (kaiščiams į žemę įkalti tiesiant apsauginį kabelį)
- Rinkinyje yra šešiakampis raktas (įkrovimo stotelei tvirtinti)
- Replės (skirtos darbo zoną ribojančiam kabeliui nukirpti)

1. BAZINĖS STOTIES ĮRENGIMAS

Pasirinkite tinkamą vietą

Įkrovimo stotelę reikia statyti tokioje vietoje **C3 pav.**:

- Santykinai lygi ir lygi vejos dalis.
- Netoli vejos krašto.
- Šalia sieninio kištukinio lizdo.
- 10 m ilgio ilgintuvą ir maitinimo šaltinį padėkite pavėsyje, vėsioje ir sausoje vietoje.
- Bent 2 m atstumu nuo įkrovimo stotelės neturi būti jokių kliūčių.
- Rekomenduojama, kad įkrovimo stotelė būtų sausoje ir apsaugotoje vietoje.
- Maitinimo šaltinis turi būti 30 cm virš žemės paviršiaus.

2. ĮKROVIMO STOTIES TVIRTINIMAS

Pritvirtinkite įkrovimo stotelę prie žemės 6 tvirtinimo varžtais (**G1**) (naudodami šešiakampį raktą **G6**).

DĖMESIO! NESTOVĖKITE ant įkrovimo stoties plokštės ir nevaikščiokite ant jos.

DĖMESIO! NEGALIMA daryti naujų skylių įkrovimo stoties plokštelėje. Stotį prie grindų reikia tvirtinti varžtais, naudojant esamas skylės.

3. TRAMDOMOJO KABELIO TIESIMAS

Prieraukiamasis kabelis naudojamas darbo zonai apibrėžti ir nukreipti robotą atgal į įkrovimo stotį.

DĖMESIO! Jei jūsų kaimynas taip pat naudoja robotą vejapjovę, tarp abiejų robotų tvirtinimo lynų turi būti bent 1 m atstumas.

SULAIKYMO TROSO PADĖTIES PLANAVIMAS

Prieš tiesdami apsauginį kabelį, pasivaikščiokite palei nurodytą ribą ir pašalinkite visus nereikalingus daiktus, pvz., akmenis.

DĖMESIO! Apribojimo kabelio ilgis neturi viršyti 200 metrų.

ĮSPĖJIMAS! Robotas neturi važiuoti per žvyrą ar panašias medžiagas, kurios gali pažeisti peilius.

APRIBOJIMO TROSO TIESIMAS C PAV.

Laikykitės toliau pateiktų nurodymų, kad apsauginį kabelį nutiestumėte aplink darbo zoną ir kliūtis. Norėdami teisingai nutiesti apsauginį kabelį, naudokite rinkinyje esantį matuoklį.

DĖMESIO! Sulaikymo laidas maitinamas labai žema įtampa, todėl yra saugus žmonėms ir naminiams gyvūnams.

DĖMESIO! Pradėkite nuo "-" jungties, esančios įkrovimo stoties gale **B6 pav.**, ištraukite ją po stotimi (ir palikite 10 cm atsargą) ir tieskite kabelį aplink veją prieš laikrodžio rodyklę, baigdami nuo "+" jungties, esančios įkrovimo stoties gale (palikite 10 cm atsargą). Įsitinkite, kad kabelis liečiasi su metalu ties "+" ir "-" jungtimis **B6 pav.** nepamirškite nukirpti suvaržymo kabelio pertekliaus.

• Palikite bent 2 m tuščią erdvę tarp suvaržymo kabelio ir įkrovimo stoties. Šiame skyriuje esantis kabelis naudojamas robotui atvesti į įkrovimo stotį.

- Išlaikykite 30 cm tarpą tarp tvirtinimo lyno ir vejos krašto **C2 pav.; C3 pav.**
- Pritvirtinkite tvirtinimo trosą prie žemės pateiktais kaiščiais **G5 pav.** Apribojimo trosas turi būti tiesus ir šiek tiek įtemptas. Kaiščiai turėtų būti išdėstyti bus 1 m (šį atstumą galima keisti, atsižvelgiant į vejos formą) **C4 pav.** Kad nesuilsinėtų signalas, neįkaskite kabelio giliau nei 2 cm.
- Trosą išdėstykite taip, kad kampai būtų didesni nei 90° **C5 pav.** Tokiose vietovėse sulaukiamoji kabelį klokite švelniais kreivėmis - taip robotui bus daug lengviau judėti po šienaujama plotą.
- Jei vejoje yra gėlynų, tvenkinių ar medžių, apjuoskite juos apsauginio troso kilpomis **C4 pav.**
- Išlaikyti min. 30 cm atstumus tarp tvirtinimo lyno ir kliūčių kraštų.

DĖMESIO! Kelyje į kilpą ir iš kilpos tvirtinimo trosai neturi kirsti vienas kito **C4 pav.**

- Palikite siaurą erdvę šienapjovės darbo zonoje. Įsitinkinkite, kad atstumus tarp lygiagrečiai einančių ribojančių laidų yra didesnis nei 1 m.

DĖMESIO! Įsitinkinkite, kad prijungimo stotelė yra šienavimo zona žymnios kilpos viduje. (išorė / vidus) **B2 pav.**

4. ĮKROVIMO STOTELĖS ĮRENGIMAS

Prijunkite maitinimo šaltinį

1. Ikišikite maitinimo kištuką į 110-240 V sieninį lizdą.
2. Patikrinkite įkrovimo stotelės LED lemputčių būseną **B1 pav:**
 - Žalia šviesa: ryšys užmegztas (robotas neįkrautas arba visiškai įkrautas)
 - Pertraukiama žalia šviesa: robotas įkraunamas.
 - Pertraukiama raudona lemputė: dažniausiai pasitaikanti klaida yra "atjungtas tvirtinimo kabelis".
 - Šviesa dega: dažniausiai pasitaikantis gedimas yra "Nėra 100-240 V maitinimo šaltinio" arba "Nėra ryšio su maitinimo šaltiniu".

VEIKIMAS / NUSTATYMAI

Pirmasis pjovimo roboto paleidimas

- Pirmą kartą paleisdami robotą, padėkite prietaisą ant prijungimo stoties taip, kad stoties įkrovimo jungtys fig. **B3** nesilietų su pjovimo roboto įkrovimo jungtimis pav. **A10**.
- Kai pjovimo robotas pirmą kartą paleidžiamas iš telefono programėlės, reikia atnaujinti programinę įrangą. Įgyvendinimo būdas aprašytas toliau, dalyje "Programinės įrangos atnaujinimas".
- **DĖMESIO!** Pirmojo prisijungimo metu telefonas ir robotas turi būti "Wi-fi" tinklo veikimo zonoje.

PRIEŠ NAUDODAMI ROBOTĄ ATNAUJINKITE PROGRAMINĘ ĮRANGĄ.

Atnaujinimą reikia atlikti taip.

1. Įstatykite robotą į kilpą, bet už įkrovimo stoties ribų.
2. **A4 pav. esantį** jungiklių parinkite į 1 padėtį.
3. Paspauskite ir palaikykite jungiklį **D5 pav.**
4. Paleiskite programą, nuskaitykite **QR kodą**
5. Programos prijungimas prie roboto
6. Išplėskite programinės įrangos nustatymus paspausdami piktogramą ekrano viršutiniame dešiniajame kampe.
7. Pasirinkite parinktį: Programinės įrangos atnaujinimas.
8. Tada vykdykite ekrane rodomus nurodymus.

Įdiegus programinę įrangą, prietaisas yra paruoštas darbiui.

DĖMESIO!

- Ekrane rodoma, ar robotas yra "Wi-fi", ar "Bluetooth" veikimo zonoje.
- Prisijungimą prie tinklo rodo mirksinti ryšio tipo piktograma. Prisijungus piktograma nustoja mirksėti.
- Robotą galima susieti tik su vienu telefonu.
- Jei reikia prijungti kitą (tą patį pjovimo robotą), pirmasis turi būti pašalintas iš programos. "IOS" programoje taip pat iš "Bluetooth" nustatymų.

PJOVIMO AUKŠČIO REGULIAVIMAS:

Prieš pirmą pjovimą nustatykite 60 mm pjovimo aukštį, o kai visa veja bus gana lygi, pakeiskite jį į norimą aukštį.

- Norėdami padidinti pjovimo aukštį, pasukite **A2 pav.** rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę.
 - Norėdami sumažinti pjovimo aukštį, pasukite **A2 pav.** rankenėlę į kairę.
 - Pjovimo aukštį galima reguliuoti nuo 20 mm (MIN) iki 60 mm (MAX).
- DĖMESIO!** Pjovimo mechanizmo būgno varantysis variklis **A7 pav.** įsijungia praėjus maždaug 10 sekundžių nuo išvažiavimo iš pagrindo ir pradeda veikti.

JUNGIMAS/IŠJUNGIMAS

1. Nustatykite **A4 pav.** jungiklį į padėtį "O", kad išjungtumėte maitinimo šaltinį.
2. Nustatykite **A4 pav.** jungiklį į "I" padėtį, kad įjungtumėte maitinimo šaltinį.

ROBOTO ĮJUNGIMAS IR DARBO LAIKO PROGRAMAVIMAS RANKINIŲ REŽIMU.

1. Paspauskite ir palaikykite įjungimo mygtuką **D5 pav.**, kad paleistumėte robotą. Pastaba: paleidimo metu roboto nesukratykite, kad išvengtumėte paleidimo klaidos. Jei robotas neįsijungia tinkamai (visos lemputės dega nepertraukiamai), paleiskite jį iš naujo.
2. Įveskite slaptažodį du kartus paspausdami mygtuką **D6 pav.**, tada du kartus mygtuką **D7 pav.** ir vieną kartą mygtuką **D8 pav.** (slaptažodis užprogramuotas gamykloje).
3. Užprogramuokite veikimo laiką (įskaitant pjovimo ir įkrovimo laiką):
 - Paspauskite **D6 pav.**, kad nustatytumėte darbo laiką. Viena užsidedusi lemputė reiškia 2 valandas, maksimalus veikimo laikas yra 8 valandos, o 4 lemputės **D4 pav.** Paspauskite **D8 pav.** mygtuką, kad patvirtintumėte ir paleistumėte robotą.

DĖMESIO! Nustatius darbo laiką, robotas įsimins nustatymus ir kiekvieną dieną pradės pjauti užprogramuotu laiku. Pjovimo laikas bus toks, koks įvestas pagal įvestus nustatymus.

- Užprogramuota roboto veikimo trukmė nuo 2 iki 8 valandų yra pjovimo laikas, įskaitant įkrovimo laiką.
 - Veikimo ir įkrovimo laikas priklauso nuo naudojamo akumulatoriaus. Jei norite pakeisti darbo laiką, dar kartą atlikite 2-3 veiksmus.
- LAIKO PROGRAMAVIMAS AUTOMATINIŲ REŽIMU, 7 DIENŲ TVARKARAŠTIS, PASIEKIAMAS PER PROGRAMĖLĖS NUSTATYMAS.**

- Avariniu būdu sustabdžius robotą, pirmiausia jį reikia atrakinti atlikus 2 veiksmą. Kai robotas atraktinas, galime jį siųsti atgal į stotį spausdami mygtukus: **D7 pav.**, tada patvirtinkite **D8 pav.** mygtuku, kad vejojovė būtų grąžinta į įkrovimo stotį.
- Paspaudus avarinio stabdymo mygtuką STOP, iš programos pašalinamas rankinio ir automatinio režimo ciklas, jei jis buvo įjungtas šiuo būdu. Kad po avarinio sustabdymo robotas vėl pradėtų dirbti, jį reikia grąžinti į įkrovimo stotelę ir vėl nustatyti rankinio darbo grafiką. Automatinio grafiko atveju tą patį veiksmą atlikite programos grafike ir patvirtinkite jo nustatymus.
- **DĖMESIO!** Automatiškai tvarkaraštyje užprogramuoto paleidimo laiko nereikėtų laikyti labai tikslu. Prietaisas gali įsijungti iki kelių minučių po nustatyto laiko.
- Įjungus rankinį režimą ištrinamas programoje užprogramuotas tvarkaraštis ir atvirkščiai.
- Rankiniu režimu kraštų apjopėjimas atliekamas automatiškai kas kelis pjovimo ciklus. Žolę pajunama prie darbo zoną apibrėžiančio kabelio. **DĖMESIO!** Būtina pasirūpinti, kad kabelis būtų tinkamai pritvirtintas, kad jis nebūtų atsitiktinai nupjautas.
- Pjovimo robotas grįš į prijungimo stotį, kai prietaisas nustatys lietas pradžia.
- Jei robotas dirbdamas susiduria su kliūtimi, jis nuo jos atsoka ir tęsia darbą.

ĮKROVIMO STOTELĖJE ESANTI ĮKROVIMO BŪSENOS LEMPUTĖ:

Nepertraukiama žalia šviesa - akumulatorius visiškai įkrautas.

Pertraukiama žalia lemputė - įkrovimas.

UŽ ĮKROVIMO STOTIES RIBŲ:

Nepertraukiama žalia šviesa - akumulatorius >=20%

Pertraukiama žalia lemputė - akumulatorius <20 %

DĖMESIO! Robotas automatiškai nutraukia darbą ir grįžta į įkrovimo stotelę, jei akumulatoriaus įkrovos lygis nukrenta žemiau 20 %.

KLAIĐŲ LEMPUTĖ:

Nuolatinė žalia šviesa - atnaujinkite sistemą. Prisijunkite prie programos, kad atliktumėte atnaujinimą.

Pertraukiama žalia lemputė - vyksta sistemos atnaujinimas.

Pertraukiama raudona lemputė - 1-5 klaidos pranešimas, paleiskite robotą iš naujo.

Nepertraukiama raudona lemputė - 6-12 klaidos pranešimas, paspauskite "STOP" arba "OK", kad ištrintumėte.

TVIRTINIMO KABELIO INDIKATORIUS:

Nepertraukiama žalia šviesa - signalas teisingas

Nepertraukiama raudona lemputė - nėra signalo

Valdikliai **D4 pav:**

Nepertraukiama šviesa - užblokuotas robotas.

Nepertraukiama šviesa - robotas atrinktas.

1 lemputė šviečia žaliai: 2 valandų darbo laikas.

1 ir 2 lemputės šviečia žaliai: 4 valandų darbo laikas.

1, 2 ir 3 lemputės šviečia žaliai: 6 valandų darbo laikas.

1, 2, 3 ir 4 lemputės šviečia žaliai: 8 valandų darbo laikas.

PJOVIMO ROBOTO VALDYMO PROGRAMINĖ ĮRANGA

Atsisiųsti IOS:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id64449251720>

Atsisiųsti iš "Android":

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Programos instrukcijas galite atsisiųsti iš šios svetainės:

<https://bit.ly/3QB6Gm>

AVARINIS ROBOTO IŠJUNGIMAS

Paspauskite mygtuką "STOP" **A1 pav.**, kad sustabdytumėte robotą, paspauskite ir palaikykite maitinimo mygtuką, kad robotas išsijungtų.

ROBOTO PERKĖLIMAS

Po robotu yra **A10 pav. pavaizduota** kėlimo rankena, kuria lengva valdyti vieną ranką.

PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

- Prieš valymą ir techninę priežiūrą visada išjunkite robotą.
- Prieš valydami ir prižiūrėdami įkrovimo stotį, atjunkite maitinimo šaltinį.
- Keisdami peilius ir valydami roboto apačią visada mūvėkite storas apsaugines pirštines.
- Reguliariai tikrinkite varžtų ir veržlių priveržimą. Pažeistos dalys turi būti remontuojamos arba keičiamos dėl saugumo sumetimų.
- Reguliariai tikrinkite, ar peiliai gali laisvai sukis.

DĖMESIO! Kai apversite robotą aukštyn kojomis, padėkite jį ant vejos arba minkšto paviršiaus, kad nepažeistumėte ir nesubraižytumėte dangčio.

VALYMAS

ĮSPĖJIMAS! Prieš pradėdami valyti, išjunkite maitinimą jungikliu **A4 pav.**

- Robotą priekinę dalį plaukite žemo slėgio valikliu ir minkštu šepetėliu arba šluoste.
- Nuo peilių, ratų ir kitų roboto apačioje esančių dalių kietu šepetėliu pašalinkite nupjautą žolę ir šiukšles.
- Reguliariai tikrinkite, ar ant ratų nėra purvo ar nupjautos žolės, ir valykite juos šepetėliu.

DĖMESIO! Reguliariai šalinkite augalų liekanas nuo roboto apačios, kad nesumažėtų našumas.

AŠMENŲ KEITIMAS

ĮSPĖJIMAS! Pirmiausia išjunkite pagrindinį maitinimo jungiklį ir užsimaukite apsaugines pirštines.

ĮSPĖJIMAS! Naudokitės tik gamintojo patvirtintus nurodytus originalius peilius.

- Visi trys peiliai ir jų varžtai turi būti pakeisti vienu pakeitimu **A6 pav.**
- Varžtus reikia atsukti ir priveržti atsuktuvu.
- Patikrinkite, ar nauji peiliai gali laisvai sukis.

PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Toliau pateiktoje lentelėje pateikiamos rekomendacijos, padedančios diagnozuoti problemas.

Jei įmanoma, pataisykite prietaisą patys. Jei problemos nepavyksta išspręsti, kreipkitės į įgaliotąjį pardavėją arba techninės priežiūros centrą.

ĮSPĖJIMAS! Reikėtų imtis apsaugos priemonių.

Problema	Galimos priežastys	Sprendimai
Įkrovimo stotelėje mirksi raudona lemputė	Apsauginio kabelio nutraukimas	Raskite sugedusią kabelio dalį ir jį ištaisykite.
Robotas sunkiai prisijungia prie įkrovimo stoties	Įkrovimo stotis įrengta netinkamai Atribojimo trosas yra netinkamoje padėtyje	Žr. skyrių "Pasirengimas darbiui".
Nėra signalo iš tvirtinimo kabelio	Nėra maitinimo šaltinio Atribojimo trosas buvo prijungtas atvirkščiai	Patikrinkite maitinimo šaltinį Sukeiskite "+" ir "-" jungtis

	Atribojimo laidas neprijungtas prie įkrovimo stoties	Patikrinkite, ar teisingai pritvirtintas trosas prijungtas prie įkrovimo stoties
	Apsauginio kabelio nutraukimas	Patikrinkite visą kelią, ar kabelis nebuvo nutrauktas.
	Trosų tvirtinimo kryžmės pakeliiu į kilpą ir iš jos	Patikrinkite, ar teisingai sumontuotas tvirtinimo kabelis
Robotas peržengia sieną	Atribojimo trosas buvo prijungtas atvirkščiai	Sukeiskite "+" ir "-" jungtis vietomis
Robotas vibruoja arba skleidžia neįprastus garsus	Pažeista arba trūkstanta geležtė Atsilaisvinęs asmenų diskas Pakeiskite asmenis	Patikrinkite ir suremontuokite asmenų tvirtinimo varžtus

Klaidos kodas	Aprašymas	Sprendimas
E01 pav. F1	Inicializacijos klaida - giroroskopinis jutiklis	Pastatykite robotą ant lygaus paviršiaus ir paleiskite iš naujo.
E02 F2 pav.	Kėlimo jutiklio arba susidūrimo jutiklio gedimas	Sureguliuokite šienapjovės priekyje esantį susidūrimo strypą ir sukamąjį ratą, patikrinkite, ar jie nėra užblokuoti; pastatykite robotą ant lygaus paviršiaus ir paleiskite iš naujo.
E03 F3 pav.	Pjovimo variklio iniciacijos klaida	Pastatykite robotą ant lygaus paviršiaus ir paleiskite iš naujo. Jei problema išlieka, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
E04 F4 pav.	Maitinimo šaltinio prijungimo klaida	
E05 F5 pav.	Netinkamas pjovimo variklio greitis	
E06 F6 pav.	Įspėjimas apie pakreipimą	Pastatykite robotą ant lygaus paviršiaus. Paspauskite STOP arba OK, kad atsauktumėte pavojaus signalą.
E07 F7 pav.	Įspėjimas apie liftą	Pastatykite robotą ant lygaus paviršiaus. Paspauskite STOP arba OK, kad atsauktumėte pavojaus signalą.
E08 F8 pav.	ADC kanalo klaida	Pastatykite robotą ant lygaus paviršiaus ir paleiskite iš naujo. Jei problema išlieka, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
E09 F9 pav.	Neteisingas signalas	Žr. pirmiau esančią lentelę; problema - nėra signalo iš suvaržymo kabelio. Patikrinkite visus taškus po vieną, tada pastatykite robotą ant lygaus paviršiaus. Paspauskite STOP arba OK, kad atsauktumėte pavojaus signalą. Iš naujo paleiskite robotą. Jei problema išlieka, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
E010 F10 pav.	Robotų uogienė	Pastatykite robotą ant lygaus paviršiaus. Paspauskite STOP arba OK, kad atsauktumėte pavojaus signalą. Iš naujo paleiskite robotą. Jei problema išlieka, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
E011 F11 pav.	Neteisingas kairiojo žingsninio variklio greitis	
E012 F12 pav.	Neteisingas greitis teisės žingsninis variklis	Iš naujo paleiskite robotą. Jei problema išlieka, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

RINKINĮ SUDARO:

- Pjovimo robotas

1 vnt.

- Dokavimo ir įkrovimo stotis 1 vnt.
- Maitinimo šaltinis ir ilgin tuvas 1 vnt.
- Kabelis darbo zonai nubrėžti 100m
- Kabelių tvirtinimo kaiščiai 100 vnt.
- Dokavimo stoties tvirtinimo kaiščiai 6 vnt.
- Pjovimo peiliai 3 vnt.
- Kabelių jungtys 2 vnt.
- Šešiakampis raktas 1 vnt.

SPECIFIKACIJOS

Pjovimo robotas 04-621	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa:	18 V NUOLATINĖ SROVĖ
Maksimali vardinė pjovimo variklio galia:	50 W
Maksimali savaeigio variklio galia:	20 W
Įkrovimo stoties IP apsaugos laipsnis	IPX4
Roboto IP apsaugos laipsnis	IPX5
Įkrovimo adapterio IP apsaugos laipsnis	IP 65
Roboto apsaugos klasė	III
Įkrovimo stoties apsaugos klasė	II
Pjovimo plotis:	180 mm
Pjovimo aukščio reguliavimas diapazone	20 mm - 60 mm
Sukimosi greitis	3100 apsisukimų per minutę
Svoris	10,2 kg
Gamybos metai	2024

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 56\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$
Išmatuotas garso galios lygis	$L_{WA} = 67\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_{WA} , kur K reiškia matavimo neapibrėžtį. Prietaiso skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreitis a_h , kur K reiškia matavimo neapibrėžtį.

Šioje naudojimo instrukcijoje išmatuotos vertės, t. y. skleidžiamo garso slėgio lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreitis a_h , buvo išmatuotos pagal standartą EN 62841-1:2015+A11. Nurodytas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas prietaisams palyginti ir preliminariniame vibracijos poveikio įvertinime.

Nurodytas vibracijos lygis yra tipinis tik pagrindiniams prietaiso naudojimui atvejams. Jei prietaisas naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali skirtis. Netinkama arba retai atliekama prietaiso techninė priežiūra lemia didesnį vibracijos lygį. Minėtos priežastys gali padidinti vibracijos poveikį per visą prietaiso naudojimo laiką.

Norint tiksliai nustatyti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į prietaiso "įjungimo" ir "išjungimo" laikotarpius, išsiskyrus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti daug mažesnis.

Norėdami apsaugoti operatorių nuo vibracijos, naudokite papildomas saugos priemones, pavyzdžiui, reguliariai prižiūrėkite prietaisą ir darbo įrankius, užtikrinkite tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuokite darbą.

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

APLINKOS APSAUGA



Elektrinis įranga negalima išmesti kartu su buitineis atliekomis. Išmeskite ją atitinkamoje įmonėje. Informaciją apie šalinimą galite gauti iš gamintojo pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektrinis ir elektroninis įranga atliekose (EEE) yra medžiaga, kurios nėra neutralios gamtinei aplinkai. Neperdirbtos EEE atliekos kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Topex grupė") informuoja, kad visos autorių teisės į šios instrukcijos (toliau - Instrukcija) turinį, įskaitant, bet neapsiribojant, jos tekstą, patalpinamas nuotraukas, schemas, brėžinius, taip pat jos kompoziciją, priklauso išimtinai "Topex grupė" ir yra teisiškai apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. Įstatymų leidinys U. 2006 Nr. 90, 631 punktas su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti, keisti visa vadovą ir atskirus jo elementus komerciniams tikslais be raštiško "Topex grupė" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Gamintojas: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Produktas: E+ pjovimo robotas

Modelis: 04-621

Prekybos pavadinimas: NEO TOOLS

Seriijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Pirmiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

RED direktyva 2014/53/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos pateikiamos į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių.

pridėjo galutinis naudotojas arba vėliau atliko veiksmus.

ES reziduojančio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kokybės pareigūnas

Varšuva, 2023-09-11

ES atitikties deklaracija

Gamintojas: Gamintojas: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Produktas: Įkrovimo stotelė

Modelis: K145455

Prekybos pavadinimas: NEO TOOLS

Seriijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Pirmiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:

RED direktyva 2014/53/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik mašinai, kuri buvo pristatyta į rinkoje ir neapima galutinio naudotojo pridėtų komponentų arba juo vėlesnė veikla.

ES gyventojų, turinčių įgaliotimus, vardas, pavardė ir adresas

parengti techninę dokumentaciją:

Pasirašyta:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kokybės pareigūnas

Varšuva, 2023-11-09

LV TILKOŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA PĻAUSĀNĀS ROBOTĀS 04-621

UZMANĪBU! PIRMS DARBINĀT ELEKTROINSTRUMENTUS, RŪPĪGI IZLIESIET ŠO LIETOŠANAS INSTRUKCIJU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKĀI LIETOŠANAI.

SĪKI IZSTRĀDĀTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

PLAUŠANAS ROBOTU DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Drošība plaušanas robota praktiskajā lietošanā

IETEIKUMI

Rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību. Iepazīstieties ar vadības sistēmām un pareizu ierīces darbību.

Neļaujiet ierīci lietot bērniem vai personām, kas nav izlasījušas lietošanas instrukciju. Valsts tiesību akts var būt norādīts minimālais operatora vecums.

Neizmantojiet robotu, ja tā tuvumā atrodas citas personas, īpaši bērni vai dzīvnieki.

Lūdzu, atcerieties, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem vai apdraudējumu citiem cilvēkiem vai videi.

PREPARATION

- Pirms plaušanas katru reizi pārbaudiet, vai visas robota daļas darbojas pareizi.
- Lai iegūtu labākos rezultātus, plaušanu ieteicams veikt laikā, kad nav lietus. Pļaujot lietus laikā, zāle var pielīmēties pie robota, un tas var paslidēt.
- NEPļaujiet sliktos laikapstākļos, piemēram, stiprā lietū, pērķona negaisa vai sniģšanas laikā.
- Periodiski pārbaudiet noplautu platību un noņemiet visus akmeņus, gruzņus, vadus, kaulus un citus šķēršļus. Ierobežotā garantija neattiecas uz bojājumiem, ko izraisījuši uz zāliena atstāti priekšmeti.
- Lai izvairītos no bojājumiem, nedrīkst pļaut tuvāk par 1 m no smidzinātāju galviņām.

UZMANĪBU! Robotu un smidzinātājus nedrīkst ieslēgt vienlaicīgi.

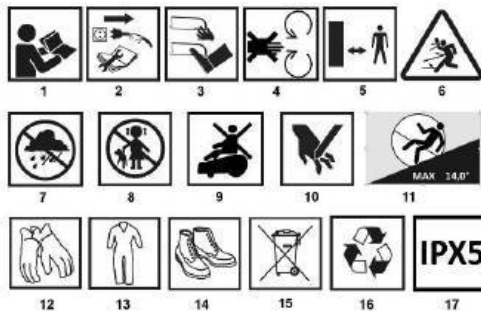
Robots jāprogramē tā, lai tas darbotos citā laikā nekā smidzinātāji.

NEKAD neļaujiet bērniem pieskarties barošanas blokam, uzlādes stacijai, jo īpaši kontaktiem, asmeņiem, akumulatora nodalījumam vai jebkurām daļām, kurās ir spraugas, piemēram, riteniem.

OPERĀCIJA

- Uzmanieties no rotējošām lāpstīņām! NEIEKĻAUJIET rokas vai kājas zem rotējošiem asmeņiem.
- Pļaujot zālienu, uzmanieties no priekšmetiem, kas izkaisīti uz zāliena! Kad robots ir ieslēgts, ievērojiet drošu attālumu.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja ir zināms, ka tās tuvumā atrodas dzīvnieki, bērni vai apkārtējie cilvēki.
- Saglabājiet drošu pozīciju. Uzturiet līdzsvaru un stabilu stāvokli slīpumā. Darbojoties ar robotu vai tā perifērijas ierīcēm, drīkst staigāt, bet nedrīkst skriet.
- Lūdzu, izlasiet norādījumus par to, kad, kur un kā pārbaudīt robotu un tā perifērijas ierīci, kabeļu un pagarinātāju bojājumus vai nolietojumu, kā arī par robota remontu. Pašdarbība, remonts nav atļauts - tas draud ar garantijas atcelšanu.
- Nesavietojiet bojātu strāvas kabeli un nepieskarieties tam, kamēr tas nav atvienots no strāvas padeves, jo pastāv risks saskarties ar komponentiem zem sprieguma.
- Robotu un/vai perifēro aprīkojumu pieslēdziet tikai pie strāvas ķēdēm, kas ir aizsargātas ar strāvas ķēdes pārtraucēju, kura izslēgšanās strāva nepārsniedz 30 mA.
- Ja robots izdod neparastu skaņu vai tiek pamanīta neparasta vibrācija, vai tas signalizē par trauksmi, nekavējoties nospiediet STOP pogu.
- Pirms izslēgt robota strāvas padevi, ir **aizliegts** pieskarties bīstamām kustīgām daļām.
- Ir **aizliegts** pieskarties bīstamajām daļām, līdz tās ir pilnībā apstāvušās.
- Strādājot ar robotu, vienmēr valkājiet stingrus apavus un garas bikses.
- Pārtrauciet strāvas padevi: Pirms robota bloķēšanas.
- Pirms testēšanas, tīrīšanas vai apkopes.

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



- Izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet brīdinājumus un drošības nosacījumus!
- Pirms tīrīšanas vai apkopes atvienojiet no strāvas padeves
- Neovietojiet rokas vai kājas zem plaušanas mehānisma aizsarga.
- Rotējošās daļas - iespēja gūt traumas
- Ievērojiet drošu attālumu no plaušanas robota.
- Uzmanieties no iespējas savainoties no lietiemi priekšmetiem.
- Aizsargājiet no lietus
- Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.
- Nebruciet uz robota
- Iespējams pirkstu zudums, jāuzmanās
- Maksimālais zemes slīpums 14°/25%.
- Aizsargājiet rokas ar darba cimdium
- Valkājiet aizsargapģērbu
- Valkājiet aizsargapavus
- Neizmest kopā ar sadzīves atkritumiem
- Selektīvā atkritumu savākšana
- Aizsardzības pakāpe

UZMANĪBU! Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām, kā arī ar nepietiekamām zināšanām vai pieredzi, ja tās tiek uzraudzītas vai pienācīgi instruētas par ierīces drošu lietošanu, lai apzinātos ar to saistītos riskus. Ar šo ierīci nedrīkst spēlēt bērni. Bērni bez uzraudzības nedrīkst tīrīt ierīci vai veikt tās apkopi.

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām. attēlots šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

Apzīmējums A attēls	Apraksts
1	Avārijas apstāšanās
2	Plaušanas augstuma regulētājs
3	Pļaujmašīnas vadības panelis
4	Pļaujmašīnas strāvas slēdzis
5	Dzenošie riteni
6	Griešanas asmeņi
7	Griešanas mehānisma cilindrs
8	Grozāmie riteni
9	Pārnēsāšanas rokturis
10	Uzlādes savienotāji
11	Akumulatora nodalījuma vāks
Apzīmējums B attēls	Apraksts
1	Dokēšanas stacijas vadības panelis
2	Caurumi dokstacijas nostiprināšanai
3	Uzlādes savienotāji
4	Dokēšanas stacija
5	Dokēšanas stacijas aizsargs
6	Strāvas padeves kabeļa savienotāji darba zonas markēšanai
7	Kabeļu atveres darba zonas un strāvas padeves markēšanai
8	Dokēšanas stacijas strāvas kontaktligzda
9	Markējums pareizai kabeļu izvietošanai
Apzīmējums D attēls	Apraksts
1	Uzlādes statusa indikatora gaisma
2	Signāla kļūdas indikators

3	Ierobežojošā kabeļa indikators
4	Darbības stundas / kļūdas ziņojums, gaismas 1-4
5	Iedarbināšanas poga
6	Barošanas slēdzis
7	Dokēšanas poga
8	Poga "Apstiprināt"
Apzīmējums H attēls	Apraksts
1	Skrūves
2	Akumulatora nodalījuma vāks ar transportēšanas rokturi
3	Akumulatora nodalījums
4	Akumulatora līgda uz kameras vāka
5	Uzlādējams akumulators (nav iekļauts)
Apzīmējums I attēls	Apraksts
1	Zāliens
2	Siena
3	Dokēšanas stacija
4	Stacijas attālum no sienas
5	Sākotnējais līnijas posms, kas norobežo plaušanas zonu
6	Sekcijas garums
Apzīmējums J attēls	Apraksts
1a	Kabeļi, lai ierobežotu plaušanas platību Sākums
1b	Kabeļi, lai ierobežotu plaušanas platību
2	Piegādes līnija
3	Dokēšanas stacija

* Iespējams atšķirības starp grafisko attēlu un faktisko produktu.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

AKUMULATORA UZSTĀDĪŠANA

- Apgrīziet plaušanas robotu tā, lai būtu iespējams piekļūt robota apakšējai daļai.
- Slēdža **A4. att.** un transportēšanas roktura **A9. att.** vietā atrodas akumulatora nodalījuma vāciņš **H2. att.**, kas piestiprināts ar 4 skrūvēm, kuras **H1. att.** atzīmētas ar bultiņām.
- Pēc tam atskrūvējiet ar bultiņām apzīmētās skrūves.
- Uzmaniņi noņemiet nodalījuma vāciņu **H2. attēlā**, lai nepārlauztu vai neatvienotu slēdža vadus **A4. attēlā** (tas ir piestiprināts pie akumulatora nodalījuma vāciņa).
- Pēc tam apvērsiet vāciņu, tā apakšējā pusē ir nostiprināta akumulatora līgda **H4. attēls**.
- Ievietojiet **ENERGY+** sērjās akumulatoru līgzdā.
- Atvērsiet vāciņu ar pievienoto akumulatoru un ievietojiet to **H3 attēlā redzamajā** nodalījumā.
- Pievelciet skrūves, kas nostiprina vāku. Pagrieziet robota apakšējo daļu uz leju, ierīce ir gatava.

PLAUSĀNAS ROBOTA DARBA VIDE

Pārliecinieties, ka zonā, kurā darbojas robots, ir izpildīti šādi nosacījumi:

- Zāles augstums nepārsniedz 60 mm.
- **UZMANĪBU!** Ja zāle ir garāka par 60 mm, vispirms nopļaujiet zālienu ar rokas pļaujmašīnu.
- Nav akmeņu, koka gabalu, vadu, strāvas vadu vai citu svešķermeņu.
- Plaušanas vieta ir līdzena un plakana, bez grāvjiem un tranšējām, un tās slīpums ir mazāks par 25 % (14°) **C1. attēls**.
- Uzstādīšanai ir nepieciešami šādi instrumenti:
- Gumijas āmurs (tapu iedzišanai zemē, kad tiek iekļāts ierobežojošais kabeļis).
- Komplektā ir iekļauta sešstūra atslēga (uzlādes stacijas nostiprināšanai).
- Knaibles (lai nogrieztu darba zonu norobežojošo kabeļi)

1.BĀZES STACIJAS UZSTĀDĪŠANA

Izvēlieties piemērotu atrašanās vietu

Uzlādes stacija jānovieto šādā vietā **C3. attēls**:

- Relatīvi līdzena un līdzena zāliena daļa.
- Tuvu zāliena malai.
- Netālu no sienas kontaktlīgzdās.
- Novietojiet 10 m pagarinātāju un barošanas bloku ēnainā, vēsā un sausā vietā.

- Vismaz 2 m attālumā no uzlādes stacijas nedrīkst atrasties šķēršļi.
- Ir ieteicams uzlādes staciju novietot sausā un aizsargatā vietā.
- Barošanas avotam jābūt 30 cm virs zemes līmeņa.

2. UZLĀDES STACIJAS STIPRINĀJUMS

Piestipriniet uzlādes staciju pie zemes ar 6 stiprinājuma skrūvēm (**G1**) (izmantojot sešstūra atslēgu **G6**).

UZMANĪBU! NEBŪT nostājieties uz uzlādes stacijas plāksnes vai staigājiet pa to.

UZMANĪBU! NEVARIET jaunus caurumus uzlādes stacijas plāksnē. Stacija jāpieskrūvē pie grīdas, izmantojot esošos caurumus.

3. IEROBEŽOJŠĀS TROSES IEKĻĀŠANA

Ierobežojošais kabeļis tiek izmantots, lai norobežotu darba zonu un vadītu robotu atpakaļ uz uzlādes staciju.

UZMANĪBU! Ja arī jūsu kaimiņš izmanto robotizēto pļaujmašīnu, ievērojiet vismaz 1 m attālum starp abu robotu ierobežojošajiem kabeļiem.

IEROBEŽOJŠĀ KABELA STĀVOKĻA PLĀNOŠANA

Pirms ierobežojošā kabeļa iekļāšanas izstaigājiet norādīto robežu un noņemiet visus nevajadzīgos priekšmetus, piemēram, akmeņus.

UZMANĪBU! Ierobežojošā kabeļa garums nedrīkst pārsniegt 200 metrus. **BRĪDINĀJUMS!** Robots nedrīkst braukt pa grants vai līdzīgiem materiāliem, kas var sabojāt asmeņus.

IEROBEŽOJŠĀS TROSES IEKĻĀŠANA C ATT.

Ievērojot tālāk sniegtos norādījumus, lai izvietotu ierobežojošo kabeļi ar darba zonu un šķēršļiem. Izmantojiet komplektā iekļauto mērtāju, lai pareizi novietotu ierobežojošo kabeļi.

UZMANĪBU! Ierobežojošais kabeļis tiek darbināts ar ļoti zemu spriegumu, un tas ir drošs cilvēkiem un mājdzīvniekiem.

UZMANĪBU! Sāciet ar "-" savienotāju uzlādes stacijas aizmugurē **B6. att.**, **velciet to zem stacijas** (un atstājiet 10 cm rezervi) un novietojiet kabeļi ar zālienu pretēji pulksteņrādītāja virzienam, beidzot ar "+" savienotāju uzlādes stacijas aizmugurē (atstājiet 10 cm rezervi). Pārliecinieties, ka kabeļis saskaras ar metālu pie "+" un "-" savienotājiem. **B6. attēls** Neaizmirstiet nogriezt lieko ierobežojošo kabeļi.

- Atstājiet vismaz 2 m tukšu vietu starp ierobežošanas kabeļi un uzlādes staciju. Šajā sadaļā esošais kabeļis tiek izmantots, lai novadītu robotu līdz dokstacijai.
- Starp ierobežojošo trosi un zāliena malu jābūt 30 cm attālumam **C2 attēls**; **C3 attēls**.
- Piestipriniet trosi pie zemes ar paredzētajiem dībeļiem **G5. attēls**. Ierobežojošajai trosē jābūt taisnai un nedaudz pievilkta. Dībeļi jāizvieto ik pēc 1 m (to var mainīt atkarībā no zāliena formas) **C4. attēls**. Lai izvairītos no signāla vājināšanās, nedrīkst ierakt kabeļi dziļāk par 2 cm.
- Izvietojiet kabeļi tā, lai leņķi būtu lielāki par 90° **C5. attēls**. Šādās zonās izvietojiet ierobežojošo kabeļi lēzenās līknēs, kas atvieglos robota pārvietošanos pa pļaujamo platību.
- Ja zālienā ir puķu dobes, dīķi vai koki, apņemiet tos ar ierobežojošā kabeļa cilpām **C4. attēls**.
- Uzturēt min. 30 cm attālum starp ierobežojošo trosi un šķēršļu malām.

UZMANĪBU! Ceļā uz cilpu un no tās ierobežojošā trosē nedrīkst krustoties **C4. attēls**.

• Pļaujmašīnas darba zonā atstājiet šauru vietu. Pārliecinieties, ka attālum starp paralēli esošiem ierobežojošiem kabeļiem ir lielāks par 1 m.

UZMANĪBU! Pārliecinieties, ka dokstacija atrodas plaušanas zonu apzīmējošās cilpas iekšpusē. (ārpusē / iekšpusē) **B2 attēls**

4. UZLĀDES STACIJAS UZSTĀDĪŠANA

Savienojiet barošanas avotu

1. Ievietojiet strāvas kontaktdakšu 110-240 V sienas kontaktlīgzdā.
2. Pārbaudiet uzlādes stacijas LED indikatoru stāvokli **B1. attēls**:
 - Nepārtraukta zaļa gaisma: savienojums izveidots (robots nav uzlādēts vai ir pilnībā uzlādēts)
 - Pārtraukta zaļa gaisma: robots tiek uzlādēts.
 - Pārtraukta sarkanā gaisma: visbiežāk sastopamā kļūda ir "ierobežojošā kabeļa atvienošana".
 - Izslēgta gaisma: visbiežāk sastopamā kļūda ir "Nav 100-240 V barošanas avota" vai "Nav savienojuma ar barošanas avotu".

DARBĪBA / IESTĀTĪJUMI

Pļaušanas robota pirmā palaišana

• Pirmo reizi iedarbinot robotu, novietojiet ierīci uz dokstacijas tā, lai uzlādes savienotāji uz stacijas figu. **B3** nesaskartos ar plaušanas robota uzlādes savienotājiem, 1. att. **A10**.

- Kad pļaušanas robots pirmo reizi tiek iedarbināts no tālruna lietošanas, ir jāveic programmaparatūras atjaunināšana. Isteņošanas metode ir aprakstīta tālāk sadaļā "Programmāturās atjaunināšana".
- **UZMANĪBU!** Pirmā savienojuma laikā tālrunim un robotam jāatrodas Wi-Fi tīkla darbības zonā.

PIRMS ROBOTA LIETOŠANAS ATJAUNINĪET PROGRAMMAPARATŪRU.

Atjaunināšana jāveic šādi.

1. Novietojiet robotu cilpas iekšpusē, bet ārpus uzlādes stacijas.
2. Pārslēdziet slēdzi **A4 attēlā** uz 1. pozīciju.
3. Nospiediet un turiet slēdzi **D5 attēlā**.
4. Palaidiet lietojumprogrammu, skenējiet **QR kodu**.
5. Savienojiet lietojumprogrammu ar robotu
6. Izvērsiet programmatūras iestatījumus, nospiežot ikonu ekrāna augšējā labajā stūrī.
7. Izvēlieties opciju: Programmatūras atjaunināšana.
8. Pēc tam izpildiet ekrānā redzamos norādījumus.

Pēc programmatūras instalēšanas ierīce ir gatava darbam.

UZMANĪBU!

- Displejā tiek parādīts, vai robots ir Wi-Fi vai Bluetooth diapazonā.
- Savienojumu ar tīklu norāda mirgojoša savienojuma veida ikona. Kad savienojums ir izveidots, ikona pārtrauc mirgot.
- Robotu var savienot arī tikai ar vienu tālruni.
- Ja nepieciešams pievienot vēl vienu (to pašu pļaušanas robotu), pirmais robots ir jāizņem no lietojumprogrammas. iOS lietotnē arī no Bluetooth iestatījumiem.

PLAUŠANAS AUGSTUMA REGULĒŠANA:

Pirms pirmās pļaušanas iestatiet pļaušanas augstumu 60 mm un pēc tam, kad viss zāliens ir salīdzināsi līdzens, mainiet to uz vajadzīgo augstumu.

- Lai palielinātu pļaušanas augstumu, pagrieziet **A2 att.** pogu pulkstenrādītāja virzienā.
 - Lai samazinātu pļaušanas augstumu, pagrieziet **A2 attēlā redzamo** pogu pa kreisi.
 - Pļaušanas augstumu var regulēt no 20 mm (MIN) līdz 60 mm (MAX).
- UZMANĪBU!** Pļaujmašīnas pļaušanas mehānisma cilindra piedziņas motors **A7 attēlā** ieslēdzas aptuveni 10 sekundes pēc izbraukšanas no bāzes, uzsākot darbību.

IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

1. Lai izslēgtu strāvas padevi, iestatiet **A4 attēlā redzamo** slēdzi pozīcijā "O".
2. Lai ieslēgtu strāvas padevi, iestatiet **A4 attēlā redzamo** slēdzi pozīcijā "I".

ROBOTA AKTIVIZĒŠANA UN DARBA LAIKA PROGRAMMĒŠANA MANUĀLĀ REŽĪMĀ.

1. Nospiediet un turiet ieslēgšanas pogu **D5 att.**, lai iedarbinātu robotu. Piezīme: lai izvairītos no kļūdainas iedarbināšanas, palašanas laikā robotu nesakratiet. Ja robots netiek pareizi iedarbināts (visas lampiņas nepārtraukti iedegas), iedarbiniet to no jauna.
2. Ievadiet paroli, divreiz nospiežot pogu **D6 attēlā**, pēc tam divreiz pogu **D7 attēlā** un vienreiz pogu **D8 attēlā** (parole ieprogrammēta rūpnīcā).
3. Programmējiet darbības laiku (ieskaitot pļaušanas laiku un uzlādes laiku):
 - Nospiediet **D6 att.**, lai iestatītu darbības laiku. Viena ieslēgta lampiņa nozīmē 2 stundas, maksimālais darbības laiks ir 8 stundas un 4 lampiņas **D4 attēlā**. Nospiediet **D8 attēlā redzamo** pogu, lai apstiprinātu un iedarbinātu robotu.

UZMANĪBU! Kad darba laiks ir iestatīts, robots atcerēsies iestatījumus un katru dienu sāks pļaušanu ieprogrammētājā laikā. Pļaušanas laiks būs saskaņā ar ievadītajiem iestatījumiem.

- Robota ieprogrammētais darbības laiks 2 no līdz 8 stundām ir pļaušanas laiks, ieskaitot uzlādes laiku.
- Darbības un uzlādes laiks atšķiras atkarībā no izmantotā akumulatora. Ja vēlaties mainīt darbības laiku, vēlreiz izpildiet 2.-3. darbību.

LAIKA PROGRAMMĒŠANA AUTOMĀTISKAJĀ REŽĪMĀ, 7 DIENU GRAFIKS, IR PIEEJAMA, IZMANTOJOT LIETOTNES IESTĀTĪJUMUS.

- Pēc avārijas apstāšanās robots vispirms ir jāatbloķē, izpildot iepriekš minēto 2. darbību. Kad robots ir atbloķēts, mēs varam nosūtīt to atpakaļ uz stacijas, nospiežot pogas: **D7**, pēc tam apstipriniet ar **D8** pogu, lai pļaujmašīna atgrieztos uzlādes stacijā.
- Nospiežot avārijas apturēšanas pogu STOP, no programmas tiek dzēsts manuālā un automātiskā režīma cikls, ja tā tika aktivizēta šādā veidā. Lai robots pēc avārijas apstāšanās atkal sāktu strādāt, robots ir jāatgriež uzlādes stacijā un atkal jāiestata manuālā darba grafiks.

Automātiskā grafika gadījumā veiciet to pašu darbību lietojumprogrammas grafikā un apstipriniet tā iestatījumus.

UZMANĪBU! Automātiskajā grafikā ieprogrammēto palašanas laiku nevajadzētu uzskatīt par ļoti precīzu. Ierīce var sākt darboties līdz pat vairākām minūtēm pēc iestatītā laika.

- Manuālā režīmā aktivizēšana dzēš programmas ieprogrammēto grafiku un otrādi.
- Manuālajā režīmā malu apgriešana tiek veikta automātiski ik pēc dažiem pļaušanas cikliem. Tā ietver zāles pļaušanu tuvu kabelim, kas nosaka darba zonu. **UZMANĪBU!** Jāievēro piesardzība, lai nodrošinātu, ka kabelis ir pareizi piestiprināts, lai tas netiktu pakļauts nejaušai nopļaušanai.
- Pļaušanas robots atgriezīsies dokstacijā, tiklīdz ierīce būs konstatējusi lietus sākumu.
- Ja robots darba laikā sastopas ar šķēršli, tas no tā atsīfīsies un turpinās darbu.

UZLĀDES STACIJAS UZLĀDES STATUSA INDIKATORS:

Nepārtraukta zaļa gaisma - akumulators ir pilnībā uzlādēts.

Pārtraukta zaļa gaisma - uzlāde.

ĀRPUS UZLĀDES STACIJAS:

Nepārtraukta zaļa gaisma - akumulators >=20%

Pārtraukta zaļa gaisma - akumulators <20%

UZMANĪBU! Robots automātiski pārtrauc darbu un atgriežas uzlādes stacijā, ja akumulatora uzlādes līmenis samazinās zem 20 %.

KĻŪDU GAISMA:

Nepārtraukta zaļa gaisma - atjauniniet sistēmu. Savienojieties ar lietotni, lai veiktu atjaunināšanu.

Pārtraukta zaļa gaisma - notiek sistēmas atjaunināšana.

Pārtraukta sarkana gaisma - kļūdas ziņojums 1 līdz 5, restartējiet robotu.

Nepārtraukta sarkana gaisma - kļūdas ziņojums 6 līdz 12, nospiediet "STOP" vai "OK", lai dzēstu.

IEROBEŽOJŠĀ KABEĻA INDIKATORS:

Nepārtraukta zaļa gaisma - signāls ir pareizs

Nepārtraukta sarkana gaisma - nav signāla

Vadības elementi **D4 attēlā**:

Nepārtraukta gaisma - robots bloķēts.

Nepārtraukta gaisma - robots atbloķēts.

Gaisma 1 iedegas zaļi: 2 stundu darba laiks.

Gaismas 1 un 2 iedegas zaļā krāsā: 4 stundu darba laiks.

Lampiņas 1, 2 un 3 iedegas zaļā krāsā: Darba laiks 6 stundas.

Lampiņas 1, 2, 3 un 4 iedegas zaļā krāsā: Darba laiks 8 stundas.

PROGRAMMATŪRA PĻAUŠANAS ROBOTĀ VADĪBĀ

IOS lejupielāde:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Lejupielādēt Android:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Programmas instrukcijas var lejupielādēt no:

<https://bit.ly/3QB6Gm>

ROBOTA AVĀRIJAS IZSLĒGŠANA

Nospiediet pogu "STOP" **A1 attēlā**, lai apturētu robotu, nospiediet un turiet ieslēgšanas pogu, lai izslēgtu robotu.

ROBOTA PĀRVIETOŠANA

Zem robota atrodas pacelšanas rokturis **A10 att.**, lai to varētu viegli darbināt ar vienu roku.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Pirms tīrīšanas un apkopes vienmēr izslēdziet robotu.
 - Pirms uzlādes stacijas tīrīšanas un apkopes atvienojiet strāvas padevi.
 - Mainot asmeņus un tīrot robota apakšējo daļu, vienmēr valkājiet biezu aizsargcimdus.
 - Regulāri pārbaudiet skrūvju un uzgriežņu pievilkšanu. Bojātas detaļas drošības apsvērumu dēļ ir jālabo vai jānomaina.
 - Regulāri pārbaudiet, vai asmeņi var brīvi griezties.
- UZMANĪBU!** Kad apgriezāt robotu otrādi, novietojiet to uz zāliena vai mīksta virsmas, lai nesabojātu vai nesakrāpētu vāku.

TĪRĪŠANA

BRĪDINĀJUMS! Pirms tīrīšanas sākšanas izslēdziet strāvas padevi, izmantojot slēdzi **A4 att.**

- Mazgājiet robota priekšpusi ar zemspiediena tīrīšanas līdzekli un mīkstu birsti vai drānu.
- Izmantojiet cieta birsti, lai notīrītu nopļauto zāli un gružus no asmeņiem, riteņiem un citām daļām robota apakšpusē.

- Regulāri pārbaudiet, vai riteņos nav dubļu vai nopļautas zāles, un notīriet tos ar birsti.

UZMANĪBU! Regulāri noņemiet augu atliekas no robota apakšējās daļas, lai izvairītos no produktivitātes samazināšanās.

ASMEŅU NOMAIŅA

BRĪDINĀJUMS! Vispirms izslēdziet galveno strāvas slēdzi un uzvelciet aizsargcimdus.

BRĪDINĀJUMS! Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātus norādītos oriģinālos asmeņus.

- Visas trīs lāpstīņas un to skrūves jānomaina vienā nomainīšanas reizē **A6. attēls.**
- Skrūves jāatskrūvē un jāpievelk ar skrūvgriezi.
- Pārbaudiet, vai jaunās lāpstīņas var brīvi griezties.

PROBLĒMU RISINĀŠANA

Tālāk dotajā tabulā sniegtas norādes, kas palīdzēs diagnosticēt problēmas.

Ja iespējams, salabojiet ierīci paši. Ja problēmu nav iespējams novērst, sazinieties ar pilnvaroto izplatītāju vai servisa centru.

BRĪDINĀJUMS! Jāveic aizsardzības pasākumi.

Problēma	Iespējamie cēloņi	Risinājumi
Uzlādes stacijā mirgo sarkana gaisma	Ierobežojošā kabeļa pārtraukšana	Atrodiet bojāto kabeļa posmu un salabot to
Robotam ir grūtības pieslēgties uzlādes stacijai	Uzlādes stacija nav pareizi uzstādīta	Skatiet sadaļu "Gatavošanās darbam".
	Ierobežojošā trose nav pareizi novietota	
Nav signāla no ierobežojošā kabeļa	Nav barošanas avota	Pārbaudiet strāvas avotu
	Ierobežojošā trose tika savienota pretēji	"+" un "-" savienotāju nomaina
	Ierobežojošais kabelis nav savienots ar uzlādes staciju	Pārbaudiet, vai ierobežojošā trose ir pareizi savienots ar uzlādes staciju
	Ierobežojošā kabeļa pārtraukšana	Pārbaudiet visu ceļu līdz galam, ka kabelis nav pārtraukts.
	Ierobežojošā troses krusti ceļā uz no cilpas	Pārbaudiet, vai ierobežojošā trose ir pareizi uzstādīta.
Robots dodas pāri robežām	Ierobežojošā trose tika savienota pretēji	"+" un "-" savienotāju nomaina
Robots vibrē vai rada neparastus trokšņus.	Bojāts vai trūkstošs asmens	Asmeņu stiprinājuma skrūvju pārbaude un remonts
	Asmeņu disks ir valģis	
	Asmeņa nomaina	

Kļūdas kods	Apraksts	Risinājums
E01 F1 attēls	Inicializācijas kļūda - žiro sensors	Novietojiet robotu uz līdzenas virsmas un restartējiet.
E02 F2 attēls	Pacelšanas sensora vai sadursmes sensora defekts	Noregulējiet sadursmes stieni un vērpes ratu plaukmašinas priekšpusē, pārbaudiet, vai tie nav bloķēti; novietojiet robotu uz līdzenas virsmas un iedarbiniet to no jauna.
E03 F3 attēls	Plaušanas motora inicializācijas kļūda	Novietojiet robotu uz līdzenas virsmas un restartējiet. Ja problēma saglabājas, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
E04 F4 attēls	Strāvas padeves savienojuma kļūda	

E05 F5 attēls	Nepareizs plaušanas motora ātrums	Novietojiet robotu uz līdzenas virsmas. Nospiediet STOP vai OK, lai atceltu trausmi.
E06 F6 attēls	Brīdinājums par slīpumu	Novietojiet robotu uz līdzenas virsmas. Nospiediet STOP vai OK, lai atceltu trausmi.
E07 F7 attēls	Lifta brīdinājums	Novietojiet robotu uz līdzenas virsmas. Nospiediet STOP vai OK, lai atceltu trausmi.
E08 F8 attēls	ADC kanāla kļūda	Novietojiet robotu uz līdzenas virsmas un restartējiet. Ja problēma saglabājas, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
E09 F9 attēls	Nepareizs signāls	Skrītī iepriekš tabulā: problēma - nav signāla no ierobežojošā kabeļa. Pārbaudiet visus punktus vienu pēc otra, pēc tam novietojiet robotu uz līdzenas virsmas. Nospiediet STOP vai OK, lai atceltu trausmi. Restartējiet robotu. Ja problēma saglabājas, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
E010 F10 attēls	Robotu ievārijums	Novietojiet robotu uz līdzenas virsmas. Nospiediet STOP vai OK, lai atceltu trausmi. Restartējiet robotu. Ja problēma saglabājas, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
E011 F11 attēls	Nepareizs kreisā solu motora ātrums	Restartējiet robotu. Ja problēma saglabājas, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
E012 F12 attēls	Nepareizs ātrums par tiesībām solu motors	

KOMPLEKTĀ IETILPST:

- Plaušanas robots 1 gab.
- Dokēšanas un uzlādes stacija 1 gab.
- Barošanas avots un pagarināšanas kabelis 1 gab.
- Kabeļi darba zonas norobežošanai 100m
- Kabeļu stiprinājuma dībeļi 100 gab.
- Dokēšanas stacijas stiprinājuma dībeļi 6 gab.
- Griešanas asmeņi 3 gab.
- Kabeļu savienotāji 2 gab.
- Sešstūra atslēga 1 gab.

SPECIFIKĀCIJAS

Plaušanas robots 04-621	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums:	18 V LĪDZSTRĀVAS SPRIEGUMS
Plaušanas motora maksimālā nominālā jauda:	50 W
Pašgājēja motora maksimālā nominālā jauda:	20 W
IP aizsardzības pakāpe uzlādes stacijai	IPX4
Robota IP aizsardzības pakāpe	IPX5
IP aizsardzības pakāpe uzlādes adapterim	IP 65
Robota aizsardzības klase	III
Uzlādes stacijas aizsardzības klase	II
Plaušanas platums:	180 mm
Plaušanas augstuma regulēšana diapazonā	20 mm - 60 mm
Rotācijas ātrums	3100 apgr./min
Svars	10,2 kg
Ražošanas gads	2024

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 56dB (A) K = 3dB(A)$
Izmērītais skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 67dB (A) K = 3dB(A)$

Informācija par trokšni un vibrāciju

Ierīces emitētā trokšņa līmeni raksturo: emitētā skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} , kur K apzīmē mērījumu

nenoteiktību. Ierīces emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājums a_h , kur k apzīmē mērījumu nenoteiktību.

Šajā lietošanas instrukcijā izmērītās vērtības, t. i., emitētā skaņas spiediena līmenis L_{PA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājums a_h , tika mērītas saskaņā ar standartu EN 62841-1:2015+A11. Dotais vibrācijas līmenis a_h var tikt izmantots, lai salīdzinātu ierīces un provizorisri novērtētu vibrācijas iedarbību.

Norādītais vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamata lietotājiem. Ja ierīci izmanto citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var atšķirties. Neatbilstoša vai rēta ierīces apkope izraisa augstāku vibrācijas līmeni. Iepriekš minētē iemesli var palielināt vibrācijas iedarbību visā ierīces kalpošanas laikā.

Lai precīzi noteiktu vibrācijas iedarbību, jāņem vērā ierīces "ieslēgšanas" un "izslēgšanas" periodi, izņemot periodus, kad tā tiek izmantota darbināšanai. Kopējā vibrācijas iedarbība var būt daudz mazāka, ja visi faktori ir precīzi novērtēti.

Lai aizsargātu operatoru pret vibrāciju, izmantojot papildu drošības pasākumus, piemēram, regulāru ierīces un darba rīku apkopi, atbilstošus rokas temperatūras apstākļus un pareizu darba organizāciju.

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektroiekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Izmetiet to atbilstošās vietās. Informāciju par utiāizāciju var saņemt no izstrādājuma tirgotāja vai vietējām iestādēm. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi (EEIA) satur vielas, kas nav neitrālas dabas videi. Nepārstrādāti EEIA ir potenciāli bīstami videi un cilvēku veselībai.

"Grupa Topex Spółka z ierobezoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "Topex Grupa") informē, ka visas autoritātes un šīs lietošanas instrukcijas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstus, ievietotajām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai Topex grupai un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātes un blakustiesībām (t. i., Likumu Vēstnesī U. 2006 Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas, kā arī atsevišķi tās elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez Topex Group rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālatbildības.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: Ražotājs: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Izstrādājums: E+ plaušanas robots

Modelis: 04-621

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

RED Direktīva 2014/53/ES

RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst standartu prasībām:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

galalietotāja pievienoto informāciju vai vēlāk veiktās darbības. Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kvalitātes speciālists

Varšava, 2023-09-11

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: Ražotājs: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Izstrādājums: Uzlādes stacija

Modelis: K145455

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

RED Direktīva 2014/53/ES

RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst standartu prasībām:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1

V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz mašīnu, jo tā tika ieviesta tirgū, un tajā neietilpst komponenti, ko pievienojis galalietotājs vai viņa turpmākas darbības.

ES rezidenta, kas ir pilnvarots veikt šādu darbību, vārds, uzvārds un adrese

sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kvalitātes speciālists

Varšava, 2023-11-09

EE TŪLKĪMISE (KASUTAJA) KĀSIRAAMAT NĪTMISROBOT 04-621

ETTEVAATUST! ENNE ELEKTRITŌORIISTADE KASUTAMIST LUGEGE HOOLIKALT KĀESOLEVAT KASUTUSJUHENEDIT JA SĀLĪTAGE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

ŪKSIKASJALIKUD OHUTUSESKIRJAD

NĪTMISROBOTITE OHUTUSJUHISEID

Ohutus niitmisroboti praktiāiseel kasutamisel

SOOVITUSEID

Lugege kasutusjuhendit hoolikalt lābi. Tutvuge juhtimisūsteemidega ja seadme ōige tōoga.

Ārge lubage seadet kasutada lastel vŀi isikutel, kes ei ole kasutusjuhendit lēgenud. Riiklikes eeskirjades vŀib olla ette nāhtud minimaalne kasutusvanus.

Ārge kasutage roboti, kui lāheduses on teisi inimesi, eriti lapsi vŀi loomi.

Pidage meeles, et operator vŀi kasutaja vastutab ōnnetuste vŀi teistelet inimestele vŀi keskkonnale tekkivate ohutude eest.

VALMISTAMINE

• Enne niitmist kontrollige iga kord, et kŀik roboti osad tŀŀtaksid korralikult.

• Parima tulemuse saavutamiseks on soovitatav niita vihmvaba ilmaga. Vihma ajal niitmisel vŀib rohi kleepuda robotile, mis vŀib selle tagajārgel libiseda.

• ĀRGE nitke halbdabas ilmastikutingimustes, nt tuvega vihma, āikesetormi vŀi lumesajaja ajal.

• Kontrollige perioodiāiseit niidetud ala ja eemaldage kŀik kivid, prahi, juhtmed, luud ja muud takistused. Piiratud garantii ei hŀlma murule jāetud esemete pŀohjastatud kahjustusi.

• Kahjustuste vāltimiseks ārge nitke 1 m raadiuses sprinkleripeadest. **ETTEVAATUST!** Robot ja sprinklerid EI tohi olla samaaegselt sisse lŀlitatud.

Robot tuleks programmeerida nii, et see tŀttab sprinkleritest erineval ajal.

ĀRGE LASKE lastel **kunagi** puutada toiteallikat, laadimisjāama, eriti kontakte, labasid, akupesa vŀi mis tahes osi, kus on tŀhimikumid, nagu nāiteks rattad.

OPERATSIOON

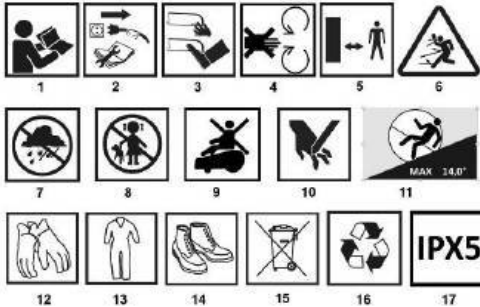
• Ettevaatust pŀŀrlevate terade eest! ĀRGE pange oma kāsi vŀi jalgu pŀŀrlevate terade alla.

• Ettevaatust muru niitmise ajal murule laiali pillatud esemete suhtes! Kui robot on sisse lŀlitatud, hoidke ohutusse kaugusesse.

• Ārge jātke seadet jārelevalveta, kui lāheduses on teadaolevalt loomi, lapsi vŀi kŀrvāalseisjaid.

- Säilitage turvaline asend. Hoidke tasakaalu ja stabiilset asendit kallakutel. Robotiga või selle väliseadmetega töötamise ajal on lubatud kõndida, kuid mitte joosta.
- Palun lugege juhiseid selle kohta, millal, kus ja kuidas robotit ja selle lisaseadmeid, kaableid ja pikendusjuhtmeid kahjustuste või kulumise suhtes kontrollida ning robotit parandada. Isemodifitseerimine, remont ei ole lubatud - sellega kaasneb garantii tühistamise oht.
- Ärge ühendage ega puudutage kahjustatud toitekaablit enne, kui see on vooluvõrgust lahti ühendatud, sest on oht puududa kokku pinge all olevate komponentidega.
- Ühendage robot ja/või väliseadmed ainult vooluahelatesse, mis on kaitsud jäävoolukaitsmega, mille lülitusvool ei ületa 30 mA.
- Kui robot teeb ebanormaalselt heli või märkab ebanormaalselt vibratsiooni või annab häiresignaali, vajutage kohe nuppu STOP.
- **ON KEELATUD** puudutada ohtlikke liikuvaid osi enne roboti voolu väljalülitamist.
- Ohtlikke osi **on keelatud** puudutada enne, kui need on täielikult peatunud.
- Robotit käsitsedes kandke alati kindlaid jalanõusid ja pikki pükse.
- Katkestage toiteallikas: Enne roboti lukustamist.
- Enne katsetamist, puhastamist või hooldust.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



1. Lugege kasutusjuhendit ning järgige hoiatusi ja ohutustingimusi!
2. Enne puhastamist või hooldamist ühendage vooluvõrk lahti.
3. Ärge pange käsi või jalgu niitmismehhanismi kaitse alla.
4. Pöörlevad osad - vigastuste võimalus
5. Hoidke niitmiserobotist ohutusse kaugusesse.
6. Ettevaatust valatud esemete vigastamise võimalusega
7. Kaitske vihma eest
8. Hoida lastele kättesaamatus kohas.
9. Ärge sõitke roboti peal
10. Võimalik sõrmede kaotamine, olge ettevaatlik
11. Maksimaalne maapinna kalle 14°/25%.
12. Kaitske käsi töökindadega
13. Kandke kaitseriietust
14. Kandke kaitsejalanõusid
15. Ärge visake koos majapidamisjätmetega
16. Valikuline jäätmete kogumine
17. Kaitseaste

ETTEVAATUST! Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja piiratud füüsiliste ja vaimsete võimetega ning ebapiisavate teadmiste või kogemustega isikud, kui neid juhendatakse või juhendatakse nõuetekohaselt seadme ohutust kasutamisel, et nad oleksid teadlikud sellega kaasnevatest ohtudest. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldustöid teha.

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Seadme komponendid numeratsioon on järgmine. Näidatud käesoleva juhendi graafilistel lehekülgedel.

Nimetus Joonis A	Opis
1	Hädaseisukamine
2	Niitmiskõrguse reguleerija
3	Niiduki juhtpaneel
4	Niiduki toitelüliti
5	Veorattad

6	Lõiketerad
7	Lõikemehhanismi trummel
8	Pöörlevad rattad
9	Kandekäepide
10	Laadimisühendused
11	Patareipesa kate
Nimetus Joonis B	Opis
1	Dokkimisjaama juhtpaneel
2	augud dokkimisjaama kinnitamiseks
3	Laadimisühendused
4	Dokkimisjaam
5	Dokkimisjaama kaitse
6	Tööpiirkonna märgistamiseks mõeldud toitekaabli pistikud
7	Kaabliaugud tööpiirkonna ja toiteallika märgistamiseks
8	Dokkimisjaama pistikupesa
9	Märgistus õige kaabli marsruutimise jaoks
Nimetus Joonis D	Opis
1	Laadimisoleku märgutuli
2	Signaali rikke indikaator
3	Tagasipidamiskaabli indikaator
4	Tööbaeg / veateade, tuled 1-4
5	Toitenupp
6	Toitelüliti
7	Dokkimisnupp
8	"Kinnita" nupp
Nimetus Joonis H	Opis
1	Kruvid
2	Akupesa kate koos transpordikäepidemega
3	Akupesa
4	Akupesa kambri kaanel
5	Laetav aku (ei kuulu komplekti)
Nimetus Joonis I	Opis
1	Muru
2	Säina
3	Dokkimisjaam
4	Jaama kaugus seinast
5	Niitmisala piiritleva joone esialgne osa
6	Lõigu pikkus
Nimetus Joonis J	Opis
1a	Kaabel, et piirata niitmisala Algus
1b	Kaabel, et piirata niitmisala Lõpp
2	Tarneliin:
3	Dokkimisjaam

* Graafika ja tegelik toode võivad erineda.

TÖÖKS VALMISTUMINE

AKU PAIGALDAMINE

- Pöörake niidukrobot ümber, nii et robotil oleks juurdepääs alumisele küljele.
- Lüliti **joonisel A4** ja transpordikäepidemel **joonisel A9** on patareipesa kate **joonisel H2**, mis on kinnitatud 4 noolega tähistatud kruviga **joonisel H1**.
- Seejärel keerake nooletega märgitud kruvid lahti.
- Eemaldage ettevaatlikult salongi kate, **joonis H2**, et mitte murda või lahti ühendada lüliti juhtmeid, **joonis A4** (see on kinnitatud akupesa kaane külge).
- Seejärel keerake kate ümber, kaane allservas on akupesa kinnitatud **joonis H4**.
- Sisestage **ENERGY+** seeria aku pistikupessa.
- Keerake kate koos akuga ümber ja sisestage see **joonisel H3 kujutatud** lahtrisse.
- Pingutage katet kinnitavaid kruvisid. Keerake roboti põhi alla, seade on valmis.

NIITMISROBOTI TÖÖKESKKOND

Veenduge, et roboti tööpiirkonnas on täidetud järgmised tingimused:

- Rohu kõrgus ei ületa 60 mm.

- **ETTEVAATUST!** Kui muru on pikem kui 60 mm, lõigake muru esmalt käsitsi niidukiga.
- Seal ei ole kive, puutükke, juhtmeid, pinge all olevaid kaableid ega muid võõrkehi.
- Niitmiskoht on tasane ja sile, ilma kraavide ja kraavita ning kalle on alla 25% (14°) **Joonis C1**.
- Paigaldamiseks on vaja järgmisi tööriistu:
- kummist haamer (tihvtide lõõmimiseks maapinda, kui paigaldatakse kinnituskabliit)
- Komplekti kuulub kuuskantvõti (laadimisjaama kinnitamiseks).
- tangid (tööpiirkonda piirava kaabli lõikamiseks)

1. BASE STATION PAIGALDUS

Valige sobiv asukoht

Laadimisjaam tuleks paigutada järgmisesse kohta **Joonis C3**:

- Suhteliselt lame ja tasane muruosas.
- Muru serva lähedal.
- Pistikupesa lähedal.
- Asetage 10 m pikkune pikendusjuhe ka toiteallikas varjulisse, jahedasse ja kuiva kohta.
- Laadimisjaamast vähemalt 2 m kaugusel ei tohi olla takistusi.
- Soovitav on, et laadimisjaam asuks kuivas ja kaistud kohas.
- Toiteallikas peaks olema 30 cm kõrgusel maapinnast.

2. LAADIMISJAAMA KINNITUS

Kinnitage laadimisjaam 6 kinnituskruviga (**G1**) maapinnale (kasutades **G6** kuuskantvõti).

ETTEVAATUST! ÄRGE seiske või kõndige laadimisjaama plaadil.

ETTEVAATUST! ÄRGE tehke laadimisjaama plaati uusi auke. Laadimisjaam tuleb pöranda külge poltidega kinnitada, kasutades olemasolevaid auke.

3. KINNITUSKAABLI PAIGALDAMINE

Kinnituskabliit kasutatakse tööpiirkonna piiritlemiseks ja roboti tagasihüütmiseks laadimisjaama.

ETTEVAATUST! Kui teie naaber kasutab samuti robotniidukit, hoidke mõlema roboti kinnituskabliite vahele vähemalt 1 m kaugus.

PIIRAVA KAABLI ASUKOHA PLANEERIMINE

Enne piirdekaabli paigaldamist klänge mööda määratud piire ja eemaldage kõik mittevajalikud esemed, näiteks kivid.

ETTEVAATUST! Kinnituskabli pikkus ei tohi ületada 200 meetrit.

HOIATUS! Robot ei tohi sõita üle kruusa või muude sarnaste materjalide, mis võivad terasid kahjustada.

KINNITUSKAABLI PAIGALDAMINE JOONIS C

Järgige alljärgnevat juhiseid, et paigaldada kinnituskabli ümber tööpiirkonna ja takistuste. Kasutage komplektis sisalduvat mõõturit, et paigaldada piirava kaabel õigesti.

ETTEVAATUST! Kinnituskabli on väga madalal pingel ja on ohtu inimestele ja lammikloomadele.

ETTEVAATUST! Alustage laadimisjaama tagaküljel asuvast "-" pistikust **Joonis B6 tõmmake see jaama alla** (ja jätke 10 cm varu) ja pange kaabel ümber muru vastupäeva, lõpetades laadimisjaama tagaküljel asuva "+" pistiku juures (jätke 10 cm varu). Veenduge, et kaabel puutub "+" ja "-" pistiku juures kokku metalliga **Joonis B6** ärge unustage liigset piiravat kaablit ära lõigata.

• Jätke vähemalt 2 m vabu kohti kinnituskabli ja laadimisjaama vahele. Selles osas olevat kaabliit kasutatakse roboti toomiseks dokkimisjaama.

• Hoidke 30 cm kaugus kinnituskabli ja muruserva vahel, **joonis C2; joonis C3**.

• Kinnitage kinnituskabli maapinnale kaasasolevate tüüblitega, **joonis G5**. Kinnituskabli peab olema sirge ja kergelt pingutatud. Düütid peaksid olema iga 1 m tagant (seda võib muuta sõltuvalt muru kujust), **joonis C4**. Ärge matke kaabliit sügavamale kui 2 cm, et vältida signaali nõrgenemist.

• Korraldage kaabel nii, et nurgad on suuremad kui 90°, **joonis C5**. Sellistel aladel asetage kinnituskabli õrnade kurvidega, mis hõlbustab roboti oluliselt niidetaval alal liikumist.

• Kui muruplatsil on lillepeenrad, tigid või puud, siis ümbritsege need piirava kaabli silmestega, **joonis C4**.

• Säilitada min. 30 cm kaugus kinnituskabli ja takistuste servade vahel.

ETTEVAATUST! Silmusesse ja sealt välja liikudes ei tohi kinnituskabliid üksteist ületada **Joonis C4**.

• Jätke niiduki tööpiirkonda kitsas ruum. Veenduge, et paralleelselt kulgevate kinnituskabliite vahemaa oleks suurem kui 1 m.

ETTEVAATUST! Veenduge, et dokkimisjaam oleks niitmisala tähistava silmuse sees. (väljaspool / sees) **Joonis B2**

4. LAADIMISJAAMA PAIGALDAMINE

Ühendage toiteallikas

1. Sisestage toitepistik 110-240 V seinapistikupessa.

2. Kontrollige laadimisjaama LED-tulede olekut **Joonis B1**:

- Roheline tuli: ühendus on loodud (robot ei lae või on täielikult laetud).
- Aeg-ajalt põlev roheline tuli: robot laadib.
- Aeg-ajalt põlev punane tuli: kõige sagedamini esinev viga on "kinnituskabli lahtiühendamine".
- Väljalülitatud valgus: kõige sagedamini esinev viga on "100-240 V toide puudub" või "puudub ühendus toiteallikaga".

TÖÖ / SEADED

Niitmiseroboti esimene käivitamine

- Kui käivitate robotit esimest korda, asetage seade dokkimisjaama nii, et jaama laadimisühendused oleksid viiguga. **B3** ei puutuksid kokku niitmiseroboti laadimisühendustega joon. **A10**.
- Kui niitmiseroboti käivitatakse esimest korda telefonirakendusest, tuleb teostada püsivara uuendamine. Rakendusmeetodid on kirjeldatud allpool punktis tarkvara uuendamine.
- **ETTEVAATUST!** Esimese ühenduse ajal peavad telefon ja robot olema Wi-fi võrgu levialas.

PÜSIVARA UUENDAMINE ENNE ROBOTI KASUTAMIST.

Värskendamist tuleks teostada järgmiselt.

1. Asetage robot silmuse sisse, kuid väljapool laadimisjaama.
2. Lülitage lüliti **joonisel A4** asendisse 1.
3. Vajutage ja hoidke all lüliti **Joonis D5**
4. Käivitage rakendus, skaneerige **QR-kood**.
5. Ühendage rakendus robotiga
6. Laiendage tarkvara seadeid, vajutades ekraani paremas ülasosas asuvat ikooni.
7. Valige valik: Firmware update.
8. Seejärel järgige ekraanil kuvatavaid juhiseid.

Pärast tarkvara paigaldamist on seade kasutusvalmis.

ETTEVAATUST!

- Ekraan näitab, kas robot on Wi-fi või Bluetooth-piirkonnas.
- Võrguga ühendamis näitab vilkuv ikoon ühenduse tüübi kohta. Kui ühendus on loodud, lõpetab ikoon vilkumise.
- Robotit saab ühendada ainult ühe telefoniga.
- Kui on vaja ühendada veel üks (sama niitmiserobot), tuleb esimene robot rakendusest eemaldada. iOS-i rakenduses ka Bluetooth-seadistustest.

NIITMISKÕRGUSE REGULEERIMINE:

Enne esimest niitmist seadke niitmiskõrgus 60 mm ja seejärel muutke soovitud kõrgusele, kui kogu muru on suhteliselt tasane.

- Niitmiskõrguse suurendamiseks keerake **joonisel A2** nuppu päripäeva.
- Niitmiskõrguse vähendamiseks keerake nuppu **joonisel A2** vasakule.
- Niitmiskõrgust saab reguleerida vahemikus 20 mm (MIN) kuni 60 mm (MAX).

ETTEVAATUST! Niitmismehhanismi trumli ajamimootor, **joonis A7**, lülitub sisse umbes 10 sekundit pärast baasilt lahkimist, alustades tööd.

SISSEVÄLJA LÜLITAMINE

1. Seadke lüliti **joonisel A4** asendisse "O", et lülitada toiteallikas välja.
2. Seadke lüliti **joonisel A4** asendisse "I", et lülitada toiteallikas sisse.

ROBOTI AKTIVEERIMINE JA TÖÖAJA PROGRAMMEERIMINE MANUAALSES REŽIMIS

1. Vajutage ja hoidke all toitenuppu **Joonis D5**, et robot käivituks. Märkus: ärge raputage robotit käivitamise ajal, et vältida käivitamisviga. Kui robot ei käivitu korralikult (kõik tuled põlevad pidevalt), käivitage see uuesti.
2. Sisestage parool, vajutades kaks korda nuppu **joonis D6**, seejärel kaks korda nuppu **joonis D7** ja üks kord nuppu **joonis D8** (tehases programmeeritud parool).
3. Programmeerige tööaeg (sh niitmisaeg ja laadimisaeg):
- Vajutage **joonisel D6**, et seadistada tööaeg. Üks põlev tuli tähendab 2 tundi, maksimaalne tööaeg on 8 tundi ja 4 tuld **joonisel D4**. Kinnitamiseks ja roboti käivitamiseks vajutage nuppu **D8**.

ETTEVAATUST! Kui tööaeg on seadistatud, jätab robot seaded meelde ja alustab niitmist iga päev programmeeritud ajal. Niitmisaeg on vastavalt sisestatud seadistustele.

- Roboti programmeeritud tööaeg 2 tundi kuni 8 tundi on niitmisaeg koos laadimisaja arvestusega.
- Töö- ja laadimisaeg sõltub kasutatavast akust.

Kui soovite tööaega muuta, järgige uuesti samme 2-3.

AJA PROGRAMMEERIMINE AUTOMAATREŽIIMIS, 7-PÄEVANE AJAKAVA, ON SAADAVAL RAKENDUSE SEADETE KAUDU

- Pärast hädaseiskamist tuleb robot kõigepealt vabastada, järgides eespool kirjeldatud sammu 2. Kui robot on lahti lukustatud, saame ta nuppude vajutamisega tagasi jaama saata: **Fig. D7**, seejärel kinnitage nupuga **Fig. D8**, et niidukit laadimisjaama tagasi saata.
- Hädaseiskamisnupu STOP vajutamine kustutab manuaalse ja automaatse režiimi tsükli rakendusest, kui see oli sel viisil aktiveeritud. Selleks, et robot saaks pärast hädaseiskamist uuesti tööle hakata, tuleb robot viia tagasi laadimisjaama ja seadistada uuesti käsitsi töötamise ajakava. Automaatse ajakava puhul tehke sama toiming rakenduse ajakavas ja kinnitage selle seaded.
- ETTEVAATUST!** Automaatse ajakavas programmeeritud käivitamisega ei tohiks pida väga täpseks. Seade võib käivituda kuni mitu minutit pärast seadistatud aega.
- Manuaalse režiimi aktiveerimine kustutab rakenduses programmeeritud ajakava ja vastupidi.
- Manuaalses režiimis toimub servade niitmine automaatselt iga paari niitmiskorra järel. See tähendab, et muru niidetakse tööpiirkonda piirava kaabli lähedal. **ETTEVAATUST!** Tuleb jälgida, et kaabel oleks korralikult kinnitatud, et see ei satuks juhusliku lõikamise ohu.
- Niitmisrobot pöörduv tagasi dokkimisjaama, kui seade on tuvastanud sademete alguse.
- Kui robot puutub töö ajal kokku takistusega, pörkab ta sellest maha ja jätkab tööd.

LAADIMISJAAMA LAADIMISE OLEKUVALGUSTI:

Pidev roheline tuli - aku on täielikult laetud.

Ajutine roheline tuli - laadimine.

VÄLJASPOOL LAADIMISJAAMA:

Pidev roheline tuli - aku $\geq 20\%$.

Aeg-ajalt roheline tuli - aku $< 20\%$.

ETTEVAATUST! Robot peatab automaatselt töö ja naaseb laadimisjaama, kui aku tase langeb alla 20%.

ERROR LIGHT:

Pidev roheline tuli - süsteemi uuendamine. Uuendamise teostamiseks ühendage rakendus.

Aeg-ajalt roheline tuli - süsteemi uuendamine on käimas.

Aeg-ajalt punane tuli - veateade 1-5, robot taaskäivitatakse.

Pidev punane tuli - veateade 6 kuni 12, kustutamiseks vajutage "STOP" või "OK".

PIIRAVA KAABLI INDIKAATOR:

Pidev roheline tuli - signaal õige

Pidev punane tuli - signaal puudub

Kontrollid Joonis D4:

Katkestav valgus - robot blokeeritud.

Pidev valgus - robot lukustamata.

Tuli 1 põleb roheliselt: 2 tundi tööaega.

Tuled 1 ja 2 põlevad roheliselt: 4 tundi tööaega.

Tuled 1, 2 ja 3 põlevad roheliselt: 6 tundi tööaega.

Tuled 1, 2, 3 ja 4 põlevad roheliselt: 8 tundi tööaega.

TARKVARA NIITISROBOTI JUHTIMISEKS

IOS allalaadimine:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Androidi allalaadimine:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Programmi juhiseid saab alla laadida aadressil:

<https://bit.ly/3QB6Gm>

ROBOTI ERAKORRALINE VÄLJALÜLITAMINE

Roboti peatamiseks vajutage nuppu "STOP" **joonis A1**, roboti väljalülitamiseks vajutage ja hoidke all toitenuppu.

ROBOTI LIIGUTAMINE

Roboti all asub tõstekäepide **joonisel A10**, mis võimaldab hõlpsat ühe käega töötamist.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Enne puhastamist ja hooldust lülitage robot alati välja.
- Enne laadimisjaama puhastamist ja hooldamist ühendage vooluvõrk lahti.
- Kandke terade vahetamisel ja roboti alumise osa puhastamisel alati pakse kaitsekindaid.
- Kontrollige regulaarselt poltide ja mutrite pinguldatus. Kahjustatud osad tuleb ohutuse tagamiseks parandada või asendada.

- Kontrollige regulaarselt, et terad saaksid vabalt pöörlema.

ETTEVAATUST! Kui keerate roboti tagurpidi, asetage see murule või pehmele pinnale, et mitte kahjustada või kriimustada katet.

PUHASTUS

HOIATUS! Enne puhastamise alustamist lülitage seade välja lülitiga **Joonis A4**.

- Peske roboti esiosa madalrõhupuhastusvahendi ja pehme harja või lapiga.
- Kasutage kõva harja, et eemaldada rohtu ja prahti teradelt, ratastelt ja muudelt roboti allosas asuvatelt osadelt.
- Kontrollige raitaid regulaarselt, et need ei sisaldaks muda või murujäätmeid, ja puhastage need harjaga.

ETTEVAATUST! Eemaldage regulaarselt taimeprügi roboti aluspinnalt, et vältida tootlikkuse vähenemist.

TERA ASENDAMINE

HOIATUS! Esmalt lülitage välja peavoolulüliti ja pange kaitsekindad.

HOIATUS! Kasutage ainult tootja poolt heakskiidetud originaalterasid.

- Kõik kolm tera ja nende kruvid tuleb vahetada ühe vahetuse käigus, **joonis A6**.

- Kruvid tuleb lahti keerata ja kruvikeerajaga kinni tõmmata.

- Kontrollige, et uued terad saaksid vabalt pöörlema.

PROBLEEMIDE LAHENDAMINE

Alljärgnevas tabelis on toodud juhised probleemide diagnoosimiseks.

Võimaluse korral parandage seade ise. Kui probleemi ei ole võimalik lahendada, pöörduge volitatud edasimüüja või teeninduskeskuse poole.

HOIATUS! Tuleb võtta kaitsemeetmeid.

Probleem	Võimalikud põhjused	Lahendused
Punane tuli vilgub laadimisjaamas	Kinnituskaabli katkestamine	Leidke kaabli defektne osa ja parandada seda
Robotil on raskusi laadimisjaama dokkimisega	Laadimisjaam ei ole õigesti paigaldatud	Vt jaotist "Tööks valmistumine".
	Kinnituskabel ei ole õigesti paigutatud.	
	Puudub toiteallikas	Kontrollige toiteallikat
	Tagasispidamiskaabel oli ühendatud tagurpidi	Vahetage "+" ja "-" ühendused.
Tagasispidamiskaabli signaal puudub	Kinnituskabel ei ole laadimisjaamaga ühendatud	Kontrollige, et kinnituskabel oleks õigesti ühendatud laadimisjaamaga
	Kinnituskaabli katkestamine	Kontrollige kogu tee läbi, et kaabel ei ole katkenud
	Kinnipidamiskaabli ristid teel silmusesse ja sealt välja	Kontrollige, kas kinnituskabel on õigesti paigaldatud.
Robot läheb üle piiri	Tagasispidamiskaabel oli ühendatud tagurpidi	Vahetage "+" ja "-" ühendused.
Robot vibreerib või teeb ebatavalist müra	Kahjustatud või puuduv tera	Kontrollida ja parandada tera kinnituskruvid
	Tera ketas on lahti	
	Vahetage tera välja	

Veakood	Opis	Lahendus
E01 Joonis F1	Initialiseerimisviga - güroskoopandur	Asetage robot tasasele pinnale ja käivitage uuesti.
E02 Joonis F2	Tõstmisanduri või kokkupõrkeanduri rike	Reguleerige niiduki esiosa pörreraud ja väänderatas, kontrollige, et need ei oleks lukustunud; asetage robot tasasele pinnale ja käivitage uuesti.

E03 Joonis F3	Niitmismootori initsiaalseerimisviga	Asetage robot tasasele pinnale ja käivitage uuesti. Kui probleem püsib, võtke ühendust klienditeenindusega.
E04 Joonis F4	Toiteallika ühendamise viga	
E05 Joonis F5	Vale niitmismootori kiirus	
E06 Joonis F6	Kaldumise hoiatus	Asetage robot tasasele pinnale. Vajutage häire tühistamiseks STOP või OK.
E07 Joonis F7	Lift hoiatus	Asetage robot tasasele pinnale. Vajutage häire tühistamiseks STOP või OK.
E08 Joonis F8	ADC kanali viga	Asetage robot tasasele pinnale ja käivitage uuesti. Kui probleem püsib, võtke ühendust klienditeenindusega.
E09 Joonis F9	Vale signaal	Vt ülalpool tabelis: Probleem - signaal puudub piiravast kaablist. Kontrollige kõiki punkte ükskhaaval, seejärel asetage robot tasasele pinnale. Alarmi tühistamiseks vajutage STOP või OK. Käivitage robot uuesti. Kui probleem püsib, võtke ühendust klienditeenindusega.
E10 Joonis F10	Robotimoos	Asetage robot tasasele pinnale. Vajutage häire tühistamiseks STOP või OK. Käivitage robot uuesti. Kui probleem püsib, võtke ühendust klienditeenindusega.
E101 Joonis F11	Vasaku samm- mootori vale kiirus	Käivitage robot uuesti. Kui probleem püsib, võtke ühendust klienditeenindusega.
E102 Joonis F12	Vale kiirus õigus samm-mootor	

KOMPLEKT SISALDAB:

- Niitmisrobot 1tk.
- Dokkimis- ja laadimisjaam 1tk.
- Toiteallikas ja pikenduskaabel 1tk.
- Kaabel tööpiirkonna piiritlemiseks 100m
- Kaabli kinnitustulbad 100tk.
- Dokkimisjaama kinnitustäpid 6tk.
- Lõiketerad 3tk.
- Kaabliühendused 2tk.
- Kuuekandiline võti 1tk.

SPETSIFIKATSIOONID

Niitmisrobot 04-621	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge:	18 V DC
Niitmismootori maksimaalne nimivõimsus:	50 W
Iseliikuvaa mootori maksimaalne nimivõimsus:	20 W
Laadimisjaama IP-kaitseklass	IPX4
Roboti IP-kaitseaste	IPX5
Laadimisadapteri IP-kaitseklass	IP 65
Roboti kaitseklass	III
Laadimisjaama kaitseklass	II
Niitmislaius:	180 mm
Lõikekõrguse reguleerimine	20 mm - 60 mm
Pöörlemiskiirus	3100 p/min
Kaal	10,2 kg
Tootmisaasta	2024

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	$L_{pA} = 56$ dB (A) K= 3dB(A)
Mõõdetud helivõimsuse tase	$L_{WA} = 67$ dB (A) K= 3dB(A)

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme poolt kiiratava müra taset kirjeldavad: kiiratava helirõhu tase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{WA} , kus K tähistab mõõtemääramatust. Seadme poolt tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsioonikiirenduse a_h abil, kus K tähistab mõõtemääramatust.

Käesolevas kasutusjuhendis mõõdetud väärtused, s.t kiiratava helirõhu tase L_{pA} , helivõimsuse tase L_{WA} ja vibratsioonikiirendus a_h , on

mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-1:2015+A11. Antud vibratsioonitaset a_h võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Antud vibratsioonitase on representatiivne ainult seadme pöörakenduste puhul. Kui seadet kasutatakse muudeks rakendusteks või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase erineda. Seadme ebapiisav või harv hooldamine põhjustab kõrgemat vibratsioonitaset. Eespool nimetatud põhjused võivad kogu kasutusaja jooksul suurendada vibratsiooniga kokkupuudet.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks määramiseks tuleb arvesse võtta seadme sisse- ja väljalülitatud perioodid, milki arvatud perioodid, mil seadet kasutatakse tööks. Kui kõiki tegureid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsiooniga kokkupuude olla palju väiksem.

Operaatori kaitsmiseks vibratsiooni eest kasutage täiendavaid ohutusmeetmeid, nt seadme ja töövahendite korrapärane hooldus, nõuetekohased käte temperatuuritingimused ja nõuetekohane töökorraldus.

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

KESKKONNKAITSE



Elektrilisi seadmeid ei tohi hävitada koos olmejäätmetega. Kõrvaldage need asjakohastes rajatistes. Teavet kõrvaldamise kohta saab toote edasimüüjalt või kohalikest asutustelt. Elektri- ja elektronikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole looduskeskkonna suhtes neutraalsed. Taaskasutamata elektronikaromud kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavis, ul. Pograniczną 2/4 (edaspidi "Topex Group") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi "kasutusjuhend") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, postitatud fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele kuuluvad eranditult Topex Groupile ja on õiguskaitses all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta autoriõiguse ja sellega seotud õiguste seadusele (s.t. Teataja J. 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu või selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma Topex Groupi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczną 2/4 02-285 Varssavi

Toode: E+ niitmisrobot

Mudel: 04-621

Kaubanimi: NEO TOOLS

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusele.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

RED direktiiv 2014/53/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.3.2019;

EN 301 489-3 V2.3.2.2023; EN 300 328 V2.2.2.2; EN 50663:2017 EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisel kujul, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente lõppkasutaja poolt lisatud või tema poolt hiljem teostatud tegevused.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residendist isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmistele isikute nimel:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczną 2/4

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Kvaliteediametrik

Varssavi, 2023-09-11

ELI vastavusdeklaratsioon

Tootja: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczną 2/4 02-285 Varssavi

Toode: Laadimisjaam

Mudel: K145455

Kaubanimi: NEO TOOLS

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusele.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

RED direktiiv 2014/53/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab standardite nõuetele:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1

V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb üksnes masinat, nagu see on sisse viidud

turul ja ei sisalda lõppkasutaja poolt lisatud komponente ega tema hilisemad tegevused.

Selle ELi elaniku nimi ja aadress, kellel on õigus

valmistada ette tehniline toimek.

Allkirjastatud järgmistele isikute nimel:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Kvaliteediametrik

Varssavi, 2023-11-09

ВГ

ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ) РОБОТ ЗА КОСЕНЕ 04-621

ВНИМАНИЕ! ПРЕДИ ДА РАБОТИТЕ С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА РОБОТИ ЗА КОСЕНЕ

Безопасност при практическото използване на робота за косене

ПРЕПОРЪКИ

Прочетете внимателно ръководството за употреба. Запознайте се със системите за управление и с правилната работа на уреда.

Не позволявайте уреда да се използва от деца или от лица, които не са прочели ръководството за употреба. В националните разпоредби може да е посочена минимална възраст на оператора. Не използвайте робота, ако наоколо има други хора, особено деца или животни.

Моля, не забравяйте, че операторът или потребителят носи отговорност за злополуки или опасности за други хора или околната среда.

ПОДГОТОВКА

- Преди косене проверявайте всеки път дали всички части на робота работят правилно.
- За постигане на най-добри резултати се препоръчва косене в бездъждовно време. При косене в дъжд тревата може да полепне по робота, който в резултат на това може да се подхлъзне.
- НЕ косете при лоши метеорологични условия, напр. по време на силен дъжд, гръмотевична буря или снеговалеж.
- Периодично проверявайте окосената площ и отстранявайте всички камъни, отпадъци, жици, кости и други препятствия. Ограничената гаранция не покрива повреди, причинени от предмети, оставени на тревната площ.
- За да избегнете повреди, не косете на по-малко от 1 м от главите на пръскачките.

ВНИМАНИЕ! Роботът и пръскачките НЕ трябва да се включват едновременно.

Роботът трябва да бъде програмиран да работи по различно време от това на пръскачките.

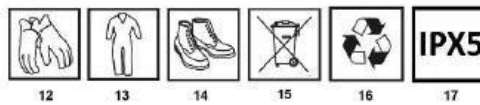
НИКОГА не позволявайте на деца да докосват захранващия блок, зарядната станция, по-специално контактите, остриетата, отделението за батериите или части, в които има пролуки, като например колелата.

ОПЕРАЦИЯ

- Внимавайте за въртящи се остриета! НЕ поставяйте ръцете или краката си под въртящите се остриета.
- Внимавайте за предмети, разпръснати върху тревата, докато косите! Когато роботът е включен, спазвайте безопасно разстояние.

- Не оставяйте уреда без надзор, ако е известно, че в близост има животни, деца или други хора.
- Поддържайте безопасна позиция. Поддържайте равновесие и стабилна позиция при наклони. По време на работа с робота или неговите периферни устройства е позволено да се движите, но не и да тичате.
- Моля, прочетете инструкциите за това кога, къде и как да проверявате робота и неговите периферни устройства, кабели и удължители за повреди или износване и да ремонтирате робота. Самостоятелна модификация, ремонт не са разрешени - с риск от загуба на гаранцията.
- Не свързвайте и не докосвайте повреден захранващ кабел, докато той не бъде изключен от захранването, иначе риск от контакт с компоненти под напрежение.
- Свързвайте робота и/или периферното оборудване само към захранващи вериги, защитени с прекъсвач за остатъчен ток с ток на изключване не повече от 30 mA.
- Ако роботът издаде необичаен звук, забележи необичайна вибрация или сигнализира за аларма, незабавно натиснете бутона STOP.
- **ЗАБРАНЯВА СЕ** докосването на опасни движещи се части, преди да изключите захранването на робота.
- **ЗАБРАНЯВА СЕ** докосването на опасни части, докато те не спрат напълно.
- Винаги носете здрави обувки и дълги панталони, когато работите с робота.
- Прекъснете електрозахранването: Преди да заключите робота.
- Преди тестване, почистване или поддръжка.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочетете ръководството за експлоатация и спазвайте предупрежденията и условията за безопасност!
2. Преди почистване или поддръжка изключете от захранването
3. Не поставяйте ръцете или краката си под предпазителя на механизма за косене.
4. Въртящи се части - възможност за нараняване
5. Спазвайте безопасно разстояние от робота за косене
6. Пазете се от възможността за нараняване от хвърлени предмети
7. Защита от дъжд
8. Да се съхранява на място, недостъпно за деца.
9. Не се качвайте върху робота
10. Възможна е загуба на пръсти, внимавайте
11. Максимален наклон на терена 14°/25%
12. Защитете ръцете си с работни ръкавици
13. Носете защитно облекло
14. Носете защитни обувки
15. Не изхвърляйте заедно с битовите отпадъци
16. Селективно събиране на отпадъци
17. Степен на защита

ВНИМАНИЕ! Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с ограничени физически и умствени способности, както и с недостатъчни знания или опит, ако те са под надзор или са инструктирани по подходящ начин за безопасното използване на уреда, така че да са наясно със съществуващите рискове. С този уред не трябва да си играят деца. Децата не трябва да почиват или да извършват поддръжка на уреда без надзор.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Следната номерация се отнася за компонентите на уреда

показани на графичните страници на това ръководство.

Обозначение Фиг. А	Описание
1	Аварийно спиране
2	Регулатор на височината на косене
3	Контролен панел на косачката
4	Превключвател на захранването на косачката
5	Задвижващи колела
6	Остриета за рязане
7	Барабан на режещия механизъм
8	Въртящи се колела
9	Дръжка за носене
10	Съединители за зареждане
11	Капак на отделението за батерии
Обозначение Фиг. В	Описание
1	Контролен панел на докинг станцията
2	Отвори за закрепване на докинг станцията
3	Съединители за зареждане
4	Докинг станция
5	Защита на докинг станцията
6	Съединители за захранващ кабел за маркиране на работната зона
7	Отвори за кабели за маркиране на работната зона и захранването
8	Захранващ контакт на докинг станцията
9	Маркировка за правилно водене на кабелите
Обозначение Фиг. D	Описание
1	Индикатор за състоянието на зареждане
2	Индикатор за грешка на сигнала
3	Индикатор за задържащ кабел
4	Работни часове / съобщение за грешка, светлини 1-4
5	Бутон за захранване
6	Превключвател за захранване
7	Бутон за докинг
8	Бутон "Потвърждаване"
Обозначение Фиг. H	Описание
1	Винтове
2	Капак на отделението за батерии с дръжка за транспортиране
3	Отделение за батерии
4	Гнездо за батерия на капака на камерата
5	Акумулаторна батерия (не е включена)
Обозначение Фиг. I	Описание
1	Тревни площи
2	Стена
3	Докинг станция
4	Разстояние на станцията от стената
5	Начален участък на линията, ограничаваща зоната за косене
6	Дължина на секцията
Обозначение Фиг. J	Описание
1a	Кабел за ограничаване на площта за косене Начало
1b	Кабел за ограничаване на зоната за косене
2	Линия за доставка:
3	Докинг станция

* Възможно е да има разлики между графика и действителния продукт

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ИНСТАЛИРАНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Обърнете работата за косене, така че да имате достъп до долната част на работата.
- На мястото на превключвателя **фиг. А4** и на транспортната дръжка **фиг. А9** се намира капакът на отделението за батерии **фиг. H2**, закрепен с 4 винта, обозначени със стрелки **фиг. H1**.
- След това отвийте винтовете, отбелязани със стрелки.

- Внимателно свалете капака на отделението **фиг. H2**, за да не прекъснете или разедините кабелите на превключвателя **фиг. А4** (той е прикрепен към капака на отделението за батерии).
- След това обърнете капака, от долната страна на капака е фиксирано гнездото за батерията **фиг. H4**.
- Поставете батерията от серията **ENERGY+** в гнездото.
- Обърнете капака с прикрепената батерия и го поставете в отделението на **фиг. H3**.
- Затегнете винтовете за закрепване на капака. Обърнете работата с дъното надолу, уредът е готов.

РАБОТНА СРЕДА НА РОБОТА ЗА КОСЕНЕ

Уверете се, че в зоната, в която работи роботът, са изпълнени следните условия:

- Височината на тревата не надвишава 60 мм.
- ВНИМАНИЕ!** Ако тревата е по-дълга от 60 мм, първо я окосете с ръчна косачка.
- Няма камъни, парчета дърво, жици, кабели под напрежение или други чужди предмети.
- Мястото за косене е равно и равно, без канавки и изкопи, а наклонът е по-малък от 25 % (14°) **фиг. С1**
- За инсталацията са необходими следните инструменти:
- Гумен чук (за забиване на щифтове в земята при полагането на ограничителния кабел)
- Шестстенният ключ (за закрепване на зарядната станция) е включен в комплекта
- Клещи (за рязане на кабела, ограничаващ работната зона)

1. BASE STATION INSTALLATION

Изберете подходящо място

Станцията за зареждане трябва да се постави на следното място **фиг. С3**:

- Сравнително плоска и равна част от тревната площ.
- Близо до ръба на моравата.
- В близост до електрически контакт.
- Поставете удължителния кабел с дължина 10 м и захранването на сенчесто, хладно и сухо място.
- На разстояние най-малко 2 м от зарядната станция не трябва да има препятствия.
- Препоръчително е зарядната станция да бъде разположена на сухо и защитено място.
- Захранването трябва да е на 30 см над нивото на земята.

2. ЗАКРЕПВАНЕ НА СТАНЦИЯ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

Закрепете зарядната станция към земята с 6 фиксиращи винта (**G1**) (с помощта на шестстенен ключ **G6**).

ВНИМАНИЕ! НЕ заставяйте и не ходете върху плочата на зарядната станция.

ВНИМАНИЕ! НЕ правете нови отвори в плочата на зарядната станция. Станцията трябва да бъде закрепена към пода с помощта на съществуващите отвори.

3. ПОЛАГАНЕ НА ОГРАНИЧИТЕЛНИЯ КАБЕЛ

Ограничителният кабел се използва за очертаване на работната зона и за насочване на работата обратно към зарядната станция.

ВНИМАНИЕ! Ако съседът ви също използва роботизирана косачка, спазвайте разстояние от поне 1 м между ограничителните кабели на двата робота.

ПЛАНИРАНЕ НА ПОЛОЖЕНИЕТО НА ЗАДЪРЖАЩИЯ КАБЕЛ

Преди да положите ограничителния кабел, минете по определената граница и отстранете всички ненужни предмети, като например камъни.

ВНИМАНИЕ! Дължината на ограничителния кабел не трябва да надвишава 200 метра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Роботът не трябва да се движи по чакъл или подобни материали, които могат да повредят остриетата.

ПОЛАГАНЕ НА ОГРАНИЧИТЕЛНИЯ КАБЕЛ ФИГ. В

Следвайте инструкциите по-долу, за да разположите безопасителния кабел около работната зона и препятствията. Използвайте измервателния уред, включен в комплекта, за да положите правилно ограничителния кабел.

ВНИМАНИЕ! Кабелът за задържане се захранва с много ниско напрежение и е безопасен за хора и домашни любимци.

ВНИМАНИЕ! Започнете от конектора "A" в задната част на зарядната станция **Фиг. В6**, издърпайте го под станцията (и оставете 10 см резерв) и прокарайте кабела около тревата в посока, обратна на часовниковата стрелка, като завършите с конектора "+" в задната част на зарядната станция (оставете 10 см резерв). Уверете се, че

кабелът влиза в контакт с метал при конекторите "+" и "-" Фиг. В6 не забравяйте да отрежете излишния задържащ кабел.

- Оставете поне 2 м празно пространство между ограничителния кабел и зарядната станция. Кабелът в този участък се използва за привеждане на работата към докинг станцията.
- Поддържайте разстояние от 30 см между задържащото въже и ръба на тревата **Фиг. С2; Фиг. С3.**

- Закрепете задържащия кабел към земята с помощта на предоставените дюбели **Фиг. G5.** Ограничителният кабел трябва да е прав и леко затегнат. Дюбелите трябва да са разположени на всеки 1 м (това може да се промени в зависимост от формата на тревната площ) **Фиг. Н** заравяйте кабела по дълбоко от 2 см, за да не се отслаби сигналът.
- Разположете кабела така, че ъглите да са по-големи от 90° **Фиг. С5.** В такива зони разположете ограничителния кабел в плавни криви, което ще улесни значително придвижването на работата из косената зона.
- Ако в тревната площ има цветни лехи, езерца или дървета, обработете ги с примки от обезопасяващ кабел **Фиг. С4.**
- Поддържайте мин. 30 см разстояние между задържащия кабел и ръбовете на препятствията.

ВНИМАНИЕ! По пътя към и от примката ограничителният кабел не трябва да се пресича **Фиг. С4.**

- Оставете тясно пространство в работната зона на косачката. Уверете се, че разстоянието между успоредно движещите се ограничителни кабели е по-голямо от 1 м.

ВНИМАНИЕ! Уверете се, че докинг станцията е вътре в примката, маркираща зоната за косене. (отвън/отвътре) **Фиг. В2**

4. ИНСТАЛИРАНЕ НА ЗАРЯДНА СТАНЦИЯ

Свързване на захранването

1. Поставете щепсела за захранване в стенен контакт 110-240 V.
2. Проверете състоянието на светодиодните индикатори на станцията за зареждане **Фиг. В1:**
 - Постоянна зелена светлина: връзката е установена (роботът не се зарежда или е напълно зареден)
 - Препъсваща зелена светлина: роботът се зарежда.
 - Препъсваща червена светлина: най-често срещаната грешка е "прекъсване на ограничителния кабел".
 - Изключена светлина: най-често срещаната повреда е "Няма захранване 100-240 V" или "Няма връзка с източник на захранване".

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

Първо пускане на работата за косене

- Когато стартирате работата за първи път, поставете уреда върху докинг станцията така, че конекторите за зареждане на станцията да фигурират. **В3** не влизат в контакт с конекторите за зареждане на работата за косене **Фиг. А10.**
- Когато роботът за косене се стартира за първи път от приложението на телефона, трябва да се извърши актуализация на фърмуера. Методът на изпълнение е описан по-долу в раздел "Актуализация на софтуера".
- **ВНИМАНИЕ!** По време на първото свързване телефонът и роботът трябва да са в обхвата на Wi-Fi мрежата.

АКТУАЛИЗАЦИЯ НА ФЪРМУЕРА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ РОБОТА.

Актуализацията трябва да се извърши по следния начин.

1. Поставете работата в примката, но извън зарядната станция.
 2. Превключете превключвателя **Фиг. А4** в положение 1.
 3. Натиснете и задържете превключвателя **Фиг. D5**
 4. Стартирайте приложението, сканирайте **QR-кода**
 5. Свързване на приложението с робота
 6. Разширете настройките на софтуера, като натиснете иконата в горния десен ъгъл на екрана.
 7. Изберете опция: Актуализиране на фърмуера.
 8. След това следвайте инструкциите на екрана.
- След като софтуерът е инсталиран, уредът е готов за работа.**

ВНИМАНИЕ!

- Дисплей показва дали роботът е в обхват на Wi-Fi или Bluetooth
- Свързването към мрежа се обозначава с мигаща икона за типа на връзката. След като се свържете, иконата спира да мига.
- Роботът може да се свърже само с един телефон.
- Ако е необходимо да се свърже друг (същият робот за косене), първият трябва да се отстрани от приложението. В приложението за iOS също от настройките на Bluetooth.

РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА КОСЕНЕ:

Преди първото косене настройте височината на косене на 60 мм и след това променете на желаната височина, когато цялата морава е сравнително равна.

- Завъртете колчето на **Фиг. А2** по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите височината на косене.
- Завъртете колчето на **Фиг. А2** наляво, за да намалите височината на косене.
- Височината на косене може да се регулира от 20 мм (MIN) до 60 мм (MAX).

ВНИМАНИЕ! Задвижващият двигател на барабана на механизма за косене **Фиг. А7** се включва приблизително 10 секунди след напускане на базата, като започва работа.

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

1. Поставете превключвателя на **Фиг. А4** в положение "O", за да изключите захранването.
2. Поставете превключвателя на **Фиг. А4** в положение "I", за да включите захранването.

АКТИВИРАНЕ НА РОБОТА И ПРОГРАМИРАНЕ НА РАБОТНОТО ВРЕМЕ В РЪЧЕН РЕЖИМ

1. Натиснете и задържете бутона за захранване **Фиг. D5**, за да стартирате работата. Забележка: не разплащайте работата по време на стартиране, за да избегнете грешка при стартиране. Ако роботът не се стартира правилно (всички светлини светят непрекъснато), рестартирайте го.
2. Въведете паролата, като натиснете бутон **Фиг. D6** два пъти, след това бутон **Фиг. D7** два пъти и бутон **Фиг. D8** веднъж (паролата е програмирана фабрично).
3. Програмирайте времето за работа (включително времето за косене и времето за зареждане):

- Натиснете **Фиг. D6**, за да зададете работното време. Една светеща лампичка означава 2 часа, максималното време за работа е 8 часа и 4 лампички на **Фиг. D4**. Натиснете бутона на **Фиг. D8**, за да потвърдите и да стартирате работата.

ВНИМАНИЕ! След като зададете работното време, роботът ще запомни настройките и ще започва да коси в програмираното време всеки ден. Времето за косене ще бъде в съответствие с въведените настройки.

- Програмираното време за работа на работата от 2 до 8 часа е времето за косене, включително времето за зареждане.
- Времето за работа за зареждане варира в зависимост от използваната батерия.

Ако искате да промените работното време, изпълнете отново стъпки 2-3.

ПРОГРАМИРАНЕ НА ВРЕМЕТО В АВТОМАТИЧЕН РЕЖИМ, 7-ДНЕВЕН ГРАФИК, Е ДОСТЪПНО ЧРЕЗ НАСТРОЙКИТЕ В ПРИЛОЖЕНИЕТО

- След аварийно спиране роботът трябва първо да бъде отключен, като следвате стъпка 2 по-горе. След като роботът е отключен, можем да го изпратим обратно към станцията, като натискаме бутоните: **Фиг. D7**, след което потвърдете с бутона **Фиг. D8**, за да върнете косачката в зарядната станция.
- Натискането на бутона за аварийно спиране STOP изтрива цикъла на ръчния и автоматичния режим от приложението, ако то е било активирано по този начин. За да може роботът да започне отново работа след аварийно спиране, той трябва да се върне в зарядната станция и отново да се зададе графикът за ръчна работа. В случай на автоматичен график, извършете същото действие в графика на приложението и потвърдете настройките му.
- **ВНИМАНИЕ!** Програмираното време за стартиране в автоматичния график не трябва да се счита за много точно. Уредът може да се стартира до няколко минути след зададеното време.

- Активирането на ръчен режим изтрива програмирания в приложението график и обратно.
- В ръчен режим кантирането се извършва автоматично на всеки няколко цикъла на косене. То включва косене на тревата в близост до кабела, който определя работната зона. **ВНИМАНИЕ!** Трябва да се внимава кабелът да е правилно закрепен, за да не се изложи на случайна рязане.
- Роботът за косене ще се върне в докинг станцията, след като устройството засече началото на валежите.
- Ако по време на работа роботът се сблъска с препятствие, той ще го отскочи и ще продължи да работи.

ИНДИКАТОРА ЗА СЪСТОЯНИЕТО НА ЗАРЕЖДАНЕ В СТАНЦИЯТА ЗА ЗАРЕЖДАНЕ:

Непрекъсната зелена светлина - батерията е напълно заредена.
Прекъсваща зелена светлина - зареждане.

ИЗВЪН СТАНЦИЯТА ЗА ЗАРЕЖДАНЕ:

Непрекъсната зелена светлина - батерия $\geq 20\%$

Прекъсваща зелена светлина - батерия $< 20\%$

ВНИМАНИЕ! Роботът автоматично спира работа и се връща в зарядната станция, ако нивото на батерията падне под 20%.

СВЕТЛИНА ЗА ГРЕШКА:

Непрекъсната зелена светлина - актуализирайте системата.
Свържете се с приложението, за да извършите актуализацията.

Прекъсваща зелена светлина - актуализация на системата е в ход.

Прекъсваща червена светлина - съобщение за грешка от 1 до 5, рестартирайте робота.

Непрекъсната червена светлина - съобщение за грешка от 6 до 12, натиснете "STOP" или "OK", за да изчистите.

ИНДИКАТОР ЗА ЗАДЪРЖАЩ КАБЕЛ:

Непрекъсната зелена светлина - сигналът е правилен

Непрекъсната червена светлина - няма сигнал

Контроли Фигура D4:

Прекъсваща светлина - блокиран робот.

Непрекъсната светлина - роботът е отключен.

Светлина 1 свети в зелено: 2 часа работа.

Светлинните индикатори 1 и 2 светят в зелено: Работно време 4 часа.

Светлинните индикатори 1, 2 и 3 светят в зелено: Работно време 6 часа.

Светлинните индикатори 1, 2, 3 и 4 светят в зелено: Работно време 8 часа.

СОФТУЕР ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА РОБОТА ЗА КОСЕНЕ

Изтегляне на IOS:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Изтегляне на Android:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Инструкциите за програмата можете да изтеглите от:

<https://bit.ly/3QBB6Gm>

АВАРИЙНО ИЗКЛЮЧВАНЕ НА РОБОТА

Натиснете бутона "STOP" **фиг. A1**, за да спрете робота, натиснете и задръжте бутона за захранване, за да изключите робота.

ПРИДВИЖВАНЕ НА РОБОТА

Под робота е разположена дръжка за повдигане **фиг. A10** за лесно управление с една ръка.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Винаги изключвайте робота преди почистване и поддръжка.
- Преди да почиствате и поддръжате зарядната станция, изключете захранването.
- Винаги носете дебели защитни ръкавици, когато сменяте остриетата и почиствате долната част на робота.
- Проверявайте редовно затягането на болтовете и гайките. Повредените части трябва да се ремонтират или заменят от съображения за безопасност.
- Редовно проверявайте дали остриетата могат да се въртят свободно.

ВНИМАНИЕ! Когато обръщате робота с главата надолу, поставете го на тревата или на мека повърхност, за да не повредите или надраскате капака.

ПОЧИСТВАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да започнете почистването, изключете захранването с превключвателя **фиг. A4**.

- Измийте предната част на робота с препарат за почистване под ниско налягане и мека четка или кърпа.
- Използвайте твърда четка, за да отстраните окосената трева и замърсяванията от остриетата, колелата и други части от долната страна на робота.
- Редовно проверявайте колелата за кал или окосена трева и ги почиствайте с четка.

ВНИМАНИЕ! Редовно отстранявайте растителните остатъци от долната страна на робота, за да избегнете намаляване на производителността.

СМЯНА НА ОСТРИЕТО

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Първо изключете главния прекъсвач на захранването и сложете защитни ръкавици.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Използвайте само посочените оригинални остриета, одобрени от производителя.

- И трите остриета и техните винтове трябва да бъдат сменени с една операция за смяна **Фиг. A6**.
- Винтовете трябва да се развият и затегнат с отвертка.
- Проверете дали новите остриета могат да се въртят свободно.

РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

В таблицата по-долу са дадени насоки за диагностициране на проблемите.

Ако е възможно, поправете устройството сами. Ако проблемът не може да бъде отстранен, свържете се с оторизиран търговец или сервизен център.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да се вземат защитни мерки.

Проблем	Възможни причини	Решения	
Червената светлина мига на станцията за зареждане	Прекъсване на ограничителния кабел	Намерете дефектния участък на кабела и го поправете	
Роботът трудно се свързва със станцията за зареждане	Станцията за зареждане не е инсталирана правилно	Вижте раздел "Подготовка за работа".	
	Ограничителният кабел не е правилно разположен		
Няма сигнал от ограничителния кабел	Няма захранване	Проверете източника на захранване	
	Ограничителният кабел е свързан в обратна посока	Размяна на съединителите "+" и "-"	
	Ограничителният кабел не е свързан към станцията за зареждане	Проверете дали ограничителният кабел е правилно свързан със зарядна станция	
	Прекъсване на ограничителния кабел	Проверете целия път, че кабелът не е прекъснат	
Ограничаване на кръстосването на въжетата по пътя към и от примята	Ограничаване на кръстосването на въжетата по пътя към и от примята	Проверете дали ограничителният кабел е правилно монтиран	
	Роботът преминава границата	Ограничителният кабел е свързан в обратна посока	Размяна на съединителите "+" и "-"
Роботът вибрира или издава необичайни звуци	Повредено или липсващо острие	Проверка и ремонт на винтовете за закрепване на острието	
	Дискът на острието е разхлабен		
	Смяна на острието		

Код за грешка	Описание	Решение
E01 Фигура F1	Грешка при инициализацията - жироскопичен сензор	Поставете робота на равна повърхност и го рестартирайте.
E02 Фигура F2	Повреда на сензора за повдигане или на сензора за съблъсък	Регулирайте съблъскащата шанга и торсионното колело в предната част на косачката, проверете дали не са блокирани; поставете робота на равна повърхност и го стартирайте отново.
E03 Фигура F3	Грешка при инициализацията	Поставете робота на равна повърхност и го

	на двигателя за косене	рестартирайте. Ако проблемът продължава, свържете се с отдела за обслужване на клиенти.
E04 Фигура F4	Грешка при свързването на захранването	
E05 Фигура F5	Неправилна скорост на двигателя за косене	
E06 Фигура F6	Предупреждение за наклон	Поставете робота върху равна повърхност. Натиснете STOP или OK, за да отмените алармата.
E07 Фигура F7	Предупреждение за повдигане	Поставете робота върху равна повърхност. Натиснете STOP или OK, за да отмените алармата.
E08 Фигура F8	Грешка в канала на АЦП	Поставете робота върху равна повърхност и го рестартирайте. Ако проблемът продължава, свържете се с отдела за обслужване на клиенти.
E09 Фигура F9	Неправилен сигнал	Вижте по-горе в таблицата: проблем - няма сигнал от ограничителния кабел. Проверете всички точки една по една, след което поставете робота на равна повърхност. Натиснете STOP или OK, за да отмените алармата. Рестартирайте робота. Ако проблемът продължава да съществува, свържете се с отдела за обслужване на клиенти.
E010 Фигура F10	Забиване на работи	Поставете робота върху равна повърхност. Натиснете STOP или OK, за да отмените алармата. Рестартирайте робота. Ако проблемът продължава, свържете се с отдела за обслужване на клиенти.
E011 Фигура F11	Неправилна скорост на левия стълков двигател	Рестартирайте робота. Ако проблемът продължава, свържете се с отдела за обслужване на клиенти.
E012 Фигура F12	Неправилна скорост на правото стълков двигател	Рестартирайте робота. Ако проблемът продължава, свържете се с отдела за обслужване на клиенти.

КОМПЛЕКТЪТ СЪДЪРЖА:

- Робот за косене 1 бр.
- Докинг станция и станция за зареждане 1 бр.
- Захранване и удължител 1 бр.
- Кабел за очертаване на работната зона 100m
- Дюбели за закрепване на кабели 100 бр.
- Дюбели за закрепване на докинг станцията 6 бр.
- Остриета за рязане 3 бр.
- Кабелни съединители 2 бр.
- Шестоъгълен ключ 1 бр.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Робот за косене 04-621	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение:	18 V DC
Максимална номинална мощност на двигателя за косене:	50 W
Максимална номинална мощност на самоходния двигател:	20 W
Степен на защита IP за станцията за зареждане	IPX4
Степен на защита IP за робота	IPX5
Степен на защита IP за адаптера за зареждане	IP 65
Клас на защита за робота	III
Клас на защита за зарядната станция	II
Ширина на косене:	180 mm
Регулиране на височината на рязане в диапазона	20 mm - 60 mm
Скорост на въртене	3100 об/мин
Тегло	10,2 kg
Година на производство	2024

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	$L_{pA} = 56dB (A) K = 3dB(A)$
Измерено ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 67dB (A) K = 3dB(A)$

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от устройството, се описва от: нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} , където К обозначава неопределеността на измерването. Вибрациите, излъчвани от устройството, се описват от ускорението на вибрациите a_n , където К означава неопределеност на измерването.

Стойностите, измерени в това ръководство за експлоатация, т.е. нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} , нивото на звуковата мощност L_{WA} и вибрационното ускорение a_n , са измерени в съответствие с EN 62841-1:2015+A11. Даденото ниво на вибрациите a_n може да се използва за сравняване на устройствата и за преварителна оценка на експозицията на вибрации.

Даденото ниво на вибрации е представително само за основните приложения на устройството. Ако устройството се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се различава. Неадекватната или рядка поддръжка на устройството води до по-високи нива на вибрации. Гореспоменатите причини могат да увеличат излагането на вибрации през целия експлоатационен период.

За да се определи точно експозицията на вибрации, трябва да се вземат предвид периодите на включване и изключване на устройството, като се изключат периодите, когато то се използва за работа. Общата експозиция на вибрации може да бъде много по-ниска, когато всички фактори са оценени точно.

За да предпазите оператора от вибрации, използвайте допълнителни мерки за безопасност, напр. редовна поддръжка на устройството и работните инструменти, подходящи температурни условия за ръцете и правилна организация на работата.

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическото оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Изхвърляйте го в подходящи съоръжения. Информация за изхвърлянето можете да получите от търговеца на продукта или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) съдържат вещества, които не са неутрални за природната среда. Нередицираното ОЕЕО представлява потенциална опасност за околната среда и човешкото здраве.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Група Торех") информира, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство за употреба (наричано по-нататък "Ръководството"), включително, но не само, неговия текст, публикуваните снимки, диаграми, чертежи, както и неговата композиция, принадлежат изключително на Група Торех и са обект на правна закрила в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи, без писменото съгласие на Торех Group, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Робот за косене E+

Модел: 04-621

Търговско наименование: NEO TOOLS

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/53/ЕС за червенния цвят

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти.

добавени от крайния потребител или действия, извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, което е упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

Grupa Torex Sp. Z o.o. Sp.k.
Ул. Pograniczna 2/4
02-285 Варшава

Pavel Kovalski

Павел Ковалски

Отговорник по качеството на TOPEX GROUP

Варшава, 2023-09-11

ЕС декларация за съответствие

Производител: Grupa Torex Sp. Z o.o. Sp.k., ул. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Зарядна станция

Модел: K145455

Търговско наименование: NEO TOOLS

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива 2014/53/ЕС за червената цвят

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1

V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася единствено за машината, както е въведена в

пазара и не включва компоненти, добавени от крайния потребител или

последващите му дейности.

Име и адрес на упълномощеното лице от ЕС

изготвяне на техническото досие:

Подписано от името на:

Grupa Torex Sp. Z o.o. Sp.k.
Ул. Pograniczna 2/4
02-285 Варшава

Pavel Kovalski

Павел Ковалски

Отговорник по качеството на TOPEX GROUP

Варшава, 2023-11-09

HR

PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)

ROBOT ZA KOŠNJU 04-621

OPREZ! PRIJE RADA S ELEKTRIČNIM ALATIMA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE ZA UPORABU I SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆU UPOTREBU.

DETALJNA SIGURNOSNA PRAVILA

SIGURNOSNE UPUTE ZA ROBOTE ZA KOŠNJU

Сигурност и практично употреби робота за кошњу

PREPORUKAMA

Паžljivo прочитајте упуте за употребу. Упознајте управљачке системе и исправан рад уређаја.

Не допустите да уређај користе деца или било тко тко није прочитао упуте за употребу. Националним прописима може се навести минимална доб оператора.

Немојте користити робота ако су у близини присутни други људи, посебно деца или животиње.

Имајте на уму да је оператор или корисник одговоран за несреће или опасности за друге људе или околиш.

PRIPREMA

- Прије кошње сваки пут провјерите раде ли сви дијелови робота исправно.
- За најбоље резултате препоручује се кошња по времену без кише. Приликом кошње по киши, трава се може залијепити за робота, што може склизнути.

- NEMOJTE kositi u lošim vremenskim uvjetima, npr. tijekom jake kiše, grmljavinskih oluja ili snježnih padalina.
- Povremeno pregledajte pokošeno područje i uklonite sve kamenje, krhotine, žice, kosti i druge prepreke. Ograničeno jamstvo ne pokriva štetu uzrokovanu predmetima ostavljenim na travnjaku.
- Da biste izbjegli oštećenja, nemojte kositi unutar 1 m od glava prskalica.

OPREZ! Robot i prskalice NE smiju se istovremeno uključivati.

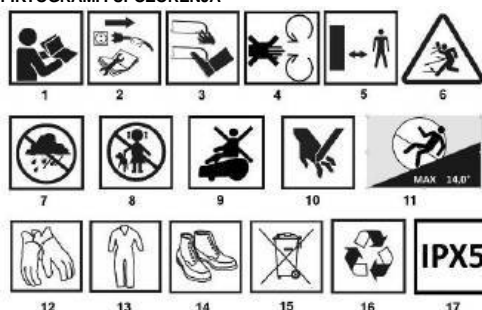
Robot bi trebao biti programiran da radi u različito vrijeme od prskalica.

NIKADA ne dopustite djeci da dodiruju napajanje, stanicu za punjenje, posebno kontakte, oštrice, pretinac za baterije ili bilo koje dijelove gdje postoje praznine kao što su kotači.

OPERACIJA

- Pazite na rotirajuće oštrice! NEMOJTE stavljati ruke ili noge ispod rotirajućih oštrica.
- Pazite na predmete razbacane po travnjaku tijekom košnje! Kada je robot uključen, držite se na sigurnoj udaljenosti.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora ako se zna da su životinje, djeca ili prolaznici u blizini.
- Održavajte siguran položaj. Održavajte ravnotežu i stabilan položaj na nagibima. Dok upravlja robotom ili njegovim perifernim uređajima, dopušteno mu je hodati, ali ne i trčati.
- Pročitajte upute o tome kada, gdje i kako provjeriti robota i njegove periferne uređaje, kabele i produžne kabele na oštećenja ili istrošenost te popraviti robota. Samozamijena, popravak nije dopušten - uz rizik poništenja jamstva.
- Nemojte spajati ili dodirivati oštećeni kabel za napajanje dok se ne isključi iz napajanja zbog opasnosti od kontakta s komponentama pod naponom.
- Robota i/ili perifernu opremu priključite samo na strujne grugove zaštićene prekidačem diferencijalne struje s okidnom krugom ne većom od 30 mA.
- Ako robot proizvodi nenormalan zvuk ili se primijeti abnormalna vibracija ili signalizira alarm, odmah pritisnite tipku STOP.
- **ZABRANJENO JE** dodirivati opasne pokretne dijelove prije isključivanja napajanja robota.
- **ZABRANJENO JE** dodirivati opasne dijelove dok se potpuno ne zaustave.
- Uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače kada rukujete robotom.
- Isključite napajanje: Prije zaključavanja robota.
- Prije ispitivanja, čišćenja ili održavanja.

PIKTOGRAMI I UPOZORENJA



1. Pročitajte upute za uporabu i pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta!
2. Prije čišćenja ili održavanja, isključite iz napajanja
3. Ne stavljajte ruke ili noge pod štitnik mehanizma za košnju
4. Rotirajući dijelovi - mogućnost ozljeda
5. Držite se na sigurnoj udaljenosti od robota za košnju
6. Čuvajte se mogućnosti ozljeda od lijevanih predmeta
7. Zaštitite od kiše
8. Čuvati izvan dohvata djece.
9. Nemojte se voziti na robotu
10. Mogući gubitak prstiju, pazite
11. Maksimalni nagib 14°/25%.
12. Zaštitite ruke radnim rukavicama
13. Nosite zaštitnu odjeću
14. Nosite zaštitnu obuću
15. Ne bacati s kućnim otpadom
16. Selektivno prikupljanje otpada
17. Stupanj zaštite

OPREZ! Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim i mentalnim sposobnostima, kao i s nedovoljnim znanjem ili iskustvom ako su pod nadzorom ili su pravilno upućeni u sigurnu uporabu uređaja kako bi bili svjesni uključenih rizika. Djeca se ne smiju igrati s ovim uređajem. Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj bez nadzora.

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Sljedeće numeriranje odnosi se na komponente uređaja prikazano na grafičkim stranicama ovog priručnika.

Oznaka sl. A	Opis
1	Zaustavljanje u nuždi
2	Regulator visine košnje
3	Upravljačka ploča kosilice
4	Prekidač za napajanje kosilice
5	Pogonski kotači
6	Oštrice za rezanje
7	Bubanj mehanizma za rezanje
8	Okretni kotači
9	Ručka za nošenje
10	Priključci za punjenje
11	Poklopac pretinca za baterije
Oznaka sl. B	Opis
1	Upravljačka ploča priključne stanice
2	Rupe za pričvršćivanje priključne stanice
3	Priključci za punjenje
4	Priključna stanica
5	Čuvar priključne stanice
6	Konektori za kabel za napajanje za označavanje radnog područja
7	Otvori za kabele za označavanje radnog područja i napajanja
8	Utičnica priključne stanice
9	Označavanje za ispravno usmjeravanje kabela
Oznaka Sl. D	Opis
1	Svjetlo indikatora statusa punjenja
2	Indikator kvara signala
3	Indikator sigurnosnog kabela
4	Radno vrijeme / poruka o pogrešci, svjetla 1-4
5	Gumb za uključivanje
6	Prekidač za napajanje
7	Gumb za spajanje
8	Gumb "Potvrdi"
Oznaka sl. H	Opis
1	Vijke
2	Poklopac pretinca za baterije s transportnom ručkom
3	Pretinac za baterije
4	Utičnica za baterije na poklopcu komore
5	Punjiva baterija (nije uključena)
Oznaka sl. Ja	Opis
1	Travnjak
2	Zid
3	Priključna stanica
4	Udaljenost stanice od zida
5	Početni dio linije koji ograničava područje košnje
6	Duljina presjeka
Oznaka sl. J	Opis
1a	Kabel za ograničavanje područja košnje Početak
1.b	Kabel za ograničavanje područja košnje Kraj
2	Opskrbni vod:
3	Priključna stanica

* Mogu postojati razlike između grafike i stvarnog proizvoda

PRIPREMA ZA POSAO

UGRADNJA BATERIJE

- Obrnite robota za košnju tako da postoji pristup donjoj strani robota.
- Umjesto prekidača **Sl. A4** i transportne ručke **Sl. A9** nalazi se poklopac pretinca za baterije **Sl. H2** pričvršćen s 4 vijka označena strelicama **Sl. H1**.
- Zatim odvijte vijke označene strelicama.

- Pažljivo uklonite poklopac pretinca **Sl. H2** kako ne biste prekinuli ili odspojili žice prekidača **Sl. A4** (pričvršćen je na poklopac pretinca za baterije).
- Zatim okrenite poklopac, na donjoj strani poklopca pričvršćena je utičnica za bateriju **Sl. H4**.
- Umetnite bateriju iz serije **ENERGY+** u utičnicu.
- Okrenite poklopac s pričvršćenom baterijom i umetnite ga u **pretinac** na sl. H3.
- Pritegnite vijke koji pričvršćuju poklopac. Okrenite robota odozdo prema dolje, uređaj je spreman.

RADNO OKRUŽENJE ROBOTA ZA KOŠNJU

Provjerite jesu li ispunjeni sljedeći uvjeti u području u kojem robot radi:

- Visina trave ne prelazi 60 mm.
- OPREZ!** Ako je trava duža od 60 mm, travnjak prvo porežite ručnom kosilicom.
- Nema kamenja, komada drveta, žica, kabela pod naponom ili drugih stranih predmeta.
- Mjesto košnje je ravno i ravno, bez jaraka i rovova, a nagib je manji od 25% (14°) **Sl. C1**
- Za instalaciju su potrebni sljedeći alati:
- Gumeni čekić (za zabijanje igle u zemlju prilikom polaganja sigurnosnog kabela)
- Šesterokutni ključ (za pričvršćivanje stanice za punjenje) uključen je u komplet
- Kliješta (za rezanje kabela koji omeđuje radno područje)

1. INSTALACIJA BAZNE STANICE

Odaberite prikladno mjesto

Stanicu za punjenje treba postaviti na sljedeću lokaciju **Sl. C3**:

- Relativno ravan i ravan dio travnjaka.
- Blizu ruba travnjaka.
- U blizini zidne utičnice.
- Postavite produžni kabel od 10 m, napajanje na zasjenjeno, hladno i suho mjesto.
- U krugu od najmanje 2 m od stanice za punjenje ne smije biti prepreka.
- Preporučuje se da se stanica za punjenje nalazi na suhom i zaštićenom mjestu.
- Napajanje treba biti 30 cm iznad razine tla.

2. PRIKLJUČAK STANICE ZA PUNJENJE

Pričvrstite stanicu za punjenje na tlo sa 6 pričvršnih vijaka (**G1**) (pomoću šesterokutnog ključa **G6**).

OPREZ! NEMOJTE stajati ili hodati po ploči stanice za punjenje.

OPREZ! NEMOJTE praviti nove rupe na ploči stanice za punjenje. Stanicu treba pričvrstiti vijcima za pod pomoću postojećih rupa.

3. POLAGANJE SIGURNOSNOG KABELA

Sigurnosni kabel koristi se za ocrtaвање radnog područja i vođenje robota natrag do stanice za punjenje.

OPREZ! Ako i vaš susjed koristi robotsku kosilicu, držite razmak od najmanje 1 m između sigurnosnih sajla oba robota.

PLANIRANJE POLOŽAJA SAJLE ZA ZADRŽAVANJE

Prije polaganja sigurnosnog kabela, hodajte duž označene granice i uklonite sve nepotrebne predmete, poput kamenja.

OPREZ! Duljina sigurnosnog kabela ne smije biti veća od 200 metara.

UPOZORENJE! Robot ne smije voziti po šljunku ili sličnim materijalima koji bi mogli oštetiti oštrice.

POLAGANJE SIGURNOSNOG KABELA SL. C

Sljedeće upute u nastavku kako biste položili sigurnosni kabel oko radnog područja i prepreka. Upotrijebite mjerac koji se nalazi u kompletu kako biste pravilno položili sigurnosni kabel.

OPREZ! Sigurnosni kabel napaja se na vrlo niskom naponu i siguran je za ljude i kućne ljubimce.

OPREZ! Započnite s "-" konektorom na stražnjoj strani stanice za punjenje **Sl. B6** povuče ga ispod stanice (i ostavite rezervu od 10 cm) i položite kabel oko travnjaka u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, završavajući s "+" konektorom na stražnjoj strani stanice za punjenje (ostavite rezervu od 10 cm). Uvjerite se da kabel dođe u kontakt s metalom na konektorima "-" i "+". **Sl. B6** ne zaboravite odrezati višak sajle za zadržavanje.

Ostavite najmanje 2 m prazno između sigurnosnog kabela i stanice za punjenje. Kabel u ovom odjeljku koristi se za dovodenje robota do priključne stanice.

Održavajte razmak od 30 cm između sigurnosnog kabela i ruba travnjaka **Sl. C2; Slika C3**.

Pričvrstite sigurnosni kabel na tlo pomoću priloženih tipli **Sl. G5**. Sigurnosni kabel treba biti ravan i lagano zategnut. Tiple treba

razmaknuti svakih 1 m (to se može mijenjati ovisno o obliku travnjaka) **Sl. C4**. Nemojte zakopavati kabel dublje od 2 cm kako biste izbjegli slabljenje signala.

- Rasporedite kabel tako da kutovi budu veći od 90° **Sl. C5**. U takvim područjima položite sigurnosni kabel u blagim zavojima, što će robotu znatno olakšati kretanje po području koje treba pokositi.
- Ako na travnjaku postoje cvjetne gredice, ribnjaci ili drveće, okružite ih petljama sigurnosnog kabela **Sl. C4**.
- Održavajte razmak od najmanje 30 cm između sigurnosnog kabela i rubova prepreka.

OPREZI! Na putu do i od petlje, sigurnosni kabel ne smije se međusobno križati **Sl. C4**.

- Ostavite uski prostor u radnom području kosilice. Uvjerite se da je udaljenost između paralelnih sigurnosnih kabela veća od 1 m.

OPREZI! Provjerite je li priključna stanica unutar petlje koja označava područje košnje. (izvana / iznutra) **Slika B2**

4. UGRADNJA STANICE ZA PUNJENJE

Spojite napajanje

1. Umetnite utikač u zidnu utičnicu od 110-240 V.

2. Provjerite status LED svjetala na stanici za punjenje **Sl. B1**:

- Stalno zeleno svjetlo: veza uspostavljena (robot se ne puni ili je potpuno napunjen)
- Isprekidano zeleno svjetlo: robot se puni.
- Povremeno crveno svjetlo: najčešća pogreška je "odspajanje sigurnosnog kabela".
- Svjetlo isključeno: najčešća greška je "Nema napajanja 100-240 V" ili "Nema veze s izvorom napajanja".

RAD / POSTAVKE

Prvo pokretanje robota za košnju

- Kada prvi put pokrećete robota, postavite uređaj na priključnu stanicu tako da konektori za punjenje na stanici **sl. B3** nemojte doći u kontakt s konektorima za punjenje na robotu za košnju **sl. A10**.
- Kada se robot za košnju prvi put pokrene iz telefonske aplikacije, potrebno je izvršiti ažuriranje firmvera. Način implementacije opisan je u nastavku pod ažuriranjem softvera.
- **OPREZI!** Tijekom prvog povezivanja, telefon i robot moraju biti u dometu Wi-Fi mreže.

AŽURIRANJE FIRMVERA PRIJE UPOTREBE ROBOTA.

Ažuriranje treba izvršiti na sljedeći način.

1. Postavite robota unutar petlje, ali izvan stanice za punjenje.
2. Prebacite prekidač **Fig. A4** u položaj 1.
3. Pritisnite i držite prekidač **Sl. D5**
4. Pokrenite aplikaciju, skenirajte **QR kod**
5. Povežite aplikaciju s robotom
6. Proširite postavke softvera pritiskom na ikonu u gornjem desnom kutu zaslona.
7. Odaberite opciju: Ažuriranje firmvera.
8. Zatim slijedite upute na zaslonu.

Nakon instaliranja softvera, uređaj je spreman za rad

OPREZI!

- Zaslona pokazuje je li robot u Wi-Fi ili Bluetooth dometu
- Povezivanje s mrežom označeno je trepćućom ikonom za vrstu veze. Nakon povezivanja, ikona prestaje treptati.
- Robot se može upariti samo s jednim telefonom.
- Ako je potrebno spojiti drugi (isti robot za košnju), prvi se mora ukloniti iz aplikacije. U aplikaciji za iOS također iz Bluetooth postavki.

PODEŠAVANJE VISINE KOŠNJE:

Prije prve košnje postavite visinu košnje na 60 mm, a zatim promijenite na željenu visinu kada je cijeli travnjak relativno ravan.

- Okrenite gumb **Fig. A2** u smjeru kazaljke na satu kako biste povećali visinu košnje.
- Okrenite gumb **Fig. A2** ulijevo kako biste smanjili visinu košnje.
- Visina košnje može se podesiti od 20 mm (MIN) do 60 mm (MAX).

OPREZI! Pogonski motor bubnja mehanizma za košnju **Sl. A7** uključuje se otprilike 10 sekundi nakon napunjenju baze, započinjući rad.

UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

1. Postavite prekidač na **sl. A4** u položaj "O" kako biste isključili napajanje.
2. Postavite prekidač na **sl. A4** u položaj "I" za uključivanje napajanja.

AKTIVIRANJE ROBOTA I PROGRAMIRANJE RADNOG VREMENA U RUČNOM NAČINU RADA

1. Pritisnite i držite tipku za uključivanje **Sl. D5** za pokretanje robota. Napomena: nemojte tresti robota tijekom pokretanja kako biste izbjegli

pogrešku pri pokretanju. Ako se robot ne pokrene ispravno (sva svjetla neprekidno svijetle), ponovno ga pokrenite

2. Unesite lozinku pritiskom na tipku **Sl. D6** dva puta, zatim tipku **Sl. D7** dva puta i tipku **Sl. D8** jednom (lozinka je tvornički programirana).

3. Programirajte vrijeme rada (uključujući vrijeme košnje i vrijeme punjenja):

- Pritisnite **Sl. D6** za podešavanje vremena rada. Jedno upaljeno svjetlo znači 2 sata, maksimalno vrijeme rada je 8 sati, a 4 svjetla na **sl. D4**. Pritisnite gumb **Sl. D8** za potvrdu i pokretanje robota.

OPREZI! Nakon što je vrijeme rada postavljeno, robot će zapamtiti postavke i početi kositi svaki dan u programirano vrijeme. Vrijeme košnje bit će u skladu s unesenim postavkama.

- Programirano vrijeme rada robota od 2 sata do 8 sati je vrijeme košnje uključujući vrijeme punjenja.

- Vrijeme rada i punjenja ovisit će o korištenju bateriji.

Ako želite promijeniti vrijeme rada, ponovno slijedite korake 2-3.

PROGRAMIRANJE VREMENA U AUTOMATSKOM NAČINU RADA, 7-DNEVNI RASPORED, DOSTUPNO JE PUTEM POSTAVKI U APLIKACIJI

- Nakon zaustavljanja u nuždi, robot se prvo mora otključati slijedeći gornji korak 2. Nakon što je robot otključan, možemo ga poslati natrag na stanicu pritiskom na tipke: **Sl. D7** zatim potvrđite sa **sl. D8** gumb za vraćanje kosilice na stanicu za punjenje.

- Pritiskom na tipku za zaustavljanje u nuždi STOP briše se ciklus ručnog i automatskog načina rada iz aplikacije, ako je aktiviran na ovaj način. Da bi robot ponovno počeo raditi nakon zaustavljanja u nuždi, robot se mora vratiti na stanicu za punjenje i ponovno postaviti ručni raspored rada. U slučaju automatskog rasporeda, izvedite istu radnju u rasporedu aplikacija i potvrdite njegove postavke.

OPREZI! Programirano vrijeme pokretanja u automatskom rasporedu ne treba smatrati vrlo preciznim. Uređaj se može pokrenuti do nekoliko minuta nakon postavljenog vremena.

- Aktiviranjem ručnog načina rada briše se raspored programiran u aplikaciji i obrnuto.
- Obrubljanje u ručnom načinu rada vrši se automatski svakih nekoliko ciklusa košnje. Uključuje košnju trave u blizini kabela koji definira radno područje. **OPREZI!** Morate paziti da je kabel pravilno pričvršćen kako ga ne biste izložili slučajnom rezanju.
- Robot za košnju vratit će se na priključnu stanicu nakon što uređaj otkrije početak kiše.
- Ako robot naiđe na prepreku tijekom rada, odbit će se od nje i nastaviti s radom.

SVJETLO STATUSA PUNJENJA U STANICI ZA PUNJENJE:

Kontinuirano zeleno svjetlo - baterija je potpuno napunjena.

Povremeno zeleno svjetlo - punjenje.

IZVAN STANICE ZA PUNJENJE:

Kontinuirano zeleno svjetlo - baterija $\geq 20\%$

Isprekidano zeleno svjetlo - baterija $<20\%$

OPREZI! Robot automatski zaustavlja rad i vraća se na stanicu za punjenje ako razina baterije padne ispod 20%

SVJETLO POGREŠKE:

Kontinuirano zeleno svjetlo - ažurirajte sustav. Povežite se s aplikacijom da biste izvršili ažuriranje.

Povremeno zeleno svjetlo - ažuriranje sustava u tijeku.

Povremeno crveno svjetlo - poruka o pogrešci 1 do 5, ponovno pokrenite robota.

Neprekidno crveno svjetlo - poruka o pogrešci 6 do 12, pritisnite "STOP" ili "OK" za brisanje.

INDIKATOR SUZDRŽAVAJUĆEG KABELA:

Kontinuirano zeleno svjetlo - ispravan signal

Kontinuirano crveno svjetlo - nema signala

Upravljanje **Sl. D4**:

Isprekidano svjetlo - robot blokiran.

Kontinuirano svjetlo - robot otključan.

Svjetlo 1 svijetli zeleno: 2 sata radnog vremena.

Svjetla 1 i 2 svijetle zeleno: 4 sata radnog vremena.

Svjetla 1, 2 i 3 svijetle zeleno: 6 sati radnog vremena.

Svjetla 1, 2, 3 i 4 svijetle zeleno: 8 sati radnog vremena.

SOFTVER ZA UPRAVLJANJE ROBOTOM ZA KOŠNJU

iOS preuzimanje:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Android preuzimanje:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Upute za program možete preuzeti na:

<https://bit.ly/3QBB6Gm>

HITNO ISKLJUČIVANJE ROBOTA

Pritisnite tiskvu "STOP" **SI. A1** za zaustavljanje robota, pritisnite i držite tiskvu za uključivanje da biste isključili robota.

PREMJESTANJE ROBOTA

Ispod robota nalazi se ručka za podizanje **SI. A10** za jednostavno rukovanje jednom rukom.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Uvijek isključite robota prije čišćenja i održavanja.
- Isključite napajanje prije čišćenja i održavanja stanice za punjenje.
- Uvijek nosite debele zaštitne rukavice prilikom zamjene oštrice i čišćenja donje strane robota.
- Redovito provjeravajte nepropusnost vijaka i matica. Oštećeni dijelovi moraju se popraviti ili zamijeniti iz sigurnosnih razloga.
- Redovito provjeravajte mogu li se oštrice slobodno okretati.

OPREZI! Kada robota okrenete naopako, stavite ga na travnjak ili meku površinu kako ne biste oštetili ili ogrebali poklopac.

ČIŠĆENJE

UPOZORENJE! Prije nego počnete s čišćenjem, isključite napajanje prekidačem **SI. A4**.

- Operite prednji dio robota niskotlačnim čistačem i mekom četkom ili krpom.
- Tvrdom četkom uklonite pokošenu travu i ostatke s noževa, kovača i drugih dijelova s donje strane robota.
- Redovito provjeravajte ima li na kotačima blata ili pokošene trave i očistite ih četkom.

OPREZI! Redovito uklanjajte biljne ostatke s donje strane robota kako biste izbjegli smanjenje produktivnosti.

ZAMJENA OŠTRICE

UPOZORENJE! Prvo isključite glavni prekidač za napajanje i stavite zaštitne rukavice.

UPOZORENJE! Koristite samo naznačene originalne oštrice koje je odobrio proizvođač.

- Sve tri oštrice i njihovi vijci moraju se zamijeniti u jednoj zamjeni **SI. A6**.
- Vijke treba odvrnuti i zategnuti odvijačem.
- Provjerite mogu li se nove oštrice slobodno okretati.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Tablica u nastavku sadrži smjernice za dijagnosticiranje problema.

Ako je moguće, sami popravite uređaj. Ako se problem ne može riješiti, obratite se ovlaštenom zastupniku ili servisnom centru.

UPOZORENJE! Treba poduzeti zaštitne mjere.

Problem	Mogući uzroci	Rješenja
Crveno svjetlo treperi na stanici za punjenje	Prekid sigurnosnog kabela	Pronađite neispravan dio kabela i popravite ga
Robot ima poteškoća s priključivanjem na stanicu za punjenje	Stanica za punjenje nije pravilno instalirana	Pogledajte odjeljak "Priprema za rad".
	Sigurnosni kabel nije pravilno postavljen	
Nema signala iz sigurnosnog kabela	Nema napajanja	Provjerite izvor napajanja
	Sigurnosni kabel spojen je obrnuto	Zamijenite konektore "+" i "-"
	Sigurnosni kabel nije spojen na stanicu za punjenje	Provjerite je li kabel za zadržavanje ispravan spojen na stanicu za punjenje
	Prekid sigurnosnog kabela	Provjerite do kraja, da kabel nije prekinut
Robot prelazi granicu	Ograničavanje kablskih križeva na putu do i od petlje	Provjerite je li sigurnosni kabel pravilno postavljen
	Sigurnosni kabel spojen je obrnuto	Zamijenite konektore "+" i "-"

Robot vibrira ili ispušta neobične zvukove	Oštećena ili nedostajuća oštrica	Provjerite i popravite vijke za pričvršćivanje oštrice
	Disk oštrice je labav	
	Zamijenite oštricu	

Kód pogreške	Opis	Otopina
E01 SI. F1	Pogreška inicijalizacije - žiroskopski senzor	Postavite robota na ravnu površinu i ponovno pokrenite.
E02 SI. F2	Greška senzora podizanja ili senzora sudara	Podesite šipku za sudar i torzijski kotač na prednjoj strani kosilice, provjerite da nisu zaključani; Postavite robota na ravnu površinu i ponovno pokrenite.
E03 SI. F3	Pogreška inicijalizacije motora za košnju	Postavite robota na ravnu površinu i ponovno pokrenite. Ako se problem nastavi, obratite se korisničkoj službi.
E04 SI. F4	Pogreška priključka napajanja	
E05 SI. F5	Neispravna brzina motora za košnju	
E06 SI. F6	Upozorenje o nagibu	Postavite robota na ravnu površinu. Pritisnite STOP ili OK za poništavanje alarma.
E07 SI. F7	Upozorenje o dizanju	Postavite robota na ravnu površinu. Pritisnite STOP ili OK za poništavanje alarma.
E08 SI. F8	Pogreška ADC kanala	Postavite robota na ravnu površinu i ponovno pokrenite. Ako se problem nastavi, obratite se korisničkoj službi.
E09 SI. F9	Netočan signal	Pogledajte gore u tablici: problem - nema signala iz sigurnosnog kabela. Provjerite sve točke jednu po jednu, a zatim postavite robota na ravnu površinu. Pritisnite STOP ili OK za poništavanje alarma. Ponovno pokrenite robota. Ako se problem nastavi, obratite se korisničkoj službi.
E10 SI. F10	Zaglavljivanje robota	Postavite robota na ravnu površinu. Pritisnite STOP ili OK za poništavanje alarma. Ponovno pokrenite robota. Ako se problem nastavi, obratite se korisničkoj službi.
E11 SI. F11	Neispravna brzina lijevog koračnog motora	Ponovno pokrenite robota. Ako se problem nastavi, obratite se korisničkoj službi.
E12 SI. F12	Neispravna brzina desnice koračnog motor	

KOMPLET SADRŽI:

- Robot za košnju 1kom.
- Priključna stanica i stanica za punjenje 1kom.
- Napajanje i produžni kabel 1kom.
- Kabel za očitavanje radnog područja 100m
- Tiple za pričvršćivanje kabela 100 komada.
- Priključna stanica za pričvršćivanje tipli 6 kom.
- Oštrice za rezanje 3 kom.
- Kabelski konektori 2 kom.
- Sesterokutni ključ 1kom.

SPECIFIKACIJE

Robot za košnju 04-621	
Parametarski	Vrijednost
Napon napajanja:	18 V istosmjernje struje
nazivna snaga motora za košnju:	50 W
Maksimalna snaga samohodnog motora:	20 W
IP stupanj zaštite za stanicu za punjenje	IPX4
IP stupanj zaštite za robota	IPX5
IP stupanj zaštite adaptera za punjenje	IP 65

Klasa zaštite za robota	III
Klasa zaštite stanice za punjenje	II
Širina košnje:	180 mm
Podešavanje visine rezanja u rasponu	20 mm – 60 mm
Brzina vrtnje	3100 okretaja u minuti
Težina	10,2 kg
Godina proizvodnje	2024

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	LpA= 56dB (A) K= 3dB(A)
Izmjereni razina zvučne snage	LwA= 67dB (A) K= 3dB(A)

Informacije o buci i vibracijama

Razina buke koju emitira uređaj opisana je: razinom emitiranog zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage LWA, pri čemu K označava mjernu nesigurnost. Vibracije koje emitira uređaj opisane su ubrzanjem vibracija ah, gdje K označava mjernu nesigurnost.

Vrijednosti izmjerene u ovom priručniku s uputama, odnosno razina emitiranog zvučnog tlaka LpA, razina zvučne snage LWA i ubrzanje vibracija ah, izmjerene su u skladu s normom EN 62841-1:2015+A11. Zadana razina vibracija ah može se koristiti za usporedbu uređaja i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija reprezentativna je samo za osnovne primjene uređaja. Ako se uređaj koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se razlikovati. Neadekvatno ili rijetko održavanje uređaja uzrokuje višu razinu vibracija. Gore navedeni uzroci mogu povećati izloženost vibracijama tijekom cijelog vijeka trajanja.

Da bi se precizno odredila izloženost vibracijama, moraju se uzeti u obzir razdoblja "uključivanja" i "isključivanja" uređaja, isključujući razdoblja kada se koristi za rad. Ukupna izloženost vibracijama može biti mnogo niža ako se svi čimbenici točno procijene.

Da biste zaštitili rukovatelja od vibracija, koristite dodatne sigurnosne mjere, npr. redovito održavanje uređaja i radnog alata, odgovarajuće temperaturne uvjete ruku i pravilnu organizaciju rada.

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električna oprema ne smije se odlagati s kućnim otpadom. Odložite ga u odgovarajuće objekte. Informacije o odlaganju mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema (WEEE) sadrži tvari koje nisu neutralne za prirodni okoliš. Nereciklirani OEEOP potencijalna je opasnost za okoliš i ljudsko zdravlje.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "TopeX Grupa") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika s uputama (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na, njegov tekst, objavljene fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo TopeX Grupi i podliježu pravno zaštiti u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog priručnika kao i njegovih pojedinih elemenata, bez pisanog pristanka TopeX Grupe, strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

EZ Izjava o sukladnosti

Proizvođač: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Proizvod: E+ robot za košnju

Model: 04-621

Trgovački naziv: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva 2014/53/EU o direktivi iz obnovljivih izvora

Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I ispunjava zahtjeve standarda:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Ova se izjava odnosi samo na strojeve kako su stavljeni na tržište i ne uključuje sastavne dijelove dodao krajnji korisnik ili radnje koje je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:
Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Službenik za kvalitetu TOPEX GRUPE

Varšava, 2023-09-11

EU izjava o sukladnosti

Proizvođač: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Proizvod: Stanica za punjenje

Model: K145455

Trgovački naziv: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva 2014/53/EU o direktivi iz obnovljivih izvora

Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I ispunjava zahtjeve standarda:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Ova se izjava odnosi samo na stroj kako je uveden u

tržište i ne uključuje komponente koje je dodao krajnji korisnik ili

njegove daljnje aktivnosti.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u koja je ovlaštena

pripremiti tehničku dokumentaciju:

Potpisano u ime:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Službenik za kvalitetu TOPEX GRUPE

Varšava, 2023-11-09

SR

ПРЕВОД (КОРИСНИК) УПУТСТВО КОШЕЊЕ РОБОТ 04-621

ОПРЕЗ! ПРЕ РАДА СА ЕЛЕКТРИЧНИМ АЛАТИМА, ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВА УПУТСТВА ЗА УПОТРЕБУ И ЧУВАЈТЕ ИХ ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

ДЕТАЉНА БЕЗБЕДНОСНА ПРАВИЛА

БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ЗА РОБОТЕ ЗА КОШЕЊЕ

Безбедност у практичној употреби робота за кошњење

ПРЕПОРУКЕ

Пажљиво прочитајте упутство за употребу. Упознајте контролне системе и правилан рад уређаја.

Не дозволите да уређај користе деца или било ко ко није прочитао упутство за употребу. Национални прописи могу указивати на минималну старост за оператора.

Немојте користити робота ако су присутни други људи, посебно деца или животиње.

Имајте на уму да је оператор или корисник одговоран за несреће или опасности за друге људе или животну средину.

ПРИПРЕМА

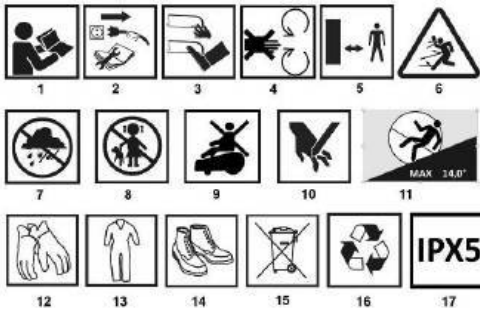
- Пре кошњења, проверите сваки пут да ли сви делови робота раде исправно.
- За најбоље резултате препоручује се кошњење у времену без кише. Када кошњење на киши, трава може да се залепи за робота, што може да склизне као резултат.
- НЕМОЈТЕ косити у лошим временским условима, нпр. Током јаке кише, грмљавине или снежних падавина.

- Повремено прегледајте покошено подручје и уклоните камење, крхотине, жице, кости и друге препреке. Ограничена гаранција не покрива штету проузроковану предметима остављеним на травњаку.
 - Да бисте избегли оштећења, немојте косити у кругу од 1 м од глава прскалица.
- ОПРЕЗ!** Робот и прскалице НЕ смеју бити укључени у исто време. Робот треба да буде програмиран да ради у различито време од прскалица.
- НИКАДА не** дозволите деци да додирују напајање, станицу за пуњење, посебно контакте, лопатице, одељак за батерије или било које делове где постоје празнине као што су точкови.

ОПЕРАЦИЈА

- Пазите на ротирајуће лопатице! НЕ стављајте руке или ногу испод ротирајућих лопатица.
- Пазите на предмете разбацане по травњаку током кошења! Када је робот укључен, држите се на сигурној удаљености.
- Не остављајте апарат без надзора ако се зна да су животиње, деца или посматрачи у близини.
- Одржавајте сигурну позицију. Одржавајте равнотежу и стабилан положај на нагибима. Док управљате роботом или његовим периферним уређајима, дозвољено му је ходати, али не и трчати.
- Молимо вас да прочитате упутства о томе када, где и како да проверите робота и његове периферије, каблове и пројудне каблове за оштећење или хабање и поправите робота. Само - модификација, поправка није дозвољена - уз ризик поништења гаранције.
- Немојте спајати или додиривати оштећени кабл за напајање док се не искључи из напајања због ризика од контакта са компонентама под напоном.
- Повежите само робота и / или периферну опрему на струјна кола заштитена прекидачем заостале струје са струјом окидања не већом од 30 mA.
- Ако робот прави ненормалан звук или се примећује абнормална вибрација или сигнални аларм, одмах притисните дугме СТОП.
- **ЗАБРАЊЕНО** је додиривање опасних покретних делова пре него што искључите напајање робота.
- **ЗАБРАЊЕНО** је додиривати опасне делове док се потпуно не зауставе.
- Увек носите чврсту обућу и дуге панталоне када рукујете роботом.
- Искључите напајање: Пре закључавања робота.
- Пре тестирања, чишћења или одржавања.

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1. Прочитајте упутство за употребу и придржавајте се упозорења и безбедносних услова!
2. Пре чишћења или одржавања, искључите из напајања
3. Не стављајте руке или ногу под струју механизма за кошење
4. Ротирајући делови - могућност повреде
5. Држите сигурну удаљеност од робота за кошење
6. Чувајте се могућности повреде од ливених предмета
7. Заштитите од кише
8. Чувајте ван домаћаја деце.
- КСНУМКС. Не возите се на роботу
10. Могући губитак прстију, водите рачуна
11. Максимални нагиб тла 14 °/25%.
12. Заштитите руке радним рукавицама
13. Носите заштитну одећу
14. Носите заштитну обућу

15. Не одлажите са кућним отпадом
16. Селективно сакупљање отпада
17. Степен заштите

ОПРЕЗ! Овај апарат могу користити деца старија од 8 година и особе са ограниченим физичким и менталним способностима, као и са недовољним знањем или искуством ако су под надзором или правилно упуњени у безбедну употребу уређаја, тако да су свесни ризика који су укључени. Овај апарат не би требало да се игра са децом. Деца не смеју чистити или вршити одржавање на уређају без надзора.

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНТА

Следеће нумерисање односи се на компоненте уређаја приказано на графичким страницама овог приручника.

Ознака Сл. А	Претрага
1	Заустављање у случају нужде
2	Кошење подешавање висине
3	Косачка контролна табла
4	Косачка прекидач за напајање
5	Погонски точкови
6	Сечива за сечење
7	Механизам за сечење бубањ
8	Окретни точкови
9	Ручка за ношење
10	Конектори за пуњење
11	Поклопац за батерије

Ознака Сл. Б	Претрага
1	Доцкинг станица контролна табла
2	Рупе за обезбеђивање прикључне станице
3	Конектори за пуњење
4	Прикључна станица
5	Чувар прикључне станице
6	Конектори за кабл за напајање да обележи радну површину
7	Отвори за каблове за обележавање радног подручја и напајања
8	Прикључна станица утичница
9	Обележавање за правилно усмеравање каблова

Ознака Фиг.	Претрага
Д	
1	Индикаторска лампица статуса пуњења
2	Индикатор грешке сигнала
3	Обуздавање кабл индикатор
4	Радно време / порука о грешци, светла 1-4
5	Дугме за напајање
6	Прекидач за напајање
7	Дугме за пристајање
8	Дугме "Потврди"

Ознака Сл. X	Претрага
1	Љрафова
2	Поклопац претинца за батерије са транспортном ручком
3	Одељак за батерије
4	Утичница за батерије на поклопцу коморе
5	Пуњива батерија (није укључена)

Ознака Сл. Ја	Претрага
1	Травњак
2	Зид
3	Прикључна станица
4	Удаљеност станице од зида
5	Почетни део линије разграничава површину кошења
6	Дужина секције

Ознака Сл. Ј	Претрага
1a	Кабл за ограничавање кошење површину Почетак
1b	Кабл да ограничи кошење област Крај
2	Линија снабдевања:
3	Прикључна станица

* Могу постојати разлике између графике и стварног производа
ПРИПРЕМА ЗА РАД

ИНСТАЛАЦИЈА БАТЕРИЈЕ

- Обрните робота за кошење тако да постоји приступ доњој страни робота.
- Уместо прекидача **Сл. А4** и транспортне ручке **Сл. А9** налази се поклопац претинца за батерије **Сл. Н2** фиксиран са 4 вијка означена стрелицама **Сл. Н1**.
- Затим одвртите вијке означене стрелицама.
- Пажљиво уклоните поклопац одјељка **Сл. Н2** како не бисте прекинули или искључили жице прекидача **Сл. А4** (причвршћен је на поклопац одјељка за батерије).
- Затим окрените поклопац, на доњој страни поклопаца утичница за батерије је фиксирана **Сл. Н4**.
- Убаците батерију из серије **ЕНЕРГИ +** у утичницу.
- Окрените поклопац са прикљученом батеријом и уметните у **Фиг. Н3** одељак.
- Затегните завртње који причвршћују поклопац. Окрените робота одоздо надоле, апарат је спреман.

РАДНО ОКРУЖЕЊЕ РОБОТА ЗА КОШЕЊЕ

Уверите се да су испуњени следећи услови у области у којој робот ради:

- Висина траве не прелази 60 мм.
- **ОПРЕЗ!** Ако је трава дужа од 60 мм, прво порежите травњак ручном косилицом.
- Нема камења, комада дрвета, жица, каблова под напоном или других страних предмета.
- Место кошења је равно и равномерно, без јарака и ровова, а нагиб је мањи од 25% (14 °) **Сл. С1**
- За инсталацију су потребни следећи алати:
- Гумени чекић (за увлачење игле у земљу приликом полагања кабла за задржавање)
- Хек клуч (за фиксирање станице за пуњење) је укључен у комплет
- Клијешта (за сечење кабла који ограничава радну површину)

1. БАСЕ СТАЦИОН ИНСТАЛАЦИЈА

Изаберите одговарајућу локацију

Станица за пуњење треба да буде постављена на следећој локацији **Сл. С3**:

- Релативно раван и раван део травњака.
- Близу ивице травњака.
- Близу зидне утичнице.
- Поставите продужни кабл од 10 м, напајање на осенчено, хладно и суво место.
- Не сме бити препрека у кругу од најмање 2 м од станице за пуњење.
- Препоручује се да се станица за пуњење налази на сувом и заштићеном месту.
- Напајање треба да буде 30 цм изнад нивоа тла.

2. ПРИКЉУЧАК ЗА ПУЊЕЊЕ СТАНИЦА

Причврстите станицу за пуњење на земљу помоћу 6 вијака за причвршћивање (**G1**) (помоћу **шестерокутног клуча G6**).

ОПРЕЗ! НЕМОЈТЕ стајати или ходати на плочи станице за пуњење.

ОПРЕЗ! НЕМОЈТЕ правити нове рупе у плочи станице за пуњење. Станица треба да буде причвршћен за под користећи постојеће рупе.

3. ПОЛАГАЊЕ СИГУРНОСНОГ КАБЛА

Сигурносни кабл се користи за оцртавање радног подручја и вођење робота назад на станицу за пуњење.

ОПРЕЗ! Ако ваш комшија такође користи роботску косилицу, држите најмање 1 м размак између каблова за обуздавање оба робота.

ПЛАНИРАЊЕ ПОЛОЖАЈА КАБЛА ЗА ОБУЗДАВАЊЕ

Пре полагања кабла за задржавање, ходајте дуж одређене границе и уклоните све непотребне предмете, као што је камење.

ОПРЕЗ! Дужина кабла за задржавање не сме бити већа од 200 метара.

УПОЗОРЕЊЕ! Робот не сме да вози преко шљунка или сличних материјала који би могли оштетити лопатике.

ПОЛАГАЊЕ ВЕЗНОГ КАБЛА СЛ. Ц

Пратите упутства у наставку да бисте поставили сигурносни кабл око радног подручја и препрека. Користите мерач који је укључен у комплет да правилно положите сигурносни кабл.

ОПРЕЗ! Сигурносни кабл се напада на веома ниском напону и безбедан је за људе и кућне љубимце.

ОПРЕЗ! Почните са **и** конектором на задњој страни станице за пуњење **Сл. В6** повуците га испод станице (и оставите

резерву од 10 цм) и положите кабл око травњака у смеру супротном од казалења на сату, завршавајући са **и** конектором на задњој страни станице за пуњење (оставите резерву од 10 цм). Уверите се да кабл дође у контакт са металом на конекторима **и** и **и**. **В6** не заборавите да одсечете вишак кабла за ограничавање.

• Оставите најмање 2 м празно између сигурносног кабла и станице за пуњење. Кабл у овом одељку се користи за довођење робота до прикључне станице.

• Одржавајте размак од 30 цм између кабла за задржавање и ивице травњака **Сл. С2; Фиг. С3**.

• Причврстите сигурносни кабл на земљу помоћу типли које сте обезбедили **Сл. С5**. Сигурносни кабл треба да буде раван и благо затегнут. Мозгови треба да буду распоређени сваких 1 м (ово се може модификовати у зависности од облика травњака) **Сл. С4**. Не закопавајте кабл дубље од 2 цм како бисте избегли слабење сигнала.

• Распоредите кабл тако да су углови већи од 90 ° **Сл. С5**. У таквим подручјима положите сигурносни кабел у благим кривинама, што ће роботу знатно олакшати кретање по подручју које треба покосити.

• Ако на травњаку постоје цветне гредице, рибањаци или дрвеће, окружите их петљама за ограничавање кабла **Сл. С4**.

• Одржавајте мин. 30 цм размак између сигурносног кабла и ивица препрека.

ОПРЕЗ! На путу до и од петље, сигурносни кабл не сме да прелази једни друге **Фиг. С4**.

• Оставите уски простор у радном подручју косилице. Уверите се да је растојање између паралелних каблова за ограничавање веће од 1 м.

ОПРЕЗ! Уверите се да је прикључна станица унутар петље која означава подручје кошења. (споља / изнутра) **Слика В2**

4. ИНСТАЛАЦИЈА СТАНИЦЕ ЗА ПУЊЕЊЕ

Прикључите напајање

1. Убаците утикач у зидну утичницу 110-240V.
2. Проверите статус ЛЕД светла на станици за пуњење **Сл. В1**:
 - Чврсто зелено светло: успостављена веза (робот се не пуни или је потпуно напуњен)
 - Повремено зелено светло: робот се пуни.
 - Повремено црвено светло: најчешћа грешка је **и**, искључивање кабла за задржавање **и**.
 - Светло искључено: најчешћа грешка је **и**; Но 100-240 В напајање **и**; или **и**; Нема везе са извором напајања **и**.

ОПЕРАЦИЈА / ПОДЕШАВАЊА

Прво покретање робота за кошење

- Када први пут покренете робота, поставите уређај на прикључну станицу тако да конектори за пуњење на станици сл. **БКСЧУМКС** не долазе у контакт са конекторима за пуњење на роботу за кошење сл. **А10**.
- Када се робот за кошење први пут покрене из апликације телефона, мора се извршити ажурирање фирмвера. Начин имплементације је описан у наставку под ажурирање софтвера.
- **ОПРЕЗ!** Током прве везе, телефон и робот морају бити у домету Ви-Фи мреже.

АЖУРИРАЊЕ ФИРМВЕРА ПРЕ УПОТРЕБЕ РОБОТА.

Ажурирање треба извршити на следећи начин.

1. Поставите робота унутар петље, али изван станице за пуњење.
2. Пребаците прекидач **Фиг. А4** на позицију 1.
3. Притисните и држите прекидач **Фиг. D5**
4. Покрените апликацију, скенирајте **КР-код**
5. Повежите апликацију са роботом
6. Проширите поставке софтвера притиском на икону у горњем десном углу екрана.
7. Изаберите опцију: Ажурирање фирмвера.
8. Затим следите упутства на екрану.

Након што је софтвер инсталиран, уређај је спреман за рад

ОПРЕЗ!

- На екрану се приказује да ли је робот у Ви-Фи или Блуеџоотх домету
- Повезивање на мрежу је означено трепћућом иконом за врсту везе. Када се повеже, икона престаје да трепери.
- Робот се може упарити само са једним телефоном.

- Ако је потребно повезати још један (исти робот за кошење), први мора бити укључен из апликације. У иОС апликацији и из Блуецоотх подешавања.

ПОДЕШАВАЊЕ ВИСИНЕ КОШЊЕ:

Пре прве кошње подесите висину кошње на 60 мм, а затим промените на жељену висину када је цео травњак релативно раван.

- Окрените дугме **Фиг. А2** у смеру казаљке на сату да бисте повећали висину кошње.
- Окрените дугме **Фиг. А2** улево да бисте смањили висину кошње.
- Висина кошења може се подесити од 20 мм (МИН) до 60 мм (МАКС).

ОПРЕЗ! Погоњски мотор бубња механизма за кошњу **Фиг. А7** укључује се око 10 секунди након напуштања базе, започињући рад.

УКЉУЧИВАЊЕ / ИСКЉУЧИВАЊЕ

1. Подесите **прекидач Фиг. А4** у положај **И**; да бисте искључили напајање.
2. Подесите **Фиг. А4** прекидач у положај **О**; да бисте укључили напајање.

АКТИВИРАЊЕ РОБОТА И ПРОГРАМИРАЊЕ РАДНОГ ВРЕМЕНА У РУЧНОМ РЕЖИМУ

1. Притисните и држите дугме за напајање **Сл. D5** да бисте покренули робота. Напомена: не тресите робота током покретања како бисте избегли грешку при покретању. Ако се робот не покрене исправно (сва светла непрекидно укључена), поново га покрените
2. Унесите лозинку притиском на дугме **Фиг. D6** два пута, затим дугме **Фиг. D7** два пута и дугме **Фиг. D8** једном (лозинка програмирања у фабрици).
3. У програмирајте време рада (укључујући време кошења и време пуњења):

- Притисните **Фиг. D6** да подесите време рада. Једно светло на значи 2 сата, максимално време рада је 8 сати и 4 светла на **сл. D4**. Притисните **Фиг. D8** дугме за потврду и покретање робота.

ОПРЕЗ! Када се подеси време рада, робот ће запамтити поставке и почети кошење у програмирано време сваког дана. Време кошења ће бити у складу са унесеним подешавањима.

- Програмирано време рада робота од 2 сата до 8 сати је време кошења, укључујући време пуњења.
- Време рада и пуњења ће варирати у зависности од батерије која се користи.

Ако желите да промените време рада, следите кораке 2-3 поново.

ВРЕМНСКО ПРОГРАМИРАЊЕ У АУТОМАТСКОМ РЕЖИМУ, 7-ДНЕВНИ РАСПОРЕД, ДОСТУПНО ЈЕ ПРЕКО ПОДЕШАВАЊА У АПЛИКАЦИЈИ

Након заустављања у случају нужде, робот се прво мора откључати сплиједећи корак КСНУМКС изнад. Када се робот откључа, можемо га послати назад на станицу притиском на дугмад: **Сл. D7** затим потврдити са **Сл. D8** дугме за враћање косиле на станицу за пуњење.

Притиском на дугме за заустављање у случају нужде СТОП брише се циклус ручног и аутоматског режима из апликације, ако је активиран на овај начин. Да би робот поново почео да ради након заустављања у случају нужде, робот мора бити враћен на станицу за пуњење и поново постављен ручни распоред рада. У случају аутоматског распореда, извршите исту радњу у распореду апликација и потврдите њена подешавања.

ОПРЕЗ! Програмирано време покретања у аутоматском распореду не треба сматрати веома прецизним. Апарат се може покренути до неколико минута након подешеног времена.

- Активирање ручног режима брише распоред програмирања у апликацији и обрнуто.
- Едлинг у ручном режиму се врши аутоматски сваких неколико циклуса кошења. То укључује кошење траве у близини кабла који дефинише радну површину. **ОПРЕЗ!** Мора се водити рачуна да се осигура да је кабл правилно причвршћен како га не би изложени случајном сечењу.
- Робот за кошњу ће се вратити на прикључну станицу када уређај открије почетак падавина.
- Ако робот наиђе на препреку док ради, он ће се одбити од ње и наставити са радом.

ЛАМПИЦА СТАТУСА ПУЊЕЊА У СТАНИЦИ ЗА ПУЊЕЊЕ:

Континуирано зелено светло - батерија је потпуно напуњена. Повремено зелено светло - пуњење.

ИЗВАН СТАНИЦЕ ЗА ПУЊЕЊЕ:

Континуирано зелено светло - батерија > = 20%

Повремено зелено светло - батерија < 20%

ОПРЕЗ! Робот аутоматски зауставља рад и враћа се на станицу за пуњење ако ниво батерије падне испод 20%

СВЕТЛО ГРЕШКЕ:

Континуирано зелено светло - ажурирајте систем. Повежите се са апликацијом да бисте извршили ажурирање.

Интермитентно зелено светло - ажурирајте система у току.

Повремено црвено светло - порука о грешци 1 до 5, поново покрените робота.

Континуирано црвено светло - порука о грешци 6 до 12, притисните **и**; **СТОП**; или **ОК**; за брисање.

ОБУЗДАВАЊЕ КАБЛ ИНДИКАТОР:

Континуирано зелено светло - сигнал исправан

Континуирано црвено светло - нема сигнала

Контроле **Фиг. D4** :

Интермитентно светло - робот блокиран.

Континуирано светло - робот откључан.

Светло 1 светли зелено: 2 сата радног времена.

Светла 1 и 2 светле зелено: 4 сата радног времена.

Светла 1, 2 и 3 светле зелено: 6 сати радног времена.

Светла 1, 2, 3 и 4 светле зелено: 8 сати радног времена.

СОФТВЕР ЗА КОНТРОЛУ РОБОТА ЗА КОШЕЊЕ

ИОС преузимање:

<https://appsc.apple.com/country/usa/app/robo/id6449251720>

Андроид преузимање:

<https://play.google.com/store/app/details?id=com.robo>

Упутства за програм можете преузети на:

<https://bit.ly/3QBV6Gm>

ХИТНО ГАШЕЊЕ РОБОТА

Притисните дугме **и**; **СТОП**; **Сл. А1** да бисте зауставили робота, притисните и држите дугме за напајање да бисте искључили робота.

ПРЕМЕСТАЊЕ РОБОТА

Испод робота ручка за подизање **Фиг. А10** се налази за лако руковање једном руком.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Увек искључите робота пре чишћења и одржавања.
- Искључите напајање пре чишћења и одржавања станице за пуњење.
- Увек носите дебеле заштитне рукавице приликом промене сечива и чишћења доње стране робота.
- Редовно проверавајте непропусност вијака и матрица. Оштећени делови морају бити направљени или замењени из безбедносних разлога.
- Редовно проверавајте да ли се лопатике могу слободно ротирати.

ОПРЕЗ! Када окренете робота наопако, ставите га на травњак или меку површину како не бисте оштетили или огревали поклопац.

ИИЉЖЕЊЕ

УПОЗОРЕЊЕ! Пре него што почнете са чишћењем, искључите напајање прекидачем **Сл. А4**.

- Оперите предњи део робота чистачем ниског притиска и меком четком или крпом.
- Користите тврду четку да бисте уклонили траву и остатке са лопатика, точкова и других делова на доњој страни робота.
- Редовно проверавајте точкове на блату или трави и очистите их четком.

ОПРЕЗ! Редовно уклањајте остатке биљака са доње стране робота како бисте избегли смањење продуктивности.

БЛАДЕ ЗАМЕНА

УПОЗОРЕЊЕ! Прво искључите главни прекидач и ставите заштитне рукавице.

УПОЗОРЕЊЕ! Користите само назначене оригиналне ножеве одобрене од стране произвођача.

- Сва три сечива и њихови вијци морају бити замењени у једној операцији замене **Сл. А6**.
- Вијке треба одвртнути и затегнути одвијачем.
- Проверите да ли се нови ножеви могу слободно ротирати.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Доња табела даје смернице за помоћ у дијагнози проблема.

Ако је могуће, сами поправите уређај. Ако се проблем не може решити, обратите се овлашћеном продавцу или сервисном центру.

УПОЗОРЕЊЕ! Треба предузети заштитне мере.

Проблем	Могући узроци	Решења
Црвено светло трепери на станици за пуњење	Прекид сигурносног кабла	Пронађите неисправан део кабла и поправи га
Робот има потешкоћа у прикључивању на станицу за пуњење	Станица за пуњење није правилно инсталирана	Погледајте одељак "Припрема за рад".
	Обуздавање кабл није правилно постављен	
Нема сигнала из кабла за обуздавање	Нема напајања	Проверите извор најајања
	Обуздавање кабл је повезан у обрнутом смеру	Замените "+" и "-" конекторе
	Ограничавање кабл није повезан са станицом за пуњење	Проверите да ли је сигурносни кабл исправно повезан са станицом за пуњење
	Прекид сигурносног кабла	Проверите до краја, да кабл није прекинут
Робот прелази границу	Обуздавање кабл је повезан у обрнутом смеру	Замените "+" и "-" конекторе
	Робот вибрира или ствара необичне звукове	Проверите и поправите вијке за причвршћивање сечива
	Оштећен или недостаје сечиво	
	Диск ножа је лавав	
	Замените сечиво	

Код грешке	Претрага	Решење
E01 Фиг. F1	Грешка иницијализације - жироскопски сензор	Поставите робота на равну површину и поново покрените.
E02 Сл. F2	Грешка сензора за подизање или сензора судара	Подесите шипку за судар и торзијски точак на предњој страни косилице, проверите да нису заклjučани; Поставите робота на равну површину и поново покрените.
E03 Фиг. F3	Грешка иницијализације мотора кошења	Поставите робота на равну површину и поново покрените. Ако се проблем настави, обратите се корисничкој служби.
E04 Сл. F4	Грешка при прикључку за најајање	
E05 Сл. F5	Погрешна брзина мотора за кошуњу	
E06 Фиг. F6	Упозорење о нагибу	Поставите робота на равну површину. Притисните СТООП или ОК да бисте отказали аларм.
E07 Сл. F7	Лифт упозорење	Поставите робота на равну површину. Притисните СТООП или ОК да бисте отказали аларм.
E08 Фиг. F8	Грешка АДЦ канала	Поставите робота на равну површину и поново покрените. Ако се проблем настави, обратите се корисничкој служби.
E09 Сл. F9	Нетачан сигнал	Погледајте горе у табели: проблем - нема сигнала

		из кабла за обуздавање. Проверите све тачке једну по једну, а затим поставите робота на равну површину. Притисните СТООП или ОК да бисте отказали аларм. Поново покрените робота. Ако се проблем настави, обратите се корисничкој служби.
E010 Сл. F10	Робот џем	Поставите робота на равну површину. Притисните СТООП или ОК да бисте отказали аларм. Поново покрените робота. Ако се проблем настави, обратите се корисничкој служби.
E011 Сл. F11	Погрешна брзина левог корачног мотора	Поново покрените робота. Ако се проблем настави, обратите се корисничкој служби.
E012 Сл. F12	Погрешна брзина деснице степпер мотор	

КОМПЛЕТ САДРЖИ:

- Кошење робота 1pc.
- Прикључна станица и станица за пуњење 1pc.
- Најајање и продужни кабл 1pc.
- Кабл за разграничење радног подручја 100m
- Кабл за фиксирање клинови 100pc.
- Прикључна станица за фиксирање мозгова 6pc.
- Сечива за сечење 3pc.
- Кабловски конектори 2pc.
- Шестоугаони кључ 1pc.

СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

кошење робот 04-621	
Параметар	Вредност
Напон најајања:	18 В ДЦ
Мак . номинална снага мотора за кошење:	50 П
Мак . снага самоходног мотора:	20 П
ИП степен заштите за станицу за пуњење	IPK54
ИП степен заштите за робота	IPK55
ИП степен заштите адаптера за пуњење	Мапа сајта 65
Класа заштите за робота	ИИИ
Класа заштите за станицу за пуњење	ИИ
Ширина кошење:	180 мм
Подешавање висине сечења у опсегу	20 мм – 60 мм
Брзина ротације	3100 обртаја
Тежину	10 .2 кг
Година производње	2024

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	LPA = 56dB (A) K = 3dB (A)
Измерени ниво звучне снаге	LWA = 67dB (A) K = 3dB (A)

Информације о буци и вибрацијама

Ниво буке коју емитује уређај описан је: нивоом емитованог звучног притиска LPA и нивоом звучне снаге LWA, где К означава неизвесност мерења. Вибрације које емитује уређај описане су убрзањем вибрација ах, где К означава неизвесност мерења. Вредности измерене у овом упутству за употребу, тј. ниво емитованог звучног притиска LPA, ниво звучне снаге LWA, и убрзање вибрација ах, мерење су у складу са ЕН 62841-1;2015 + А11. Дати ниво вибрација ах може се користити за упоређивање уређаја и за прелиминарну процену изложености вибрацијама. Дати ниво вибрација је репрезентативан само за основне примене уређаја. Ако се уређај користи за друге апликације или са другим радним алатима, ниво вибрација може да се разликује. Неадекватно или ретко одржавање уређаја узрокује веће нивое вибрација. Горе поменути узроци могу повећати изложеност вибрацијама током целог века трајања.

Да би се прецизно одредила изложеност вибрацијама, морају се узети у обзир периоди "укључено" и "искључено" уређаја, искључујући периоде када

се користи за рад. Укупна изложеност вибрацијама може бити много нижа када се сви фактори тачно проценеју.

Да бисте заштитили оператера од вибрација, користите додатне мере безбедности, нпр. редовно одржавање уређаја и радних алата, одговарајуће температурне услове руку и правилну организацију рада.

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Електричну опрему не треба одлагати са кућним отпадом. Одложите га у одговарајућим објектима. Информације о одлагању могу се добити од продавца производа или локалних власти. Отпадна електрична и електронска опрема (WEEE) садржи супстанце које нису неутралне према природном окружењу. Нерешеницијари ОЕЕЗ представљају потенцијалну опасност по животну средину и људско здравље.

Џауот:Група Топек Спółка з ограничона одповиедзјалношчјаЏауот; Спółка командована са седиштем у Варшави, ул. Покрамична 2/4 (у даљем тексту: Џауот:Топек ГрупаЏауот); обавештава да сва ауторска права на садржај овог упутства за употребу (у даљем тексту: Џауот:ПриручникЏауот.), укључујући, али не ограничавајући се на, његов текст, објављене фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво Топек Групи и подлежу правној заштити у складу са Законом од 4. Фебруара 1994. године, о ауторским правима и средним правима (тј. Часопис закона У. 2006 бр. 90 тачка 631 са изменама). Копирање, обрада, објављивање, модификовање у комерцијалне сврхе целог приручника, као и његових појединачних елемената, без писмене сагласности Топек групе, строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

GR

ЕГХЈЕИРЉИДЮ МЕТАФРАЗΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ) ΡΟΜΠΟΤ ΚΟΠΗΣ 04-621

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΡΟΜΠΟΤ ΚΟΠΗΣ

Ασφάλεια κατά την πρακτική χρήση του ρομπότ κοπής

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Γνωρίστε τα συστήματα ελέγχου και τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής από παιδιά ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Οι εθνικοί κανονισμοί ενδέχεται να υποδεικνύουν μια ελάχιστη ηλικία για τον χειριστή.

Μην χρησιμοποιείτε το ρομπότ εάν υπάρχουν γύρω του άλλα άτομα, ιδίως παιδιά ή ζώα.

Να θυμάστε ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους για άλλους ανθρώπους ή το περιβάλλον.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

- Πριν από το κόψεμα, ελέγξτε κάθε φορά ότι όλα τα μέρη του ρομπότ λειτουργούν σωστά.
- Για καλύτερα αποτελέσματα, συνιστάται το κόψеμα σε καιρό χωρίς βροχή. Κατά το κόψеμα στη βροχή, το γρασίδι μπορεί να κολλήσει στο ρομπότ, το οποίο μπορεί να γλιστρήσει.
- ΜΗΝ κουρεύετε σε κακές καιρικές συνθήκες, π.χ. κατά τη διάρκεια έντονης βροχής, καταιγίδας ή χιονόπτωσης.
- Επιθεωρείτε περιοδικά τη θερσισμένη περιοχή και απομακρύνετε τυχόν πέτρες, συντρίμια, καλώδια, οστά και άλλα εμποδία. Η περιορισμένη εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκαλούνται από αντικείμενα που παραμένουν στο γκαζόν.
- Για να αποφυγείτε ζημιές, μην κουρεύετε σε απόσταση 1 m από τις κεφαλές ψεκαστήρων.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το ρομπότ και οι ψεκαστήρες ΔΕΝ πρέπει να ενεργοποιούνται ταυτόχρονα.

Το ρομπότ θα πρέπει να προγραμματιστεί να λειτουργεί σε διαφορετικό χρόνο από τους ψεκαστήρες.

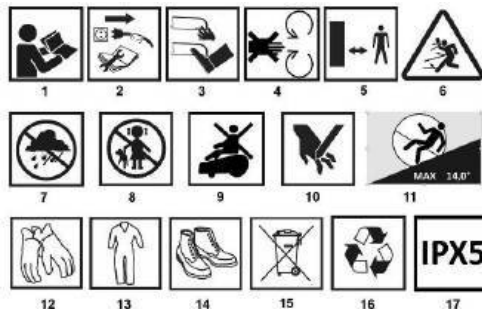
ΠΟΤΕ ΜΗΝ επιτρέπετε στα παιδιά να αγγίξουν το τροφοδοτικό, το σταθμό φόρτισης και ιδιαίτερα τις επαφές, τις λεπίδες, τη θήκη της μπαταρίας ή οποιαδήποτε μέρη όπου υπάρχουν κενά, όπως οι τροχοί.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Προσέξτε τις περιστρεφόμενες λεπίδες! ΜΗΝ βάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας κάτω από τις περιστρεφόμενες λεπίδες.
- Προσέξτε τα αντικείμενα που βρίσκονται διάσπαρτα στο γκαζόν κατά το κόψеμα! Όταν το ρομπότ είναι ενεργοποιημένο, να κρατάτε απόσταση ασφαλείας.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη εάν είναι γνωστό ότι στην περιοχή βρίσκονται ζώα, παιδιά ή παρευρισκόμενοι.

- Διατηρήστε μια ασφαλή θέση. Διατηρήστε ισορροπία και σταθερή θέση σε κλίσεις. Κατά τον χειρισμό του ρομπότ ή των περιφερειακών συσκευών του, επιτρέπεται να περπατάτε, αλλά όχι να τρέχετε.
- Διαβάστε τις οδηγίες σχετικά με το πότε, πού και πώς να ελέγχετε το ρομπότ και τα περιφερειακά του, τα καλώδια και τα καλώδια προέκτασης για ζημιές ή φθορές και να επισκευάζετε το ρομπότ. Δεν επιτρέπεται η αυτορροποποίηση, η επισκευή - με κίνδυνο να ακυρωθεί η εγγύηση.
- Μην συνδέετε ή αγγίξετε ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας μέχρι να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος, λόγω του κινδύνου επαφής με ηλεκτροφόρα εξαρτήματα.
- Συνδέετε το ρομπότ ή/και τον περιφερειακό εξοπλισμό μόνο σε κυκλώματα ρεύματος που προστατεύονται από διακόπτη ρεύματος υπολειπόμενου ρεύματος με ρεύμα ενεργοποίησης το πολύ 30 mA.
- Εάν το ρομπότ κάνει έναν μη φυσιολογικό ήχο ή παρατηρήσει μια μη φυσιολογική δόνηση ή αν σημάνει συναγερμό, πατήστε αμέσως το κουμπί STOP.
- **ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ** να αγγίξετε επικίνδυνα κινούμενα μέρη πριν απενεργοποιήσετε το ρομπότ.
- **ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ** να αγγίξετε επικίνδυνα μέρη μέχρι να σταματήσουν εντελώς.
- Φοράτε πάντα ανθεκτικά υποδήματα και μακριά παντελόνια όταν χειρίζεστε το ρομπότ.
- Κόψτε την παροχή ρεύματος: Πριν κλειδώσετε το ρομπότ.
- Πριν από τη δοκιμή, τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΗΣΕΙΣ



1. Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης και τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας!
2. Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση, αποσυνδέστε από την παροχή ρεύματος
3. Μην βάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας κάτω από το προστατευτικό του μηχανισμού κοπής.
4. Περιστρεφόμενα μέρη - πιθανότητα τραυματισμού
5. Κρατήστε απόσταση ασφαλείας από το ρομπότ κοπής.
6. Προσοχή στην πιθανότητα τραυματισμού από χυτά αντικείμενα
7. Προστασία από τη βροχή
8. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
9. Μην ανεβαίνετε στο ρομπότ
10. Πιθανή απώλεια δακτύλων, προσέξτε
11. Μέγιστη κλίση εδάφους 14°/25%.
12. Προστατέψτε τα χέρια με γάντια εργασίας
13. Φοράτε προστατευτικό ρουχισμό
14. Φοράτε προστατευτικά υποδήματα
15. Μην απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
16. Επιλεκτική συλλογή αποβλήτων
17. Βαθμός προστασίας

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένες σωματικές και πνευματικές ικανότητες καθώς και με ανεπαρκή γνώση ή εμπειρία, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει κατάλληλες οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής, ώστε να γνωρίζουν τους κινδύνους που ενέχει. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να παίζεται από παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν, να εκτελούν εργασίες συντήρησης της συσκευής χωρίς επίβλεψη.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η ακόλουθη αρίθμηση αναφέρεται στα εξαρτήματα της συσκευής που εμφανίζονται στις σελίδες γραφικών του παρόντος εγχειριδίου.

Όνομασία Σχήμα Α	Opis
1	Διακοπή έκτακτης ανάγκης
2	Ρυθμιστής ύψους κοπής
3	Πίνακας ελέγχου χλοοκοπτικού
4	Διακόπτης τροφοδοσίας χλοοκοπτικού
5	Τροχοί κίνησης
6	Λεπίδες κοπής
7	Τύμπανο μηχανισμού κοπής
8	Περιστερέφρομοι τροχοί
9	Λαβή μεταφοράς
10	Συνδέσεις φόρτισης
11	Κάλυμμα διαμερίσματος μπαταρίας
Όνομασία Σχήμα Β	Opis
1	Πίνακας ελέγχου σταθμού σύνδεσης
2	Οπές για τη στερέωση του σταθμού σύνδεσης
3	Συνδέσεις φόρτισης
4	Σταθμός σύνδεσης
5	Προστατευτικός σταθμός σύνδεσης
6	Σύνδεση για το καλώδιο τροφοδοσίας για τη σήμανση της περιοχής εργασίας
7	Ανοίγματα καλωδίων για τη σήμανση του χώρου εργασίας και την παροχή ρεύματος
8	Υποδοχή ρεύματος σταθμού σύνδεσης
9	Σήμανση για σωστή δρομολόγηση καλωδίων
Όνομασία Σχ.	Opis
1	Ενδεικτική λυχνία κατάστασης φόρτισης
2	Ένδειξη σφάλματος σήματος
3	Ένδειξη καλωδίου συγκράτησης
4	Όρες λειτουργίας / μήνυμα σφάλματος, λυχνίες 1-4
5	Κουμπί λειτουργίας
6	Διακόπτης τροφοδοσίας
7	Κουμπί πρόδεσης
8	Κουμπί "Επιβεβαίωση"
Όνομασία Σχ. Η	Opis
1	Βίδες
2	Κάλυμμα διαμερίσματος μπαταρίας με λαβή μεταφοράς
3	Θήκη μπαταριών
4	Υποδοχή μπαταρίας στο κάλυμμα του θαλάμου
5	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)
Όνομασία Σχήμα Ι	Opis
1	Γκαζόν
2	Τοίχος
3	Σταθμός σύνδεσης
4	Απόσταση του σταθμού από τον τοίχο
5	Αρχικό τμήμα της γραμμής που οριοθετεί την περιοχή κοπής
6	Μήκος του τμήματος
Όνομασία Σχ.	Opis
1a	Καλώδιο για τον περιορισμό της περιοχής κοπής Έναρξη
1b	Καλώδιο για τον περιορισμό της περιοχής κοπής Τέλος
2	Γραμμή τροφοδοσίας
3	Σταθμός σύνδεσης

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του γραφικού και του πραγματικού προϊόντος

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Αναποδογυρίστε το ρομπότ κοπής έτσι ώστε να υπάρχει πρόσβαση στην κάτω πλευρά του ρομπότ.
- Στη θέση του διακόπτη **Εικ. Α4** και της λαβής μεταφοράς **Εικ. Α9** υπάρχει το κάλυμμα της θήκης μπαταριών **Εικ. Η2** που στερεώνεται με τις 4 βίδες που σημειώνονται με βέλη **Εικ. Η1**.
- Στη συνέχεια ξεβιδώστε τις βίδες που σημειώνονται με τα βέλη.

- Αφαιρέστε προσεκτικά το κάλυμμα του διαμερίσματος **Εικ. Η2**, ώστε να μην σπάσει ή αποσυνδέσει τα καλώδια του διακόπτη **Εικ. Α4** (είναι προσαρτημένα στο κάλυμμα του διαμερίσματος μπαταριών).
- Στη συνέχεια αναποδογυρίστε το κάλυμμα, στην κάτω πλευρά του καλύμματος είναι στερεωμένη η υποδοχή της μπαταρίας **Εικ. Η4**.
- Τοποθετήστε την μπαταρία από τη σειρά **ENERGY+** στην υποδοχή.
- Αναποδογυρίστε το κάλυμμα με τη συνδεδεμένη μπαταρία και τοποθετήστε το στη θήκη **Εικ. Η3**.
- Σφίξτε τις βίδες στερέωσης του καλύμματος. Γυρίστε το ρομπότ από κάτω προς τα κάτω, η συσκευή είναι έτοιμη.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΡΟΜΠΟΤ ΚΟΠΗΣ

Βεβαιωθείτε ότι πληρούνται οι ακόλουθες συνθήκες στην περιοχή όπου εργάζεστε το ρομπότ:

- Το ύψος του χόρτου δεν υπερβαίνει τα 60 mm.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εάν το γρασίδι είναι μακρύτερο από 60 mm, κόψτε πρώτα το γρασίδι με χλοοκοπτικό χεϊρός.
- Δεν υπάρχουν πέτρες, κομμάτια ξύλου, καλώδια, ηλεκτροφόρα καλώδια ή άλλα ξένα αντικείμενα.
- Η περιοχή κοπής είναι επίπεδη και επίπεδη, χωρίς τάφρους και ορύγματα, και η κλίση είναι μικρότερη από 25% (14°) **Εικ. Γ1**
- Για την εγκατάσταση απαιτούνται τα ακόλουθα εργαλεία:
- Σφυρί από καουτσούκ (για την έμπτηξη των πείρων στο έδαφος κατά την τοποθέτηση του καλωδίου συγκράτησης)
- Το εξάγωνο κλειδί (για τη στερέωση του σταθμού φόρτισης) περιλαμβάνεται στο σετ
- Πένας (για την κοπή του καλωδίου που οριοθετεί την περιοχή εργασίας)

1.ΒΑΣΕ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΑΘΜΟΥ ΒΑΣΗΣ

Επιλέξτε μια κατάλληλη τοποθεσία

Ο σταθμός φόρτισης πρέπει να τοποθετηθεί στην ακόλουθη θέση **Εικ. C3**:

- Ένα σχετικά επίπεδο και επίπεδο τμήμα του χλοοτάπητα.
- Κοντά στην άκρη του γρασίδι.
- Κοντά σε πρίζα.
- Τοποθετήστε το καλώδιο επέκτασης 10 m, το τροφοδοτικό σε σκιερό, δροσερό και ξηρό μέρος.
- Δεν πρέπει να υπάρχουν εμπόδια σε απόσταση τουλάχιστον 2 μέτρων από το σταθμό φόρτισης.
- Συνιστάται ο σταθμός φόρτισης να βρίσκεται σε στεγνό και προστατευμένο μέρος.
- Η παροχή ρεύματος πρέπει να βρίσκεται 30 cm πάνω από το επίπεδο του εδάφους.

2. ΠΡΟΣΑΡΤΗΣΗ ΣΤΑΘΜΟΥ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

Στερεώστε το σταθμό φόρτισης στο έδαφος με 6 βίδες στερέωσης (**G1**) (χρησιμοποιώντας ένα εξάγωνο κλειδί **G6**).

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗΝ στέκεστε ή περπατάτε πάνω στην πλάκα του σταθμού φόρτισης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗΝ κάνετε νέες οπές στην πλάκα του σταθμού φόρτισης. Ο σταθμός θα πρέπει να βιδωθεί στο δάπεδο χρησιμοποιώντας τις υπάρχουσες οπές.

3. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ

Το καλώδιο συγκράτησης χρησιμοποιείται για την οριοθέτηση της περιοχής εργασίας και την καθοδήγηση του ρομπότ πίσω στο σταθμό φόρτισης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν ο γείτονας σας χρησιμοποιεί επίσης ρομπोटικό χλοοκοπτικό, κρατήστε απόσταση τουλάχιστον 1 m μεταξύ των καλωδίων συγκράτησης και των δύο ρομπότ.

ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ

Πριν από την τοποθέτηση του καλωδίου συγκράτησης, περπατήστε κατά μήκος του καθορισμένου ορίου και απομακρύνετε τυχόν περιττά αντικείμενα, όπως πέτρες.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το μήκος του καλωδίου συγκράτησης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 200 μέτρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το ρομπότ δεν πρέπει να κινείται πάνω σε χαλίκι ή παρόμοια υλικά που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στις λεπίδες.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ΕΙΚ. Γ

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να τοποθετήσετε το καλώδιο συγκράτησης γύρω από την περιοχή εργασίας και τα εμπόδια. Χρησιμοποιήστε τον μετρητή που περιλαμβάνεται στο κιτ για τη σωστή τοποθέτηση του καλωδίου συγκράτησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το καλώδιο συγκράτησης τροφοδοτείται με πολύ χαμηλή τάση και είναι ασφαλές για ανθρώπους και κατοικίδια ζώα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ξεκινήστε με το σύμβολο "L" στο πίσω μέρος του σταθμού φόρτισης **Εικ. Β6** τρυπήστε το κάτω από το σταθμό (και αφήστε ένα απόθεμα 10 cm) και τοποθετήστε το καλώδιο γύρω από το γκαζόν με

αριστερόστροφη φορά, καταλήγοντας στο βύσμα "+" στο πίσω μέρος του σταθμού φόρτισης (αφήστε ένα απόθεμα 10 cm). Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο έρχεται σε επαφή με μέταλλο στους συνδέσμους "+" και "-" Εικ. B6
B6 Θυμηθείτε να κόψετε το πλεονάζον καλώδιο συγκράτησης.

- Αφήστε τουλάχιστον 2 m κενό μεταξύ του καλωδίου συγκράτησης και του σταθμού φόρτισης. Το καλώδιο σε αυτό το τμήμα χρησιμοποιείται για τη μεταφορά του ρομπότ στο σταθμό σύνδεσης.
- Διατηρήστε απόσταση 30 cm μεταξύ του καλωδίου συγκράτησης και της άκρης του γκαζόν **Εικ. C2- Εικ. C3**.
- Στερεώστε το καλώδιο συγκράτησης στο έδαφος με τους πείρους που παρέχονται **Εικ. G5**. Το καλώδιο συγκράτησης πρέπει να είναι ευθύγραμμο και ελαφρώς σφιγμένο. Οι πείροι πρέπει να τοποθετούνται ανά 1 m (αυτό μπορεί να τροποποιηθεί ανάλογα με το σχήμα του χλοοτάπητα) **Εικ. C4**. Μην θάβετε το καλώδιο βαθύτερα από 2 cm για να αποφύγετε την αποδυνάμωση του σήματος.
- Τοποθετήστε το καλώδιο έτσι ώστε οι γωνίες να είναι μεγαλύτερες από 90° **Σχ. C5**. Σε τέτοιες περιπτώσεις, τοποθετήστε το καλώδιο συγκράτησης σε ήπιες καμπύλες, γεγονός που θα διευκολύνει πολύ την κίνηση του ρομπότ στην περιοχή που πρόκειται να κουρευτεί.
- Εάν υπάρχουν παρτέρια, λίμνες ή δέντρα στο γκαζόν, περιβάλλετε τα με βρόχους καλωδίου συγκράτησης **Εικ. C4**.
- Διατηρήστε ένα ελάχιστο. 30 cm απόσταση μεταξύ του καλωδίου συγκράτησης και των άκρων των εμπόδιων.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά τη διαδρομή προς και από το βρόχο, τα καλώδια συγκράτησης δεν πρέπει να διασταυρώνονται μεταξύ τους **Εικ. C4**.

- Αφήστε ένα στενό χώρο στην περιοχή εργασίας για χλοοκοπτικού. Βεβαιωθείτε ότι η απόσταση μεταξύ των παράλληλων κινούμενων καλωδίων συγκράτησης είναι μεγαλύτερη από 1 m.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι ο σταθμός σύνδεσης βρίσκεται μέσα στο βρόχο που σηματοδοτεί την περιοχή κοπής. (έξω / μέσα) **Εικ. B2**

4. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΑΘΜΟΥ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

Συνδέστε την παροχή ρεύματος

1. Τοποθετήστε το βύσμα τροφοδοσίας σε πρίζα 110-240V.
2. Ελέγξτε την κατάσταση των λυχνιών LED στο σταθμό φόρτισης **Σχ. B1**:
 - Πράσινη φωτεινή ένδειξη: η σύνδεση έχει δημιουργηθεί (ο ρομπότ δεν φορτίζει ή είναι πλήρως φορτισμένο).
 - Διακοπτόμενη πράσινη λυχνία: το ρομπότ φορτίζει.
 - Διαλείπουσα κόκκινη λυχνία: το πιο συνηθισμένο σφάλμα είναι η "αποσύνδεση του καλωδίου συγκράτησης".
 - Έσβησε η λυχνία: Η πιο συνηθισμένη βλάβη είναι "Δεν υπάρχει τροφοδοσία ρεύματος 100-240 V" ή "Δεν υπάρχει σύνδεση με πηγή ρεύματος".

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Πρώτη εκκίνηση του ρομπότ κοπής

- Όταν εκκινείτε το ρομπότ για πρώτη φορά, τοποθετήστε τη συσκευή στο σταθμό σύνδεσης έτσι ώστε οι υποδοχές φόρτισης στο σταθμό να σχηματίζουν σχήμα. **B3** να μην έρχονται σε επαφή με τους συνδέσμους φόρτισης στο ρομπότ κοπής **εικ. A10**.
- Όταν το ρομπότ κοπής εκκινείται για πρώτη φορά από την εφαρμογή του τηλεφώνου, πρέπει να πραγματοποιηθεί ενημέρωση υλικολογισμικού. Η μέθοδος υλοποίησης περιγράφεται παρακάτω στην ενότητα ενημέρωση λογισμικού.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά την πρώτη σύνδεση, το τηλέφωνο και το ρομπότ πρέπει να βρίσκονται εντός εμβέλειας του δικτύου Wi-fi.

ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΥΛΙΚΟΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΡΟΜΠΟΤ.

Η ενημέρωση πρέπει να γίνει ως εξής:

1. Τοποθετήστε το ρομπότ εντός του βρόχου αλλά εκτός του σταθμού φόρτισης.
2. Βάλτε το διακόπτη **Εικ. A4** στη θέση 1.
3. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη **Εικ. D5**
4. Ξεκινήστε την εφαρμογή, σαρώστε τον **κωδικό QR**
5. Συνδέστε την εφαρμογή στο ρομπότ
6. Αναπτύξτε τις ρυθμίσεις του λογισμικού πατώντας το εικονίδιο στο επάνω δεξί μέρος της οθόνης.
7. Επιλέξτε μια επιλογή: Ενημέρωση υλικολογισμικού.
8. Στη συνέχεια, ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.

Μετά την εγκατάσταση του λογισμικού, η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Η οθόνη δείχνει αν το ρομπότ βρίσκεται σε εμβέλεια Wi-fi ή Bluetooth.

- Η σύνδεση σε ένα δίκτυο υποδεικνύεται από ένα εικονίδιο που αναβοσβήνει για τον τύπο της σύνδεσης. Μόλις συνδεθεί, το εικονίδιο σταματά να αναβοσβήνει.
- Το ρομπότ μπορεί να συνδεθεί μόνο με ένα τηλέφωνο.
- Εάν χρειαστεί να συνδεθεί άλλο ένα (ίδιο ρομπότ κοπής), το πρώτο πρέπει να αφαιρεθεί από την εφαρμογή. Στην εφαρμογή iOS επίσης από τις ρυθμίσεις Bluetooth.

ΡΥΘΜΙΣΗ Ύψους ΚΟΥΡΕΜΑΤΟΣ:

Πριν από το πρώτο κόψεμα, ρυθμίστε το ύψος κούρεματος στα 60 mm και στη συνέχεια αλλάξτε στο επιθυμητό ύψος όταν ολοκληρω το γκαζόν είναι σχετικά επίπεδο.

- Γυρίστε το κουμπί **Εικ. A2** δεξιόστροφα για να αυξήσετε το ύψος κοπής.
- Γυρίστε το κουμπί **Εικ. A2** προς τα αριστερά για να μειώσετε το ύψος κοπής.
- Το ύψος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί από 20 mm (MIN) έως 60 mm (MAX).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο κινητήρας κίνησης του τυμπάνου του μηχανισμού κοπής **Εικ. A7** ενεργοποιείται περίπου 10 δευτερόλεπτα μετά την έξοδο από τη βάση, ξεκινώντας τη λειτουργία.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

1. Θέστε το διακόπτη **Εικ. A4** στη θέση "O" για να απενεργοποιήσετε την παροχή ρεύματος.
2. Θέστε το διακόπτη **Εικ. A4** στη θέση "I" για να ενεργοποιήσετε την παροχή ρεύματος.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΡΟΜΠΟΤ ΚΑΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΕ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας **Εικ. D5** για να εκκινήσετε το ρομπότ. Σημείωση: μην κουνάτε το ρομπότ κατά την εκκίνηση για να αποφύγετε σφάλμα εκκίνησης. Εάν το ρομπότ δεν ξεκινήσει σωστά (δές οι λυχνίες ανάβουν συνεχώς), επανεκκινήστε το.
2. Εισάγετε τον κωδικό πρόσβασης πατώντας το κουμπί **Εικ. D6** δύο φορές, στη συνέχεια το κουμπί **Εικ. D7** δύο φορές και το κουμπί **Εικ. D8** μία φορά (ο κωδικός πρόσβασης προγραμματίζεται στο εργοστάσιο).
3. Προγραμματίστε το χρόνο λειτουργίας (συμπεριλαμβανομένου του χρόνου κοπής και του χρόνου φόρτισης):
 - Πατήστε το **Σχ. D6** για να ρυθμίσετε το χρόνο λειτουργίας. Μία αναμμένη λυχνία σημαίνει **0** ώρες, ο μέγιστος χρόνος λειτουργίας είναι 8 ώρες και 4 λυχνίες στην **Εικ. D4**. Πατήστε το κουμπί **Εικ. D8** για επιβεβαίωση και εκκίνηση του ρομπότ.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αφού ρυθμιστεί ο χρόνος λειτουργίας, το ρομπότ θα θυμάται τις ρυθμίσεις και θα ξεκινά το κόψεμα κάθε μέρα την προγραμματισμένη ώρα. Ο χρόνος κοπής θα είναι σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που έχουν εισαχθεί.

- Ο προγραμματισμένος χρόνος λειτουργίας του ρομπότ από 2 έως 8 ώρες είναι ο χρόνος κοπής, συμπεριλαμβανομένου του χρόνου φόρτισης.
- Οι χρόνοι λειτουργίας και φόρτισης διαφέρουν ανάλογα με τη χρησιμοποιούμενη μπαταρία.

Αν θέλετε να αλλάξετε την ώρα λειτουργίας, ακολουθήστε ξανά τα βήματα 2-3.

Ο ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΧΡΟΝΟΥ ΣΕ ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ 7 ΗΜΕΡΩΝ, ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΣ ΜΕΣΩ ΤΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ ΣΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

- Μετά από μια στάση έκτακτης ανάγκης, το ρομπότ πρέπει πρώτα να ξεεκκινωθεί ακολουθώντας το βήμα 2 παραπάνω. Μόλις το ρομπότ ξεεκκινωθεί, μπορούμε να το στείλουμε πίσω στο σταθμό πατώντας τα κουμπιά: **Εικ. D7** και στη συνέχεια επιβεβαιώνουμε με το κουμπί **Εικ. D8** για να επιστρέψει το χλοοκοπτικό στο σταθμό φόρτισης.
- Με το πάτημα του πλήκτρου διακοπής λειτουργίας έκτακτης ανάγκης STOP διαγράφεται ο κύκλος χειροκίνητης και αυτόματης λειτουργίας από την εφαρμογή, εάν είχε ενεργοποιηθεί με αυτόν τον τρόπο. Για να ξεκινήσει ξανά η εργασία το ρομπότ μετά από μια στάση έκτακτης ανάγκης, το ρομπότ πρέπει να επιστρέψει στο σταθμό φόρτισης και να οριστεί ξανά το πρόγραμμα χειροκίνητης εργασίας. Στην περίπτωση ενός αυτόματου προγράμματος, εκτελέστε την ίδια ενέργεια στο πρόγραμμα εφαρμογής και επιβεβαιώστε τις ρυθμίσεις του.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ο προγραμματισμένος χρόνος εκκίνησης στο αυτόματο πρόγραμμα δεν πρέπει να θεωρείται πολύ ακριβής. Η συσκευή μπορεί να ξεκινήσει έως και αρκετά λεπτά μετά την καθορισμένη ώρα.
- Η ενεργοποίηση της χειροκίνητης λειτουργίας διαγράφει το πρόγραμμα που έχει προγραμματιστεί στην εφαρμογή και αντίστροφα.
- Η μπαταρία στη χειροκίνητη λειτουργία γίνεται αυτόματα κάθε μερικούς κύκλους κούρεματος. Περιλαμβάνει το κόψεμα του χόρτου

κοντά στο καλώδιο που ορίζει την περιοχή εργασίας. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα ώστε το καλώδιο να είναι σωστά συνδεδεμένο, ώστε να μην εκθεθεί σε τυχαία κοπή.

- Το ρομπότ κοπής θα επιστρέφει στο σταθμό πρόσδεσης μόλις η συσκευή ανιχνεύσει την έναρξη της βροχόπτωσης.
- Εάν το ρομπότ συναντήσει κάποιο εμπόδιο κατά την εργασία του, θα αναπηδήσει από αυτό και θα συνεχίσει την εργασία του.

ΦΩΤΕΙΝΗ ΈΝΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΣΤΟ ΣΤΑΘΜΟ ΦΟΡΤΙΣΗΣ:

Συνεχής πράσινη φωτεινή ένδειξη - η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Διαλείπουσα πράσινη λυχνία - φόρτιση.

ΈΞΩ ΑΠΟ ΤΟ ΣΤΑΘΜΟ ΦΟΡΤΙΣΗΣ:

Συνεχής πράσινη φωτεινή ένδειξη - μπαταρία >=20%

Διακοπόμενη πράσινη λυχνία - μπαταρία <20%

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το ρομπότ διακόπτει αυτόματα την εργασία και επιστρέφει στο σταθμό φόρτισης εάν η στάθμη της μπαταρίας πέσει κάτω από 20%

ΦΩΣ ΣΦΑΛΜΑΤΟΣ:

Συνεχής πράσινη φωτεινή ένδειξη - ενημέρωση του συστήματος. Συνδεθείτε στην εφαρμογή για να εκτελέσετε την ενημέρωση.

Διακοπόμενη πράσινη λυχνία - ενημέρωση συστήματος σε εξέλιξη.

Διακοπόμενη κόκκινη λυχνία - μήνυμα σφάλματος 1 έως 5, επανεκκίνηση του ρομπότ.

Συνεχής κόκκινη φωτεινή ένδειξη - μήνυμα σφάλματος 6 έως 12, πατήστε "STOP" ή "OK" για εκκαθάριση.

ΈΝΔΕΙΞΗ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ:

Συνεχής πράσινη φωτεινή ένδειξη - το σήμα είναι σωστό

Συνεχής κόκκινη λυχνία - κανένα σήμα

Έλεγχος **Εικ. D4:**

Διακοπόμενο φως - μπλοκαρισμένο ρομπότ.

Συνεχής φωτεινή ένδειξη - το ρομπότ ξεκλειδώνεται.

Η λυχνία 1 ανάβει με πράσινο χρώμα: 2 ώρες λειτουργίας.

Οι λυχνίες 1 και 2 ανάβουν με πράσινο χρώμα: 4 ώρες λειτουργίας.

Οι λυχνίες 1, 2 και 3 ανάβουν με πράσινο χρώμα: 6 ώρες εργασίας.

Οι λυχνίες 1, 2, 3 και 4 ανάβουν με πράσινο χρώμα: 8 ώρες λειτουργίας.

ΛΟΓΙΣΜΙΚΟ ΓΙΑ ΤΟΝ ΈΛΕΓΧΟ ΤΟΥ ΡΟΜΠΟΤ ΚΟΠΗΣ

Λήψη IOS:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Λήψη Android:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Οι οδηγίες του προγράμματος μπορούν να ληφθούν από τη διεύθυνση:

<https://bit.ly/3QBB6Gm>

ΕΠΕΙΓΟΥΣΑ ΔΙΑΚΟΠΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΡΟΜΠΟΤ

Πατήστε το κουμπί "STOP" **Εικ. A1** για να σταματήσετε το ρομπότ, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας για να απενεργοποιήσετε το ρομπότ.

ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΡΟΜΠΟΤ

Κάτω από το ρομπότ βρίσκεται μια λαβή ανύψωσης **Εικ. A10** για εύκολο χειρισμό με το ένα χέρι.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Απενεργοποιείτε πάντα το ρομπότ πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση.
- Αποσυνδέετε την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση του σταθμού φόρτισης.
- Φοράτε πάντα χοντρά προστατευτικά γάντια όταν αλλάζετε λεπίδες και καθαρίζετε την κάτω πλευρά του ρομπότ.
- Ελέγχετε τακτικά τη στεγανότητα των βιδιών και των παξιμαδιών. Τα κατεστραμμένα εξαρτήματα πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται για λόγους ασφαλείας.
- Ελέγχετε τακτικά ότι οι λεπίδες μπορούν να περιστρέφονται ελεύθερα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Όταν γυρίζετε το ρομπότ ανάποδα, τοποθετήστε το στο γκαζόν ή σε μια μαλακή επιφάνεια, ώστε να μην καταστραφεί ή γρατζουνιστεί το κάλυμμα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό, απενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος με το διακόπτη **Εικ. A4**.

- Πλύνετε το μπροστινό μέρος του ρομπότ με ένα καθαριστικό χαμηλής πίεσης και μια μαλακή βούρτσα ή πανί.
- Χρησιμοποιήστε μια σκληρή βούρτσα για να απομακρύνετε τα κομμένα χόρτα και τα υπολείμματα από τις λεπίδες, τους τροχούς και άλλα μέρη στην κάτω πλευρά του ρομπότ.
- Ελέγχετε τακτικά τους τροχούς για λάσπη ή αποκόμματα χόρτου και καθαρίστε τους με μια βούρτσα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Απομακρύνετε τακτικά τα φυτικά υπολείμματα από την κάτω πλευρά του ρομπότ για να αποφύγετε τη μείωση της παραγωγικότητας.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΕΠΙΔΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πρώτα απενεργοποιήστε τον κεντρικό διακόπτη ρεύματος και φορέστε προστατευτικά γάντια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιείτε μόνο τις αναφερόμενες αυθεντικές λεπίδες που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

- Και τα τρία πτερύγια και οι βίδες τους πρέπει να αντικατασταθούν με μία μόνο αντικατάσταση **Εικ. A6**.
- Οι βίδες πρέπει να ξεβιδωθούν και να σφίξουν με κατσαβίδι.
- Ελέγξτε ότι τα νέα πτερύγια μπορούν να περιστρέφονται ελεύθερα.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Ο παρακάτω πίνακας παρέχει οδηγίες για τη διάγνωση των προβλημάτων.

Εάν είναι δυνατόν, επισκευάστε τη συσκευή μόνοι σας. Εάν το πρόβλημα δεν μπορεί να επιλυθεί, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή κέντρο σέρβις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πρέπει να λαμβάνονται μέτρα προστασίας.

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Η κόκκινη λυχνία αναβοσβήνει στο σταθμό φόρτισης	Διακοπή του καλωδίου συγκράτησης	Βρείτε το ελαττωματικό τμήμα του καλωδίου και να το διορθώσετε
Το ρομπότ δυσκολεύεται να συνδεθεί στο σταθμό φόρτισης	Ο σταθμός φόρτισης δεν έχει εγκατασταθεί σωστά	Βλέπε ενότητα "Προετοιμασία για εργασία".
	Το καλώδιο συγκράτησης δεν είναι σωστά τοποθετημένο	
Δεν υπάρχει σήμα από το καλώδιο συγκράτησης	Δεν υπάρχει παροχή ρεύματος	Ελέγξτε την πηγή τροφοδοσίας
	Το καλώδιο συγκράτησης συνδέθηκε ανάποδα	Ανταλλάξτε τους συνδέσμους "+" και "-"
	Το καλώδιο συγκράτησης δεν είναι συνδεδεμένο στο σταθμό φόρτισης	Ελέγξτε ότι το καλώδιο συγκράτησης είναι σωστά συνδεδεμένο σε σταθμό φόρτισης
	Διακοπή του καλωδίου συγκράτησης	Ελέγξτε όλο το μήκος, ότι το καλώδιο δεν έχει διακοπεί
Διασταυρώσεις καλωδίων συγκράτησης κατά τη διαδρομή προς και από το βρόχο	Διασταυρώσεις καλωδίων συγκράτησης κατά τη διαδρομή προς και από το βρόχο	Ελέγξτε ότι το καλώδιο συγκράτησης είναι σωστά τοποθετημένο.
	Το καλώδιο ξεπερνά τα σύνορα	Ανταλλάξτε τους συνδέσμους "+" και "-"
Το ρομπότ δονείται ή κάνει ασυνήθιστους θορύβους	Κατεστραμμένη ή χαμένη λεπίδα	Έλεγχος και επισκευή των βιδών στερέωσης της λεπίδας
	Ο δίσκος της λεπίδας είναι χαλαρός	
	Αντικαταστήστε τη λεπίδα	

Κωδικός σφάλματος	Ορισ	Λύση
E01 Σχ. F1	Σφάλμα αρχικοποίησης - αισθητήρας γυροσκοπίου	Τοποθετήστε το ρομπότ σε επίπεδη επιφάνεια και επανεκκινήστε.
E02 Σχ.ήμα F2	Βλάβη του αισθητήρα ανύψωσης ή του αισθητήρα σύγκρουσης	Ρυθμίστε τη ράβδο σύγκρουσης και τον τροχό στρέψης στο μπροστινό μέρος του χλοοκοπτικού, ελέγξτε ότι δεν έχουν κλειδώσει- τοποθετήστε το

		ρομπότ σε επίπεδη επιφάνεια και επανεκκίνηση.
E03 Σχήμα F3	Σφάλμα αρχικοποίησης κινητήρα κοπής	Τοποθετήστε το ρομπότ σε επίπεδη επιφάνεια και επανεκκινήστε. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υφίσταται, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
E04 Εικ. F4	Σφάλμα σύνδεσης τροφοδοσίας	
E05 Εικ. F5	Λανθασμένη ταχύτητα κινητήρα κοπής	
E06 Εικ. F6	Προειδοποίηση κλίσης	Τοποθετήστε το ρομπότ σε επίπεδη επιφάνεια. Πατήστε STOP ή OK για να ακυρώσετε τον συναγερμό.
E07 Εικ. F7	Προειδοποίηση ανύψωσης	Τοποθετήστε το ρομπότ σε επίπεδη επιφάνεια. Πατήστε STOP ή OK για να ακυρώσετε τον συναγερμό.
E08 Εικ. F8	Σφάλμα καναλιού ADC	Τοποθετήστε το ρομπότ σε επίπεδη επιφάνεια και επανεκκινήστε. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υφίσταται, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
E09 Εικ. F9	Λανθασμένο σήμα	Βλέπε παραπάνω στον πίνακα: πρόβλημα - δεν υπάρχει σήμα από το καλώδιο συγκράτησης. Ελέγξτε ένα προς ένα όλα τα σημεία και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το ρομπότ σε επίπεδη επιφάνεια. Πατήστε STOP ή OK για να ακυρώσετε τον συναγερμό. Κάντε επανεκκίνηση του ρομπότ. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υφίσταται, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
E10 Εικ. F10	Τζαμάρισμα ρομπότ	Τοποθετήστε το ρομπότ σε επίπεδη επιφάνεια. Πατήστε STOP ή OK για να ακυρώσετε τον συναγερμό. Κάντε επανεκκίνηση του ρομπότ. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υφίσταται, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
E11 Εικ. F11	Λανθασμένη ταχύτητα του αριστερού βηματικού κινητήρα	Επανεκκινήστε το ρομπότ. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υφίσταται, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
E12 Εικ. F12	Λανθασμένη ταχύτητα του δεξιού βηματικού κινητήρα	Επανεκκινήστε το ρομπότ. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υφίσταται, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

ΤΟ ΚΙΤ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ:

- Ρομπότ κοπής 1τμχ.
- Σταθμός σύνδεσης και φόρτισης 1pc.
- Τροφοδοτικό και καλώδιο επέκτασης 1 τεμ.
- Καλώδιο για την οριοθέτηση της περιοχής εργασίας 100m
- Σφηνάκια στερέωσης καλωδίων 100 τεμάχια.
- Προβύσματα στερέωσης σταθμού σύνδεσης 6τμχ.
- Λεπίδες κοπής 3τμχ.
- Σύνδεσμοι καλωδίων 2τμχ.
- Εξαγωνικό κλειδί 1τμχ.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ρομπότ κοπής 04-621	
Παράμετρος	Αξία
Τάση τροφοδοσίας:	18 V DC
Μέγιστη ονομαστική ισχύς του κινητήρα κοπής:	50 W
Μέγιστη ονομαστική ισχύς του αυτοκινούμενου κινητήρα:	20 W
Βαθμός προστασίας IP για το σταθμό φόρτισης	IPX4
Βαθμός προστασίας IP για το ρομπότ	IPX5
Βαθμός προστασίας IP για τον προσαρμογέα φόρτισης	IP 65
Κατηγορία προστασίας για το ρομπότ	III

Κατηγορία προστασίας για το σταθμό φόρτισης	II
Πλάτος κουρέματος:	180 mm
Ρυθμίση ύψους κοπής στην περιοχή	20 mm - 60 mm
Ταχύτητα περιστροφής	3100 στροφές ανά λεπτό
Βάρος	10,2 kg
Έτος παραγωγής	2024

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΎΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΎΗΣΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 56dB (A) K = 3dB(A)$
Μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 67dB (A) K = 3dB(A)$

Πληροφορίες θορύβου και δονήσεων

Η στάθμη του θορύβου που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από: τη στάθμη της εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και τη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} , όπου το K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης. Η δόνηση που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από την επιτάχυνση της δόνησης a_h , όπου το K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης.

Οι τιμές που μετρήθηκαν στο παρόν ηχηριόδιο οδηγιών χρήσης, δηλαδή το επίπεδο της εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} , το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} και η επιτάχυνση δόνησης a_h , μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1:2015+A11. Το δεδομένο επίπεδο δόνησης a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση συσκευών και για την προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε δονήσεις.

Το δεδομένο επίπεδο δόνησης είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τις βασικές εφαρμογές της συσκευής. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να διαφέρει. Η ανεπαρκής ή στάνια υπέρβαση της συσκευής προκαλεί υψηλότερα επίπεδα κραδασμών. Οι προαναφερθείσες τιμές ενδέχεται να αυξηθούν την έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Για τον ακριβή προσδιορισμό της έκθεσης σε κραδασμούς, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι περιοδοί "ενεργοποίησης" και "απενεργοποίησης" της συσκευής, εξαιρουμένων των περιόδων κατά τις οποίες χρησιμοποιείται για λειτουργία. Η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να είναι πολύ χαμηλότερη όταν όλοι οι παράγοντες εκτιμώνται με ακρίβεια.

Για την προστασία του χειριστή από τους κραδασμούς, χρησιμοποιήστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, π.χ. τακτική συντήρηση της συσκευής και των εργαλείων εργασίας, κατάλληλες συνθήκες θερμοκρασίας των χεριών και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΎΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΎΗΣΩΝ

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορριπτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απορρίψτε τον στις κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να λάβετε από τον αντιπρόσωπο του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) περιέχουν ουσίες που δεν είναι ουδέτερες για το φυσικό περιβάλλον. Τα μη ανακυκλώσιμα ΑΗΗΕ αποτελούν δυνητικό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"Grupa Torpex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: "Ομίλος Torpex") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος ηχηριόδιου οδηγιών χρήσης (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, των κειμένων, των αναρτημένων φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσης του, ανήκουν αποκλειστικά στον Ομίλο Torpex και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως, U. 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση ή εμπορικός σκοπός ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και μεμονωμένων στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Torpex Group, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δηλώση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Grupa Torpex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: E+ ρομπότ κοπής

Μοντέλο: 04-621

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία RED 2014/53/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/EE όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/EE

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 60335-1:2012/A15:2021- EN 50636-2-107:2015/A3:2021- EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021- EN IEC 55014-2:2021- EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021- EN 61000-3-3:2013/A2:2021- EN 301 489-1 V2.2.3:2019,

EN 301 489-3 V2.3.2:2023- EN 300 328 V2.2.2- EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα που προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή ενέργειες που πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

Grupa Torpex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Βαρσοβία



Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Υπεύθυνος ποιότητας

Βαρσοβία, 2023-09-11

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Κατασκευαστής: Grupa Torpex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Προϊόν: Σιταθμός φόρτισης

Μοντέλο: K145455

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία RED 2014/53/EE

Οδηγία RoHS 2011/65/EE όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/EE

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN IEC 55014-1:2021- EN IEC 55014-2:2021- EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021- EN 61000-3-3:2013/A2:2021- EN 301 489-1 V2.2.3:2019,

EN 301 489-3 V2.3.2:2023- EN 300 328 V2.2.2- EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά αποκλειστικά το μηχανήμα, όπως αυτό εισήχθη στο

αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα που προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή

τις μετέπειτα δραστηριότητές του.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι

εξουσιοδοτημένος να

προετοιμάζει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

Grupa Torpex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Βαρσοβία



Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Υπεύθυνος ποιότητας

Βαρσοβία, 2023-11-09

ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO) ROBOT CORTACÉSPED 04-621

ATENCIÓN ANTES DE UTILIZAR HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA ROBOTS CORTACÉSPED

Seguridad en el uso práctico del robot cortacésped

RECOMENDACIONES

Lea atentamente el manual de instrucciones. Conozca los sistemas de control y el funcionamiento correcto del aparato.

No permita que el aparato sea utilizado por niños o por personas que no hayan leído el manual de instrucciones. La normativa nacional puede indicar una edad mínima para el operador.

No utilices el robot si hay otras personas cerca, especialmente niños o animales.

Recuerde que el operador o usuario es responsable de los accidentes o peligros para otras personas o el medio ambiente.

PREPARACIÓN

- Antes de segar, compruebe cada vez que todas las piezas del robot funcionan correctamente.

- Para obtener los mejores resultados, se recomienda segar cuando no llueva. Cuando se siega bajo la lluvia, la hierba puede pegarse al robot, que puede resbalar como consecuencia.

- NO siguee cuando las condiciones meteorológicas sean adversas, por ejemplo, durante lluvias torrenciales, tormentas eléctricas o nevadas.

- Inspeccione periódicamente la zona segada y retire piedras, residuos, alambres, huesos y otras obstrucciones. La garantía limitada no cubre los daños causados por objetos dejados sobre el césped.

- Para evitar daños, no siguee a menos de 1 m de los aspersores.

- ¡ATENCIÓN! El robot y los aspersores NO deben encenderse al mismo tiempo.

El robot debe programarse para funcionar a una hora diferente a la de los aspersores.

NUNCA permita que los niños toquen la fuente de alimentación, la estación de carga en particular los contactos, las cuchillas, el compartimento de la batería o cualquier parte donde haya huecos como las ruedas.

OPERACIÓN

- ¡Cuidado con las cuchillas giratorias! NO ponga las manos ni los pies debajo de las cuchillas giratorias.

- ¡Cuidado con los objetos esparcidos por el césped mientras lo cortas! Cuando el robot esté encendido, mantén una distancia de seguridad.

- No deje el aparato sin vigilancia si se sabe que hay animales, niños o transeúntes en las proximidades.

- Mantener una posición segura. Mantener el equilibrio y una posición estable en pendientes. Mientras se maneja el robot o sus periféricos, se permite caminar, pero no correr.

- Lea las instrucciones sobre cuándo, dónde y cómo comprobar si el robot y sus periféricos, cables y alargadores presentan daños o desgaste y reparar el robot. No se permite la auto-modificación, reparación - a riesgo de anular la garantía.

- No conecte ni toque un cable de alimentación dañado hasta que se haya desconectado de la fuente de alimentación debido al riesgo de contacto con componentes bajo tensión.

- Conecte el robot y/o los equipos periféricos únicamente a circuitos de alimentación protegidos por un interruptor diferencial con una corriente de disparo no superior a 30 mA.

- Si el robot emite un sonido anormal o se percibe una vibración anormal o señala una alarma, pulse inmediatamente el botón STOP.

- **ESTÁ PROHIBIDO** tocar las piezas móviles peligrosas antes de desconectar la alimentación del robot.

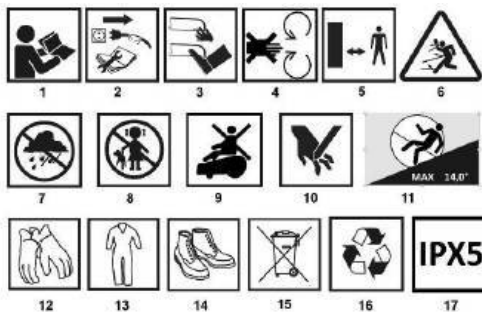
- **ESTÁ PROHIBIDO** tocar las piezas peligrosas hasta que se hayan detenido por completo.

- Lleve siempre calzado resistente y pantalones largos cuando manipule el robot.

- Corte la alimentación eléctrica: Antes de bloquear el robot.

- Antes de las pruebas, la limpieza o el mantenimiento.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. Lea el manual de instrucciones y observe las advertencias y condiciones de seguridad.
2. Antes de proceder a la limpieza o al mantenimiento, desconecte de la red eléctrica
3. No coloque las manos ni los pies debajo de la protección del mecanismo de corte.
4. Piezas giratorias - posibilidad de lesiones
5. Mantenga una distancia de seguridad con el robot cortacésped
6. Cuidado con la posibilidad de lesionarse con objetos fundidos
7. Proteger de la lluvia
8. Manténgase fuera del alcance de los niños.
9. No se suba al robot
10. Posible pérdida de dedos, tenga cuidado
11. Pendiente máxima del suelo 14°/25%.
12. Proteger las manos con guantes de trabajo
13. Llevar ropa de protección
14. Llevar calzado de protección
15. No tirar con la basura doméstica
16. Recogida selectiva de residuos
17. Grado de protección

PRECAUCIÓN Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas y mentales limitadas, así como con conocimientos o experiencia insuficientes, si son supervisados o instruidos adecuadamente sobre el uso seguro del aparato, de forma que sean conscientes de los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con este aparato. Los niños no deben limpiar ni realizar tareas de mantenimiento en el aparato sin supervisión.

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración siguiente se refiere a los componentes del aparato que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

Designación Fig. A	Opis
1	Parada de emergencia
2	Ajuste de la altura de siega
3	Panel de control de la segadora
4	Interruptor de alimentación del cortacésped
5	Ruedas motrices
6	Cuchillas de corte
7	Tambor del mecanismo de corte
8	Ruedas giratorias
9	Asa de transporte
10	Conectores de carga
11	Tapa del compartimento de las pilas
Designación Fig. B	Opis
1	Panel de control de la base de conexión
2	Orificios para fijar la base de conexión
3	Conectores de carga
4	Estación de acoplamiento
5	Protector de la estación base
6	Conectores para cable de alimentación para delimitar la zona de trabajo
7	Aberturas para cables para señalizar la zona de trabajo y la alimentación eléctrica
8	Toma de corriente de la base de conexión
9	Marcado para el correcto tendido de los cables

Designación Fig. D	Opis
1	Indicador luminoso del estado de carga
2	Indicador de fallo de señal
3	Indicador de cable de retención
4	Horas de funcionamiento / mensaje de error, luces 1-4
5	Botón de encendido
6	Interruptor de alimentación
7	Botón de acoplamiento
8	"Botón "Confirmar"
Designación Fig. H	Opis
1	Tornillos
2	Tapa del compartimento de las pilas con asa de transporte
3	Compartimento de las pilas
4	Toma de la batería en la tapa de la cámara
5	Batería recargable (no incluida)
Designación Fig. I	Opis
1	Césped
2	Pared
3	Estación de acoplamiento
4	Distancia de la estación a la pared
5	Sección inicial de la línea que delimita la zona de siega
6	Longitud de la sección
Designación Fig. J	Opis
1a	Cable para limitar la zona de siega Comenzar
1b	Cable para limitar la zona de siega Fin
2	Línea de suministro:
3	Estación de acoplamiento

* Puede haber diferencias entre el gráfico y el producto real

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

- Invierta el robot cortacésped para poder acceder a su parte inferior.
- En el lugar del interruptor Fig. A4 y del asa de transporte Fig. A9 se encuentra la tapa del compartimento de las pilas Fig. H2 fijada con los 4 tornillos marcados con flechas Fig. H1.
- A continuación, desenrosque los tornillos marcados con flechas.
- Retire con cuidado la tapa del compartimento Fig. H2 para no romper o desconectar los cables del interruptor Fig. A4 (está unido a la tapa del compartimento de las pilas).
- A continuación, dé la vuelta a la tapa; en la parte inferior de la tapa está fijado el zócalo de la batería Fig. H4.
- Inserte la pila de la serie **ENERGY+** en la toma.
- Dé la vuelta a la tapa con la batería colocada e insértela en el compartimento de la Fig. H3.
- Apriete los tornillos que fijan la tapa. Gire el robot hacia abajo, el aparato está listo.

ENTORNO DE TRABAJO DEL ROBOT CORTACÉSPED

Asegúrese de que se cumplen las siguientes condiciones en la zona donde trabaja el robot:

- La altura de la hierba no supera los 60 mm.
- **ATENCIÓN** Si la hierba es más larga de 60 mm, corte primero el césped con un cortacésped manual.
- No hay piedras, trozos de madera, alambres, cables con corriente ni otros objetos extraños.
- El lugar de siega es llano y llano, sin zanjas ni trincheras, y la pendiente es inferior al 25% (14°) Fig. C1
- Para la instalación se necesitan las siguientes herramientas:
- Martillo de goma (para clavar clavijas en el suelo al tender el cable de sujeción)
- Llave hexagonal (para fijar la estación de carga) incluida en el kit
- Alicates (para cortar el cable que delimita la zona de trabajo)

1.INSTALACIÓN DE LA ESTACIÓN BASE

Elija un lugar adecuado

La estación de carga debe colocarse en el siguiente lugar Fig. C3:

- Una parte del césped relativamente plana y nivelada.
- Cerca del borde del césped.

- Cerca de un enchufe.
- Coloque el cable alargador de 10 m y la fuente de alimentación en un lugar sombreado, fresco y seco.
- No debe haber obstáculos a menos de 2 m de la estación de carga.
- Se recomienda situar la estación de carga en un lugar seco y resguardado.
- La fuente de alimentación debe estar a 30 cm por encima del nivel del suelo.

2. FIJACIÓN DE LA ESTACIÓN DE CARGA

Fije la estación de carga al suelo con 6 tornillos de fijación (G1) (utilizando una llave hexagonal G6).

PRECAUCIÓN NO se pare ni camine sobre la placa de la estación de carga.

PRECAUCIÓN NO haga nuevos agujeros en la placa de la estación de carga. La estación debe atornillarse al suelo utilizando los orificios existentes.

3. TENDIDO DEL CABLE DE RETENCIÓN

El cable de sujeción se utiliza para delimitar la zona de trabajo y guiar al robot de vuelta a la estación de carga.

PRECAUCIÓN Si su vecino también utiliza un robot cortacésped, mantenga al menos 1 m de distancia entre los cables de sujeción de ambos robots.

PLANIFICACIÓN DE LA POSICIÓN DEL CABLE DE RETENCIÓN

Antes de tender el cable de retención, camine a lo largo del límite designado y retire cualquier objeto innecesario, como piedras.

PRECAUCIÓN La longitud del cable de retención no debe superar los 200 metros.

ATENCIÓN El robot no debe circular sobre grava o materiales similares que puedan dañar las cuchillas.

TENDIDO DEL CABLE DE RETENCIÓN FIG. C

Siga las instrucciones siguientes para tender el cable de retención alrededor de la zona de trabajo y los obstáculos. Utilice el medidor incluido en el kit para tender correctamente el cable de retención.

PRECAUCIÓN El cable de retención se alimenta a muy baja tensión y es seguro para las personas y los animales domésticos.

¡ATENCIÓN! Empiece por el conector "-" situado en la parte posterior de la estación de carga Fig. B6, **tire de él por debajo de la estación** (y deje una reserva de 10 cm) y tienda el cable alrededor del césped en sentido contrario a las agujas del reloj, terminando por el conector "+" situado en la parte posterior de la estación de carga (deje una reserva de 10 cm). Asegúrese de que el cable entre en contacto con el metal en los conectores "+" y "-" Fig. B6 acuértese de cortar el cable de sujeción sobrante.

- Deje al menos 2 m libres entre el cable de sujeción y la estación de carga. El cable de esta sección se utiliza para acercar el robot a la estación de carga.
- Mantenga una distancia de 30 cm entre el cable de retención y el borde del césped Fig. C2; Fig. C3.
- Fije el cable de retención al suelo con los tacos suministrados Fig. G5. El cable de retención debe estar recto y ligeramente tensado. Las clavijas deben colocarse cada 1 m (esto puede modificarse en función de la forma del césped) Fig. C4. No entierre el cable a más de 2 cm de profundidad para evitar debilitar la señal.
- Disponga el cable de forma que los ángulos sean superiores a 90° Fig. C5. En estas zonas, coloque el cable de retención en curvas suaves, lo que facilitará enormemente el desplazamiento del robot por la zona a segar.
- Si hay parterres, estanques o árboles en el césped, rodéelos con bucles de cable de retención Fig. C4.
- Mantenga una distancia mínima de 30 cm entre el cable de retención y los bordes de los obstáculos.

PRECAUCIÓN En el camino hacia y desde el bucle, el cable de sujeción no debe cruzarse Fig. C4.

- Deje un espacio estrecho en la zona de trabajo del cortacésped. Asegúrese de que la distancia entre los cables de retención que corren paralelos es superior a 1 m.

PRECAUCIÓN Asegúrese de que la estación de acoplamiento se encuentra dentro del bucle que delimita la zona de siega. (exterior / interior) Fig. B2

4. INSTALACIÓN DE LA ESTACIÓN DE CARGA

Conectar la fuente de alimentación

1. Inserte el enchufe de alimentación en una toma de pared de 110-240 V.
2. Compruebe el estado de las luces LED de la estación de carga Fig. B1:

- Luz verde fija: conexión establecida (robot sin cargar o totalmente cargado)
- Luz verde intermitente: el robot se está cargando.
- Luz roja intermitente: el error más común es la "desconexión del cable de retención".
- Luz apagada: el fallo más común es "No hay alimentación de 100-240 V" o "No hay conexión a la fuente de alimentación".

FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

Primera puesta en marcha del robot cortacésped

- Cuando ponga en marcha el robot por primera vez, coloque el aparato en la estación de carga de modo que los conectores de carga de la estación fig. B3 no entren en contacto con los conectores de carga del robot cortacésped fig. A10.
- Cuando el robot cortacésped se inicia por primera vez desde la aplicación del teléfono, debe realizarse una actualización del firmware. El método de implementación se describe a continuación en actualización de software.
- **¡ATENCIÓN!** Durante la primera conexión, el teléfono y el robot deben estar dentro del alcance de la red Wi-Fi.

ACTUALIZACIÓN DEL FIRMWARE ANTES DE UTILIZAR EL ROBOT.

La actualización debe realizarse del siguiente modo.

1. Coloque el robot dentro del bucle pero fuera de la estación de carga.
2. Coloque el interruptor Fig. A4 en la posición 1.
3. Mantenga pulsado el interruptor Fig. D5
4. Inicie la aplicación, escanee el código QR
5. Conectar la aplicación al robot
6. Amplie la configuración del software pulsando el icono situado en la parte superior derecha de la pantalla.
7. Seleccione una opción: Actualizar Firmware.
8. A continuación, siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

Una vez instalado el software, el aparato está listo para funcionar.

¡CUIDADO!

- La pantalla muestra si el robot está dentro del alcance Wi-Fi o Bluetooth
- La conexión a una red se indica mediante un icono que parpadea según el tipo de conexión. Una vez conectado, el icono deja de parpadear.
- El robot sólo puede emparejarse con un teléfono.
- Si se necesita conectar otro (mismo robot cortacésped), hay que eliminar el primero de la aplicación. En la aplicación iOS también desde los ajustes de Bluetooth.

AJUSTE DE LA ALTURA DE SIEGA:

Antes del primer corte, ajuste la altura de corte a 60 mm y, a continuación, cambie a la altura deseada cuando todo el césped esté relativamente plano.

- Gire el mando Fig. A2 en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la altura de corte.
- Gire el mando Fig. A2 hacia la izquierda para reducir la altura de corte.
- La altura de corte puede ajustarse de 20 mm (MIN) a 60 mm (MAX).
- **¡ATENCIÓN!** El motor de accionamiento del tambor del mecanismo segador Fig. A7 se conecta aproximadamente 10 segundos después de abandonar la base, iniciando el funcionamiento.

CONEXIÓN/DESCONEXIÓN

1. Coloque el interruptor Fig. A4 en la posición "O" para desconectar la alimentación.
2. Coloque el interruptor Fig. A4 en la posición "I" para conectar la alimentación.

ACTIVACIÓN DEL ROBOT Y PROGRAMACIÓN DEL TIEMPO DE TRABAJO EN MODO MANUAL

1. Mantenga pulsado el botón de encendido Fig. D5 para poner en marcha el robot. Nota: no agite el robot durante el arranque para evitar un error de arranque. Si el robot no arranca correctamente (todas las luces encendidas de forma continua), reinicielo.
2. Introduzca la contraseña pulsando dos veces el botón Fig. D6, luego dos veces el botón Fig. D7 y una vez el botón Fig. D8 (contraseña programada en fábrica).
3. Programe el tiempo de funcionamiento (incluido el tiempo de siega y el tiempo de carga):
 - Pulse la Fig. D6 para ajustar el tiempo de funcionamiento. Una luz encendida significa 2 horas, el tiempo máximo de funcionamiento es de 8 horas y 4 luces en la Fig. D4. Pulse el botón Fig. D8 para confirmar y poner en marcha el robot.

¡ATENCIÓN! Una vez ajustado el tiempo de funcionamiento, el robot recordará los ajustes y empezará a cortar a la hora programada todos los días. El tiempo de siega será acorde con los ajustes introducidos.

- El tiempo de funcionamiento programado del robot, de 2 a 8 horas, es el tiempo de siega incluyendo el tiempo de carga.
- Los tiempos de funcionamiento y carga varían en función de la batería utilizada.

Si desea cambiar el tiempo de funcionamiento, siga de nuevo los pasos 2-3.

PROGRAMACIÓN HORARIA EN MODO AUTOMÁTICO, CALENDARIO DE 7 DÍAS, DISPONIBLE A TRAVÉS DE LOS AJUSTES DE LA APLICACIÓN

- Tras una parada de emergencia, primero hay que desbloquear el robot siguiendo el paso 2 anterior. Una vez desbloqueado el robot, podemos enviario de nuevo a la estación pulsando los botones **Fig. D7** y luego confirmar con el botón **Fig. D8** para devolver el cortacésped a la estación de carga.
- Al pulsar el botón de parada de emergencia STOP se borra el ciclo de modo manual y automático de la aplicación, si se ha activado de esta forma. Para que el robot vuelva a funcionar después de una parada de emergencia, debe volver a la estación de carga y configurar de nuevo el programa de trabajo manual. En el caso de un programa automático, realice la misma acción en el programa de la aplicación y confirme su configuración.

ATENCIÓN La hora de arranque programada en el horario automático no debe considerarse muy precisa. El aparato puede arrancar hasta varios minutos después de la hora programada.

- La activación del modo manual borra el horario programado en la aplicación y viceversa.
- El bordeado en modo manual se realiza automáticamente cada varios ciclos de siega. Se trata de cortar la hierba cerca del cable que delimita la zona de trabajo. **ATENCIÓN** Asegúrese de que el cable esté bien sujeto para no exponerlo a cortes accidentales.
- El robot cortacésped volverá a la estación de acoplamiento una vez que el dispositivo haya detectado el inicio de las precipitaciones.
- Si el robot encuentra un obstáculo mientras trabaja, rebotará en él y seguirá trabajando.

LUZ DE ESTADO DE CARGA EN LA ESTACIÓN DE CARGA:

Luz verde continua: batería totalmente cargada.

Luz verde intermitente - cargando.

FUERA DE LA ESTACIÓN DE CARGA:

Luz verde continua - batería $\geq 20\%$.

Luz verde intermitente - batería $< 20\%$.

ATENCIÓN El robot deja de funcionar automáticamente y vuelve a la estación de carga si el nivel de la batería desciende por debajo del 20%.

LUZ DE ERROR:

Luz verde continua: actualice el sistema. Conéctese a la aplicación para realizar la actualización.

Luz verde intermitente: actualización del sistema en curso.

Luz roja intermitente - mensaje de error 1 a 5, reinicie el robot.

Luz roja continua - mensaje de error 6 a 12, pulse "STOP" o "OK" para borrar.

INDICADOR DEL CABLE DE RETENCIÓN:

Luz verde continua - señal correcta

Luz roja continua - sin señal

Controles **Fig. D4**:

Luz intermitente - robot bloqueado.

Luz continua - robot desbloqueado.

La luz 1 se ilumina en verde: 2 horas de funcionamiento.

Las luces 1 y 2 se iluminan en verde: 4 horas de funcionamiento.

Las luces 1, 2 y 3 se iluminan en verde: 6 horas de funcionamiento.

Las luces 1, 2, 3 y 4 se iluminan en verde: 8 horas de funcionamiento.

SOFTWARE DE CONTROL DEL ROBOT CORTACÉSPED

Descarga iOS:

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Descarga para Android:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Las instrucciones del programa pueden descargarse en:

<https://bit.ly/3QBB6Gm>

PARADA DE EMERGENCIA DEL ROBOT

Pulse el botón "STOP" **Fig. A1** para detener el robot, mantenga pulsado el botón de encendido para apagar el robot.

MOVER EL ROBOT

Debajo del robot se encuentra un asa de elevación **Fig. A10** para facilitar el manejo con una sola mano.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Apague siempre el robot antes de proceder a su limpieza y mantenimiento.
- Desconecte la fuente de alimentación antes de limpiar y realizar el mantenimiento de la estación de carga.
- Utilice siempre guantes gruesos de protección para cambiar las cuchillas y limpiar la parte inferior del robot.
- Compruebe regularmente el apriete de tornillos y tuercas. Las piezas dañadas deben repararse o sustituirse por razones de seguridad.
- Compruebe periódicamente que las cuchillas pueden girar libremente.

PRECAUCIÓN Cuando dé la vuelta al robot, colóquelo sobre el césped o sobre una superficie blanda para no dañar ni rayar la cubierta.

LIMPIEZA

ADVERTENCIA Antes de empezar a limpiar, desconecte la corriente con el interruptor **Fig. A4**.

- Lave la parte delantera del robot con un limpiador de baja presión y un cepillo o paño suave.
- Utilice un cepillo duro para eliminar los recortes de hierba y los residuos de las cuchillas, las ruedas y otras partes de la parte inferior del robot.
- Compruebe regularmente que las ruedas no tengan barro ni hierba cortada y límpialas con un cepillo.

PRECAUCIÓN Retire regularmente los restos vegetales de la parte inferior del robot para evitar una reducción de la productividad.

SUSTITUCIÓN DE CUCHILLAS

ADVERTENCIA Desconecte primero el interruptor principal y póngase guantes de protección.

ADVERTENCIA Utilice únicamente las cuchillas originales indicadas y homologadas por el fabricante.

- Las tres cuchillas y sus tornillos deben sustituirse en una sola operación **Fig. A6**.
- Los tornillos deben desenroscarse y apretarse con un destornillador.
- Compruebe que las cuchillas nuevas pueden girar libremente.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La tabla siguiente proporciona orientación para ayudar a diagnosticar problemas.

Si es posible, repare el aparato usted mismo. Si no puede resolver el problema, póngase en contacto con un distribuidor o centro de servicio autorizado.

ADVERTENCIA Deben tomarse medidas de protección.

Problema	Posibles causas	Soluciones
La luz roja parpadea en la estación de carga	Interrupción del cable de sujeción	Encuentre la sección defectuosa del cable y arreglarlo
El robot tiene dificultades para acoplarse a la estación de carga	La estación de carga no está correctamente instalada	Véase el apartado "Preparación para el trabajo".
	El cable de retención no está colocado correctamente	
No hay señal del cable de retención	Sin alimentación	Comprobar la fuente de alimentación
	El cable de sujeción estaba conectado al revés	Intercambia los conectores "+" y "-".
	El cable de sujeción no está conectado a la estación de carga	Compruebe que el cable de retención está correctamente conectado a una estación de carga
	Interrupción del cable de sujeción	Compruebe hasta el final,

		que el cable no se ha interrumpido
	Cruces de cables de sujeción en el camino de ida y vuelta al bucle	Compruebe que el cable de retención está correctamente instalado
El robot traspasa la frontera	El cable de sujeción estaba conectado al revés	Intercambia los conectores "+" y "-".
El robot vibra o hace ruidos extraños	Cuchilla dañada o ausente	Comprobar y reparar los tornillos de fijación de las cuchillas
	El disco de corte está suelto	
	Sustituir la cuchilla	

- Tacos de fijación de la estación de acoplamiento 6 uds.
- Cuchillas de corte 3pc.
- Conectores de cable 2 uds.
- Llave hexagonal 1ud.

ESPECIFICACIONES

Robot cortacésped 04-621	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación:	18 V CC
Potencia nominal máxima del motor de siega:	50 W
Potencia máxima del motor autopropulsado:	20 W
Grado de protección IP de la estación de carga	IPX4
Grado de protección IP del robot	IPX5
Grado de protección IP para el adaptador de carga	IP 65
Clase de protección del robot	III
Clase de protección de la estación de carga	II
Anchura de siega:	180 mm
Ajuste de la altura de corte en la gama	20 mm - 60 mm
Velocidad de rotación	3100 rpm
Peso	10,2 kg
Año de producción	2024

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	$L_{pA} = 56dB (A) K = 3dB(A)$
Nivel de potencia acústica medido	$L_{WA} = 67dB (A) K = 3dB(A)$

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión acústica emitida L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} , donde K designa la incertidumbre de medición. Las vibraciones emitidas por el dispositivo se describen mediante la aceleración de las vibraciones a_{th} , donde K designa la incertidumbre de medición.

Los valores medidos en este manual de instrucciones, es decir, el nivel de presión acústica emitida L_{pA} , el nivel de potencia acústica L_{WA} , y la aceleración de la vibración a_{th} , se han medido de conformidad con la norma EN 62841-1:2015+A11. El nivel de vibración dado a_{th} puede utilizarse para comparar dispositivos y para la evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado es representativo sólo para las aplicaciones básicas del aparato. Si el aparato se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibraciones puede variar. Un mantenimiento inadecuado o poco frecuente del aparato puede provocar niveles de vibración más elevados. Las causas mencionadas pueden aumentar la exposición a las vibraciones durante toda la vida útil.

Para determinar con precisión la exposición a las vibraciones, deben tenerse en cuenta los periodos de "encendido" y "apagado" del dispositivo, excluyendo los periodos en los que se utiliza para su funcionamiento. La exposición total a las vibraciones puede ser mucho menor cuando todos los factores se calculan con precisión.

Para proteger al operario contra las vibraciones, utilice medidas de seguridad adicionales, por ejemplo, el mantenimiento periódico del aparato y de las herramientas de trabajo, unas condiciones adecuadas de temperatura de las manos y una organización adecuada del trabajo.

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los equipos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Elimínelo en instalaciones adecuadas. Puede solicitar información sobre la eliminación al distribuidor del producto o a las autoridades locales. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) contienen sustancias que no son neutras para el medio ambiente natural. Los RAEE no reciclados constituyen un peligro potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en lo sucesivo: "Topex Group") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual de instrucciones (en lo sucesivo: "Manual"), incluyendo, pero no limitado a, su texto, fotografías publicadas, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a Topex Group y están sujetos a protección legal de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994, sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, Diario de Leyes U. 2006 N° 90 Tema 631 en su versión modificada). La copia, el tratamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual, así como de sus elementos

EL KIT INCLUDE:

- Robot cortacésped 1ud.
- Estación de carga y acoplamiento 1ud.
- Fuente de alimentación y cable alargador 1ud.
- Cable para delimitar la zona de trabajo 100 m
- Tacos de fijación de cables 100 uds.

individuales, sin el consentimiento por escrito del Grupo Topex, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Producto: Robot cortacésped E

Modelo: 04-621

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva DER 2014/53/UE

Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las normas:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes

añadidos por el usuario final o acciones realizadas por él posteriormente. Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Responsable de Calidad del GRUPO TOPEX

Varsovia, 2023-09-11

Declaración de conformidad de la UE

Fabricante: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Producto: Estación de carga

Modelo: K145455

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva DER 2014/53/UE

Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las normas:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1

V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal y como se introduce en el mercado y no incluye componentes añadidos por el usuario final o sus actividades posteriores.

Nombre y dirección del residente en la UE autorizado a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Responsable de Calidad del GRUPO TOPEX

Varsovia, 2023-11-09

IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE) ROBOT DI FALCIATURA 04-621

ATTENZIONE! PRIMA DI UTILIZZARE GLI UTENSILI ELETTRICI, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

REGOLE DI SICUREZZA DETTAGLIATE

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER I ROBOT DI FALCIATURA

Sicurezza nell'uso pratico del robot di falciatura

RACCOMANDAZIONI

Leggere attentamente il manuale di istruzioni. Imparate a conoscere i sistemi di controllo e il corretto funzionamento dell'apparecchio.

Non permettere che l'apparecchio venga utilizzato da bambini o da persone che non abbiano letto le istruzioni per l'uso. Le normative nazionali possono indicare un'età minima per l'operatore.

Non utilizzare il robot in presenza di altre persone, in particolare bambini o animali.

Si ricorda che l'operatore o l'utente è responsabile di eventuali incidenti o pericoli per altre persone o per l'ambiente.

PREPARAZIONE

- Prima di falciare, verificare ogni volta che tutte le parti del robot funzionino correttamente.
- Per ottenere risultati ottimali, si consiglia di falciare in assenza di pioggia. Quando si taglia sotto la pioggia, l'erba può attaccarsi al robot, che di conseguenza può scivolare.
- NON falciare in condizioni atmosferiche avverse, ad esempio in caso di pioggia battente, temporali o nevicate.
- Ispezionare periodicamente l'area tagliata e rimuovere eventuali pietre, detriti, fili, ossa e altri ostacoli. La garanzia limitata non copre i danni causati da oggetti lasciati sul prato.
- Per evitare danni, non tagliare a meno di 1 m dagli irrigatori.

ATTENZIONE! Il robot e gli sprinkler NON devono essere accesi contemporaneamente.

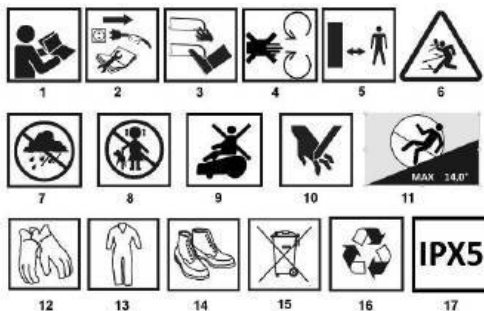
Il robot deve essere programmato per funzionare a un orario diverso da quello degli irrigatori.

Non permettere **MAI** ai bambini di toccare l'alimentatore, la stazione di ricarica, in particolare i contatti, le lame, il vano batteria o qualsiasi parte in cui vi siano spazi vuoti, come le ruote.

FUNZIONAMENTO

- Attenzione alle lame rotanti! NON mettere le mani o i piedi sotto le lame rotanti.
- Attenzione agli oggetti sparsi sul prato durante la rasatura! Quando il robot è acceso, mantenere una distanza di sicurezza.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito se nelle vicinanze ci sono animali, bambini o passanti.
- Mantenere una posizione sicura. Mantenere l'equilibrio e una posizione stabile sulle pendenze. Durante il funzionamento del robot o delle sue periferiche, è consentito camminare, ma non correre.
- Leggere le istruzioni su quando, dove e come controllare il robot e le sue periferiche, i cavi e le prolunghie per verificare la presenza di danni o usura e riparare il robot. L'automodifica e la riparazione non sono consentite, con il rischio di invalidare la garanzia.
- Non collegare o toccare un cavo di alimentazione danneggiato finché non è stato scollegato dall'alimentazione, a causa del rischio di contatto con componenti sotto tensione.
- Collegare il robot e/o le apparecchiature periferiche solo a circuiti di alimentazione protetti da un interruttore differenziale con una corrente di intervento non superiore a 30 mA.
- Se il robot emette un suono anomalo o si nota una vibrazione anomala o segnala un allarme, premere immediatamente il pulsante STOP.
- È VIETATO toccare le parti pericolose prima di spegnere il robot.
- È VIETATO toccare le parti pericolose fino al loro completo arresto.
- Indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi quando si maneggia il robot.
- Interrompere l'alimentazione: Prima di bloccare il robot.
- Prima di effettuare test, pulizia o manutenzione.

PITTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. Leggere le istruzioni per l'uso e rispettare le avvertenze e le condizioni di sicurezza!
2. Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione, scollegare l'alimentazione dalla rete elettrica.
3. Non mettere le mani o i piedi sotto la protezione del meccanismo di falciatura.
4. Parti rotanti - possibilità di lesioni
5. Mantenere una distanza di sicurezza dal robot di falciatura.
6. Attenzione alla possibilità di lesioni causate da oggetti fusi.
7. Proteggere dalla pioggia
8. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
9. Non salire sul robot
10. Possibile perdita delle dita, fare attenzione
11. Pendenza massima del terreno 14°/25%.
12. Proteggere le mani con guanti da lavoro
13. Indossare indumenti protettivi
14. Indossare calzature protettive
15. Non smaltire con i rifiuti domestici
16. Raccolta differenziata dei rifiuti
17. Grado di protezione

ATTENZIONE! Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche e mentali limitate, nonché con conoscenze o esperienze insufficienti, a condizione che vengano sorvegliati o istruiti adeguatamente sull'uso sicuro dell'apparecchio e che siano consapevoli dei rischi connessi. I bambini non devono pulire o eseguire interventi di manutenzione sull'apparecchio senza supervisione.

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La seguente numerazione si riferisce ai componenti dell'apparecchio illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

Designazione Fig. A	Opis
1	Arresto di emergenza
2	Regolatore dell'altezza di taglio
3	Pannello di controllo del tosaerba
4	Interruttore di alimentazione del tosaerba
5	Ruote motrici
6	Lame da taglio
7	Tamburo del meccanismo di taglio
8	Ruote piroettanti
9	Maniglia di trasporto
10	Connettori di ricarica
11	Coperchio del vano batteria
Designazione Fig. B	Opis
1	Pannello di controllo della docking station
2	Fori per il fissaggio della docking station
3	Connettori di ricarica
4	Stazione docking
5	Protezione della docking station
6	Connettori per il cavo di alimentazione per delimitare l'area di lavoro
7	Aperture per i cavi per delimitare l'area di lavoro e l'alimentazione elettrica
8	Presca di corrente della docking station
9	Marchatura per il corretto passaggio dei cavi

Designazione Fig. D	Opis
1	Indicatore luminoso dello stato di carica
2	Indicatore di quasto del segnale
3	Indicatore del cavo di ritenuta
4	Ore di funzionamento / messaggio di errore, spie 1-4
5	Pulsante di accensione
6	Interruttore di alimentazione
7	Pulsante di aggancio
8	"Pulsante "Conferma"
Designazione Fig. H	Opis
1	Viti
2	Coperchio del vano batteria con maniglia di trasporto
3	Vano batteria
4	Presca della batteria sul coperchio della camera
5	Batteria ricaricabile (non inclusa)
Designazione Fig. I	Opis
1	Prato
2	Muro
3	Stazione docking
4	Distanza della stazione dalla parete
5	Sezione iniziale della linea che delimita l'area di sfalcio
6	Lunghezza della sezione
Designazione Fig. J	Opis
1a	Cavo per limitare l'area di sfalcio Inizio
1b	Cavo per limitare l'area di sfalcio Fine
2	Linea di alimentazione:
3	Stazione docking

* Potrebbero esserci differenze tra la grafica e il prodotto reale.

PREPARAZIONE AL LAVORO

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

- Invertire il robot di falciatura in modo da avere accesso alla parte inferiore del robot.
- Al posto dell'interruttore Fig. A4 e della maniglia di trasporto Fig. A9 si trova il coperchio del vano batterie Fig. H2 fissato con le 4 viti contrassegnate dalle frecce Fig. H1.
- Quindi svitare le viti contrassegnate dalle frecce.
- Rimuovere con cautela il coperchio del vano Fig. H2 per non rompere o scollegare i fili dell'interruttore Fig. A4 (è attaccato al coperchio del vano batteria).
- Quindi capovolgere il coperchio; sul lato inferiore del coperchio è fissata la presa della batteria Fig. H4.
- Inserire la batteria della serie ENERGY+ nella presa.
- Capovolgere il coperchio con la batteria collegata e inserirla nel vano della Fig. H3.
- Serrare le viti che fissano il coperchio. Girare il robot verso il basso: l'apparecchio è pronto.

AMBIENTE DI LAVORO DEL ROBOT FALCIATORE

Assicuratevi che le seguenti condizioni siano soddisfatte nell'area in cui il robot lavora:

- L'altezza dell'erba non supera i 60 mm.
- **ATTENZIONE!** Se l'erba è più lunga di 60 mm, tagliarla prima con un tosaerba manuale.
- Non ci sono pietre, pezzi di legno, fili, cavi elettrici o altri oggetti estranei.
- Il sito di sfalcio è pianeggiante, privo di fossati e trincee e la pendenza è inferiore al 25% (14°) Fig. C1
- Per l'installazione sono necessari i seguenti strumenti:
- Martello di gomma (per conficcare i perni nel terreno durante la posa del cavo di ritenuta)
- La chiave esagonale (per il fissaggio della stazione di ricarica) è inclusa nel kit.
- Pinze (per tagliare il cavo che delimita l'area di lavoro)

1. INSTALLAZIONE DELLA STAZIONE BASE

Scegliere un luogo adatto

La stazione di ricarica deve essere collocata nella seguente posizione **Fig. C3**:

- Una parte del prato relativamente piatta e livellata.
- Vicino al bordo del prato.
- Vicino a una presa di corrente.
- Collocare il cavo di prolunga da 10 m e l'alimentatore in un luogo ombreggiato, fresco e asciutto.
- Non devono esserci ostacoli nel raggio di almeno 2 m dalla stazione di ricarica.
- Si raccomanda di collocare la stazione di ricarica in un luogo asciutto e riparato.
- L'alimentazione deve trovarsi a 30 cm dal livello del suolo.

2. ATTACCO DELLA STAZIONE DI RICARICA

Fissare la stazione di ricarica al suolo con 6 viti di fissaggio (**G1**) (utilizzando una chiave esagonale **G6**).

ATTENZIONE! NON stare in piedi o camminare sulla piastra della stazione di ricarica.

ATTENZIONE! NON praticare nuovi fori nella piastra della stazione di ricarica. La stazione deve essere fissata al pavimento utilizzando i fori esistenti.

3. POSA DEL CAVO DI RITENUTA

Il cavo di contenimento viene utilizzato per delimitare l'area di lavoro e guidare il robot verso la stazione di ricarica.

ATTENZIONE! Se anche il vicino di casa utilizza un tosaerba robotizzato, mantenere una distanza di almeno 1 m tra i cavi di ritenuta di entrambi i robot.

PIANIFICAZIONE DELLA POSIZIONE DEL CAVO DI RITENUTA

Prima di posare il cavo di ritenuta, camminare lungo il confine designato e rimuovere eventuali oggetti non necessari, come ad esempio pietre.

ATTENZIONE! La lunghezza del cavo di ritenuta non deve superare i 200 metri.

ATTENZIONE! Il robot non deve passare su ghiaia o materiali simili che potrebbero danneggiare le lame.

POSA DEL CAVO DI RITENUTA FIG. C

Seguire le istruzioni riportate di seguito per stendere il cavo di ritenuta intorno all'area di lavoro e agli ostacoli. Per posare correttamente il cavo di ritenuta, utilizzare il misuratore incluso nel kit.

ATTENZIONE! Il cavo di ritenuta è alimentato a bassissima tensione ed è sicuro per le persone e gli animali domestici.

ATTENZIONE! Partendo dal connettore "-" sul retro della stazione di ricarica **Fig. B6**, **tirarlo sotto la stazione** (e lasciare una riserva di 10 cm) e stendere il cavo intorno al prato in senso antiorario, terminando con il connettore "+" sul retro della stazione di ricarica (lasciare una riserva di 10 cm). Assicurarsi che il cavo venga a contatto con il metallo in corrispondenza dei connettori "+" e "-". **Fig. B6** ricordarsi di tagliare il cavo di contenimento in eccesso.

• Lasciare almeno 2 m di spazio vuoto tra il cavo di ritenuta e la stazione di ricarica. Il cavo in questa sezione viene utilizzato per portare il robot alla docking station.

• Mantenere una distanza di 30 cm tra il cavo di ritenuta e il bordo del prato **Fig. C2**; **Fig. C3**.

• Fissare il cavo di ritenuta al suolo con i tasselli forniti **Fig. G5**. Il cavo di ritenuta deve essere diritto e leggermente teso. I tasselli devono essere distanziati ogni 1 m (questo può essere modificato in base alla forma del prato) **Fig. C4**. Non interrare il cavo a una profondità superiore a 2 cm per evitare di indebolire il segnale.

• Disporre il cavo in modo che gli angoli siano superiori a 90° **Fig. C5**. In queste aree, il cavo di contenimento deve essere posato con curve dolci, che facilitano il movimento del robot nell'area da falciare.

• Se nel prato sono presenti aiuole, stagni o alberi, circondarli con anelli di cavo di ritenuta **Fig. C4**.

• Mantenere una distanza minima di 30 cm tra il cavo di ritenuta e i bordi degli ostacoli. 30 cm di distanza tra il cavo di ritenuta e i bordi degli ostacoli.

ATTENZIONE! Durante l'ingresso e l'uscita dal cappio, i cavi di ritenuta non devono incrociarsi **Fig. C4**.

• Lasciare uno spazio ristretto nell'area di lavoro del tosaerba. Assicurarsi che la distanza tra i cavi di ritenuta che corrono paralleli sia superiore a 1 m.

ATTENZIONE! Assicurarsi che la docking station si trovi all'interno dell'anello che delimita l'area di taglio. (esterno / interno) **Fig. B2**

4. INSTALLAZIONE DELLA STAZIONE DI RICARICA

Collegare l'alimentazione

1. Inserire la spina di alimentazione in una presa di corrente da 110-240V.
2. Controllare lo stato delle spie LED della stazione di ricarica **Fig. B1**:

- Luce verde fissa: connessione stabilita (robot non in carica o completamente carico)
- Luce verde intermittente: il robot è in carica.
- Luce rossa intermittente: l'errore più comune è la "disconnessione del cavo di ritenuta".
- Luce spenta: il guasto più comune è "Assenza di alimentazione a 100-240 V" o "Mancanza di collegamento alla fonte di alimentazione".

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

Prima messa in funzione del robot falciatore

• Quando si avvia il robot per la prima volta, posizionare l'apparecchio sulla docking station in modo che i connettori di ricarica della stazione **fig. B3** non entrino in contatto con i connettori di ricarica del robot di falciatura **fig. A10**.

• Quando il robot rasaerba viene avviato per la prima volta dall'applicazione del telefono, è necessario eseguire un aggiornamento del firmware. Il metodo di implementazione è descritto di seguito nella sezione Aggiornamento software.

• **ATTENZIONE!** Durante la prima connessione, il telefono e il robot devono trovarsi nel raggio d'azione della rete Wi-Fi.

AGGIORNAMENTO DEL FIRMWARE PRIMA DI UTILIZZARE IL ROBOT.

L'aggiornamento deve essere eseguito come segue.

1. Posizionare il robot all'interno dell'anello ma all'esterno della stazione di ricarica.
 2. Portare l'interruttore **Fig. A4** in posizione 1.
 3. Tenere premuto l'interruttore **Fig. D5**
 4. Avviare l'applicazione, scansionare il **codice QR**
 5. Collegare l'applicazione al robot
 6. Espandere le impostazioni del software premendo l'icona in alto a destra dello schermo.
 7. Selezionare un'opzione: Aggiornamento firmware.
 8. Seguire quindi le istruzioni visualizzate sullo schermo.
- Dopo l'installazione del software, l'apparecchio è pronto per il funzionamento.**

ATTENZIONE!

- Il display indica se il robot si trova nel raggio d'azione del Wi-Fi o del Bluetooth.
- La connessione a una rete è indicata da un'icona lampeggiante per il tipo di connessione. Una volta collegata, l'icona smette di lampeggiare.
- Il robot può essere abbinato a un solo telefono.
- Se è necessario collegarne un altro (lo stesso robot rasaerba), il primo deve essere rimosso dall'applicazione. Nell'app iOS anche dalle impostazioni Bluetooth.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO:

Prima della prima rasatura, impostare l'altezza di taglio a 60 mm e poi passare all'altezza desiderata quando l'intero prato è relativamente piatto.

- Ruotare la manopola **Fig. A2** in senso orario per aumentare l'altezza di taglio.
- Ruotare la manopola **Fig. A2** verso sinistra per ridurre l'altezza di taglio.
- L'altezza di taglio può essere regolata da 20 mm (MIN) a 60 mm (MAX).

ATTENZIONE! Il motore di azionamento del tamburo del meccanismo di falciatura **Fig. A7** si accende circa 10 secondi dopo aver lasciato la base, avviando il funzionamento.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

1. Portare l'interruttore di **Fig. A4** in posizione "O" per disattivare l'alimentazione.
2. Portare l'interruttore di **Fig. A4** in posizione "I" per attivare l'alimentazione.

ATTIVAZIONE DEL ROBOT E PROGRAMMAZIONE DEL TEMPO DI LAVORO IN MODALITÀ MANUALE

1. Tenere premuto il pulsante di accensione **Fig. D5** per avviare il robot. Nota: non scuotere il robot durante l'avvio per evitare un errore di avvio. Se il robot non si avvia correttamente (tutte le spie si accendono continuamente), riavviarlo.
2. Inserire la password premendo due volte il pulsante **Fig. D6**, poi due volte il pulsante **Fig. D7** e una volta il pulsante **Fig. D8** (password programmata in fabbrica).
3. Programmare il tempo di funzionamento (compreso il tempo di falciatura e il tempo di ricarica):

- Premere la **Fig. D6** per impostare la durata di funzionamento. Una luce accessa significa 2 ore, il tempo massimo di funzionamento è di 8 ore e 4 luci accessate **Fig. D4**. Premere il pulsante **Fig. D8** per confermare e avviare il robot.

ATTENZIONE! Una volta impostato l'orario di funzionamento, il robot ricorderà le impostazioni e inizierà a falciare ogni giorno all'ora programmata. Il tempo di falciatura sarà conforme alle impostazioni inserite.

- Il tempo di funzionamento programmato del robot, da 2 a 8 ore, è il tempo di falciatura, compreso il tempo di ricarica.
- I tempi di funzionamento e di ricarica variano a seconda della batteria utilizzata.

Se si desidera modificare l'orario di funzionamento, seguire nuovamente i punti 2-3.

LA PROGRAMMAZIONE DELL'ORARIO IN MODALITÀ AUTOMATICA, CON PIANIFICAZIONE SU 7 GIORNI, È DISPONIBILE ATTRAVERSO LE IMPOSTAZIONI DELL'APP

- Dopo un arresto di emergenza, il robot deve essere prima sbloccato seguendo il passo 2 di cui sopra. Una volta sbloccato il robot, possiamo rimandarlo alla stazione premendo i pulsanti: **Fig. D7** e confermare con il pulsante **Fig. D8** per riportare il tosaerba alla stazione di ricarica.
- Premendo il pulsante di arresto di emergenza STOP si cancella il ciclo di lavoro manuale e automatico dall'applicazione, se è stato attivato in questo modo. Affinché il robot possa ricominciare a lavorare dopo un arresto di emergenza, è necessario riportarlo alla stazione di ricarica e impostare nuovamente il programma di lavoro manuale. Nel caso di un programma automatico, eseguire la stessa azione nel programma dell'applicazione e confermare le impostazioni.

ATTENZIONE! L'orario di avvio programmato nel programma automatico non deve essere considerato molto preciso. L'apparecchio può avviarsi anche diversi minuti dopo l'orario impostato.

- L'attivazione della modalità manuale cancella la pianificazione programmata nell'applicazione e viceversa.
- La bordatura in modalità manuale avviene automaticamente ogni pochi cicli di taglio. Si tratta di tagliare l'erba vicino al cavo che delimita l'area di lavoro. **ATTENZIONE!** È necessario assicurarsi che il cavo sia fissato correttamente per non esporlo a tagli accidentali.
- Il robot falciatore tornerà alla docking station una volta che il dispositivo avrà rilevato l'inizio delle precipitazioni.
- Se il robot incontra un ostacolo durante il lavoro, rimbalza su di esso e continua a lavorare.

LA SPIA DELLO STATO DI CARICA NELLA STAZIONE DI RICARICA:

Luce verde continua - batteria completamente carica.
Luce verde intermittente - carica.

ALL'ESTERNO DELLA STAZIONE DI RICARICA:

Luce verde continua - batteria >=20%
Luce verde intermittente - batteria <20%

ATTENZIONE! Il robot interrompe automaticamente il lavoro e torna alla stazione di ricarica se il livello della batteria scende sotto il 20%.

LUCE DI ERRORE:

Luce verde continua: aggiornare il sistema. Collegarsi all'app per eseguire l'aggiornamento.
Luce verde intermittente - aggiornamento del sistema in corso.
Luce rossa intermittente - messaggio di errore da 1 a 5, riavviare il robot.
Luce rossa continua - messaggio di errore da 6 a 12, premere "STOP" o "OK" per cancellare.

INDICATORE DEL CAVO DI RITENUTA:

Luce verde continua - segnale corretto
Luce rossa continua - nessun segnale
Controlli **Fig. D4**:
Luce intermittente - robot bloccato.
Luce continua - robot sbloccato.
La luce 1 si illumina di verde: 2 ore di funzionamento.
Le luci 1 e 2 si illuminano di verde: 4 ore di funzionamento.
Le luci 1, 2 e 3 si illuminano di verde: 6 ore di funzionamento.
Le luci 1, 2, 3 e 4 si illuminano di verde: 8 ore di funzionamento.

SOFTWARE PER IL CONTROLLO DEL ROBOT FALCIATORE

Scaricare iOS:
<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>
Scaricare Android:
<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>
Le istruzioni per il programma possono essere scaricate all'indirizzo:
<https://bit.ly/3QBB6Gm>

ARRESTO DI EMERGENZA DEL ROBOT

Premere il pulsante "STOP" **Fig. A1** per arrestare il robot, tenere premuto il pulsante di accensione per spegnere il robot.

SPOSTARE IL ROBOT

Sotto il robot si trova una maniglia di sollevamento (**Fig. A10**) per un facile utilizzo con una sola mano.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Spegnerne sempre il robot prima della pulizia e della manutenzione.
 - Prima di procedere alla pulizia e alla manutenzione della stazione di ricarica, scollegare l'alimentazione.
 - Indossare sempre guanti protettivi spessi durante la sostituzione delle lame e la pulizia della parte inferiore del robot.
 - Controllare regolarmente il serraggio di bulloni e dadi. Le parti danneggiate devono essere riparate o sostituite per motivi di sicurezza.
 - Controllare regolarmente che le lame possano ruotare liberamente.
- ATTENZIONE!** Quando si capovolge il robot, appoggiarlo sul prato o su una superficie morbida per non danneggiare o graffiare il coperchio.

PULIZIA

ATTENZIONE! Prima di iniziare la pulizia, spegnere l'alimentazione con l'interruttore **Fig. A4**.

- Lavare la parte anteriore del robot con un detersivo a bassa pressione e una spazzola o un panno morbido.
- Utilizzate una spazzola dura per rimuovere i residui di erba tagliata e i detriti dalle lame, dalle ruote e da altre parti della parte inferiore del robot.
- Controllate regolarmente che le ruote non siano sporche di fango o di erba tagliata e pulitele con una spazzola.

ATTENZIONE! Rimuovere regolarmente i residui vegetali dalla parte inferiore del robot per evitare una riduzione della produttività.

SOSTITUZIONE DELLA LAMA

ATTENZIONE! Spegnerne prima l'interruttore principale e indossare i guanti di protezione.

ATTENZIONE! Utilizzare solo le lame originali indicate e approvate dal produttore.

- Tutte e tre le lame e le relative viti devono essere sostituite in un'unica operazione di sostituzione **Fig. A6**.
- Le viti devono essere svitate e serrate con un cacciavite.
- Verificare che le nuove lame possano ruotare liberamente.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

La tabella seguente fornisce indicazioni per la diagnosi dei problemi. Se possibile, riparare il dispositivo da soli. Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi a un rivenditore o a un centro di assistenza autorizzato.

AVVERTENZA! È necessario adottare misure di protezione.

Problema	Possibili cause	Soluzioni
La luce rossa lampeggia sulla stazione di ricarica	Interruzione del cavo di ritenuta	Individuare il tratto di cavo difettoso e sistemare il tutto
Il robot ha difficoltà ad agganciarsi alla stazione di ricarica	La stazione di ricarica non è installata correttamente	Vedere la sezione "Preparazione al lavoro".
	Il cavo di ritenuta non è posizionato correttamente	
Nessun segnale dal cavo di ritenuta	Nessuna alimentazione	Controllare la fonte di alimentazione
	Il cavo di ritenuta è stato collegato al contrario	Scambiate i connettori "+" e "-".
	Il cavo di ritenuta non è collegato alla stazione di ricarica	Controllare che il cavo di ritenuta sia correttamente collegato a una stazione di ricarica
	Interruzione del cavo di ritenuta	Controllare tutto il percorso, che il cavo non sia stato interrotto

	Incroci di cavi di sicurezza all'andata e al ritorno dal loop	Controllare che il cavo di ritenuta sia installato correttamente
Il robot va oltre il confine	Il cavo di ritenuta è stato collegato al contrario	Scambiate i connettori "+" e "-".
Il robot vibra o emette rumori insoliti	Lama danneggiata o mancante	Controllare e riparare le viti di fissaggio della lama
	Il disco della lama è allentato	
	Sostituire la lama	

Tensione di alimentazione:	18 V CC
Potenza nominale massima del motore di falciatura:	50 W
Potenza massima del motore semovente:	20 W
Grado di protezione IP per la stazione di ricarica	IPX4
Grado di protezione IP per il robot	IPX5
Grado di protezione IP per l'adattatore di ricarica	IP 65
Classe di protezione del robot	III
Classe di protezione della stazione di ricarica	II
Larghezza di taglio:	180 mm
Regolazione dell'altezza di taglio nell'intervallo	20 mm - 60 mm
Velocità di rotazione	3100 giri/min.
Peso	10,2 kg
Anno di produzione	2024

Codice di errore	Opis	Soluzione
E01 Fig. F1	Errore di inizializzazione - sensore giroscopico	Posizionare il robot su una superficie piana e riavviare.
E02 Fig. F2	Guasto al sensore di sollevamento o al sensore di collisione	Regolare la barra di collisione e la ruota di torsione sulla parte anteriore del tosaerba, verificare che non siano bloccate; posizionare il robot su una superficie piana e riavviare.
E03 Fig. F3	Errore di inizializzazione del motore di falciatura	Posizionare il robot su una superficie piana e riavviare. Se il problema persiste, contattare il servizio clienti.
E04 Fig. F4	Errore di collegamento dell'alimentazione	Posizionare il robot su una superficie piana. Premere STOP o OK per annullare l'allarme.
E05 Fig. F5	Velocità del motore di falciatura non corretta	
E06 Fig. F6	Avviso di inclinazione	Posizionare il robot su una superficie piana. Premere STOP o OK per annullare l'allarme.
E07 Fig. F7	Avviso di sollevamento	Posizionare il robot su una superficie piana. Premere STOP o OK per annullare l'allarme.
E08 Fig. F8	Errore del canale ADC	Posizionare il robot su una superficie piana e riavviare. Se il problema persiste, contattare il servizio clienti.
E09 Fig. F9	Segnale errato	Vedi sopra nella tabella: problema - nessun segnale dal cavo di ritenuta. Controllare tutti i punti uno per uno, quindi posizionare il robot su una superficie piana. Premere STOP o OK per annullare l'allarme. Riavviare il robot. Se il problema persiste, contattare il servizio clienti.
E10 Fig. F10	Marmellata di robot	Posizionare il robot su una superficie piana. Premere STOP o OK per annullare l'allarme. Riavviare il robot. Se il problema persiste, contattare il servizio clienti.
E011 Fig. F11	Velocità errata del motore passo-passo sinistro	Riavviare il robot. Se il problema persiste, contattare il servizio clienti.
E012 Fig. F12	Velocità non corretta del diritto motore passo-passo	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 56dB (A) K = 3dB(A)$
Livello di potenza sonora misurato	$L_{WA} = 67dB (A) K = 3dB(A)$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di rumore emesso dal dispositivo è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{pA} e il livello di potenza sonora L_{WA} , dove K indica l'incertezza di misura. Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono descritte dall'accelerazione di vibrazione a_h , dove K indica l'incertezza di misura.

I valori misurati in questo manuale di istruzioni, ovvero il livello di pressione sonora emesso L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{WA} , e l'accelerazione delle vibrazioni a_h , sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1:2015+A11. Il livello di vibrazione a_h può essere utilizzato per confrontare i dispositivi e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è rappresentativo solo per le applicazioni di base del dispositivo. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può variare. Una manutenzione inadeguata o rara del dispositivo causa livelli di vibrazione più elevati. Le cause sopra citate possono aumentare l'esposizione alle vibrazioni per tutta la durata di vita del dispositivo.

Per determinare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario prendere in considerazione i periodi di "accensione" e "spegnimento" del dispositivo, escludendo i periodi in cui viene utilizzato per il funzionamento. L'esposizione totale alle vibrazioni può essere molto più bassa se tutti i fattori sono stimati con precisione.

Per proteggere l'operatore dalle vibrazioni, utilizzare misure di sicurezza aggiuntive, ad esempio una manutenzione regolare del dispositivo e degli strumenti di lavoro, condizioni adeguate di temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Le apparecchiature elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Smaltirli in strutture adatte. Le informazioni sullo smaltimento possono essere richieste al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) contengono sostanze non neutre per l'ambiente naturale. I RAEE non riciclati rappresentano un potenziale pericolo per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Topex Group") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale di istruzioni (di seguito: "Manuale"), compresi, ma non solo, il testo, le fotografie pubblicate, i diagrammi, i disegni, nonché la sua composizione, appartengono esclusivamente a Topex Group e sono soggetti a tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale U. 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e di singoli elementi dello stesso, senza il consenso scritto del Gruppo Topex, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Prodotto: Robot di falciatura E+

Modello: 04-621

Nome commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: 00001 + 99999

IL KIT CONTIENE:

- Robot di falciatura 1 pezzo.
- Stazione di ricarica e docking 1pc.
- Alimentazione e cavo di prolunga 1pc.
- Cavo per la delimitazione dell'area di lavoro 100m
- Tasselli per il fissaggio dei cavi 100 pz.
- Tasselli di fissaggio della docking station 6 pz.
- Lama da taglio 3 pz.
- Connettori per cavi 2 pz.
- Chiave esagonale 1 pz.

SPECIFICHE

Robot di falciatura 04-621	
Parametro	Valore

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva RED 2014/53/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunte dall'utente finale o da azioni da lui compiute successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità del gruppo TOPEX

Varsavia, 2023-09-11

Dichiarazione di conformità UE

Produttore: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Prodotto: Stazione di ricarica

Modello: K145455

Nome commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva RED 2014/53/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come è stata introdotta nella

e non comprende i componenti aggiunti dall'utente finale o dalle sue attività successive.

Nome e indirizzo del residente nell'UE autorizzato a

preparare il dossier tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità del gruppo TOPEX

Varsavia, 2023-11-09

NL

VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING MAAIROBOT 04-621

LET OP! LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U ELEKTRISCH GEREEDSCHAP BEDIENT EN BEWAAR HEM VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSGEGEVENS

VEILIGHEIDSGEGEVENS VOOR MAAIROBOTTEN

Veiligheid bij het praktische gebruik van de maairobot

AANBEVELINGEN

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Leer de bedieningssystemen en de juiste werking van het apparaat kennen.

Laat het apparaat niet gebruiken door kinderen of personen die de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Nationale voorschriften kunnen een minimumleeftijd voor de gebruiker aangeven.

Gebruik de robot niet als er andere mensen, vooral kinderen of dieren, in de buurt zijn.

Vergeet niet dat de operator of gebruiker verantwoordelijk is voor ongelukken of gevaren voor andere mensen of het milieu.

VOORBEREIDING

- Controleer elke keer voor het maaien of alle onderdelen van de robot goed werken.
- Voor de beste resultaten is het aan te raden om te maaien bij regenvrij weer. Bij maaien in de regen kan het gras aan de robot blijven plakken, waardoor deze kan wegglijden.
- Maai NIET bij slechte weersomstandigheden, bijv. tijdens zware regenval, onweer of sneeuwval.
- Inspecteer het gemaaid gebied regelmatig en verwijder stenen, puin, draden, botten en andere obstakels. De beperkte garantie dekt geen schade veroorzaakt door voorwerpen die op het gazon zijn achtergebleven.
- Maai niet binnen 1 m van de sproeikoppen om schade te voorkomen.

LET OP! De robot en de sprinklers mogen NIET tegelijkertijd worden ingeschakeld.

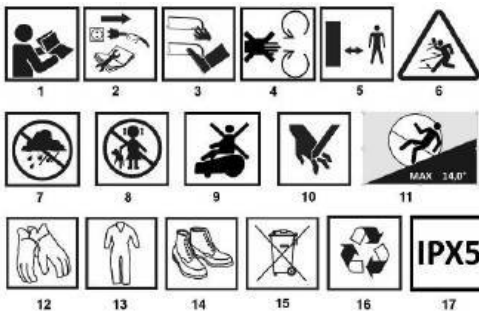
De robot moet worden geprogrammeerd om op een ander tijdstip te werken dan de sprinklers.

Laat kinderen **NOOIT** de voeding, het laadstation en in het bijzonder de contacten, de lamellen, het batterijvak of onderdelen met openingen zoals wielen aanraken.

WERKING

- Kijk uit voor draaiende bladen! Plaats je handen of voeten NIET onder draaiende bladen.
- Kijk uit voor voorwerpen die op het gazon liggen tijdens het maaien! Houd een veilige afstand als de robot aan staat.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als er dieren, kinderen of omstanders in de buurt zijn.
- Een veilige positie aanhouden. Zorg voor evenwicht en een stabiele positie op hellingen. Tijdens het bedienen van de robot of de randapparatuur is het toegestaan om te lopen, maar niet om te rennen.
- Lees de instructies over wanneer, waar en hoe de robot en de randapparatuur, kabels en verlengsnoeren te controleren op schade of slijtage en de robot te repareren. Zelf modificeren, repareren is niet toegestaan - met het risico dat de garantie vervalt.
- Sluit een beschadigde voedingskabel niet aan en raak deze niet aan voordat deze is losgekoppeld van de voeding vanwege het risico op contact met onderdelen die onder spanning staan.
- Sluit de robot en/of randapparatuur alleen aan op stroomcircuits die beveiligd zijn met een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van maximaal 30 mA.
- Als de robot een abnormaal geluid maakt, een abnormale trilling waarneemt of een alarmsignaal geeft, druk dan onmiddellijk op de STOP-knop.
- **HET IS VERBODEN** om gevaarlijke bewegende delen aan te raken voordat u de stroom naar de robot uitschakelt.
- **HET IS VERBODEN** om gevaarlijke onderdelen aan te raken totdat ze volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Draag altijd stevig schoeisel en een lange broek bij het hanteren van de robot.
- Sluit de stroomtoevoer af: Voordat u de robot vergrendelt.
- Voor testen, reinigen of onderhoud.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1. Lees de gebruiksaanwijzing en neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
2. Voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert, moet u de voeding uitschakelen.
3. Plaats uw handen of voeten niet onder de afscherming van het maamechanisme.
4. Roterende delen - kans op letsel
5. Bewaar een veilige afstand tot de maairobot
6. Pas op voor letsel door gegoten voorwerpen
7. Beschermen tegen regen
8. Buiten bereik van kinderen bewaren.
9. Rijd niet op de robot
10. Mogelijk verlies van vingers, wees voorzichtig
11. Maximale bodemhelling 14°/25%.
12. Handen beschermen met werkhandschoenen
13. Draag beschermende kleding
14. Draag beschermend schoeisel
15. Niet met het huishoudelijk afval weggooiën
16. Selectieve afvalinzameling
17. Beschermingsgraad

LET OP! Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke en mentale vaardigheden en met onvoldoende kennis of ervaring, mits ze onder toezicht staan of de juiste instructies hebben gekregen voor een veilig gebruik van het apparaat, zodat ze zich bewust zijn van de risico's. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden zonder toezicht.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De volgende nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat getoond op de grafische pagina's van deze handleiding.

Aanduiding Fig. A	Opis
1	Noodstop
2	Instelbare maaihoogte
3	Bedieningspaneel maaier
4	Aan/uit-schakelaar maaier
5	Aandrijfwielen
6	Snijbladen
7	Trommel met snijmechanisme
8	Zwenkwielen
9	Draagbeugel
10	Aansluitingen voor opladen
11	Deksel batterijcompartiment
Aanduiding Fig. B	Opis
1	Bedieningspaneel dockingstation
2	Gaten voor het vastzetten van het dockingstation
3	Aansluitingen voor opladen
4	Docking station
5	Docking station bescherming
6	Connectoren voor voedingskabel om het werkgebied te markeren
7	Kabelopeningen voor markering van het werkgebied en de stroomvoorziening
8	Stopcontact docking station
9	Markering voor correcte kabelgeleiding

Aanduiding Fig. D	Opis
1	Indicatielampje oplaadstatus
2	Indicator voor signaalstoring
3	Indicator voor begrenzingskabel
4	Bedrijfsuren / foutmelding, lampjes 1-4
5	Aan/uit-knop
6	Stroomschakelaar
7	Docking-knop
8	"Knop" Bevestigen
Aanduiding Fig. H	Opis
1	Schroeven
2	Batterijvakdeksel met transportgreep
3	Batterijvak
4	Batterijaansluiting op het deksel van de kamer
5	Opladbare batterij (niet meegeleverd)
Aanduiding Fig. I	Opis
1	Gazon
2	Muur
3	Docking station
4	Afstand van station tot de muur
5	Eerste deel van de lijn die het maaigebied afbakt
6	Lengte van sectie
Aanduiding Fig. J	Opis
1a	Kabel om het maaigebied te beperken Beginnen
1b	Kabel om het maaigebied te beperken Einde
2	Toevoerleiding:
3	Docking station

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product.

VOORBEREIDEN OP WERK

BATTERIJ-INSTALLATIE

- Draai de maairobot om zodat er toegang is tot de onderkant van de robot.
- Op de plaats van de schakelaar **fig. A4** en de transportgreep **fig. A9** bevindt zich het deksel van het batterijvak **fig. H2**, dat met de 4 met pijlen gemarkeerde schroeven **fig. H1** wordt vastgezet.
- Draai vervolgens de schroeven los die met pijlen zijn gemarkeerd.
- Verwijder voorzichtig het deksel van het batterijvak **fig. H2** om de draden van de schakelaar **Fig. A4** niet te breken of los te koppelen (deze is bevestigd aan het deksel van het batterijvak).
- Draai vervolgens het deksel om, aan de onderkant van het deksel zit de batterijaansluiting **Fig. H4**.
- Plaats de batterij van de **ENERGY+** serie in de aansluiting.
- Klap het klepje open met de batterij bevestigd en plaats deze in het **Fig. H3** compartiment.
- Draai de schroeven aan waarmee het deksel vastzit. Draai de robot naar beneden, het apparaat is klaar.

WERKOMGEVING VAN DE MAIROBOT

Zorg ervoor dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan in het gebied waar de robot werkt:

- De grashoogte is niet hoger dan 60 mm.
- **LET OP!** Als het gras langer is dan 60 mm, maai het gazon dan eerst met een handmaaier.
- Er zijn geen stenen, stukken hout, draden, stroomvoerende kabels of andere vreemde voorwerpen.
- Het maaigebied is vlak, vrij van greppels en de helling is minder dan 25% (14°) **Fig. C1**
- De volgende gereedschappen zijn nodig voor de installatie:
 - Rubberen hamer (om pinnen in de grond te slaan bij het leggen van de begrenzingskabel)
 - Inbussleutel (voor het bevestigen van het laadstation) is inbegrepen in de kit
 - Tang (voor het doorknippen van de kabel die het werkgebied begrenst)

1. INSTALLATIE BASISSTATION

Kies een geschikte locatie

Het laadstation moet op de volgende locatie worden geplaatst **Fig. C3**:

- Een relatief vlak en vlak deel van het gazon.
- Dicht bij de rand van het gazon.
- In de buurt van een stopcontact.
- Plaats de verlengkabel van 10 m en de voeding op een schaduwrijke, koele en droge plaats.
- Er mogen zich geen obstakels bevinden binnen minstens 2 m van het laadstation.
- Het wordt aanbevolen om het laadstation op een droge en beschutte plaats te zetten.
- De voeding moet zich 30 cm boven de grond bevinden.

2. BEVESTIGING LAADSTATION

Bevestig het laadstation aan de grond met 6 bevestigingsschroeven (**G1**) (met een **G6** inbussleutel).

LET OP! Ga NIET op de plaat van het laadstation staan of lopen.

LET OP! Maak GEEN nieuwe gaten in de plaat van het laadstation. Het station moet aan de vloer worden vastgeschroefd met behulp van de bestaande gaten.

3. LEGGEN VAN DE BEGRENZINGSKABEL

De begrenzingskabel wordt gebruikt om het werkgebied af te bakenen en de robot terug te leiden naar het laadstation.

LET OP! Als uw buurman ook een robotmaaier gebruikt, houd dan minstens 1 m afstand tussen de begrenzingskabels van beide robots.

PLANNING VAN DE POSITIE VAN DE BEGRENZINGSKABEL

Loop voor het leggen van de begrenzingskabel langs de aangewezen grens en verwijder alle onnodige voorwerpen, zoals stenen.

LET OP! De lengte van de begrenzingskabel mag niet meer zijn dan 200 meter.

WAARSCHUWING! De robot mag niet over grind of soortgelijke materialen rijden die de messen kunnen beschadigen.

LEGGEN VAN DE BEGRENZINGSKABEL FIG. C

Volg de onderstaande instructies om de afschermkabel rond het werkgebied en obstakels te leggen. Gebruik de bijgeleverde meter om de afschermkabel correct te leggen.

LET OP! De vasthoudkabel staat onder zeer lage spanning en is veilig voor mensen en huisdieren.

LET OP! Begin bij de "-" connector aan de achterkant van het laadstation **Afb. B6 trek deze onder het station door** (en laat 10 cm ruimte) en leg de kabel tegen de klok in om het gazon heen, eindigend bij de "+" connector aan de achterkant van het laadstation (laat 10 cm ruimte vrij). Zorg ervoor dat de kabel in contact komt met metaal bij de "+" en "-" aansluitingen **Fig. B6** Vergeet niet de overtollige kabel af te knippen.

- Laat minstens 2 m vrij tussen de vasthoudkabel en het laadstation. De kabel in dit gedeelte wordt gebruikt om de robot naar het dockingstation te brengen.
- Houd 30 cm afstand tussen de kabel en de rand van het gazon **Fig. C2; Fig. C3**.
- Bevestig de kabel aan de grond met de meegeleverde pluggen **Fig. G5**. De kabel moet recht zijn en lichtjes gespannen. De pluggen moeten om de 1 m worden aangebracht (dit kan worden aangepast afhankelijk van de vorm van het gazon) **Fig. C4**. Graaf de kabel niet dieper in dan 2 cm om het signaal niet te verzwakken.
- Leg de kabel zo dat de hoeken groter zijn dan 90° **Fig. C5**. Leg de begrenzingskabel in dergelijke gebieden in zachte bochten, waardoor het voor de robot veel gemakkelijker wordt om rond het te maaien gebied te bewegen.
- Als er bloemperken, vijvers of bomen in het gazon liggen, omring deze dan met lussen van afschermkabels **Fig. C4**.
- Houd min. 30 cm afstand tussen de kabel en de randen van obstakels.

LET OP! Op weg naar en van de lus mogen de vasthoudkabels elkaar niet kruisen **Fig. C4**.

- Laat een smalle ruimte vrij in het werkgebied van de maaier. Zorg ervoor dat de afstand tussen parallel lopende begrenzingskabels groter is dan 1 m.

LET OP! Zorg ervoor dat het docking station zich binnen de lus bevindt die het maaigebied markeert. (buiten/binnen) **Fig.B2**

4. INSTALLATIE VAN LAADSTATION

Sluit de voeding aan

1. Steek de stekker in een stopcontact van 110-240V.
 2. Controleer de status van de LED-lampjes op het laadstation **Afb. B1**:
- Brandt groen: verbinding tot stand gebracht (robot niet opgeladen of volledig opgeladen)
 - Intermitterend groen licht: de robot wordt opgeladen.

- Intermitterend rood lampje: de meest voorkomende fout is "ontkoppeling van de vasthoudkabel".
- Licht uit: de meest voorkomende fout is "Geen 100-240 V voeding" of "Geen verbinding met voedingsbron".

BEEDIENING / INSTELLINGEN

Eerste opstart van de maairobot

- Als u de robot voor de eerste keer start, plaats het apparaat dan zo op het dockingstation dat de laadconnectoren op het station fig. **B3** niet in contact komen met de laadconnectoren op de maairobot fig. **A10**.
- Wanneer de maairobot voor het eerst wordt gestart vanuit de telefoonapp, moet er een firmware-update worden uitgevoerd. De implementatiemethode wordt hieronder beschreven onder software-update.
- **LET OP!** Tijdens de eerste verbinding moeten de telefoon en de robot zich binnen het bereik van het Wi-Fi-netwerk bevinden.

FIRMWARE-UPDATE VOORDAT U DE ROBOT GEBRUIKT.

De update moet als volgt worden uitgevoerd.

1. Plaats de robot in de lus maar buiten het laadstation.
2. Zet de schakelaar **Fig. A4** in positie 1.
3. Houd de schakelaar ingedrukt **Fig. D5**
4. Start de applicatie, scan de **QR-code**
5. Sluit de applicatie aan op de robot
6. Open de software-instellingen door op het pictogram rechtsboven in het scherm te drukken.
7. Selecteer een optie: Firmware bijwerken.
8. Volg vervolgens de instructies op het scherm.

Nadat de software is geïnstalleerd, is het apparaat klaar voor gebruik.

LET OP!

- Het scherm geeft aan of de robot zich in Wi-Fi of Bluetooth bereik bevindt.
- Verbinding maken met een netwerk wordt aangegeven door een knipperend pictogram voor het type verbinding. Zodra er verbinding is, stopt het pictogram met knipperen.
- De robot kan maar aan één telefoon gekoppeld worden.
- Als een andere (dezelfde maairobot) moet worden aangesloten, moet de eerste uit de applicatie worden verwijderd. In de iOS app ook uit de Bluetooth instellingen.

MAAIHOOGTE AANPASSEN:

Voor de eerste maaibeurt stelt u de maaihogte in op 60 mm en vervolgens op de gewenste hoogte wanneer het hele gazon relatief vlak is.

- Draai de knop **Fig. A2** rechtsonder om de maaihogte te verhogen.
- Draai de knop **Fig. A2** naar links om de maaihogte te verlagen.
- De maaihogte kan worden ingesteld van 20 mm (MIN) tot 60 mm (MAX).

LET OP! De aandrijfmotor van de maaiemachinetrommel **Fig. A7** schakelt ongeveer 10 seconden na het verlaten van de basis in, waardoor het maaien begint.

IN-/UITSCHAKELEN

1. Zet de schakelaar **Fig. A4** in de stand "O" om de voeding uit te schakelen.
2. Zet de schakelaar **Fig. A4** in de stand "I" om de voeding in te schakelen.

ACTIVERING VAN DE ROBOT EN PROGRAMMERING VAN DE WERKTijd IN HANDMATIGE MODUS

1. Houd de aan/uit-knop **Afb. D5** ingedrukt om de robot op te starten. Opmerking: schud de robot niet tijdens het opstarten om een opstartfout te voorkomen. Als de robot niet correct opstart (alle lampjes branden continu), start hem dan opnieuw op.
 2. Voer het wachtwoord in door tweemaal op knop **Afb. D6 te drukken**, daarna tweemaal op knop **Afb. D7** en eenmaal op knop **Afb. D8** (wachtwoord geprogrammeerd in de fabriek).
 3. Programmeer de gebruikstijd (inclusief maaitijd en oplaadtijd):
 - Druk op **Fig. D6** om de bedrijfstijd in te stellen. Eén brandend lampje betekent 2 uur, de maximale werktijd is 8 uur en er branden 4 lampjes op **Fig. D4**. Druk op de knop **Afb. D8** om te bevestigen en de robot te starten.
- LET OP!** Zodra de werktijd is ingesteld, onthoudt de robot de instellingen en begint hij elke dag te maaien op het geprogrammeerde tijdstip. De maaitijd komt overeen met de ingevoerde instellingen.
- De geprogrammeerde werktijd van de robot van 2 uur tot 8 uur is de maaitijd inclusief oplaadtijd.
 - De gebruiksduur en oplaadtijd zijn afhankelijk van de gebruikte batterij. Als u de werkingstijd wilt wijzigen, volgt u stap 2-3 opnieuw.

TIJDPROGRAMMERING IN AUTOMATISCHE MODUS, 7-DAAGS SCHEMA, IS BESCHIKBAAR VIA DE INSTELLINGEN IN DE APP

- Na een noodstop moet de robot eerst ontgrendeld worden door stap 2 hierboven te volgen. Zodra de robot is ontgrendeld, kunnen we hem terugsturen naar het station door op de knoppen te drukken: **Fig. D7** en bevestigt daarna met de knop **Fig. D8** om de maaier terug te sturen naar het laadstation.
- Door op de noodstopknop STOP te drukken wordt de handmatige en automatische moduscyclus uit de toepassing gewist, als deze op deze manier was geactiveerd. Om de robot na een noodstop weer te laten werken, moet de robot worden teruggebracht naar het laadstation en moet het handmatige werkschema opnieuw worden ingesteld. In het geval van een automatisch schema voert u dezelfde actie uit in het toepassingschema en bevestigt u de instellingen.
LET OP! De geprogrammeerde opstarttijd in het automatische schema moet niet als zeer nauwkeurig worden beschouwd. Het apparaat kan tot enkele minuten na de ingestelde tijd opstarten.
- Als u de handmatige modus activeert, wordt het schema dat in de toepassing is geprogrammeerd, verwijderd en omgekeerd.
- In de handmatige modus wordt er om de paar maai cycli automatisch gemaaid. Hierbij wordt het gras dicht bij de kabel gemaaid die het werkgebied afbakt. **LET OP!** Zorg ervoor dat de kabel goed is bevestigd, zodat deze niet per ongeluk wordt doorgesneden.
- De maaierbot keert terug naar het dockingstation zodra het apparaat heeft gedetecteerd dat het begint te regenen.
- Als de robot tijdens het werken een obstakel tegenkomt, stuitert hij ervan af en werkt hij verder.

LAADSTATUSLAMPJE IN HET LAADSTATION:

Continu groen licht - batterij volledig opgeladen.
Intermitterend groen licht - aan het opladen.

BUITEN HET LAADSTATION:

Continu groen licht - batterij >=20%
Intermitterend groen lampje - batterij <20%

LET OP! De robot stopt automatisch met werken en keert terug naar het laadstation als het batterijniveau daalt tot minder dan 20%.

ERROR LIGHT:

Continu groen licht - het systeem bijwerken. Maak verbinding met de app om de update uit te voeren.
Intermitterend groen lampje - systeem wordt bijgewerkt.
Intermitterend rood licht - foutmelding 1 tot 5, herstart de robot.
Continu rood licht - foutmelding 6 tot 12, druk op "STOP" of "OK" om te wissen.

INDICATOR VOOR DE BEGRENZINGSKABEL:

Continu groen licht - signaal correct
Continu rood licht - geen signaal
Controles **Fig. D4**:
Intermitterend licht - robot geblokkeerd.
Continu licht - robot ontgrendeld.
Lampje 1 brandt groen: 2 uur werktijd.
Lampjes 1 en 2 branden groen: 4 uur werktijd.
Lampjes 1, 2 en 3 branden groen: 6 uur werktijd.
Lampjes 1, 2, 3 en 4 branden groen: 8 uur werktijd.

SOFTWARE VOOR HET BESTUREN VAN DE MAIROBOT

IOS downloaden:
<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>
Android downloaden:
<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>
Programma-instructies kunnen worden gedownload op:
<https://bit.ly/3QBB6Gm>

NOODSTOP VAN DE ROBOT

Druk op de knop "STOP" **Afb. A1** om de robot te stoppen, houd de aan/uit-knop ingedrukt om de robot uit te schakelen.

DE ROBOT VERPLAATSEN

Onder de robot bevindt zich een tilhendel **Afb. A10** voor eenvoudige bediening met één hand.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Schakel de robot altijd uit voor reiniging en onderhoud.
- Koppel de voeding los voordat u het laadstation reinigt en onderhoudt.
- Draag altijd dikke beschermende handschoenen bij het verwisselen van messen en het schoonmaken van de onderkant van de robot.

- Controleer regelmatig of bouten en moeren goed vastzitten. Beschadigde onderdelen moeten om veiligheidsredenen worden gerepareerd of vervangen.
 - Controleer regelmatig of de messen vrij kunnen draaien.
- LET OP!** Als u de robot op zijn kop zet, plaats hem dan op het gazon of op een zachte ondergrond om de behuizing niet te beschadigen of te bekassen.

SCHOONMAKEN

WAARSCHUWING! Schakel de stroom uit met de schakelaar **Fig. A4** voordat je begint met schoonmaken.

- Was de voorkant van de robot met een lagedrukreiniger en een zachte borstel of doek.
- Gebruik een harde borstel om grasresten en afval van de messen, wielen en andere onderdelen aan de onderkant van de robot te verwijderen.
- Controleer de wielen regelmatig op modder of grasresten en maak ze schoon met een borstel.

LET OP! Verwijder regelmatig plantenresten van de onderkant van de robot om vermindering van de productiviteit te voorkomen.

BLADVERVANGING

WAARSCHUWING! Schakel eerst de hoofdschakelaar uit en trek beschermende handschoenen aan.

WAARSCHUWING! Gebruik alleen de aangegeven originele messen die door de fabrikant zijn goedgekeurd.

- Alle drie de messen en hun schroeven moeten in één keer worden vervangen **Fig. A6**.
- De schroeven moeten worden losgedraaid en vastgedraaid met een schroevendraaier.
- Controleer of de nieuwe messen vrij kunnen draaien.

PROBLEEMOPLOSSING

De onderstaande tabel biedt richtlijnen om problemen te diagnosticeren. Repareer het apparaat indien mogelijk zelf. Als het probleem niet kan worden opgelost, neem dan contact op met een erkende dealer of een servicecentrum.

WAARSCHUWING! Er moeten beschermende maatregelen worden genomen.

Probleem	Mogelijke oorzaken	O oplossingen
Rood licht knippert bij het laadstation	Onderbreking van de begrenzingskabel	Zoek het defecte deel van de kabel en repareer het
Robot heeft moeite met koppelen aan laadstation	Laadstation is niet correct geïnstalleerd	Zie hoofdstuk "Vorbereiding op het werk".
	De begrenzingskabel is niet correct geplaatst	
Geen signaal van de begrenzingskabel	Geen stroomvoorziening	Controleer de stroombron
	De kabel was in omgekeerde richting aangesloten	Verwissel de "+" en "-" connectors
	Restrictiekabel is niet aangesloten op het laadstation	Controleer of de begrenzingskabel goed vastzit. aangesloten op een laadstation
	Onderbreking van de begrenzingskabel	Controleer helemaal, dat de kabel niet is onderbroken
Robot gaat de grens over	Kabel kruisen op weg naar en van de lus	Controleer of de begrenzingskabel correct is geïnstalleerd
	De kabel was in omgekeerde richting aangesloten	Verwissel de "+" en "-" connectors
	Beschadigd of ontbrekend blad	Bladbevestigingsschroeven controleren en repareren

Robot trilt of maakt ongebruikelijke geluiden	De bladschijf zit los
	Vervang het blad

Foutcode	Opis	Oplossing
E01 Afb. F1	Initialisatiefout - gyrosensor	Plaats de robot op een vlakke ondergrond en start opnieuw.
E02 Afb. F2	Fout in hefsensor of botsingssensor	Stel de botsstang en het torsiewiel aan de voorkant van de maaier af, controleer of ze niet vervuurd zijn; plaats de robot op een vlakke ondergrond en start opnieuw.
E03 Afb. F3	Fout bij initialisatie van de maaimotor	Plaats de robot op een vlakke ondergrond en start opnieuw op. Neem contact op met de klantenservice als het probleem aanhoudt.
E04 Afb. F4	Fout bij aansluiting voeding	
E05 Afb. F5	Onjuiste snelheid van de maaimotor	
E06 Afb. F6	Waarschuwing voor kantelen	Plaats de robot op een vlakke ondergrond. Druk op STOP of OK om het alarm te annuleren.
E07 Afb. F7	Liftwaarschuwing	Plaats de robot op een vlakke ondergrond. Druk op STOP of OK om het alarm te annuleren.
E08 Afb. F8	ADC-kanaalfout	Plaats de robot op een vlakke ondergrond en start opnieuw op. Neem contact op met de klantenservice als het probleem aanhoudt.
E09 Afb. F9	Verkeerd signaal	Zie hierboven in de tabel: probleem - geen signaal van de begrenzkabel. Controleer alle punten één voor één en plaats de robot vervolgens op een vlakke ondergrond. Druk op STOP of OK om het alarm te annuleren. Start de robot opnieuw. Neem contact op met de klantenservice als het probleem aanhoudt.
E010 Afb. F10	Robot jam	Plaats de robot op een vlakke ondergrond. Druk op STOP of OK om het alarm te annuleren. Start de robot opnieuw op. Neem contact op met de klantenservice als het probleem aanhoudt.
E011 Afb. F11	Onjuiste snelheid van de linker stappenmotor	Start de robot opnieuw op. Neem contact op met de klantenservice als het probleem aanhoudt.
E012 Afb. F12	Onjuiste snelheid van het recht stappenmotor	

KIT BEVAT:

- Maaierobot 1 stuk.
- Docking en oplaadstation 1 stuk.
- Voeding en verlengkabel 1 stuk.
- Kabel voor afbakening van het werkgebied 100m
- Kabelbevestigingspluggen 100 stuks.
- Bevestigingspluggen voor docking station 6 stuks.
- Snijschalen 3 stuks.
- Kabelconnectors 2 stuks.
- Zeshoekige sleutel 1 stuk.

SPECIFICATIES

Maaierobot 04-621	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning:	18 V DC
Max. nominaal vermogen van de maaimotor:	50 W
Max. vermogen van de zelfrijdende motor:	20 W
IP-beschermingsgraad voor het laadstation	IPX4
IP-beschermingsgraad voor de robot	IPX5
IP-beschermingsgraad voor de oplaadadapter	IP 65
Beschermingsklasse voor de robot	III

Beschermingsklasse voor het laadstation	II
Maairreedte:	180 mm
Snijhoogte-instelling in het bereik	20 mm - 60 mm
Rotatiesnelheid	3100 tpm
Gewicht	10,2 kg
Jaar van productie	2024

GELUIDS- EN TRILLINGSGEVEGENS

Geluidsdrukniveau	$L_{pA} = 56 \text{ dB (A) K=3dB(A)}$
Gemeten geluidsvermogen	$L_{WA} = 67 \text{ dB (A) K=3dB(A)}$

Informatie over geluid en trillingen

Het niveau van het door het toestel uitgestraalde geluid wordt beschreven door: het niveau van de uitgestraalde geluidsdruk L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} , waarbij K de meetonzekerheid aangeeft. De trillingen die het toestel uitzendt, worden beschreven door de trillingsversnelling a_n , waarbij K de meetonzekerheid aangeeft. De in deze gebruiksaanwijzing gemeten waarden, d.w.z. het niveau van de uitgezonden geluidsdruk L_{pA} , het geluidsvermogensniveau L_{WA} , en de trillingsversnelling a_n , zijn gemeten in overeenstemming met EN 62841-1:2015+A11. Het opgegeven trillingsniveau a_n kan worden gebruikt om toestellen te vergelijken en voor een voorlopige evaluatie van de blootstelling aan trillingen.

Het opgegeven trillingsniveau is alleen representatief voor de basistoepassingen van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau afwijken. Onvoldoende of zeldzaam onderhoud van het apparaat veroorzaken hogere trillingsniveaus. De bovengenoemde oorzaken kunnen de blootstelling aan trillingen tijdens de hele levensduur verhogen.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te bepalen, moet rekening worden gehouden met de perioden dat het apparaat aan en uit staat, met uitzondering van de perioden dat het apparaat in gebruik is. De totale blootstelling aan trillingen kan veel lager zijn als alle factoren nauwkeurig worden ingeschat.

Gebruik aanvullende veiligheidsmaatregelen om de bediener te beschermen tegen trillingen, zoals regelmatig onderhoud van het apparaat en de gereedschappen, de juiste handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

GELUIDS- EN TRILLINGSGEVEGENS

MILIEUBESCHERMING



Elektrische apparatuur mag niet bij het huisvuil. Gooi het weg bij de daarvoor bestemde voorzieningen. Informatie over verwijdering kunt u krijgen bij de dealer van het product of bij de plaatselijke autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) bevat stoffen die niet neutraal zijn voor de natuur. Niet-gerecyclede AEEA vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Topex Group") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "handleiding"), met inbegrip van, maar niet beperkt tot, de tekst, geplaatste foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, uitsluitend toebehoren aan Topex Group en onderworpen zijn aan wettelijke bescherming in overeenstemming met de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad U. 2006 nr. 90 punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de volledige handleiding en individuele elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Topex Group, is strikt verboden en kan leiden tot burgerlijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Product: E+ maaierobot

Model: 04-621

Handelsnaam: NEO TOOLS

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

RED Richtlijn 2014/53/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten toegevoegd door de eindgebruiker of acties die hij/zij daarna heeft uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden:

Ondertekend namens:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsmedewerker TOPEX GROEP

Warschau, 2023-09-11

EU-conformiteitsverklaring

Fabrikant: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Product: Laadstation

Model: K145455

Handelsnaam: NEO TOOLS

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

RED Richtlijn 2014/53/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017 EN IEC 63000:2018

Deze verklaring heeft uitsluitend betrekking op de machine zoals deze werd geïntroduceerd in de markt en omvat geen onderdelen die zijn toegevoegd door de eindgebruiker of zijn latere activiteiten.

Naam en adres van de EU-inwoner die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden:

Ondertekend namens:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsmedewerker TOPEX GROEP

Warschau, 2023-11-09

PT MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR) ROBOT DE CORTE 04-621

CUIDADO! ANTES DE UTILIZAR FERRAMENTAS ELÉCTRICAS, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES E GUARDE-O PARA CONSULTA FUTURA.

REGRAS DE SEGURANÇA PORMENORIZADAS

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA ROBOTS DE CORTE

Segurança na utilização prática do robot corta-relva

RECOMENDAÇÕES

Ler atentamente o manual de instruções. Conheça os sistemas de controlo e o funcionamento correto do aparelho.

Não permitir que o aparelho seja utilizado por crianças ou por pessoas que não tenham lido o manual de instruções. A regulamentação nacional pode indicar uma idade mínima para o operador.

Não utilize o robô se estiverem presentes outras pessoas, especialmente crianças ou animais.

Lembre-se que o operador ou utilizador é responsável por acidentes ou perigos para outras pessoas ou para o ambiente.

PREPARAÇÃO

- Antes de cortar a relva, verifique sempre se todas as peças do robot estão a funcionar corretamente.
- Para obter melhores resultados, recomenda-se cortar a relva em tempo livre de chuva. Ao cortar à chuva, a relva pode aderir ao robot, que pode escorregar.
- NÃO cortar a relva em condições climáticas adversas, por exemplo, durante chuva forte, trovoadas ou queda de neve.
- Inspeccione periodicamente a área cortada e remova quaisquer pedras, detritos, fios, ossos e outras obstruções. A garantia limitada não cobre danos causados por objectos deixados no relvado.
- Para evitar danos, não cortar a relva a menos de 1 m dos aspersores.

ATENÇÃO! O robot e os aspersores NÃO devem ser ligados ao mesmo tempo.

O robot deve ser programado para funcionar a uma hora diferente da dos aspersores.

NUNCA permita que as crianças toquem na fonte de alimentação, na estação de carregamento, em particular nos contactos, nas lâminas, no compartimento das pilhas ou em quaisquer partes onde existam aberturas, como as rodas.

FUNCIONAMENTO

- Cuidado com as lâminas rotativas! NÃO colocar as mãos ou os pés debaixo das lâminas rotativas.
- Cuidado com os objectos espalhados pelo relvado enquanto corta a relva! Quando o robô está ligado, mantém uma distância de segurança.
- Não deixar o aparelho sem vigilância se houver animais, crianças ou outras pessoas nas proximidades.
- Manter uma posição segura. Manter o equilíbrio e uma posição estável em inclinações. Durante o funcionamento do robot ou dos seus periféricos, é permitido andar, mas não correr.
- Por favor, leia as instruções sobre quando, onde e como verificar o robô e os seus periféricos, cabos e extensões quanto a danos ou desgaste e reparar o robô. A auto-modificação e a reparação não são permitidas, sob pena de anular a garantia.
- Não ligar ou tocar num cabo de alimentação danificado até que este tenha sido desligado da fonte de alimentação devido ao risco de contacto com componentes sob tensão.
- Ligue o robô e/ou o equipamento periférico apenas a circuitos de alimentação protegidos por um disjuntor de corrente residual com uma corrente de disparo não superior a 30 mA.
- Se o robô emitir um som anormal ou se for notada uma vibração anormal ou se for emitido um alarme, prima imediatamente o botão STOP.
- **É PROIBIDO** tocar nas partes móveis perigosas antes de desligar a alimentação do robot.
- **É PROIBIDO** tocar nas partes perigosas enquanto estas não estiverem completamente paradas.
- Para manusear o robot, usar sempre calçado resistente e calças compridas.
- Cortar a alimentação eléctrica: Antes de bloquear o robot.
- Antes de efetuar testes, limpeza ou manutenção.

PICTOGRAMAS E AVISOS



1. Ler o manual de instruções e respeitar os avisos e as condições de segurança!

2. Antes de proceder à limpeza ou manutenção, desligar a alimentação eléctrica

3. Não colocar as mãos ou os pés por baixo da proteção do mecanismo de corte

4. Peças rotativas - possibilidade de ferimentos
5. Manter uma distância segura do robot de corte
6. Cuidado com a possibilidade de ferimentos provocados por objectos fundidos
7. Proteger da chuva
8. Manter fora do alcance das crianças.
9. Não montar no robot
10. Possível perda de dedos, ter cuidado
11. Inclinação máxima do terreno 14°/25%.
12. Proteger as mãos com luvas de trabalho
13. Usar vestuário de proteção
14. Usar calçado de proteção
15. Não deitar fora juntamente com o lixo doméstico
16. Recolha selectiva de resíduos
17. Grau de proteção

Designação Fig. I	Opis
1	Relvado
2	Parede
3	Estação de ancoragem
4	Distância da estação à parede
5	Secção inicial da linha que delimita a zona de corte
6	Comprimento da secção
Designação Fig. J	Opis
1a	Cabo para limitar a área de corte Início
1b	Cabo para limitar a área de corte Fim
2	Linha de abastecimento:
3	Estação de ancoragem

* Podem existir diferenças entre o gráfico e o produto real

PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

INSTALAÇÃO DA BATERIA

- Inverta o robô corta-relva de modo a ter acesso à parte inferior do robô.
- No lugar do interruptor Fig. A4 e da pega de transporte Fig. A9 encontra-se a tampa do compartimento das pilhas Fig. H2, fixada com os 4 parafusos marcados com setas Fig. H1.
- Em seguida, desapertar os parafusos marcados com setas.
- Retirar cuidadosamente a tampa do compartimento Fig. H2 para não partir ou desligar os fios do interruptor Fig. A4 (está ligado à tampa do compartimento das pilhas).
- Em seguida, virar a tampa, na parte inferior da tampa está fixada a tomada da bateria Fig. H4.
- Introduzir a pilha da série ENERGY+ na tomada.
- Virar a tampa com a pilha colocada e inseri-la no compartimento Fig. H3.
- Apertar os parafusos que fixam a tampa. Virar o robot para baixo, o aparelho está pronto.

AMBIENTE DE TRABALHO DO ROBÔ CEIFEIRO

Certifique-se de que as seguintes condições são cumpridas na área onde o robô está a trabalhar:

- A altura da relva não ultrapassa os 60 mm.
- **CUIDADO!** Se a relva for mais comprida do que 60 mm, cortar primeiro a relva com um cortador de relva manual.
- Não há pedras, pedaços de madeira, fios, cabos eléctricos ou outros objectos estranhos.
- O local de ceifa é plano e nivelado, sem valas nem trincheiras, e o declive é inferior a 25% (14°) Fig. C1
- São necessárias as seguintes ferramentas para a instalação:
- Martelo de borracha (para cravar os pinos no solo aquando da colocação do cabo de retenção)
- A chave hexagonal (para fixar a estação de carga) está incluída no kit
- Alicates (para cortar o cabo que delimita a zona de trabalho)

1. INSTALAÇÃO DA ESTAÇÃO DE BASE

Escolher um local adequado

A estação de carregamento deve ser colocada no seguinte local Fig. C3:

- Uma parte relativamente plana e nivelada do relvado.
- Perto do limite do relvado.
- Perto de uma tomada de parede.
- Coloque o cabo de extensão de 10 m e a fonte de alimentação num local à sombra, fresco e seco.
- Não deve haver obstáculos a menos de 2 m da estação de carregamento.
- Recomenda-se que a estação de carregamento seja colocada num local seco e abrigado.
- A fonte de alimentação deve estar 30 cm acima do nível do solo.

2. FIXAÇÃO DA ESTAÇÃO DE CARREGAMENTO

Fixe a estação de carga ao solo com 6 parafusos de fixação (G1) (utilizando uma chave hexagonal G6).

CUIDADO! NÃO se coloque em cima ou caminhe sobre a placa da estação de carregamento.

CUIDADO! NÃO faça novos orifícios na placa da estação de carregamento. A estação deve ser aparafusada ao chão utilizando os orifícios existentes.

3. COLOCAÇÃO DO CABO DE RETENÇÃO

O cabo de retenção é utilizado para delimitar a área de trabalho e guiar o robot de volta à estação de carregamento.

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração seguinte refere-se aos componentes do aparelho apresentados nas páginas gráficas do presente manual.

Designação Fig. A	Opis
1	Paragem de emergência
2	Regulador da altura de corte
3	Painel de controlo do cortador de relva
4	Interruptor de alimentação do cortador
5	Rodas motrizes
6	Lâminas de corte
7	Tambor do mecanismo de corte
8	Rodas giratórias
9	Pega de transporte
10	Conectores de carregamento
11	Tampa do compartimento da bateria
Designação Fig. B	Opis
1	Painel de controlo da estação de ancoragem
2	Furos para fixação da estação de ancoragem
3	Conectores de carregamento
4	Estação de ancoragem
5	Proteção da estação de ancoragem
6	Conectores para o cabo de alimentação eléctrica para marcar a área de trabalho
7	Aberturas para cabos para marcação da área de trabalho e alimentação eléctrica
8	Tomada de alimentação da estação de ancoragem
9	Marcação para o correto encaminhamento dos cabos
Designação Fig. D	Opis
1	Luz indicadora do estado de carregamento
2	Indicador de falha de sinal
3	Indicador do cabo de retenção
4	Horas de funcionamento / mensagem de erro, luzes 1-4
5	Botão de alimentação
6	Interruptor de alimentação
7	Botão de ancoragem
8	"Botão "Confirmar"
Designação Fig. H	Opis
1	Parafusos
2	Tampa do compartimento da bateria com pega de transporte
3	Compartimento da bateria
4	Tomada da bateria na tampa da câmara
5	Bateria recarregável (não incluída)

CUIDADO! Se o seu vizinho também estiver a utilizar um cortador de relva robótico, mantenha uma distância mínima de 1 m entre os cabos de retenção de ambos os robôs.

PLANEAMENTO DA POSIÇÃO DO CABO DE RETENÇÃO

Antes de colocar o cabo de retenção, caminhe ao longo do limite designado e remova quaisquer objectos desnecessários, tais como pedras.

CUIDADO! O comprimento do cabo de retenção não deve ultrapassar os 200 metros.

ATENÇÃO! O robô não deve passar por cima de gralhinha ou de materiais semelhantes que possam danificar as lâminas.

COLOCAÇÃO DO CABO DE RETENÇÃO FIG. C

Siga as instruções abaixo para colocar o cabo de retenção à volta da área de trabalho e dos obstáculos. Utilize o medidor incluído no kit para colocar corretamente o cabo de retenção.

CUIDADO! O cabo de retenção é alimentado com uma tensão muito baixa e é seguro para pessoas e animais de estimação.

CUIDADO! Comece pelo conector "+" na parte de trás da estação de carga Fig. B6 puxe-o para baixo da estação (e deixe uma reserva de 10 cm) e coloque o cabo à volta do relvado no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, terminando no conector "-" na parte de trás da estação de carga (deixe uma reserva de 10 cm). Certifique-se de que o cabo entra em contacto com o metal nos conectores "+" e "-" Fig. B6 Lembre-se de cortar o excesso de cabo de retenção.

- Deixar pelo menos 2 m vazios entre o cabo de retenção e a estação de carga. O cabo desta secção é utilizado para levar o robô até à estação de acoplamento.

- Manter uma distância de 30 cm entre o cabo de retenção e a borda do relvado Fig. C2; Fig. C3.

- Fixar o cabo de retenção ao solo com as cavilhas fornecidas Fig. G5. O cabo de retenção deve ser reto e ligeiramente apertado. As cavilhas devem ser espaçadas de 1 em 1 m (isto pode ser modificado em função da forma do relvado) Fig. C4. Não enterrar o cabo a uma profundidade superior a 2 cm para não enfraquecer o sinal.

- O cabo deve ser disposto de modo a que os ângulos sejam superiores a 90° Fig. C5. Nestas zonas, o cabo de retenção deve ser colocado em curvas suaves, o que facilitará muito a deslocação do robô na zona a cortar.

- Se existirem canteiros de flores, lagos ou árvores no relvado, rodeá-los com laços de cabo de retenção Fig. C4.

- Manter uma distância mín. 30 cm de distância entre o cabo de retenção e as arestas dos obstáculos.

CUIDADO! No trajeto de entrada e saída do laço, os cabos de retenção não devem cruzar-se Fig. C4.

- Deixar um espaço estreito na área de trabalho do cortador de relva. Assegurar-se de que a distância entre os cabos de retenção paralelos é superior a 1 m.

CUIDADO! Certifique-se de que a estação de acoplamento se encontra dentro do laço que marca a área de corte. (exterior / interior) Fig. B2

4. INSTALAÇÃO DA ESTAÇÃO DE CARREGAMENTO

Ligar a fonte de alimentação

1. Insira a ficha de alimentação numa tomada de parede de 110-240V.

2. Verificar o estado das luzes LED da estação de carga Fig. B1:

- Luz verde fixa: ligação estabelecida (robô não carregado ou totalmente carregado)
- Luz verde intermitente: o robô está a carregar.
- Luz vermelha intermitente: o erro mais comum é a "desconexão do cabo de retenção".
- Luz apagada: a falha mais comum é "Sem fonte de alimentação 100-240 V" ou "Sem ligação à fonte de alimentação".

FUNCIONAMENTO / DEFINIÇÕES

Primeira colocação em funcionamento do robô de corte

- Ao ligar o robô pela primeira vez, coloque o aparelho na estação de acoplamento de modo a que os conectores de carregamento da estação fig. B3 não entrem em contacto com os conectores de carga do robô corta-relva fig. A10.

- Quando o robô corta-relva é iniciado pela primeira vez a partir da aplicação do telefone, deve ser efectuada uma actualização do firmware. O método de implementação é descrito abaixo em actualização de software.

- **CUIDADO!** Durante a primeira ligação, o telemóvel e o robô devem estar ao alcance da rede Wi-fi.

ACTUALIZAÇÃO DO FIRMWARE ANTES DE UTILIZAR O ROBÔ.

A actualização deve ser efectuada da seguinte forma.

1. Coloca o robô dentro do laço mas fora da estação de carregamento.

2. Colocar o interruptor Fig. A4 na posição 1.

3. Premir e manter premido o interruptor Fig. D5

4. Iniciar a aplicação, ler o código QR

5. Ligar a aplicação ao robô

6. Expandir as definições do software premindo o ícone no canto superior direito do ecrã.

7. Seleccione uma opção: Actualização do firmware.

8. Em seguida, siga as instruções apresentadas no ecrã.

Após a instalação do software, o aparelho está pronto a funcionar

CUIDADO!

- O ecrã mostra se o robô está ao alcance de Wi-fi ou Bluetooth
- A ligação a uma rede é indicada por um ícone intermitente correspondente ao tipo de ligação. Uma vez ligado, o ícone deixa de piscar.
- O robô só pode ser emparelhado com um telemóvel.
- Se for necessário ligar outro (o mesmo robô de corte), o primeiro deve ser removido da aplicação. Na aplicação iOS, também a partir das definições Bluetooth.

REGULAÇÃO DA ALTURA DE CORTE:

Antes do primeiro corte, definir a altura de corte para 60 mm e depois mudar para a altura desejada quando todo o relvado estiver relativamente plano.

- Rodar o botão Fig. A2 no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a altura de corte.

- Rodar o botão Fig. A2 para a esquerda para reduzir a altura de corte.

- A altura de corte pode ser ajustada de 20 mm (MIN) a 60 mm (MAX).

CUIDADO! O motor de acionamento do tambor do mecanismo de corte Fig. A7 liga-se cerca de 10 segundos depois de sair da base, iniciando o funcionamento.

LIGAR/DESLIGAR

1. Colocar o interruptor Fig. A4 na posição "O" para desligar a alimentação eléctrica.

2. Colocar o interruptor Fig. A4 na posição "I" para ligar a alimentação eléctrica.

ACTIVAÇÃO DO ROBOT E PROGRAMAÇÃO DO TEMPO DE TRABALHO EM MODO MANUAL

1. Prima e mantenha premido o botão de alimentação Fig. D5 para ligar o robô. Nota: não agite o robô durante o arranque para evitar um erro de arranque. Se o robô não arrancar corretamente (todas as luzes acesas de forma contínua), reinicie-o.

2. Introduzir a palavra-passe premindo duas vezes o botão Fig. D6, depois duas vezes o botão Fig. D7 e uma vez o botão Fig. D8 (palavra-passe programada na fábrica).

3. Programar o tempo de funcionamento (incluindo o tempo de corte e o tempo de carregamento):

- Prima a Fig. D6 para definir o tempo de funcionamento. Uma luz acesa significa 2 horas, o tempo máximo de funcionamento é de 8 horas e 4 luzes na Fig. D4. Prima o botão Fig. D8 para confirmar e ligar o robô.

CUIDADO! Uma vez definido o tempo de funcionamento, o robô memoriza as definições e começa a cortar a relva todos os dias à hora programada. O tempo de corte será efectuado de acordo com as definições introduzidas.

- O tempo de funcionamento programado do robô de 2 horas a 8 horas é o tempo de corte incluindo o tempo de carregamento.

- Os tempos de funcionamento e de carregamento variam consoante a bateria utilizada.

Se pretender alterar o tempo de funcionamento, siga novamente os passos 2-3.

A PROGRAMAÇÃO HORÁRIA EM MODO AUTOMÁTICO, HORÁRIO DE 7 DIAS, ESTÁ DISPONÍVEL ATRAVÉS DAS DEFINIÇÕES NA APLICAÇÃO

- Após uma paragem de emergência, o robô deve primeiro ser desbloqueado, seguindo o passo 2 acima. Quando o robô estiver desbloqueado, podemos enviá-lo de volta para a estação premindo os botões: Fig. D7 e, em seguida, confirmar com o botão Fig. D8 para devolver o cortador à estação de carga.

- Premir o botão de paragem de emergência STOP elimina o ciclo do modo manual e automático da aplicação, se esta tiver sido activada desta forma. Para que o robô volte a trabalhar depois de uma paragem de emergência, é necessário voltar a colocar o robô na estação de carga e definir novamente o programa de trabalho manual. No caso de

um horário automático, efetuar a mesma ação no horário da aplicação e confirmar as suas definições.

ATENÇÃO! A hora de arranque programada no horário automático não deve ser considerada como muito exacta. O aparelho pode arrancar vários minutos após a hora programada.

- A tivação do modo manual elimina o horário programado na aplicação e vice-versa.
- O corte das bordas em modo manual é efectuado automaticamente a cada poucos ciclos de corte. Trata-se de cortar a relva junto ao cabo que define a zona de trabalho. **CUIDADO!** É necessário ter o cuidado de fixar corretamente o cabo para não o expor a um corte accidental.
- O robô corta-relva regressa à estação de acoplamento assim que o dispositivo detetar o início da precipitação.
- Se o robô encontrar um obstáculo durante o trabalho, saltará sobre ele e continuará a trabalhar.

LUZ DE ESTADO DO CARREGAMENTO NA ESTAÇÃO DE CARREGAMENTO:

Luz verde contínua - bateria totalmente carregada.
Luz verde intermitente - a carregar.

FORA DA ESTAÇÃO DE CARREGAMENTO:

Luz verde contínua - bateria >=20%
Luz verde intermitente - bateria <20%

CUIDADO! O robô pára automaticamente o trabalho e regressa à estação de carregamento se o nível da bateria descer abaixo dos 20%

LUZ DE ERRO:

Luz verde contínua - atualizar o sistema. Ligue-se à aplicação para efetuar a atualização.
Luz verde intermitente - atualização do sistema em curso.
Luz vermelha intermitente - mensagem de erro 1 a 5, reiniciar o robot.
Luz vermelha contínua - mensagem de erro 6 a 12, premir "STOP" ou "OK" para apagar.

INDICADOR DO CABO DE RETENÇÃO:

Luz verde contínua - sinal correto
Luz vermelha contínua - sem sinal
Controlos Fig. D4:
Luz intermitente - robô bloqueado.
Luz contínua - robô desbloqueado.

A luz 1 acende-se a verde: 2 horas de funcionamento.
As luzes 1 e 2 acendem-se a verde: 4 horas de funcionamento.
As luzes 1, 2 e 3 acendem-se a verde: 6 horas de funcionamento.
As luzes 1, 2, 3 e 4 acendem-se a verde: 8 horas de funcionamento.

SOFTWARE DE CONTROLO DO ROBÔ CORTA-RELVA

Transferência IOS:
<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>
Descarregamento para Android:
<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>
As instruções do programa podem ser descarregadas em:
<https://bit.ly/3QBB6Gm>

PARAGEM DE EMERGÊNCIA DO ROBÔ

Premir o botão "STOP" Fig. A1 para parar o robô, premir e manter premido o botão de alimentação para desligar o robô.

DESLOCAÇÃO DO ROBÔ

Por baixo do robot, encontra-se uma pega de elevação Fig. A10 para uma operação fácil com uma só mão.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Desligar sempre o robot antes da limpeza e manutenção.
 - Desligue a fonte de alimentação antes de limpar e efetuar a manutenção da estação de carregamento.
 - Utilize sempre luvas de proteção grossas quando mudar as lâminas e limpar a parte de baixo do robô.
 - Verificar regularmente o aperto dos parafusos e das porcas. As peças danificadas devem ser reparadas ou substituídas por razões de segurança.
 - Verificar regularmente se as lâminas podem rodar livremente.
- CUIDADO!** Quando viraes o robô ao contrário, coloca-o sobre a relva ou sobre uma superfície macia, para não danificares ou riscares a cobertura.

LIMPEZA

ATENÇÃO! Antes de iniciar a limpeza, desligar a corrente eléctrica com o interruptor Fig. A4.

- Lave a parte da frente do robot com um produto de limpeza a baixa pressão e uma escova ou pano macio.

- Utilize uma escova dura para remover aparas de relva e detritos das lâminas, rodas e outras peças na parte inferior do robô.
- Verifique regularmente se as rodas têm lama ou aparas de relva e limpe-as com uma escova.

CUIDADO! Remover regularmente os detritos vegetais da parte inferior do robot para evitar uma redução da produtividade.

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMINA

ATENÇÃO! Desligue primeiro o interruptor principal e calce as luvas de proteção.

ATENÇÃO! Utilizar apenas as lâminas originais indicadas e aprovadas pelo fabricante.

- As três lâminas e os respectivos parafusos devem ser substituídos numa única operação de substituição Fig. A6.
- Os parafusos devem ser desaparafusados e apertados com uma chave de fendas.
- Verificar se as novas lâminas podem rodar livremente.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O quadro seguinte fornece orientações para ajudar a diagnosticar problemas.

Se possível, repare você mesmo o aparelho. Se o problema não puder ser resolvido, contacte um revendedor autorizado ou um centro de assistência técnica.

ATENÇÃO! Devem ser tomadas medidas de proteção.

Problema	Causas possíveis	Soluções
A luz vermelha pisca na estação de carregamento	Interrupção do cabo de retenção	Encontrar a secção defeituosa do cabo e corrigi-lo
O robô tem dificuldade em ligar-se à estação de carregamento	A estação de carregamento não está corretamente instalada	Ver secção "Preparação para o trabalho".
	O cabo de retenção não está corretamente posicionado	
Não há sinal do cabo de retenção	Sem alimentação eléctrica	Verificar a fonte de alimentação
	O cabo de retenção foi ligado ao contrário	Trocar os conectores "+" e "-"
	O cabo de retenção não está ligado à estação de carregamento	Verificar se o cabo de retenção está corretamente ligado a uma estação de carregamento
	Interrupção do cabo de retenção	Verificar até ao fim, que o cabo não foi interrompido
O robô ultrapassa a fronteira	Travessias de cabos de retenção na entrada e na saída do circuito	Verificar se o cabo de retenção está corretamente instalado
	O robô vibra ou faz ruídos invulgares	O cabo de retenção foi ligado ao contrário
O robô vibra ou faz ruídos invulgares	Lâmina danificada ou em falta	Verificar e reparar os parafusos de fixação da lâmina
	O disco da lâmina está solto	
	Substituir a lâmina	

Código de erro	Opis	Solução
E01 Fig. F1	Erro de inicialização - sensor giroscópio	Colocar o robô numa superfície plana e reiniciar.
E02 Fig. F2	Falha do sensor de elevação ou do sensor de colisão	Ajustar a barra de colisão e a roda de torção na frente do cortador. Verificar se não estão bloqueadas; colocar o robot numa superfície plana e reiniciar.

E03 Fig. F3	Erro de inicialização do motor de corte	Colocar o robô numa superfície plana e reiniciar. Se o problema persistir, contacte o serviço de apoio ao cliente.
E04 Fig. F4	Erro na ligação da fonte de alimentação	
E05 Fig. F5	Velocidade incorrecta do motor de corte	
E06 Fig. F6	Aviso de inclinação	Colocar o robô numa superfície plana. Prima STOP ou OK para cancelar o alarme.
E07 Fig. F7	Aviso de elevação	Colocar o robô numa superfície plana. Prima STOP ou OK para cancelar o alarme.
E08 Fig. F8	Erro de canal ADC	Colocar o robô numa superfície plana e reiniciar. Se o problema persistir, contacte o serviço de apoio ao cliente.
E09 Fig. F9	Sinal incorreto	Ver acima na tabela: problema - ausência de sinal do cabo de retenção. Verificar todos os pontos um a um, depois colocar o robô numa superfície plana. Prima STOP ou OK para anular o alarme. Reiniciar o robô. Se o problema persistir, contacte o serviço de apoio ao cliente.
E10 Fig. F10	Robô encravado	Colocar o robô numa superfície plana. Prima STOP ou OK para cancelar o alarme. Reinicie o robô. Se o problema persistir, contacte o serviço de apoio ao cliente.
E011 Fig. F11	Velocidade incorrecta do motor de passo esquerdo	Reiniciar o robô. Se o problema persistir, contactar o serviço de apoio ao cliente.
E012 Fig. F12	Velocidade incorrecta do direito motor de passo	

O KIT CONTÉM:

- Robô cortador de relva 1 unidade.
- Estação de ancoragem e carregamento 1 unidade.
- Fonte de alimentação e cabo de extensão 1 unidade.
- Cabo para delimitação da zona de trabalho 100m
- Cavilhas de fixação de cabos 100 unidades.
- Cavilhas de fixação da estação de ancoragem 6pc.
- Lâminas de corte 3 unidades.
- Conectores de cabos 2pc.
- Chave hexagonal 1 unidade.

ESPECIFICAÇÕES

Robô de corte de relva 04-621	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação:	18 V DC
Potência nominal máxima do motor de corte:	50 W
Potência máxima do motor de propulsão:	20 W
Grau de proteção IP para a estação de carregamento	IPX4
Grau de proteção IP do robô	IPX5
Grau de proteção IP para o adaptador de carregamento	IP 65
Classe de proteção do robô	III
Classe de proteção da estação de carregamento	II
Largura de corte:	180 mm
Regulação da altura de corte na gama	20 mm - 60 mm
Velocidade de rotação	3100 rpm
Peso	10,2 kg
Ano de produção	2024

DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 56dB (A) K = 3dB(A)$
Nível de potência sonora medido	$L_{WA} = 67dB (A) K = 3dB(A)$

Informações sobre ruído e vibrações

O nível do ruído emitido pelo dispositivo é descrito por: o nível da pressão sonora emitida L_{pA} e o nível de potência sonora L_{WA} , em que K designa a incerteza de medição. A vibração emitida pelo dispositivo é descrita pela aceleração da vibração a , em que K designa a incerteza de medição. ^h

Os valores medidos neste manual de instruções, ou seja, o nível da pressão sonora emitida L_{pA} , o nível de potência sonora L_{WA} , e a aceleração da vibração a_h , foram medidos de acordo com a norma EN 62841-1:2015+A11. O nível de vibração indicado a_h pode ser utilizado para comparar dispositivos e para a avaliação preliminar da exposição a vibrações.

O nível de vibração indicado é representativo apenas para as aplicações básicas do aparelho. Se o aparelho for utilizado para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode ser diferente. Uma manutenção inadequada ou rara do dispositivo provoca níveis de vibração mais elevados. As causas acima mencionadas podem aumentar a exposição à vibração durante toda a vida útil.

Para determinar com exatidão a exposição às vibrações, é necessário ter em conta os períodos em que o aparelho está "ligado" e "desligado", excluindo os períodos em que é utilizado para funcionamento. A exposição total às vibrações pode ser muito inferior quando todos os factores são estimados com precisão.

Para proteger o operador contra vibrações, utilizar medidas de segurança adicionais, por exemplo, manutenção regular do dispositivo e das ferramentas de trabalho, condições de temperatura adequadas para as mãos e organização adequada do trabalho.

DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



O equipamento elétrico não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Elimine-o em instalações adequadas. As informações sobre a eliminação podem ser obtidas junto do vendedor do produto ou das autoridades locais. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE) contêm substâncias que não são neutras para o ambiente natural. Os REEE não reciclados constituem um perigo potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "Grupo Topex") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual de instruções (doravante: "Manual"), incluindo, mas não se limitando ao seu texto, fotografias publicadas, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente ao Grupo Topex e estão sujeitos a proteção legal de acordo com a Lei de 4 de fevereiro de 1994, sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, *Jornal de Leis U. 2006 No. 90 Item 631* conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como de elementos individuais do mesmo, sem o consentimento escrito do Grupo Topex, é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração CE de Conformidade

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Produto: Robô cortador de relva E+

Modelo: 04-621

Nome comercial: NEO TOOLS

Número de série: 00001 + 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva REHS 2014/53/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das normas:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-107:2015/A3:2021; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1 V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não inclui os componentes adicionados pelo utilizador final ou ações por ele realizadas posteriormente.

Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a preparar o dossier técnico:

Assinado em nome de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4



Paweł Kowalski

Responsável pela qualidade do GRUPO TOPEX

Varsóvia, 2023-09-11

Declaração de Conformidade UE

Fabricante: Grupa TopeX Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Produto: Estação de carregamento

Modelo: K145455

Nome comercial: NEO TOOLS

Número de série: 00001 + 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva RED 2014/53/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela

Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das normas:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021; EN 301 489-1

V2.2.3:2019;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023; EN 300 328 V2.2.2; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

A presente declaração refere-se exclusivamente à máquina tal como foi introduzida na

mercado e não inclui componentes adicionados pelo utilizador final ou as suas actividades posteriores.

Nome e endereço do residente da UE autorizado a

preparar o dossier técnico:

Assinado em nome de:

Grupa TopeX Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Varsóvia



Paweł Kowalski

Responsável pela qualidade do GRUPO TOPEX

Varsóvia, 2023-11-09

FR

MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)**ROBOT DE TONTE 04-621**

ATTENTION ! AVANT D'UTILISER DES OUTILS ÉLECTRIQUES, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LE POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES**INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LES ROBOTS DE TONTE**

Sécurité dans l'utilisation pratique du robot de tonte

RECOMMANDATIONS

Lisez attentivement le manuel d'instructions. Apprenez à connaître les systèmes de contrôle et le fonctionnement correct de l'appareil.

Ne laissez pas l'appareil être utilisé par des enfants ou des personnes qui n'ont pas lu le manuel d'instructions. Les réglementations nationales peuvent indiquer un âge minimum pour l'opérateur.

N'utilisez pas le robot si d'autres personnes, en particulier des enfants ou des animaux, se trouvent à proximité.

N'oubliez pas que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques encourus par d'autres personnes ou par l'environnement.

PRÉPARATION

- Avant de tondre, vérifiez à chaque fois que toutes les pièces du robot fonctionnent correctement.
- Pour de meilleurs résultats, il est recommandé de tondre par temps sans pluie. Lorsqu'on tond sous la pluie, l'herbe peut coller au robot, qui risque alors de glisser.
- NE PAS tondre par mauvais temps, par exemple en cas de fortes pluies, d'orages ou de chutes de neige.

- Inspectez régulièrement la zone tondue et retirez les pierres, débris, fils, os et autres obstructions. La garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par des objets laissés sur la pelouse.
- Pour éviter tout dommage, ne pas tondre à moins de 1 m des têtes d'arrosage.

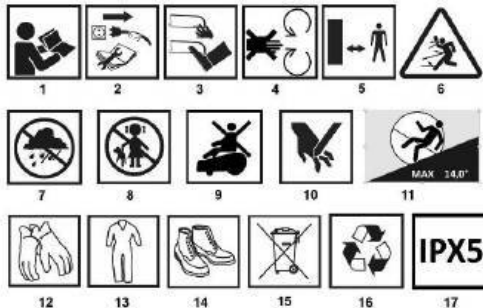
ATTENTION ! Le robot et les arroseurs ne doivent PAS être mis en marche en même temps.

Le robot doit être programmé pour fonctionner à une heure différente de celle des arroseurs.

Ne laissez JAMAIS les enfants toucher le bloc d'alimentation, la station de charge, en particulier les contacts, les lames, le compartiment à piles ou toutes les parties présentant des interstices, telles que les roues.

FOCTIONNEMENT

- Attention aux lames en rotation ! Ne pas mettre les mains ou les pieds sous les lames en rotation.
- Attention aux objets éparpillés sur la pelouse pendant la tonte ! Lorsque le robot est en marche, gardez une distance de sécurité.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance si vous savez que des animaux, des enfants ou des personnes se trouvent à proximité.
- Maintenir une position sûre. Maintenir l'équilibre et une position stable sur les pentes. Lors de l'utilisation du robot ou de ses périphériques, il est permis de marcher, mais pas de courir.
- Veillez lire les instructions indiquant quand, où et comment vérifier que le robot et ses périphériques, câbles et rallonges ne sont pas endommagés ou usés et réparer le robot. L'auto-modification et la réparation ne sont pas autorisées, au risque d'annuler la garantie.
- Ne pas brancher ou toucher un câble d'alimentation endommagé avant de l'avoir débranché de l'alimentation électrique en raison du risque de contact avec des composants sous tension.
- Ne branchez le robot et/ou les équipements périphériques que sur des circuits d'alimentation protégés par un disjoncteur différentiel dont le courant de déclenchement n'est pas supérieur à 30 mA.
- Si le robot émet un son anormal ou une vibration anormale ou s'il signale une alarme, appuyez immédiatement sur le bouton STOP.
- Il est INTERDIT** de toucher les pièces mobiles dangereuses avant de mettre le robot hors tension.
- Il est INTERDIT** de toucher les pièces dangereuses tant qu'elles ne sont pas complètement arrêtées.
- Portez toujours des chaussures solides et des pantalons longs lorsque vous manipulez le robot.
- Couper l'alimentation électrique : Avant de verrouiller le robot.
- Avant de procéder à des essais, au nettoyage ou à l'entretien.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS

- Lisez le manuel d'instructions et respectez les avertissements et les conditions de sécurité !
- Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Ne pas mettre les mains ou les pieds sous la protection du mécanisme de coupe.
- Pièces rotatives - risque de blessure
- Gardez une distance de sécurité par rapport au robot de tonte
- Attention à la possibilité de se blesser avec des objets moulés
- Protéger de la pluie
- Tenir hors de portée des enfants.
- Ne pas monter sur le robot
- Risque de perte de doigts, attention
- Pente maximale du sol 14°/25%
- Protéger les mains avec des gants de travail
- Porter des vêtements de protection
- Porter des chaussures de protection
- Ne pas jeter avec les ordures ménagères

2	Ligne d'approvisionnement :
3	Station d'accueil

* Il peut y avoir des différences entre le graphique et le produit réel.

LA PRÉPARATION AU TRAVAIL

INSTALLATION DE LA BATTERIE

- Renversez le robot de tonte de manière à pouvoir accéder au dessous du robot.
- A la place de l'interrupteur Fig. A4 et de la poignée de transport Fig. A9 se trouve le couvercle du compartiment à piles Fig. H2 fixé par les 4 vis marquées de flèches Fig. H1.
- Dévissez ensuite les vis marquées d'une flèche.
- Retirez avec précaution le couvercle du compartiment Fig. H2 afin de ne pas casser ou déconnecter les fils de l'interrupteur Fig. A4 (il est fixé au couvercle du compartiment à piles).
- Retournez ensuite le couvercle, sur la face inférieure du couvercle est fixée la prise de la batterie Fig. H4.
- Insérez la batterie de la série **ENERGY+** dans la prise.
- Retourner le couvercle avec la batterie attachée et l'insérer dans le compartiment de la Fig. H3.
- Serrez les vis de fixation du couvercle. Tournez le robot vers le bas, l'appareil est prêt.

ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL DU ROBOT DE TONTE

Assurez-vous que les conditions suivantes sont réunies dans la zone où le robot travaille :

- La hauteur de l'herbe ne dépasse pas 60 mm.
- **ATTENTION !** Si l'herbe est plus longue que 60 mm, coupez d'abord la pelouse avec une tondeuse manuelle.
- Il n'y a pas de pierres, de morceaux de bois, de fils, de câbles sous tension ou d'autres objets étrangers.
- Le site de fauche est plat, sans fossés ni tranchées, et la pente est inférieure à 25 % (14°) Fig. C1
- Les outils suivants sont nécessaires pour l'installation :
- Marteau en caoutchouc (pour enfoncer les chevilles dans le sol lors de la pose du câble de retenue)
- La clé hexagonale (pour fixer la station de charge) est incluse dans le kit.
- Pince (pour couper le câble délimitant la zone de travail)

1.INSTALLATION DE LA STATION DE BASE

Choisir un lieu approprié

La station de recharge doit être placée à l'endroit suivant Fig. C3 :

- Partie relativement plate et horizontale de la pelouse.
- Près du bord de la pelouse.
- Près d'une prise de courant.
- Placez le câble d'extension de 10 m et le bloc d'alimentation dans un endroit ombragé, frais et sec.
- Aucun obstacle ne doit se trouver à moins de 2 m de la station de recharge.
- Il est recommandé de placer la station de recharge dans un endroit sec et abrité.
- L'alimentation électrique doit être située à 30 cm au-dessus du sol.

2. FIXATION DE LA STATION DE CHARGE

Fixez la station de recharge au sol à l'aide de 6 vis de fixation (G1) (à l'aide d'une clé hexagonale G6).

ATTENTION ! NE PAS se tenir debout ou marcher sur la plaque de la station de charge.

ATTENTION ! NE PAS percer de nouveaux trous dans la plaque de la station de charge. La station doit être boulonnée au sol en utilisant les trous existants.

3. POSE DU CÂBLE DE RETENUE

Le câble de retenue sert à délimiter la zone de travail et à guider le robot jusqu'à la station de charge.

ATTENTION ! Si votre voisin utilise également un robot de tonte, maintenez une distance d'au moins 1 m entre les câbles de retenue des deux robots.

PLANIFICATION DE LA POSITION DU CÂBLE DE RETENUE

Avant de poser le câble de retenue, marchez le long de la limite désignée et enlevez tout objet inutile, tel que des pierres.

ATTENTION ! La longueur du câble de retenue ne doit pas dépasser 200 mètres.

ATTENTION ! Le robot ne doit pas rouler sur du gravier ou des matériaux similaires qui pourraient endommager les lames.

POSE DU CÂBLE DE RETENUE FIG. C

ATTENTION ! Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques et mentales limitées, ainsi que des connaissances ou une expérience insuffisantes, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions adéquates concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils soient conscients des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ou effectuer l'entretien de l'appareil sans surveillance.

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation suivante se réfère aux composants de l'appareil illustrées sur les pages graphiques de ce manuel.

Désignation Fig. A	Opis
1	Arrêt d'urgence
2	Réglage de la hauteur de coupe
3	Panneau de commande de la tondeuse
4	Interrupteur d'alimentation de la tondeuse
5	Roues motrices
6	Lames de coupe
7	Tambour du mécanisme de coupe
8	Roues pivotantes
9	Poignée de transport
10	Connecteurs de charge
11	Couvercle du compartiment à piles
Désignation Fig. B	Opis
1	Panneau de commande de la station d'accueil
2	Trous de fixation de la station d'accueil
3	Connecteurs de charge
4	Station d'accueil
5	Protection de la station d'accueil
6	Connecteurs pour le câble d'alimentation pour délimiter la zone de travail
7	Ouvertures de câbles pour le marquage de la zone de travail et de l'alimentation électrique
8	Prise d'alimentation de la station d'accueil
9	Marquage pour l'acheminement correct des câbles
Désignation Fig. D	Opis
1	Témoin de l'état de charge
2	Indicateur de défaut de signal
3	Indicateur de câble de retenue
4	Heures de fonctionnement / message d'erreur, voyants 1-4
5	Bouton d'alimentation
6	Interrupteur d'alimentation
7	Bouton d'ancrage
8	"Bouton "Confirmer
Désignation Fig. H	Opis
1	Vis
2	Couvercle du compartiment à piles avec poignée de transport
3	Compartiment à piles
4	Prise pour la batterie sur le couvercle de la chambre
5	Batterie rechargeable (non incluse)
Désignation Fig. I	Opis
1	Pelouse
2	Mur
3	Station d'accueil
4	Distance de la station par rapport au mur
5	Section initiale de la ligne délimitant la zone de fauche
6	Longueur de la section
Désignation Fig. J	Opis
1a	Câble pour limiter la surface à faucher Début
1b	Câble pour limiter la surface à faucher Fin

Suivez les instructions ci-dessous pour poser le câble de retenue autour de la zone de travail et des obstacles. Utilisez le mètre inclus dans le kit pour poser correctement le câble de retenue.

ATTENTION ! Le câble de retenue est alimenté à très basse tension et ne présente aucun danger pour les personnes et les animaux domestiques.

ATTENTION ! Commencez par le connecteur "-" à l'arrière de la station de charge **Fig. B6**, tirez-le sous la station (et laissez une réserve de 10 cm) et posez le câble autour de la pelouse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, en terminant par le connecteur "+" à l'arrière de la station de charge (laissez une réserve de 10 cm). Veillez à ce que le câble entre en contact avec le métal au niveau des connecteurs "+" et "-". **Fig. B6** n'oubliez pas de couper l'excédent de câble de retenue.

• Laissez un espace d'au moins 2 m entre le câble de retenue et la station de charge. Le câble de cette section est utilisé pour amener le robot à la station d'accueil.

• Maintenir un espace de 30 cm entre le câble de retenue et le bord de la pelouse **Fig. C2 ; Fig. C3**.

• Fixer le câble de retenue au sol à l'aide des chevilles fournies **Fig. G5**. Le câble de retenue doit être droit et légèrement tendu. Les chevilles doivent être espacées tous les 1 m (ceci peut être modifié en fonction de la forme de la pelouse) **Fig. C4**. Ne pas enterrer le câble à plus de 2 cm de profondeur pour ne pas affaiblir le signal.

• Disposer le câble de façon à ce que les angles soient supérieurs à 90° **Fig. C5**. Dans ces zones, le câble de retenue doit être posé en courbes douces, ce qui facilitera grandement le déplacement du robot dans la zone à tondre.

• S'il y a des parterres de fleurs, des étangs ou des arbres dans la pelouse, entourez-les de boucles de câble de retenue **Fig. C4**.

• Maintenir une distance min. 30 cm entre le câble de retenue et les bords des obstacles.

ATTENTION ! A l'aller et au retour de la boucle, les câbles de retenue ne doivent pas se croiser **Fig. C4**.

• Laissez un espace étroit dans la zone de travail de la tondeuse. Veillez à ce que la distance entre les câbles de retenue parallèles soit supérieure à 1 m.

ATTENTION ! Veillez à ce que la station d'accueil se trouve à l'intérieur de la boucle délimitant la zone de tonte. (extérieur / intérieur) **Fig. B2**

4. INSTALLATION DE LA STATION DE RECHARGE

Connecter l'alimentation électrique

1. Insérez la fiche d'alimentation dans une prise murale de 110-240V.

2. Vérifiez l'état des voyants LED sur la station de charge **Fig. B1** :

- Voyant vert fixe : connexion établie (robot non chargé ou complètement chargé)
- Lumière verte intermittente : le robot est en train de se charger.
- Feu rouge intermittent : l'erreur la plus fréquente est la "déconnexion du câble de retenue".
- Voyant éteint : le défaut le plus courant est "Pas d'alimentation 100-240 V" ou "Pas de connexion à la source d'alimentation".

FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

Première mise en service du robot de tonte

• Lors de la première mise en marche du robot, placez l'appareil sur la station d'accueil de façon à ce que les connecteurs de charge de la station fig. **B3** n'entrent pas en contact avec les connecteurs de charge du robot de tonte fig. **A10**.

• Lorsque le robot de tonte est démarré pour la première fois à partir de l'application du téléphone, une mise à jour du micrologiciel doit être effectuée. La méthode de mise en œuvre est décrite ci-dessous dans la section Mise à jour du logiciel.

• **ATTENTION !** Lors de la première connexion, le téléphone et le robot doivent être à portée du réseau Wi-Fi.

LA MISE À JOUR DU MICROLOGICIEL AVANT D'UTILISER LE ROBOT.

La mise à jour doit être effectuée comme suit.

1. Placez le robot à l'intérieur de la boucle, mais à l'extérieur de la station de charge.
 2. Mettre l'interrupteur **Fig. A4** en position 1.
 3. Appuyez sur l'interrupteur et le maintenir **Fig. D5**
 4. Lancez l'application, scannez le **code QR**
 5. Connecter l'application au robot
 6. Développez les paramètres du logiciel en appuyant sur l'icône en haut à droite de l'écran.
 7. Sélectionnez une option : Mise à jour du micrologiciel.
 8. Suivez ensuite les instructions qui s'affichent à l'écran.
- Une fois le logiciel installé, l'appareil est prêt à fonctionner**

ATTENTION !

- L'écran indique si le robot est à portée Wi-Fi ou Bluetooth.
- La connexion à un réseau est indiquée par une icône clignotante correspondant au type de connexion. Une fois la connexion établie, l'icône cesse de clignoter.
- Le robot ne peut être associé qu'à un seul téléphone.
- Si un autre robot de tonte (le même) doit être connecté, le premier doit être supprimé de l'application. Dans l'application iOS, il faut également le supprimer des paramètres Bluetooth.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE :

Avant la première tonte, réglez la hauteur de tonte sur 60 mm, puis passez à la hauteur souhaitée lorsque la pelouse est relativement plate.

- Tournez le bouton **Fig. A2** dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la hauteur de coupe.
- Tournez le bouton **Fig. A2** vers la gauche pour réduire la hauteur de coupe.
- La hauteur de coupe peut être réglée de 20 mm (MIN) à 60 mm (MAX).

ATTENTION ! Le moteur d'entraînement du tambour du mécanisme de fauche **Fig. A7** se met en marche environ 10 secondes après avoir quitté la base, pour commencer à travailler.

ACTIVATION/DÉSACTIVATION

1. Placer l'interrupteur de la **Fig. A4** en position "O" pour couper l'alimentation électrique.

2. Placer l'interrupteur de la **Fig. A4** sur la position "I" pour mettre l'alimentation en marche.

ACTIVATION DU ROBOT ET PROGRAMMATION DU TEMPS DE TRAVAIL EN MODE MANUEL

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation **Fig. D5** et maintenez-le enfoncé pour démarrer le robot. Remarque : ne secouez pas le robot pendant le démarrage afin d'éviter une erreur de démarrage. Si le robot ne démarre pas correctement (tous les voyants sont allumés en permanence), redémarrez-le.

2. Introduisez le mot de passe en appuyant deux fois sur le bouton **Fig. D6**, puis deux fois sur le bouton **Fig. D7** et une fois sur le bouton **Fig. D8** (mot de passe programmé en usine).

3. Programmer le temps de fonctionnement (y compris le temps de tonte et le temps de charge) :

- Appuyez sur la **figure D6** pour régler la durée de fonctionnement. Une lumière allumée signifie 2 heures, le temps de fonctionnement maximum est de 8 heures et 4 lumières sur la **Fig. D4**. Appuyez sur le bouton **Fig. D8** pour confirmer et démarrer le robot.

ATTENTION ! Une fois le temps de fonctionnement défini, le robot mémorise les paramètres et commence à tondre tous les jours à l'heure programmée. La durée de la tonte sera conforme aux réglages effectués.

- Le temps de fonctionnement programmé du robot, de 2 à 8 heures, correspond au temps de tonte, y compris le temps de charge.
- Les temps de fonctionnement et de charge varient en fonction de la batterie utilisée.

Si vous souhaitez modifier la durée de fonctionnement, suivez à nouveau les étapes 2-3.

LA PROGRAMMATION HORAIRE EN MODE AUTOMATIQUE, SUR 7 JOURS, EST DISPONIBLE DANS LES RÉGLAGES DE L'APPLICATION

• Après un arrêt d'urgence, le robot doit d'abord être déverrouillé en suivant l'étape 2 ci-dessus. Une fois le robot déverrouillé, nous pouvons le renvoyer à la station en appuyant sur les boutons : **Fig. D7** puis confirmer avec le bouton **Fig. D8** pour renvoyer la tondeuse à la station de charge.

• L'appui sur le bouton d'arrêt d'urgence STOP supprime le cycle des modes manuel et automatique de l'application, si celle-ci a été activée de cette manière. Pour que le robot puisse recommencer à travailler après un arrêt d'urgence, il doit être replacé dans la station de charge et le programme de travail manuel doit être à nouveau défini. Dans le cas d'un programme automatique, effectuez la même action dans le programme de l'application et confirmez ses paramètres.

ATTENTION ! L'heure de démarrage programmée dans le programme automatique ne doit pas être considérée comme très précise. L'appareil peut démarrer jusqu'à plusieurs minutes après l'heure programmée.

- L'activation du mode manuel supprime l'horaire programmé dans l'application et vice versa.
- Le débroussaillage en mode manuel s'effectue automatiquement tous les quelques cycles de tonte. Il consiste à tondre l'herbe à proximité du câble qui délimite la zone de travail. **ATTENTION !** Il faut veiller à ce

que le câble soit correctement fixé afin de ne pas l'exposer à une coupe accidentelle.

- Le robot de tonte retournera à la station d'accueil une fois que l'appareil aura détecté le début des précipitations.
- Si le robot rencontre un obstacle pendant qu'il travaille, il rebondit dessus et continue à travailler.

LE VOYANT D'ÉTAT DE CHARGE DE LA STATION DE CHARGE :

Lumière verte continue - batterie entièrement chargée.

Voyant vert intermittent - charge.

À L'EXTÉRIEUR DE LA STATION DE RECHARGE :

Lumière verte continue - batterie >=20%.

Voyant vert intermittent - batterie <20%.

ATTENTION ! Le robot s'arrête automatiquement et retourne à la station de charge si le niveau de la batterie descend en dessous de 20 %

VOYANT D'ERREUR :

Lumière verte continue - mise à jour du système. Connectez-vous à l'application pour effectuer la mise à jour.

Voyant vert intermittent - mise à jour du système en cours.

Lumière rouge intermittente - message d'erreur 1 à 5, redémarrer le robot.

Lumière rouge continue - message d'erreur 6 à 12, appuyez sur "STOP" ou "OK" pour effacer.

L'INDICATEUR DE CÂBLE DE RETENUE :

Lumière verte continue - signal correct

Feu rouge continu - pas de signal

Contrôles Fig. D4 :

Lumière intermittente - robot bloqué.

Lumière continue - robot déverrouillé.

Le voyant 1 s'allume en vert : durée de fonctionnement de 2 heures.

Les voyants 1 et 2 s'allument en vert : 4 heures de fonctionnement.

Les voyants 1, 2 et 3 s'allument en vert : 6 heures d'autonomie.

Les voyants 1, 2, 3 et 4 s'allument en vert : 8 heures d'autonomie.

LOGICIEL DE COMMANDE DU ROBOT DE TONTE

Téléchargement IOS :

<https://apps.apple.com/cn/app/toua/id6449251720>

Téléchargement Android :

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.toua.robot>

Les instructions du programme peuvent être téléchargées à l'adresse suivante

<https://bit.ly/3QBB6Gm>

ARRÊT D'URGENCE DU ROBOT

Appuyez sur le bouton "STOP" Fig. A1 pour arrêter le robot, appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pour éteindre le robot.

DÉPLACEMENT DU ROBOT

Sous le robot, une poignée de levage Fig. A10 est située pour faciliter l'utilisation d'une seule main.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Éteignez toujours le robot avant de procéder au nettoyage et à l'entretien.
- Débranchez l'alimentation électrique avant de nettoyer et d'entretenir la station de charge.
- Portez toujours des gants de protection épais pour changer les lames et nettoyer le dessous du robot.
- Vérifiez régulièrement le serrage des boulons et des écrous. Les pièces endommagées doivent être réparées ou remplacées pour des raisons de sécurité.
- Vérifiez régulièrement que les lames tournent librement.

ATTENTION ! Lorsque vous retournez le robot, placez-le sur la pelouse ou sur une surface souple afin de ne pas endommager ou rayer le couvercle.

NETTOYAGE

ATTENTION ! Avant de commencer le nettoyage, coupez l'alimentation à l'aide de l'interrupteur Fig. A4.

- Lavez l'avant du robot avec un nettoyeur à basse pression et une brosse ou un chiffon doux.
- Utilisez une brosse dure pour enlever l'herbe coupée et les débris des lames, des roues et des autres parties situées sous le robot.
- Vérifiez régulièrement que les roues ne contiennent pas de boue ou d'herbe coupée et nettoyez-les à l'aide d'une brosse.

ATTENTION ! Éliminez régulièrement les débris végétaux qui se trouvent sous le robot afin d'éviter une réduction de la productivité.

REMPLACEMENT DES LAMES

AVERTISSEMENT ! Coupez d'abord l'interrupteur principal et mettez des gants de protection.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez que les lames d'origine indiquées et approuvées par le fabricant.

- Les trois lames et leurs vis doivent être remplacées en une seule fois Fig. A6.
- Les vis doivent être dévissées et serrées à l'aide d'un tournevis.
- Vérifiez que les nouvelles lames peuvent tourner librement.

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Le tableau ci-dessous fournit des conseils pour aider à diagnostiquer les problèmes.

Si possible, réparez l'appareil vous-même. Si le problème ne peut être résolu, veuillez contacter un revendeur ou un centre de service agréé.

ATTENTION ! Des mesures de protection doivent être prises.

Problème	Causes possibles	Solutions
Le voyant rouge clignote à la station de charge	Interruption du câble de retenue	Trouver la section défectueuse du câble et le réparer
Le robot a des difficultés à se connecter à la station de charge	La station de recharge n'est pas correctement installée	Voir la section "Préparation au travail".
	Le câble de retenue n'est pas correctement positionné	
Pas de signal du câble de retenue	Pas d'alimentation électrique	Vérifier la source d'alimentation
	Le câble de retenue a été connecté à l'envers	Intervenir les connecteurs "+" et "-".
	Le câble de retenue n'est pas connecté à la station de charge	Vérifier que le câble de retenue est correctement connecté à une station de recharge
	Interruption du câble de retenue	Vérifier tout au long du processus, que le câble n'a pas été interrompu
	Retenir les croisements de câbles à l'entrée et à la sortie de la boucle	Vérifier que le câble de retenue est correctement installé
Le robot dépasse les frontières	Le câble de retenue a été connecté à l'envers	Intervenir les connecteurs "+" et "-".
Le robot vibre ou émet des bruits inhabituels	Lame endommagée ou manquante	Vérifier et réparer les vis de fixation de la lame
	Le disque de la lame est desserré	
	Remplacer la lame	

Code d'erreur	Opis	Solution
E01 Fig. F1	Erreur d'initialisation - capteur gyroscopique	Placez le robot sur une surface plane et redémarrez.
E02 Fig. F2	Défaut du capteur de levage ou du capteur de collision	Réglez la barre de collision et la roue de torsion à l'avant de la tondeuse, vérifiez qu'elles ne sont pas bloquées ; placez le robot sur une surface plane et redémarrez.
E03 Fig. F3	Erreur d'initialisation du moteur de tonte	Placez le robot sur une surface plane et redémarrez. Si le problème persiste, contactez le service clientèle.
E04 Fig. F4	Erreur de connexion de l'alimentation électrique	

E05 Fig. F5	Vitesse incorrecte du moteur de tonte	
E06 Fig. F6	Avertissement de basculement	Placez le robot sur une surface plane. Appuyez sur STOP ou OK pour annuler l'alarme.
E07 Fig. F7	Avertissement de levage	Placez le robot sur une surface plane. Appuyez sur STOP ou OK pour annuler l'alarme.
E08 Fig. F8	Erreur de canal ADC	Placez le robot sur une surface plane et redémarrez. Si le problème persiste, contactez le service clientèle.
E09 Fig. F9	Signal incorrect	Voir ci-dessus dans le tableau : problème - pas de signal du câble de retenue. Vérifiez tous les points un par un, puis placez le robot sur une surface plane. Appuyez sur STOP ou OK pour annuler l'alarme. Redémarrez le robot. Si le problème persiste, contactez le service après-vente.
F010 Fig. F10	Confiture de robots	Placez le robot sur une surface plane. Appuyez sur STOP ou OK pour annuler l'alarme. Redémarrez le robot. Si le problème persiste, contactez le service clientèle.
E011 Fig. F11	Vitesse incorrecte du moteur pas à pas gauche	Redémarrez le robot. Si le problème persiste, contactez le service clientèle.
E012 Fig. F12	Vitesse incorrecte du droit moteur pas à pas	

LE KIT COMPREND :

- Robot de tonte 1pc.
- Station d'accueil et de chargement 1pc.
- Alimentation et câble d'extension 1pc.
- Câble pour délimiter la zone de travail 100m
- Chevilles de fixation de câbles 100pc.
- Chevilles de fixation pour station d'accueil 6pc.
- Lames de coupe 3pc.
- Connecteurs de câble 2pc.
- Clé hexagonale 1pc.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Robot tondeur 04-621	
Paramètres	Valeur
Tension d'alimentation :	18 V DC
Puissance nominale maximale du moteur de tonte :	50 W
Puissance maximale du moteur automoteur :	20 W
Degré de protection IP pour la station de recharge	IPX4
Degré de protection IP du robot	IPX5
Degré de protection IP pour l'adaptateur de charge	IP 65
Classe de protection du robot	III
Classe de protection de la station de charge	II
Largeur de tonte :	180 mm
Réglage de la hauteur de coupe dans la plage	20 mm - 60 mm
Vitesse de rotation	3100 tr/min
Poids	10,2 kg
Année de production	2024

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 56\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique mesuré	$L_{wA} = 67\text{dB (A) K} = 3\text{dB(A)}$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau de bruit émis par l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique émise L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{wA} , où K désigne l'incertitude de mesure. Les vibrations émises par

l'appareil sont décrites par l'accélération des vibrations a_h , où K désigne l'incertitude de mesure.

Les valeurs mesurées dans ce manuel d'instructions, c'est-à-dire le niveau de pression acoustique émise L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{wA} , et l'accélération des vibrations a_h , ont été mesurées conformément à la norme EN 62841-1:2015+A11. Le niveau de vibration donné a_h peut être utilisé pour comparer les appareils et pour l'évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que des applications de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut être différent. Un entretien inadéquat ou rare de l'appareil entraîne des niveaux de vibration plus élevés. Les causes susmentionnées peuvent augmenter l'exposition aux vibrations pendant toute la durée de vie de l'appareil.

Pour déterminer avec précision l'exposition aux vibrations, il faut tenir compte des périodes d'allumage et d'extinction de l'appareil, à l'exclusion des périodes pendant lesquelles il est utilisé pour fonctionner. L'exposition totale aux vibrations peut être beaucoup plus faible lorsque tous les facteurs sont estimés avec précision.

Pour protéger l'opérateur contre les vibrations, il convient d'appliquer des mesures de sécurité supplémentaires, telles que l'entretien régulier de l'appareil et des outils de travail, des conditions de température appropriées pour les mains et une bonne organisation du travail.

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Il doit être éliminé dans des installations appropriées. Des informations sur l'élimination peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) contiennent des substances qui ne sont pas neutres pour l'environnement naturel. Les DEEE non recyclés représentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Groupe Topex") informe que tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel d'instructions (ci-après : "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, les photographies affichées, les diagrammes, les dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement au Groupe Topex et sont soumis à la protection légale conformément à la loi du 4 février 1994, sur le droit d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal des lois U. 2006 No. 10 Item 631 tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ou de certains de ses éléments, sans l'accord écrit du groupe Topex, sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Produit : Robot tondeur E+

Modèle : 04-621

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive RED 2014/53/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes :

EN 60335-1:2012/A15:2021 ; EN 50636-2-107:2015/A3:2021 ; EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 ; EN 61000-3-3:2013/A2:2021 ; EN 301 489-1 V2.2.3:2019 ;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023 ; EN 300 328 V2.2.2 ; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants

ajoutés par l'utilisateur final ou les actions qu'il a effectuées par la suite.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GRUPE TOPEX Responsable de la qualité

Varsovie, 2023-09-11

Déclaration de conformité de l'UE

Fabricant : Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285

Varsovie

Produit : Station de recharge

Modèle : K145455

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive RED 2014/53/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes :

EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ; EN IEC 61000-3-

2:2019/A1:2021 ; EN 61000-3-3:2013/A2:2021 ; EN 301 489-1

V2.2.3:2019 ;

EN 301 489-3 V2.3.2:2023 ; EN 300 328 V2.2.2 ; EN 50663:2017

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle a été introduite dans l'Union européenne.

Le marché et ne comprend pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou par un tiers.

ses activités ultérieures.

Nom et adresse du résident de l'UE autorisé à

préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Varsovie



Pawel Kowalski

GROUPE TOPEX Responsable de la qualité

Varsovie, 2023-11-09